~~... de Dn ...~~

Joy de ~~... Manuel ...~~

~~N. de San Salvador ... Villa de Sant...~~

~~Jurisdicion de la ...~~

~~... de Reyno de Galicia ...~~ por la Grac[ia]

~~... de San Tiago ...~~ [de] Jesu Ch[risto]

de dios Nuestro Señok Jesu ...

to y de la Virgen Santissima

Nuestra Madre llena de gracia

y de Birtud nos ampare en la vi[da]

y en la muerte amen Jesus

Soy de [illegible] de la Torre
Vecino de San Salvador de la Torre
jurisdicción de la Villa de Ponte
[illegible] Arzobispado
Puebla Reyno de Galicia por
[illegible] de Santiago por la Gracia
de Dios Nuestro Señor Jesucristo
y de la Virgen Santísima
Nuestra Madre llena de gracia
y de Birtud nos ampare en la vida
y en la muerte amen Jesus

P. OVIDIO NASON.

FASTOS.

LIBRO IV. V. y VI.

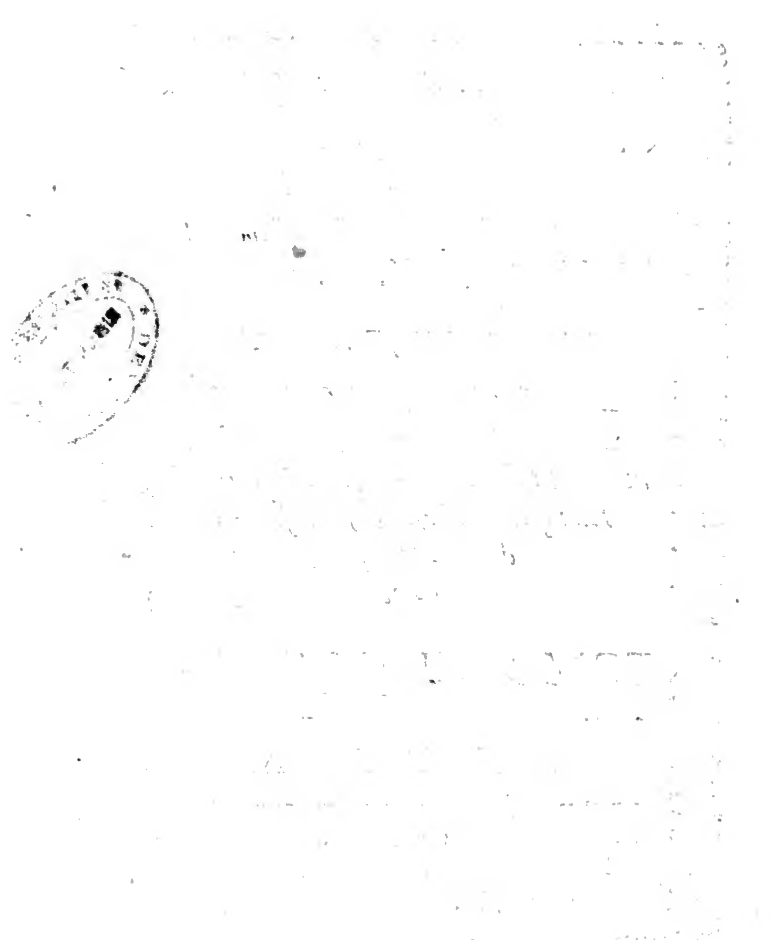
LE COMENTA, E ILUSTRA

EL DOCTOR DON DIEGO Suarez de Figueroa, Capellan de Honor de ſu Mageſtad, ſu Teniente de Limoſnero Mayor, y Calificador del Santo Oficio, &c.

TOMO DUODECIMO.

CON LICENCIA.

En MADRID: EN la Imprenta de los Herederos de Franciſco de el Hierro. Año de 1738.



APROBACION DE EL *R. P. Maestro D. Cayetano de Hontiveros, Lector Jubilado en Sagrada Theologia, Maestro de Numero, y Justicia de su Orden, Abad que ha sido del Monasterio de Nuestra Señora de la Salud, y Ex-Difinidor de su Provincia de las dos Castillas, del Orden de San Basilio Magno.*

POr comission, y particular orden del señor Vicario de esta Imperial, y Coronada Villa de Madrid, y su Partido, he visto estos tres Tomos, ultimo de los Metamorfoseos de Ovidio, y los dos de los Fastos, con que felizmente concluye la traduccion discreta de todas sus Obras el Doct. D. Diego Suarez de Figueroa, Capellan de Honor de su Magestad, su Predicador, y Te-

niente de Limosnero Mayor, y de la Real Academia.

Y aunque al vèr consumada una Obra tan singularmente erudita por su Comento, tan dilatada por los varios libros, diversos metros, y materias que comprehende, y tan puntual, y discreta, por la correspondencia, y advertidas notas que la exornan, pudiera, y aun debia, hecho cargo de aquella maxima discreta de Euripides, que *las tareas, y generosas fatigas no admiten mas lustre, ni mayor decoro, que las alabanzas*, difundirme largamente en los elogios de nuestro Traductor: sin embargo, como yà en el cuerpo de esta Obra he significado mas de una vez el alto concepto que me deben, assi la erudicion, como la virtud, y circunstancias grandes del señor D. Diego, siendo este, en sentir de mi

Eurip. in Herc. *Laudes generosorum laborum sunt decus.*

mi Chryſoſtomo, el maximo, y *non plus ultra* de toda alabanza, creo que eſtà de más qualquiera otro elogio.

Chryſoſtom. cit. in M. Hon. pag. 40. *Eſt enim hoc maximum laudis genus, & orationis copiam virtus exuberat, & magnitudo laudanti.*

Solo al vèr la eficàcia, y conato diligente de nueſtro Traductor, aſsi en la verſion de el Poeta, como en las nuevas, y diſcretas invectivas, que uſa, y eſparrama en ſu Comento, oſſarè decir, que puede corregir, ò enmendar el dictamen diſcreto de las pinturas de Zeuxis, que ſignificò Luciano; pues ſi allì en aquellos ſutiles dibujos le pareciò à Luciano, que *la novedad de el argumento ſuperaba, ò vencia la diligencia de la Obra*; aqui en el Comento ſe admira á cada paſſo lo nuevo del argumento, y en el todo una infatigable diligencia, que lo vence, y lo ſupera todo.

Lucian. in Zeuxide: *Vincit operis diligentiam argumenti novitas.*

Por eſto, y no contener coſa, que ſe oponga à los dogmas, y pu-

pureza de nueſtra Santa Fè, ni que diſuene à la harmonia de las buenas, y Chriſtianas coſtumbres, juzgo que ſe pueden dár á la Prenſa los tres Tomos, y à ſu Traductor la licencia que pide, y muchas gracias. Aſsi lo ſiento. (ſalvo, &c.) En eſte Monaſterio de N.P.S.Baſilio Magno de Madrid à 20. dias de el mes de Diciembre de 1737. años.

Maeſtro D. Cayetano de Hontiveros.

FEE

FEE DE ERRATAS.

PAg.4. lin.4. *nescire Atlantide cretum*, lee, *nesciret Atlantide natum*. Pag.8. lin.14. *Romanæ*, lee, *Romane*.

He visto el Tomo XII. de *P. Ovidio Nason*, ilustrado por el Doctor Don Diego Suarez de Figueroa, Capellan de Honor de su Magestad, y su Teniente de Limosnero Mayor, y Calificador de el Santo Oficio, &c. y con estas erratas, y otras de menor monta, corresponde con su original. Madrid, y Diciembre 20. de 1737.

Lic. D. Manuel Garcia Alesson,

Corrector General por su Magestad.

SUMA

SUMA DE LA TASSA.

DOn Miguèl Fernandez Munilla, Escribano de Camara de el Rey nuestro Señor, y de Govierno del Consejo: Certifico, que haviendose visto por los Señores de èl el Tomo XII. de *P. Ovidio Nason*, ilustrado por el Doctor Don Diego Suarez de Figueroa, Capellan de Honor de su Magestad, su Teniente de Limosnero Mayor, y Calificador del Santo Oficio,&c. que con licencia de dichos Señores ha sido impresso, y tassado à seis maravedis cada pliego; y que esta Certificacion se ponga al principio de cada Libro, para que se sepa el precio à que se ha de vender. Y para que conste, doi la presente en Madrid, &c.

D. Miguèl Fernandez Munilla.

SEX

P. OVIDIO NASON,
Fastorum, Tom. XII.

Sex Libros. Numero duodecim esse debuerant; imò & fuerunt. Ipse Fastographus in Tristibus.

Sex ego Fastorum scripsi, totidemque libellos. Sed heu! Periere: Triste naufragium. Lugete litteræ. *Carol. Neap. Anaptix. ad Ovid. Fast.*

*** *** ***

P. OVIDIJ NASONIS.
FASTORUM.
LIBER IV.

ALma, fave Vati, geminorum mater amorum:
Ad Vatem vultus retulit illa suos.
Quid tibi, ait, mecum? Certè maiora canebas.
Num vetus in molli pectore vulnus habes?
Scis, Dea, respondi, de vulnere. Risit, & Æther
Protinus ex illa parte serenus erat.
Saucius, an sanus, nunquid tua signa reliqui?
Tu mihi propositum, tu mihi semper opus.
Quæ decuit, primis sine crimine lusimus annis;
Nunc teritur nostris area maior equis.
Tempora cum causis Annalibus eruta priscis,
Lapsaque sub terras, ortaque signa cano.
Venimus ad quartum, quo tu celeberrima mensem,
Et Vatem, & mensem scis, Venus, esse tuos.
Mota Cytheriaca leviter mea tempora myrto
Contigit: & cæptum perfice, dixit, opus.
Sensimus; & subitò causæ patuere dierum.
Dum licet, & spirant flamina, navis eat.
Si qua tamen pars te de Fastis tangere debet,
Cæsar, in Aprili, quo tenearis, habes.
Hic ad te magna descendit imagine mensis:
Et fit adoptiva nobilitate tuus.
Hoc Pater Iliades, cum longum scribere annum,
Vidit, & Auctores retulit ipse suos.
Utque fero Marti primam dedit ordine sortem,
Quod sibi nascenti proxima causa fuit.
Sic Venerem gradibus multis in gentem repertam

P. OVIDIO NASON. DE LOS FASTOS.

LIBRO IV.

Venus. Henall. O Santa *Madre* de los dos amores, favorece à el Poeta:
Ella volviò ſu *ſemblante* à el Poeta.
Què tienes, dixo, que vèr conmigo? Mayores coſas, ciertamente,
Amor. Cantabas. Ahora tienes la antigua *herida* en tu blando pecho?
Sabes, ò Dioſa, de herida, reſpondì. Riòſe, y à el punto
El Ether eſtaba ſereno de aquella parte.
Acaſo herido, ò ſano, dexè tus vanderas?
Tu ſiempre eres mi propoſito, tu mi obra.
De amores. Hemos eſcrito en los primeros años ſin delitò las *coſas*;
Alegoria. Que fuerõ cõveniẽtes, ahora *ſe trilla* cõ mis caballos mayor *era*.
Canto los tiempos con ſus cauſas, tomadas de los antiguos
Anales, y las eſtrellas ocultas debaxo de tierra, y las deſcubiertas.
Hemos llegado à el quarto mes, en el qual ſabes, ò Venus
Mui cèlebre, que el Poeta, y el mes ſon tuyos.
Movida, tocò levemente mis ſienes con el Cytheriaco
Myrto, y dixo: Perficiona la obra empezada.
Sentimoslo, y à el punto eſtuvieron patentes las cauſas de los dias.
Alegoria. *Mientras* ſe permite, y ſoplan los vientos, camine la nave.
No obſtante, ſi alguna parte de los Faſtos ſe debe mover,
Germanico. O *Ceſar*, tienes en Abril con lo que te detengas.
Eſte mes viene à ti con una gran imagen,
Y ſe hace tuyo por la adoptiva nobleza.
Progenitores. El Padre Iliado advirtiò eſto eſcribiendo el largo
Año, y èl refiriò ſus *Autores*.
Y como èl diò la primera ſuerte en orden à el fiero
Marte, porque fuè la proxima cauſa à èl, que nacia,
Aſsi quiſo que Venus, hallada en muchos grados de la

Alterius voluit mensis habere locum.
Principiumque sui generis, revolutaque quærens
Sæcula, cognatos venit ad usque Deos.
Dardanon Electra nescire Atlantide natum
Scilicet; Electram concubuisse Iovi.
Hujus Erichthonius: Thros est generatus ab illo:
Assaracon creat hic: Assaracusque Capyn.
Proximus Anchisen, cum quo commune parentis
Non dedignata est nomen habere Venus.
Hinc satus Æneas pietas spectata per ignes,
Sacra, Patremque humeris altera sacra, tulit.
Venimus ad felix aliquando nomen Juli:
Unde domus Teucros Iulia tangit avos.
Postumus huic, qui quod silvis fuit ortus in altis
Silvius in latia gente vocatus erat.
Isque, Latine, tibi pater est: subit Alba Latinum;
Proximus est titulis: Epitos Alba tuis.
Ille dedit Capyj recidiva vocabula Troiæ;
Et tuus est idem Calpete, factus avus.
Cumque patris regnum post hunc Tiberinus haberet
Dicitur in Thuscæ gurgite mersus aquæ.
Jam tamen Agrippam genitum Remulumque, nepotem
Viderat: in Remulum fulmina missa ferunt.
Venit Aventinus post hos: locus unde vocatus:
Mons quoque post illum tradita regna Procæ.
Quem sequitur, diri Numitor germanus Amuli;
Ilia cum Lauso de Numitore sati.
Ense cadit patruo Lausus: placet illa Marti:
Teque parit, gemino juncte Quirine Remo.
Ille suos semper Venerem Martemque parentes
Dixit: & emeruit vocis habere fidem.
Neve secuturi possent nescire nepotes;
Tempora Dis generis continuata dedit.
Sed Veneris mensem Grajo sermone notatum
Auguror: à spumis est Dea dicta maris.
Nec tibi sit mirum Grajo rem nomine dici
Italia nam tellus Græcia major erat.
Venerat Evander plena cum classe suorum;
Venerat Alcides; Grajus uterque genus.

Hos-

Estirpe, obtuviesse el lugar de el otro mes.
Y buscando el principio de su generacion, y los passados
Siglos, vino hasta los Dioses sus consanguineos.
Es à saber, como si ignorasse, que Dardano naciò de Electra,
Hija de Atlante; y que Electra concibiò de Jupiter?
Dardano. De *este* naciò Erictonio: Tros fuè engendrado de èl;
Este engendra à Assaracon: Assaracon à Capin,
El mas cercano à Anchises: con el qual Venus no
Se dedignò de tener el nombre comun de padre.
De aqui naciò Eneas, la piedad probada por los fuegos, (grada;
Traxo las cosas sagradas, y en los hōbres à su padre, otra cosa sa;
Llegamos, en fin, à el felìz nombre de Julio,
De donde la casa Julia toca à los abuelos Troyanos.
Postumo fuè hijo de este: el qual porque naciò en las altas selvas;
Era llamado Sylvio entre la gente Latina.
Y este, ò Latino, es tu padre: Alba se sigue à Latino;
Epitos es el immediato à tus titulos, ò Alba.
El diò à Capys los resucitados nombres de Troya;
Y èl mismo es hecho tu abuelo, ò Calpete.
Y teniendo Tiberino el Reino de su padre despues de este;
Tiberino. Dicen, que se submergiò en la corriente de el rio *Thusco*.
Pero yà no obstante havia visto à su hijo Agripa, y à su nieto
Remulo: dicen, que fueron arrojados rayos contra Remulo.
Vino Aventino despues de estos: de donde se llamò el lugar,
Y tābien el mōte. Despues de èl se entregarō à Proca los Reinos;
A el qual se sigue Numitor, hermano de el cruel Amulo:
Haviendo nacido Ilia, y Lauso de Numitor.
Amulo. Muere Lauso con la espada de su *tio*: Ilia agrada à Marte;
Romulo. Y te pariò à ti, ò *Quirino*, con tu gemelo hermano Remo;
El siempre llamò padres suyos à Venus, y à Marte:
Y mereciò, que dieran fè à sus palabras.
Y porque los venideros nietōs no pudieran ignorarlo,
Diò tiempos continuados à los Dioses de su generacion.
Aphrilis. Pero congeturo, que el mes de Venus se notò de la voz *Griega*;
Esta Diosa se llamò de las espumas de el mar.
Aphrilis. Ni te maravilles de que esto se dixesse de el nombre *Griego*,
Porque la tierra Italiana era mayor Grecia.
Evandro vino con una armada llena de los suyos:
Hercules. Vino *Alcides*, uno, y otro generacion Griega,

Hospes Aventinis armentum pavit in herbis
 Claviger: & tanto est Albula pota Deo
Dux quoque Neritius testes Læstrigones exstant;
 Et quod adhuc Circes nomina littus habet.
Et jam Telegoni jam mœnia Tiburis udi
 Stabant: Argolicæ quod posuere manus.
Venerat Attrides fatis agitatus Halesus
 A quo se dictam terra Phalisca putat.
Adjice Troianæ suasorem Antenora pacis,
 Et generum Oeniden Apule Daune tuum.
Serus ab Iliacis, & post Antenora, flammis
 Attulit Æneas in loca nostra Deos
Hujus erat Solymus Phrygia comes exul ab Ida
 A quo Sulmonis mœnia nomen habent.
Sulmonis gelidi patriæ, Germanicæ nostræ:
 Me miserum, Scithico quam procul illa solo est
Ergo ego? tam longas sed supprime, Musa, querelas;
 Non tibi sunt mœsta sacra canenda lyra.
Quo non livor abit? sunt qui tibi? mensis honorem
 Eripuisse velint invideantque, Venus.
Nam quia ver aperit tunc omnia densaque cedit
 Frigoris asperitas, fœtaque terra parit;
Aprilem memorant ab aperto tempore dictum;
 Quem Venus injecta vindicat alma manu.
Illa quidem totum dignissima temperat orbem
 Illa tenet nullo regna minora Deo:
Juraque dat cœlo, terræ natalibus undis;
 Perque suos initus continet omne genus.
Illa Deos omnes longum enumerat creavit;
 Illa satis causas arboribusque dedit:
Illa rudes animos hominum contraxit in unum;
 Et docuit jungi cum pare quemque sua.
Quid genus omne creat volucrum, nisi blanda voluptas?
 Nec cocant pecudes, si levis absit amor.
Cum mare trux aries cornu decertat: at idem
 Frontem dilectæ, lædere parcit ovis.
Deposita taurus sequitur feritate juvencam,
 Quem toti saltus, quem nemus omne tremunt.
Vis eadem lato quodcumque sub æquore vivit

Ser-

El Clavigero hueſped apaçentò ſus rebaños en las hierbas
Hercules. Aventinas: y *Albula* fuè bebida por tan gran *Dios.*
Tiber. Y tambien *vino* el Capitan *Nericio.* Permanecen por teſtigos
Zeugma. Ulyſes. Los Leſtrigones: y la playa, q̃ aun mantiene los nõbres de Circe;
Yà eſtaban los muros de Telegon, y los de el Tiburis
Griegas. Humedos: lo qual edificaron las manos *Argolicas.*
Havia venido Haleſo, nieto de Atreo, agitado de los hados;
De el qual ſe crçe, que fuè llamada la tierra Phaliſca.
Añade à Antenor, perſuadidor de la paz Troyana:
Diomedes Y à tu *yerno* Oenido, ò Dauno Apulo,
Eneas mas tarde, y deſpues de Antenor, traxo à nueſtros
Penates. Lugares à los *Dioſes* de las llamas *Iliacas.*
Troyanas. Solymo, deſterrado de Ida Phrygia, era compañero de
Eſte, de el qual los muros de Sulmon tienen el nombre
Appoſit. De Sulmon elado, ò Germanico, *patria* nueſtra. Ay de
Su deſtierro. Mi infeliz! què lexos eſtà ella de la tierra de *Scythia.*
Luego yo? Pero, ò Muſa, reprime quexas tan prolixas:
Apoſiopeſis. Las coſas ſagradas no ſe han de cantar con lyra triſte.
Enfaſis. *A donde* no llega la invidia? Hai algunos, que quieren quitarte
Abril. El honor de eſte *mes,* ò Venus, y que te emulan.
Pues porque la Primavera abre entonces todas las coſas, y porque
Cede la denſa aſpereza de el frio, y preñada la tierra pare;
Apropia. Dicen, que ſe llamò Abril de el tiempo abierto:
A el qual la ſanta Venus *afirma* echada la mano.
Ella, ciertamente digniſsima, modera todo el Orbe:
Ella tiene Reinos a ningun Dios inferiores.
Dà derechos à el Cielo, a la tierra, y à ſus nativas ondas;
Y contiene à todo genero por ſus acceſſos.
Ella criò à todos los Dioſes (era largo de contarlo:)
Y ella baſtantemente diò cauſas à los arboles.
Ella juntò à uno los agreſtes animos de los hombres;
Eſpecie. Y enſeñò, que qualquiera ſe juntaſſe con ſu *igual.*
Quien engendra à todo genero de aves, ſino el deleite?
Ni ſe juntaràn los ganados, ſi falta el leve amor.
El cruel carnero pelea con ſus cuernos con el macho: y èl
Miſmo ſe abſtiene de ofender la frente de la amada oveja.
El Toro ſigue à la novilla, depueſta ſu ferocidad,
A el qual temen todos los boſques, y toda la ſelva,
La miſma fuerza guarda qualquiera coſa, que vive

De-

Servat, & innumeris piscibus implet aquas.
Prima feros habitus homini detraxit: ab illa
Venerunt cultus mundaque cura sui.
Primus amans carmen vigilatum nocte negata,
Dicitur ad clausas concinuisse fores.
Eloquiumque fuit duram exorare puelam
Proque sua causa quisque disertus erat.
Mille per hanc artes motæ studioque placendi
Quæ latuere prius multa reperta ferunt.
Hanc quisquam titulo mensis spoliare secundi
Audeat? A nobis sit procul iste furor.
Quid quod ubique potens, templisque frequentibus aucta
Urbe tamen nostra jus Dea majus habet?
+ Pro Troja Romane tua Venus arma ferebat; Romane
Cum gemuit teneram cuspide læsa manum,
Cœlestesque duas Trojano Judice vicit.
Ah nollim victas hoc meminisse Deas!
Assaracique nurus dicta est, ut scilicet olim
Magnus Juleos Cæsar haberet avos.
Nec Veneri tempus quam ver erat aptius ullum;
Vere nitent terræ: vere remissus ager.
Nunc hervæ rupta telluere cacumina tollunt:
Nunc tumido gemmas cortice palmes agit.
Et formosa Venus formoso tempore digna est:
Utque solet Marti continuata suo.
Vere monet curvas materna per æquora puppes
Ire nec hivernas jam timuisse minas.
Rite Deam Latiæ colitis matresque nurusque;
Et vos, quis vitæ longaque vestis abest.
Aurea marmoreo redimicula solvite collo:
Demite divitias, tota lavanda Dea est.
Aurea siccato redimicula reddite collo:
Nunc alij flores, nunc nova rosa danda est.
Vos quoque sub viridi mirto jubet illa lavari:
Causaque cur jubeat (discite) certa subest.
Littore siccabat rorantes nuda capillos.
Viderunt Satyri turba proterva Deam.
Sensit, & apposita texit sua corpora mirto
Tuta fuit facto: vosque referre jubet.

Dis

Debaxo de el vasto mar, y llena à las aguas de innumerales peces:
Ella la primera quitò a el hombre los habitos fieros: de ella
Vinieron los adornos, y el limpio cuidado de sì.
Dicen, que el amante fue el primero que cantò à las puertas
Cerradas los versos, discurridos en la negada noche,
Y la eloquencia fuè el persuadir à la cruel muchacha,
Y por su causa qualquiera era discreto: (taron,
Por esta se movieron mil artes; y dicen que muchas cosas se inven-
Ignoradas Por el deseo de aplacar, que antes havian estado *ocultas*.
Alguno se atreverà à despojar à esta de el titulo de el mes
Segundo? Estè lexos de nosotros esta locura. (Templos
Que, por què esta Diosa poderosa donde quiera, y decorada con
Frequentes, tiene no obstante mayor derecho en nuestra Ciudad?
O Romano, Venus trahia armas por tu Troya, quando
Gimiò herida con el dardo su tierna mano.
Paris. Venciò à dos Diosas, siendo Juez el *Troyano*. Ah, no
Juno, y Minerva. Queria yo que las *Diosas vencidas* se huvieran acordado de esto!
Venus. Y fue llamada *nuera* de Assaraco: es à saber, para que
El gran Cesar tuviera à los Julios por sus abuelos.
No tiempo alguno era mas conveniente à Venus, que la
Primavera: en la Primavera resplandecen las tierras, y los campos
Ahora las hiervas se elevan à las alturas, rota la tierra: (se aquietan:
Ahora la planta echa hiemas, hinchada la corteza.
La hermosa Venus es digna de el tiempo hermoso,
Continuada à su Marte, como suele.
En la Primavera amonesta, q̄ las corvas naves vayan por los mares
Maternos, y que yà no teman las amenazas de el Ivierno.
Con razon, ò madres, y nueras Latinas, reverenciais à esta
Rameras. Diosa; y *vosotras*, à quienes faltan las vendas, y el largo vestido:
Quitad de el cuello de alabastro los collares de oro:
Quitad las riquezas, toda Diosa se ha de lavar.
Volved los collares de oro de el cuello seco, ahora otras flores,
Ahora nuevas rosas se han de ofrecer.
Tambien ella manda, que vosotras os laveis debaxo de el myrto
Verde; y se ofrece la causa cierta (aprendedla) porque lo mande.
Desnuda secaba en la playa los cabellos, que echaban rocios.
Apposit. Los Satyros, *turba* proterva, vieron à la Diosa:
Sintiòlos, y cubriò su cuerpo, metiendose en un myrto.
Estuvo segura con este hecho, y manda, que vosotros lo refirais.

Discite nunc, quare fortunæ thura virili
 Detis eo calida, qui locus humet aqua.
Accipit ille locus posito velamine cunctas,
 Et vitium nudi corporis omne videt.
Ut tegat hoc, celetque viros, fortuna virilis.
 Præstat, & hoc parvo thure rogata facit.
Nec pigeat niveo tritum cum lacte papaver
 Sumere, & expressis mella liquata favis.
Suplicibus verbis illam placate: sub illa
 Et forma, & mores, & bona fama manent.
Roma pudicitia pravorum tempore lapsa est;
 Cummæam, veteres, consuluistis anum.
Templa jubet fieri: quibus ordine factis,
 Inde Venus verso nomina corde tenet.
Semper ad Æneadas placido, pulcherrima, vultu
 Respice: totque tuas, Diva tuere, nurus.
Dum loquor elatæ metuendus acumine caudæ
 Scorpios in virides præcipitatur aquas.
Nox ubi transierit, cœlumque rubescere primo
 Cœperit, & tactæ rore querentur aves,
Semustamque facem vigilata nocte viator
 Ponet, & ad solitum rusticus ibit opus,
Pleiades incipiunt humeros relevare paternos
 Quæ septem dici sex tamen esse solent.
Seu, quod in amplexum sex hinc venêre Deorum
 Nam Steropem Marti concubuisse ferunt.
Neptuno Halcionen,& te formosa Celæno:
 Maian, & Electran Taygetenque Jobi:
Septima mortali Merope tibi, Sisyphe, nupsit
 Pœnitet, & facti sola pudore latet.
Sive quod Electra Trojæ spectare ruinas
 Non tullit: ante oculos opposuitque manum.
Ter sine perpetuo Cœlum versetur in axe
 Ter jungat Titan terque resolvat equos.
Protinus inflexo Berecinthia tibia cornu
 Flavit, & Ideæ festa parentis erunt.
Ibunt Semimares, & inania timpana tundent.
 Æraque tinnitus ære repulsa dabunt.
Ipsa sedens molli comitum cervice feretur.

Ut-

A el Tiber — Aprended ahora, porquè en aquel lugar deis incienſos à la
Fortuna viril, el qual *lugar* eſtà humedo con agua caliente.
Aquel lugar recibe à todas, dexado el veſtido,
Defecto. — Y vè todo el *vicio* de el cuerpo deſnudo.
La fortuna viril hace el que cubra à eſta, y la oculte de
Los varones; y eſto lo hace rogada con poco incienſo.
Y que no ſea moleſto tomar las adormideras, mezcladas con leche
Blanca, y la miel ſacada de los exprimidos panales.
Aplacadla à ella con rendidas palabras: en ſu dominio
Eſtà la forma, las coſtumbres, y la buena fama.
Roma cayò de la pureza en el tiempo de los antiguos.
Sybila. — O paſſados, conſultaſteis à la vieja *Cumea*.
Manda que ſe hagan Templos à Venus, los quales hechos con
Verticorda. — Orden, de alli, vuelto el corazon, tiene Venus el *nombre*.
Siempre, ò hermoſa, mira con placido ſemblante *à los* deſcendientes
Romanos. — De Eneas; y defiende, ò Dioſa, tantas *nueras* tuyas.
Mugeres. Meton. — Mientras hablò, el temido Eſcorpion por el ahijon de la cola
Ceruleas. — Levantada, ſe ſubmerge en las aguas *verdinegras*.
Periſraſ. Amanecer — *Deſpues* que haya paſſado la noche, y el Cielo haya empezado
A ponerſe roxo, y ſe quexan las aves, tocadas de el rocio.
Y el caminante dexa la tea medio quemada en la noche
En que vela, y el ruſtico và à ſu obra acoſtumbrada,
Las Pleiades empiezan à levantar los hombros paternos,
Que ſuelen decirſe ſiete, pero no obſtante ſon ſeis;
O porque las ſeis de eſtas vinieron à el abrazo de los Dioſes;
Porque dicen, que Sterope ſe juntò con Marte;
Neptuno con Halcion, y contigo, ò hermoſa Celeno;
Maia, Electra, y Taygete con Jupiter;
La ſeptima Merope ſe casò contigo mortal, ò Siſyfo.
Le peſa, y ſola ſe oculta por la verguenza de el hecho.
O porque Electra no ſe atreviò à mirar las ruinas
De Troya, y opuſo ſu mano delante de los ojos.
Dia 4. — Dexa que el Cielo vuelva *tres veces* en ſu perpetuo exe,
Periſraſ. — Y que tres veces Titan una los caballos, y que tres los deſuna;
Phrixia. Cybele. — A el punto la flauta *Berecynthia* de corvo cuerno
Caſtrados — Silvarà, y ſeràn las fieſtas de la *Madre* Idea:
Galos. — Iràn los *Semihombres*, y tocaràn los huecos tympanos,
Y los metales heridos con el metal ſonaràn.
Ella ſentada ſerà llevada en la cervìz ſuave de los que la

Urbis per medias exululata vias.
Scena sonat, Ludique vocant, spectate Quirites;
Et fora Marte suo litigiosa vacent.
Quærere multa libet: sed me sonus æris acuti
Terret; & horrendo lotos adunca sono,
Da Dea, quas sciter, doctas, Cibeleia, neptes
Audit, & has curæ jussit adesse meæ.
Pandite mandati memores Heliconis alumnæ
Gaudeat assiduo cur Dea magna sono.
Sic ego, sic Erato (mensis Cithereius illi
Cessit, quod teneri nomen amoris habet:)
Reddita Saturno sors hæc erat optime Regum,
A nato sceptris excutiere tuis.
Ille suam metuens, ut quæque erat edita, prolem
Devorat, immersam visceribusque tenet.
Sæpe Rhea questa est toties fæcunda, nec unquam
Mater, & indoluit fertilitate sua.
Jupiter ortus erat: pro magna teste vetustas
Creditur: acceptam parce movere fidem,
Veste latens saxum cœlesti viscere sedit.
Sic genitor fatis decipiendus erat.
Ardua jam dudum resonat tinnitibus Ide
Tutus, ut infanti vagiat ore puer.
Pars Clipeos sudibus, galeas pars tundit inanes:
Hoc Curetes habent, hoc Corybantes opus.
Res latuit patrem: priscique imitamina facti
Æra Deæ comites raucaque terga movent.
Cimbala pro galeis, pro scutis timpana pulsant:
Tibia dat Phrygios, ut dedit ante, modos.
Desierat cæpi: cur huic genus acre leones
Præbent insolitas ad juga curva jubas?
Desieram cœpit feritas mollita per illam
Creditur: id curru testificata suo est.
Ad cur turrifera caput est ornata corona?
An Phrygijs turres urbibus illa dedit?
Annuit unde venit, dixit sua membra secandi
Impetus? Ut tacui Pieris orsa loqui:
Phryx puer in silvis facie spectabilis altis
Turrigeram casto vinxit amore Deam.

Hunc

Acompañan, celebrada con ahullos por medio de las calles de la
Suena la Scena, y convidan los juegos: mirad, Quirites; (Ciudad,
Metaf. Y cessen los foros, *litigiosos* con sus contiendas.
Agradame inquirir muchas cosas; pero amedrentame el
Flautas. Sonido de el agudo metal, y el corvo *Lotos* con su son horrendo.
Meton. O Diosa Cybeleia, dame tus doctas *nietas*, à quien pregunte.
Musas. Oye, y manda que *estas* assistan à mi cuidado.
O alumnas de el Helicō, teniendo presente el mandato, manifestad,
Por què la gran Diosa se alegra de el continuo sonido.
De Venus Cytherea. Assi yo; assi Erato (porque le tocò a ella este mes *Cythereo*,
Porque tiene el nombre de el tierno amor:)
Esta respuesta se le diò à Saturno: ò el mejor de los
Reyes, seràs expelido de tu Reino por tu hijo.
El, temiendo su generacion, y à qualquiera salida à luz,
La devora, y la tiene submergida en las entrañas.
Muchas veces se ha quexado Rhea de ser tantas veces fecunda,
Y nunca madre, y se duele de su fertilidad.
Havia nacido Jupiter. Se cree à la antiguedad por gran
Testigo. No quieras contradecir à la fe, yà recibida.
Un peñasco, envuelto en un vestido, se introduxo en las entrañas
Celestiales. Assi el Padre havia de ser engañado de los hados.
Meton. Yà mucho havia, que el alto Ida resuena con los *instrumentos*,
Para que el infante llore seguro con la pueril boca.
Parte golpea los escudos con baculos, parte los morriones
Sacerdotes. Vacios. Los *Curetes* tienen este cargo, y lo tienē los *Corybantes*,
Ocultòse el caso à el *Padre*: los ministros de la Diosa golpean
Saturno. Los metales, y las sonantes espaldas, imitaciō del antigo sucesso.
Tocan los cymbalos por morriones, y los tympanos por escudos;
La flauta de consonancias Phrygias, como diò antes.
Havia acabado, empezè: por què los leones, genero cruel, dàn
Syned. A esta los no acostumbrados *cuellos* à los corvos yugos?
La Musa. Havia yo acabado, *empezò*: se cree, que la fiereza se ha mitigado
Por ella. Lo ha testificado esto con su carro.
Henell. Pero por què *tiene* adornada la cabeza con corona de torres?
Acaso ella diò torres à las Ciudades Phrygias?
Baxò la cabeza. Donde viene, dixe, el impetu de cortarse
Musa. Sus miembros? Luego que callè, la *Pieria* empezò à hablar assi:
Atis. El *Joven* Phrygio, expectable en rostro en las altas selvas,
Cybeles. Venciò con casto amor à la Turrigera *Diosa*.

Hunc sibi servari voluit sua templa tueri;
Et dixit, semper fac puer esse velis.
Ille fidem jussis dedit, &, si mentiar, inquit,
Ultima, quam fallam, sit Venus illa mihi.
Fallit, & in Nympha Sagaritide desinit esse,
Quod fuit: huic pœnas exigit ira Deæ.
Naida vulneribus succidit in arbore factis.
Illa perit: fatum Naidos arbor erat.
Hic furit, &, credens thalami procumbere tectum
Effugit, & cursu Dindyma summa petit.
Et modo, Tolle faces, Remove, modo, verbera, clamat:
Sæpe Palæstinas jurat adesse Deas.
Ille etiam saxo corpus laniavit acuto
Longaque in immundo pulvere tracta coma est.
Voxque fuit, Merui: meritas dem sanguine pœnas.
Ah pereant partes, quæ nocuere mihi!
Ah pereant! dicebat adhuc: onus inguinis aufert;
Nullaque sunt subito signa relicta viri.
Venit in exemplum furor hinc, mollesque ministri
Cædunt jactatis villia membra comis.
Talibus Aoniæ fæcunda voce Camœnæ,
Reddita quæsiti causa furoris erat.
Hoc quoque, dux operis, moneas precor, unde petita
Venerit: an nostra semper in urbe fuit?
Dindymon, & Cybelem, & amœnam fontibus Idin
Semper, & Iliacas Mater amavit opes.
Cum Trojam Æneas Italos portaret in agros;
Est Dea sacriferas pœnæ secuta rates.
Sed nondùm fatis Latio sua nomina posci
Senserat; assuetis substiteratque locis.
Pòst, ut Roma potens opibus jam sæcula quinque
Vidit, & edomito sustulit orbe caput;
Carminis Euboici fatalia verba Sacerdos
Inspicit: inspectum tale fuisse ferunt:
Mater abest, Matrem jubeo, Romane, requiras.
Cum veniet, casta est accipienda manu.
Obscuræ sortis patres ambagibus errant:
Quæve parens absit, quove petenda loco.
Consulitur Pæan: Divumque arcessite Matrem,

In-

Como Sacerdote ſuyo. Quiſó, que eſte ſe reſervaſſe para sì, y que *guardaſſe* ſus Templos;
Y dixo: Has por querer ſiempre permanecer *muchacho*.
Caſto. El jurò *lo mandado*, y dixo, ſi mintiere,
Caſtidad. Aquella a quien engañare, ſea para mi la ultima *Venus*.
Deleite. Faltò à la fè: y en la Ninfa *Sagaritida* dexò de ſer
Amor. Lo que fuè. La ira de la Dioſa tomò el caſtigo de eſta.
Hija de Sagaro. Cortò à la Naide, hechas heridas en el arbol.
Ella pereciò. El arbol era el hado de la Naide.
Eſte ſe enfurece, y creyendo que ſe echa en el techo de el talamo;
Huye, y corriendo ſe và à los altos Dindymos.
Y unas veces clama: aparta las hachas; otras, ſepara los azotes.
Furias. Muchas veces jura, que las *Dioſas Paleſtinas* eſtàn preſentes.
El tambien deſpedazò ſu cuerpo con un agudo pedernal;
Y arraſtrò ſu largo cabello en el ſucio polvo.
Y ſus voces fueron: lo merecì: pagarè con mi ſangre las merecidas
Penas. A, perezcan las partes, que à mi me dañaron!
A, perezcan! decia todavia. Arranca el peſo de ſus ingles;
Y ſubitamente ningunas ſeñales le quedaron de varon.
Sacerdotes. De aqui vino eſte furor para exemplo, y los afeminados *miniſtros*
Arrancan los viriles miembros, ſacudidos los cabellos.
La cauſa de el preguntado furor ſe havia dado por eſtas coſas
Muſa. Con la facunda voz de la *Camena* Aonia.
Muſa. Ruegote, ò *guia* de eſta obra, que tambien amoneſtes eſto; de dōde
Cybele. Haya venido *buſcada*. Acaſo eſtuvo ſiempre en nueſtra Ciudad?
La Madre amò à Dindymon, y à Cybeles, y à Ida ameno de
Troyanas Fuentes, y à las riquezas *Iliacas*.
Quando Eneas vino de Troya à los campos Italianos,
Caſi ſiguiò la Dioſa las naves, que trahian ſacrificios.
Pero ſabia, que ſus Deidades aun no eran pedidas por los hados
Italia. Para *Latio*; y permanecia en los acoſtumbrados lugares.
500. años. Deſpues, quando Roma, poderoſa en riquezas, yà viò *cinco*
Siglos, y levantò la cabeza, domados ſus enemigos;
Enalag. El Sacerdote regiſtrò las fatales palabras de los *verſos*
Sybilinos. *Euboicos*. Dicen, que fueron como eſtos los que regiſtrò:
Cybeles. La *Madre* eſtà auſente; mandote, ò Romano, que buſques à la
Antonomaſ. Madre. Quando venga, ſe ha de recibir con manos caſtas.
Los Padres varian con los ambages de el obſcuro oraculo:
Què Madre eſtè auſente, y en que lugar ſe ha de buſcar?
Apolo. Conſultaſe à *Pean*: y dice, buſcad à la Madre de

Los

Inquit: In Idæo eſt invenienda jugo:
Mittuntur proceres Phrygiæ tum ſceptra tenebat
Attalus: Auſonijs rem negat ille viris.
Mira canam: longo tremuit cum murmure tellus;
Et ſic ex adytis Diva locuta ſuis
Ipſa peti volui: ne ſit mora mitte volentem;
Dignus Roma locus, quo Deus omnis eat.
Ille ſoni terrore pavens, proficiſcere, dixit;
Noſtra eris: in Phrygios Roma refertur avos;
Protinus innumeræ cædunt pineta ſecures;
Illa quibus fugiens Phryx pius uſus erat.
Mille manus coëunt: & picta coloribus uſtis
Cœleſtum Matrem concava puppis habet.
Illa ſui per aquas fertur tutiſsima nati
Longaque Phryxeæ ſtagna ſororis adit:
Rhœteumque rapax Sigeaque littora tranſit;
Et Tenedon veteres Eetionis opes.
Ciclades excipiunt Lesbo poſt terga relicta;
Quaque Cariſtois frangitur unda vadis.
Tranſit, & Icarium, lapſas ubi perdidit alas;
Icarus & vaſtæ nomina fecit aquæ.
Tum leva Creten, dextra Pelopeidas undas;
Deſerit: & Veneri ſacra Cythera petit.
Hinc mare Trinacrium candens ubi fingere ferrum
Brontes,& Steropes, Acmonideſque ſolent.
Æquoraque Afra legit, Sardoaque regna ſiniſtris;
Proſpicit a remis, Auſoniamque tenet.
Oſtia contigerat: qua ſe Tiberinus in altum
Dividit, & campo liberiore natat.
Omnis Eques, miſtaque gravis cum plebe Senatus
Obvius ad Thuſci fluminis ora venit.
Procedunt pariter matres, nata que, nuruſque;
Quæque colunt ſanctos virginitate focos.
Sedula tunc viri contento brachia laſſant.
Vix ſubit adverſas hoſpita navis aquas.
Sicca diu tellus fuerat: ſitis uſſerat herbas:
Sedit limoſo preſſa carina vado:
Quiſquis adeſt operi, plus quam pro parte laborat;
Adjuvat, & fortes voce ſonante manus.

Illa

Los Dioſes. La hallareis en el monte Ida.
Legados. Envianſe à los *Proceres*. En eſte tiempo tenia Atalo los ceptros
Niega. De Phrygia. El *repugna* eſto à los varones *Auſonios*.
Italianos. Cantarè coſas maravilloſas: tembló la tierra con dilatado
Murmullo: y la Dioſa deſde ſu ſagrario hablò aſsi:
Yo quiſe ſer buſcada: no haya tardanza: envia à el que
Lo deſea. Roma es lugar digno de que todo Dios vaya allì.
El, medroſo con el terror de el ruido, dixo, parte: ſeràs
Nueſtra. Roma ſe referirà à nueſtros Abuelos Phrygios.
A el punto mil hachas cortan aquellos pinales,
Eneas. De los quales, huyendo, havia uſado el *piadoſo Phrygio*.
Troyano. Juntanſe *mil* manos: y la concava *nave*, pintada con
Hyperb. Colores toſtados, lleva à la Madre de los Dioſes.
Syned. Neptuno. Ella es llevada mui ſegura por las aguas de ſu *hijo*;
Helelponto. Y entra en los largos *eſtancos* de la hermana *Phrygea*.
Paſſa el rapaz Rheteo, y por las playas Sygeas;
Y à Tenedos, riquezas antiguas de Eetion.
Recibenla las Cyclades, dexada à las eſpaldas à Leſbo;
Y por la parte donde quiebran las olas en los vados Cariſteos.
Henall. Icario. Y paſſa el Icario, donde Icaro perdiò las alas
Caìdas, y diò el *nombre* à las vaſtas aguas.
Entonces dexa à Creta à la izquierda, y à la derecha à las aguas
Peleponeſo. *Pelopeidas*, y camina à Cythera, conſagrada à Venus.
De aqui paſſa el mar *Trinacrio*, donde ſuelen meter el hierro
De Sicilia. Caliente Brontes, Steropes, y Acmonides.
Y paſſa los mares Afros, y mira à los Reinos de Sardonia
Italia. De los remos ſinieſtros, y ocupa à *Auſonia*.
Havia tocado las bocas, por donde Tyberino cae à el alto
Mar, y nada en campo mas libre.
Todo Caballero, y el Senado grave, mezclado con la plebe,
Sale à el encuentro à las bocas de el rio Tuſco.
Vàn aſsimiſmo las madres, las hijas, y las nueras, (gos.
Veſtales. Y *qualeſquiera*, q̃ con la virginidad reverencian los ſantos fue-
Los varones fatigan los cuidadoſos brazos con la tieſſa maroma.
Apenas la hueſpeda nave ſube las contrarias aguas.
Meton. Mucho tiempo eſtuvo ſeca la tierra: la *ſequedad* havia quemado
Las hiervas: la nave comprimida bara en el limoſo vado.
Qualquiera que aſsiſte à la obra, trabaja mas que por parte;
Y aplican las fuertes manos, levantada la voz.

Illa velut medio stabilis sedet insula ponto
  Atoniti monstro stantque, paventque viri.
Claudia Quinta genus Clauso referebat ab alto.
  Nec facies impar nobilitate fuit.
Casta quidem, sed non & credita rumor iniquus
  Læserat, & falsi criminis acta rea est.
Cultus, & ornatis varie prodisse capillis
  Obfuit: ad rigidos promptaque lingua senes.
Conscia mens recti famæ mendatia risit:
  Sed nos in vitium credula turba sumus.
Hæc ubi castarum processit ab agmine matrum,
  Et manibus puram fluminis hausit aquam;
Ter caput irrorat, ter tollit in æthera palmas.
  Quicunque adspiciunt, mente carere putant.
Submissoque genu, vultus in imagine Divæ;
  Figit, & hos edit crine jacente sonos:
Supplicis, alma, tuæ genetrix fecunda Deorum,
  Accipe sub certa conditione preces.
Casta negor, si tu damnas, meruisse fatebor.
  Morte luam pœnas judice victa Dea.
Sed si crimen abest, tu nostræ pignora vitæ.
  Re dabis: & castas casta sequere manus.
Dixit: & exiguo funem conamine traxit
  Mira, sed in scena testificata loquar.
Mota Dea est, sequiturque ducem, laudatque sequendo,
  Index lætitiæ fertur in astra sonus.
Fluminis ad flexum veniunt: Tiberrina priores,
  Ostia dixerunt, unde sinister abit.
Nox aderat, querno religant à stipite funem:
  Dantque levi somno corpora functa cibo.
Lux aderat, querno solvunt astipite funem;
  Ante tamen posito thura dedere foco.
Ante coronata puppi sine labe juvencam;
  Mactarunt operum conjugijque rudem.
Est locus, in Tiberin qua lubricus influit Almo,
  Et nomen magno perdit ab amne minor.
Illic purpurea canus cum veste sacerdos
  Almonis Dominam sacraque lavit aquis.
Exululant comites furiosaque tibia flatur,

Et

Ella hace aſiento, como eſtable Isla, en medio de el mar.
Los varones ſe paſman, y pàran atonitos de el prodigio,
Claudia Quinta trahìa ſu origen del alto Claudio:
Ni fuè ſu roſtro deſigual à ſu nobleza.
Caſta era cierto, pero no era creida: dañabale el iniquo
Impura. Rumor, y eſtaba hecha rea de un falſo *delito*.
Dañòle el ornato, y ſalir con los cabellos variamente
Compueſtos, y la lengua pronta para los rigidos viejos.
La mente ſabidora de lo recto, ſe riò de las mentiras de la fama;
Pero noſotros ſomos turba credula para el vicio.
Eſta, luego que ſaliò de el eſquadron de las madres caſtas,
Tomò la agua pura de el rio en ſus manos.
Rocìa tres veces ſu cabeza, y tres veces levanta las manos
A el Cielo: todos los que la miran juzgan que eſtà loca.
E hincada la rodilla, clava el ſemblante en la imagen
De la Dioſa, y eſparcido el cabello dice eſtas palabras:
Cybeles. O ſanta *Madre*, fecunda de los Dioſes, recibe con cierta
Condicion los ruegos de la que ſe rinde à ti.
Niegan que ſoi caſta: ſi tu me condenas, confeſſarè que lo hè
Merecido: pagarè mi pena con la muerte, vencida, ſiendo Juez la
Pero ſi no hai en mì delito, tu daràs prendas de nueſtra vida (Dioſa;
Con algun hecho: y caſta ſigue las manos caſtas.
Dixo eſto, y con poca fuerza traxo la maroma.
Teatro. Dirè maravillas, pero teſtificadas en la *Scena*.
Moviòſe la Dioſa, y ſigue à la que la guiaba, y ſiguiendo la
Hyperb. Alaba. El clamor, indice de la alegria, ſe levanta *à los Aſtros*;
Llegan à la vuelta de el rio: los antiguos llamaron bocas
Tiberinas adonde ſe aparta por la parte ſinieſtra.
Havia llegado la noche: atan la maroma à el tronco de un
Alcornoque, y dàn à el leve ſueño los cuerpos reparados con la
Vino el dia, deſatan la maroma del tronco del alcornoque, (comida,
Pero antes dieron los incienſos à el preparado fuego.
Coronada antes la popa, mataron una novilla ſin mancha,
De labrar. Y libre *de obra*, y de matrimonio.
Hai un lugar por donde el fluido Almo eſguaza en el Tiber,
Tiber. Y menor, pierde el nombre por el *rio* grande.
Archigalo Allì el *Sacerdote* cano, con veſtidura purpurea,
Cybelles. Lava à la *ſeñora*, y coſas ſagradas con las aguas de el Almo.
Ahullan los compañeros, y ſuena la furioſa flauta,

Et feriunt molles taurea terga manus.
Claudia præcedit læto celeberrima vultu;
Credita vix tandem teste pudica Dea.
Ipsa sedens plaustro porta est invecta Capena:
Sparguntur junctæ flore recente boves.
Nasica accepit: Templi tunc extitit auctor.
Augustus nunc est: ante metellus erat.
Substitit hic Erato, mora fit, si cætera quæram.
Dic, inquam, parva cur stipe quærat opes?
Contullit est populus, de quo delubra Metellus
Fecit, ait: dandæ mos stipis inde manet.
Cur vicibus factis ineant convivia, quæro,
Tum magis indictas concelebrentque dapes.
Quod bene mutarit sedem Berecynthia dixit;
Captant mutatis sedibus omen idem.
Institerant, quare primi Megalesia ludi
Urbe forent nostra: cum Dea (sensit enim:)
Illa Deos, inquit, peperit cessere parenti:
Principiumque dati mater honoris habet.
Cur igitur Gallos, qui se scidere, vocamus?
Cum tanto Phrygia Gallica distet humus?
Inter, ait, viridem Cibelen altasque Celenas,
Amnis it insana, nomine Gallus, aqua.
Qui bibit inde, furit: procul hinc discedite, quis est
Cura bonæ mentis: qui bibit inde, furit.
Non pudet hervosum, dixi, posuisse moretum
In Dominæ mensis? An sua causa subest?
Lacte mero veteres usi memorantur, & hervis;
Sponte sua si quas terra ferebat, ait.
Candidus elisæ miscetur caseus hervæ;
Cognoscat priscos, ut Dea prisca cibos.
Postera cum Cœlo motis Pallantias astris
Fulserit, & niveos Luna levarit equos;
Qui dicet quondam sacrata est colle Quirini
Hac Fortuna die Publica, verus erit.
Tertia lux (memini) ludis erat: at mihi quidam
Spectantis senior contiguusque loco.
Hæc, ait, illa dies, Libicis qua Cæsar in oris
Perfida magnanimi contudit arma jubæ.

Dux

Y las afeminadas manos golpean las *pieles* de los toros.

Los tympanos. Và delante Claudia mui cèlebre con alegrè ſemblante;

Syned. Apenas creida por caſta, teſtificandolo la Dioſa.

Ella miſma ſentada en el carro es llevada por la puerta Capena:

Las bacas juntas ſon rociadas con recientes flores.

Livio, y Claudio. Recibiòla Naſica: entonces eſtuvo alli el *autor* de el Templo:

Ahora es Auguſto, antes lo era Metelo.

Puſo aqui fin Erato: ſeria largo, ſi dixera las demàs coſas.

Moneda. Dì, vuelvo à decir, por què buſquè riquezas cō el pequeño *Eſtipe*?

Meton. La plebe, dixo, diò la *moneda*, de la qual Metelo

Hizo los Templos. De alli queda la coſtumbre de dàr el eſtipe.

Preguntò, por què ſe junten à los convites à veces, y por què

Entonces celebren mas las comidas promulgadas?

Cybeles. Dixo, porque *Berecyntbia* mudò felizmente ſu aſiento:

Obſervan el miſmo aguero, mudados los aſientos.

Havia preguntado, por què los Megaleſios eran los primeros

Juegos en nneſtra Ciudad, quando la Dioſa (ella lo advirtiò)

Ella pariò, dixo à los Dioſes: Cedieron à ſu madre;

Y la madre tiene el principio de el honor dado.

Por què, en fin, llamamos Galos à los que ſe caſtran,

Diſtando tanto la tierra Galica de Phrygia?

Un rio, llamado Galo, dice, corre con agua inſana

Entre la verde Cybele, y las altas Celenas.

El q̄ bebe de alli ſe hace furioſo: apartaos lexos de aqui los q̄ teneis

Cuidado de ſana razon. El que bebe de alli ſe vuelve furioſo.

No es verguenza, dixe, poner almodrote de hierbas en las meſas

De la ſeñora? Por ventura ſe pone por ſu cauſa?

Diceſe, que los antiguos uſaron de leche pura, y hierbas;

Dixo, ſi algunas producia naturalmente la tierra.

El queſo blanco ſe mezcla con hierba molida,

Para que la Dioſa antigua conozca las antiguas comidas.

Dia 6. Aurora. La ſiguiente *hija* de Palante, quando reſplandeciere en el (ballos,

Cielo, apartadas las eſtrellas, y la Luna levantare ſus blancos ca-

Dirà verdad el que aſſegure, que la Fortuna pùblica fuè conſagrada

En eſte dia en el monte Quirino.

Dia 8. El *tercero* dia (me acuerdo) era de *el juego*; pero cierto viejo,

Que eſtaba contiguo à mi lugar, me dixo à mi, que miraba;

Julio. Eſte es aquel dia, en el qual el *Ceſar* quebrantò las perfidas

De Africa. Armas de el magnanimo Iuba en las regiones *Lybicas*.

El

Dux mihi Cæsar erat, sub quo meruisse Tribunus
Glorior: officio præfuit ille meo.
Hanc ego militia sedem, tu pace parasti
Inter bis qui nos usus honore viros.
Plura locuturi subito seducimur imbre.
Pendula cœlestes Libra movebat aquas.
Ante tamen quam summa dies spectacula sistat
Ensifer Orion æquore mersus erit.
Proxima victricem cum Romam inspexerit Eos,
Et dederit Phœbo stella fugata locum;
Circus erit pompa celeber numeroque Deorum;
Primaque ventosis palma petetur equis.
Hi Cereris ludi: non est opus indice causa
Spontè Deæ munus pro meritumque patent;
Messis erant primis virides mortalibus herbæ;
Quas tellus nullo solicitante dabat.
Et modo carpebant vivaci cespite gramen;
Nunc epulæ tenera fronde cacumen erant.
Postmodo glans nata est, benè erat jam glande reperta;
Duraque magnificas quercus habebat opes.
Prima Ceres homini ad meliora: alimenta vocato
Mutavit glandes utiliore cibo.
Illa jugo tauros collum præbere coëgit:
Tum primùm soles eruta vidit humus.
Æs erat in pretio: chalibeia massa latebat;
Heu quam perpetuo debuit illa tegi!
Pace Ceres læta est: at vos optate, colloni,
Perpetuam pacem, perpetuumque Ducem
Farra Deæ, micæque licet salientis honorem
Detis, & in veteres thurea grana focos.
Etsi thura aberunt, unctas accendite tædas
Parva bonæ Cereri, sint modo casta, placent.
A bove succincti cultros removete ministri:
Bos aret; ignavam sacrificate suem.
Apta jugo cervix non est ferienda securi.
Vivat, & in dura sæpe laboret humo.
Exigit ipse locus, raptus, ut virginis edam.
Plura recognosces: pauca docendus eris.
Terra tribus scopulis vastum procurrit in æquor

Tri-

El Cesar era mi General, à cuyo mando me glorio, q̃ militè siendo
Tribuno. El presidiò à mi empleo.
Yo ganè este asiento en la Milicia, tu en la paz,
Haviendo tenido la honra entre los Decemviros.
Haviendo de hablar muchas cosas por una subita lluvia nos apar-
La Libra pendiente movia las celestes aguas. (tamos:
Pero antes que el ultimo dia dè fin à los espectaculos,
Orion que trahe espada se submergirà en el mar.
Dia 12. Quando la immediata *Aurora* mirare à Roma vencedora,
Enalag. Y las *estrellas* ahuyentadas dieren lugar à Febo;
Serà cèlebre el Circo con la pompa, y numero de Dioses:
Meton. Y se pedirà la primera palma para los *ligeros* caballos.
Cereales. Estos son los juegos *de Ceres*: no hai necessidad de causa, que lo
Hierbas, Indique. El *don*, y merito de la Diosa de sì mismos se descubren.
&c. Las verdes hierbas, que daba la tierra, sin que la cultivasse
Pan, y comida. Alguno, eran *miesses* para los primeros mortales.
Y unas veces cogian las hierbas de el vivaz cespede:
Otras eran comidas las puntas de las hojas tiernas. (das
Poco despues se descubrieron las bellotas: yà se passaba bien halla-
Las bellotas: y la dura encina tenia magnificas riquezas.
Ceres la primera mudò à las bellotas à mas util comida,
Llamado el hombre à mejores alimentos.
Ella obligò à los bueyes à que sujetassen los cuellos à el yugo;
Arada. Entonces viò la primera vez à los Soles la tierra *vuelta*.
El metal tenia precio: ocultabase la massa de el azero.
O, como ella debiò perpetuamente ocultarse!
Ceres se alegra con la paz: y vosotros, ò Labradores, desead
Tiberio. Perpetua paz, y un perpetuo *Emperador*.
De sal. Es permitido darle à esta Diosa farro, y el honor de la *miaja*, que
Aras. Salta, y los granos de incienso à los antiguos *fuegos*.
Y si no hai inciensos, encended las untadas teas. Las cosas
Pequeñas agradan à la santa Ceres, como sean puras.
O Sacerdotes ceñidos, apartad los cuchillos de los bueyes.
Are el buey: sacrificad a la floxa puerca.
La cerviz apta para el yugo no debe ser herida de la segur.
Viva, y trabaje muchas veces en la dura tierra.
Proserpina. El mismo lugar dà motivo à que diga el rapto de una *Virgen*.
Reconoceràs muchas cosas; pocas se te enseñaràn.
Descript. *La tierra* Trinacria se extiende à el vasto mar con tres-

Trinacris; appositu nomen adepta loci.
Grata domus Cereri, multas ibi possidet urbes;
In quibus est culto fertilis Henna solo.
Frigida cœlestum matres Arethusa vocarat.
Venerat ad sacras, & Dea flava dapes.
Filia consuetis, ut erat comitata puellis,
Errabat nudo per sua prata pede;
Valle sub umbrosa locus est, adspergine multa
Uvidus, ex alto desilientis aquæ.
Tot fuerant illic, quod habet natura colores:
Pictaque dissimile flore nitebat humus.
Quam simul adspexit: Comites accedite, dixit,
Et mecum vestros flore replete sinus.
Præda puellares animos prolectat inanis,
Et non sentitur sedulitate labor.
Hæc implet lento calathos è vimine textos:
Hæc gremium, laxos degravat illa sinus.
Illa legit calthas: huic sunt violaria curæ:
Illa papavereas subsecat ungue comas.
Has Hyacinthe, tenes: illas, Amaranthe, moraris:
Pars thyma, pars casiam, pars meliloton amant;
Plurima lecta rosa est, & sunt sine nomine flores,
Ipsa crocos tenues, liliaque alba legit;
Carpendi studio paulatim longius itur;
Et dominam casu nulla secuta comes.
Hanc videt, & visam patruus velociter aufert,
Regnaque cœruleis in sua portat equis.
Illa quidem clamabat, Io, charissima mater,
Auferor ipsa suos absciderat que sinus.
Panditur interea Diti via: jamque diurnum
Lumen in assueti vix patiuntur equi.
At chorus æqualis cumulatis flore canistris
Persephone, clamant, ad tua dona veni.
Ut clamata silet, montes ululatibus implent
Et feriunt mœstæ pectora nuda manus:
Attonita est plangore Ceres; modo venerat Hennam;
Nec mora me miseram, filia, dixit ubi est?
Mentis inops rapitur: quales audire solemus
Threicias passis Mænadas ire comis.

Ut

Syncd. *Promontorios*: tuvo el nombre de la forma de el lugar,
Grata habitacion à Ceres: poſſee alli muchas Ciudades,
Entre las quales eſtà Henna, fertil por ſu cultivado campo.
La fria Aretuſa havia convidado à las madres de los Dioſes.
Ceres. La *Dioſa* amarilla tambien havia venido à el convite ſagrado.
Meton. Proſerpin. La *hija*, como eſtaba acompañada de las acoſtumbradas Nynfas,
Vagaba deſcalza por ſus prados.
Hai un lugar abaxo de un umbroſo valle, humedo con mucha
Corriente de agua, que ſalta de lo alto.
Tantos colores havia alli, quantos tiene la naturaleza,
Y la tierra reſplandecia pintada con diverſas flores,
A la qual luego que mirò, dixo: Llegaos, compañeras,
Y llenad conmigo los ſenos de flores.
La futil preſa deleita los animos de las muchachas,
Y no ſienten el trabajo con el deſeo.
Eſta llena los canaſtos entretexidos de flexibles mimbres;
Eſta grava el regazo, aquella el ancho ſeno,
Meton. Aquella coge Calthas, à eſta le ſon cuidado las *violetas*,
Aquella corta con la uña los extremos de las adormideras.
Detienes, ò jacinto, à eſtas: diviertes, ò amaranto, à aquellas:
Parte ama à el tomillo, parte à la caſia, parte al meliloto.
Se han cortado muchas Roſas, y hai flores ſin nombre.
Proſerpin. *Ella* coge unas pequeñas flores de azafràn, y unos lirios blancos.
Poco à poco ſe vàn lexos con el deſeo de coger,
Proſerpin. Y por caſualidad ninguna compañera ſigue à ſu *ſeñora*,
Pluton. Su *tio* vè à eſta, y viſta, velozmente la arrebata,
Infierno. Y la lleva à ſus *Reinos* en ſus caballos ceruleos.
Ay. Ella fuertemente clama: *Io*, madre cariſsima, ſoi
Arrebatada! Ella havia raſgado ſu ſeno.
En tanto ſe abre el camino à Pluton; y yà apenas los caballos,
No acoſtumbrados, ſufren la luz de el dia.
De una edad. Pero el coro *igual*, llenos los canaſtos de flores, claman:
Vèn, Perſephone, à recibir tus dones.
Como llamada no reſponde, llenan de ahullidos los montes;
Y hieren las triſtes manos los deſnudos pechos.
Ceres ſe aturdiò con el clamor: entonces havia venido à Henna;
Y ſin tardanza le dixo: Ay infelìz de mi! donde eſtà mi hija?
Loca ſe arrebata, à el modo que ſolemos oìr que vàn
Bacchas. Las *Menadas* Thracias deſmelenados los cabellos,

Ut vitulo mugit sua mater ab ubere rapto,
Et quærit fœtus per nemus omne suos,
Sic Dea, nec retinet gemitus, & concita cursu
Fertur: & è campis incipit, Henna tuis.
Inde puellaris nacta est vestigia plantæ,
Et presam noto pondere vidit humum.
Forsitan illa dies errori summa fuisset,
Si non turbassent signa reperta sues.
Jamque Leontinos, Amenanaque flumina cursu
Præterit & ripas, hervifer Acl, tuas:
Præterit, & Cyanem, & fontem lenis Anapi;
Et te vorticibus non adeunde gela.
Liquerat Ortygien, Megareaque, Pantagienque;
Quaque Simethæas accipit æquor aquas.
Antraque Cyclopum positis exusta caminis,
Quique locus curvæ nomina falcis habet.
Himeraque, & Didymen, Acragantaque, Tauromenonque:
Sacrorumque, Melan pascua læta boum.
Hinc camerinam adit, Thapsonque, & Heloria tempe;
Quaque patet Zephyro semper apertus Eryx.
Jamque Peloriaden, Libybeaque, jamque Pachynon
Lustrarat, terræ cornua prima suæ.
Quacumque ingreditur, miseris loca cuncta querelis
Implet, ut amissum cum gemit ales Ityn.
Perque vices modo, Persephone, modo filia clamat;
Clamat, & alternis nomen utrumque ciet.
Sed neque Persephone Cererem, neque filia matrem
Audit: & alternis nomen utrumque perit.
Unaque, pastorem vidisset, an arva colentem
Vox erat: Hac gressus ecqua puella tullit?
Jam color unus inest rebus, tenebrisque teguntur
Omnia jam vigiles conticuere canes.
Alta jacet vasti super ora Thyphœos Ætne,
Cujus anhelatis ignibus ardet humus.
Illic accendit geminas pro lampade pinus:
Hinc Cereris sacris nunc quoque tæda datur.
Est specus exesi structura pumicis asper;
Non homini regio, non adeunda feræ:
Quo simul ac venit, frenatos curribus angues

Jun-

Compar. *Como* la madre muge arrebatado ſu novillo de las tetas,
Y buſca à ſu hijo por todo el boſque,
Aſsi la Dioſa ni reprime los gemidos, y es arrebatada con
Precipitada carrera, y empieza, ò Henna, de tus campos.
Deſde alli hallò las piſadas de plantas de muchacha,
De ſu hija Y vè la tierra oprimida con conocido *peſo*.
Acaſo aquel dia huviera ſido el ultimo à ſu diligencia,
Si los zerdos no huvieran confundido las piſadas halladas:
Y yà havia con ſu carrera paſſado à Leontinos , y los rios
Fuente. Amenana, y tus riberas, ò *Acio* hervoſo:
Paſſa tambien à Cyane,y à la fuente de el ſuave Anapo,
Rio. Y à ti *Gela* inacceſsible por tus remolinos.
Isla. Havia dexado à *Ortypia*, à Megarea, y à Pantagia,
Rio. Y à la parte por donde el mar recibe las *aguas* Simetheas;
El Etna. Y à las *cuevas* de los Cyclopes, encẽdidas con los caminos pueſtos;
Meſſana. Y à *aquel lugar*, que tiene el nombre de la guadaña corva;
Isla. Y à Himera, y à *Didyme*, Acraganta, y à Tauromenon;
Y à Mela, cabaña alegre de los ſagrados bueyes.
De alli paſſa à Camerina,à Thapſon, y à Tempe Heloria;
Y por la parte por dõde el Eryx ſiempre ſe manifieſta à el Zefiro.
Peloro. Yà havia andado à *Peloriade*, à Lilybea , y yà havia
Promontorios. Paſſado à Pachyno, primeros *extremos* de ſu tierra.
Por donde quiera que paſſa llena de miſeras quexas à todos los
Progne. Lugares, como quando la *ave* gime à Itys perdido:
Y clama à veces, ahora Perſephone, ahora hija,
Eclypſ. Y repite con alternadas *voces* uno, y otro nombre.
Pero ni Perſephone oye à Ceres, ni la hija à la madre,
Y uno, y otro nombre ſe deſvanece alternadas las voces.
Y, ò vieſſe à el Paſtor, ò à el que labraba los campos, era una
Miſma ſu voz: Alguna muchacha ha paſſado por aqui?
Periſraſ. de la noche. *Yà* tenian todas las coſas un color, y todas las coſas ſe encubren
Con las tinieblas: yà callaron los vigilantes perros.
El alto Etna yace ſobre la boca de el vaſto Typheo,
Con cuyos reſpirados fuegos arde la tierra.
Ceres. Alli *enciende* dos pinos en lugar de antorcha: aqui ahora
Tambien ſe dà la tea à los ſacrificios de Ceres.
Deſcrip. *Hai una cueva* aſpera con la extructura de la pomez carcomida,
Region que no tocan ni los hombres, ni las fieras.
Adonde luego que llegò, junta à ſu carro las ſerpientes

Jungit, & æquoreas ſicca pererrat aquas.
Effugit, & Syrtes, & te Zanclæa Charybdis,
Et vos Niſæi naufraga monſtra canes,
Hadriacumque patens late, bimaremque Corinthon
Sic venit ad portus Attica terra, tuos.
Hic primum ſedit gelido mœſtiſsima ſaxo.
Illud Cecropidæ nunc quoque triſte vocant.
Sub Jove duravit multis immota diebus,
Et Lunæ patiens, & pluvialis aquæ.
Fors ſua cuique loco eſt, quo nunc Cerealis, Eleuſin;
Dicitur hoc Celei rura fuiſſe ſenis.
Ille domum glandes excuſaque mora rubetis
Portat, & arſuris arida ligna focis.
Filia parva duas redigebat rupe capellas,
Et tener in cunis filius æger erat.
Mater, ait virgo (mota eſt Dea nomine matris)
Quid facis in ſolis incomitata jugis?
Reſtitit, & ſenior, quamvis onus urget: & orat
Tecta ſuæ ſubeat, quantu lacunque caſæ.
Illa negat; ſimularat anum, mitraque capillos
Preſerat, inſtanti talia dicta refert:
Soſpes eas ſemperque parens: mihi filia rapta eſt:
Heu melior quanto ſors tua ſorte mea!
Dixit: & ut lachrymæ (neque enim lachrimare Deorum eſt)
Decidit in tepidos lucida gutta ſinus.
Flent pariter, molles animi virgoque ſeneſque.
E quibus hæc juſti verba fuere ſenis:
Sic tibi, quam raptam quereris, ſit filia ſoſpes:
Surge: nec exigue deſpice tecta caſæ.
Cui Dea, duc, inquit: ſciſti, qua cogere poſsis
Seque levat ſaxo, ſubſequiturque ſenem.
Dux comiti narrat, quam ſit ſibi filius æger;
Nec capiat ſomnos invigiletque malis.
Illa ſaporiferum, parvos initura penales,
Colligit agreſti lene papaver humo.
Dum legit oblito fertur guſtaſſe palato,
Longamque imprudens exoluiſſe famem.
Quæ quia principio poſuit jejunia noctis;
Tempus habent Myſtæ ſidera viſa cibi.

Enfrenadas, y enjuta corre las aguas de el mar.
Polysid. Huye de las Syrtes, y de ti, ò *Carybdis* Zanclea;
Apostrof. Y de vosotros, ò Perros Niseos, monstruos naufragos:
Y à el Hadriaco mui extendido, y à Corintho de dos mares;
De Athenas. Asi llegò à tus puertos, ò tierra *Attica*.
Aqui primeramente se sentò mui triste en un frio peñasco,
Athenienses. Los *Cecropidas* tambien lo llaman ahora Triste.
A el descubierto permaneciò sin moverse muchos dias,
Padeciendo la Luna, y el agua, que llovia.
A qualquier lugar se destinaba su suerte. Dicen que lo q̃ ahora es
Eleusis Cereal, fuè campos de el viejo Celeo.
El lleva à casa bellotas, y moras quitadas de los vergeles,
Y leños secos para encender los fuegos.
Syned. Una hija suya pequeña pastaba en los *montes* dos cabrillas;
Y un tierno hijo suyo estaba enfermo en la cuna.
La doncella dixo: Madre (la Diosa se immutò à el nombre de
Madre) Què haces sola en los solitarios collados?
Enderezòse el anciano, aunque le grava el peso, y le ruega,
Syned. Que entre en los *quartos* de su casa, tales quales.
Ella lo niega. Venia disfrazada en vieja, y oprimidos los
Cabellos con una mitra. Estas razones dixo à el que le instaba:
Vè libre, y sè Padre siempre: à mi me han robado à mi
Proserpina. *Hija*. O quanto mejor es tu suerte, que mi suerte!
Dixo esto, y cayeronsele unas lucidas gotas en el tibio seno,
Como lagrimas (porque no es de Dioses el llorar.)
La doncella, y el viejo compassivos lloran juntamente.
De los quales estas fueron las palabras de el justo viejo:
Asi estè libre la hija, que dices te han robado;
Levantate, y no desprecies los aposentos de la pequeña casa;
A el qual la Diosa le dixo: guia. Supiste por donde pudiste
Persuadirme: y se levanta de el peñasco, y sigue à el anciano;
Guiando le cuenta à la que seguia, quan enfermo tiene à un hijo;
Y que no coge el sueño, y que vela por razon de sus males.
Ella estando para entrar en la pequeña casa, coge una suave
Adormidera, que causa sueños, de una tierra agreste.
Henell. Mientras la corta, dicen, que *olvidada* la gustò con el paladar,
Y que imprudente rompiò la larga hambre.
Aphæres. La qual, porque *dexò* el ayuno à el principio de la noche,
Sacerdotes. Los *Mystos* tienen à las estrellas vistas por tiempo de comer.

Lue-

Limen, ut intravit, luctus videt omnia plena;
Jam spes in puero nulla salutis erat.
Matre salutata (mater Metanira vocatur)
Tangere dignata est os puerile suo.
Pallor abijt subitasque vident in corpore vires;
Tantus cœlesti venit ab ore vigor.
Tota domus læta est: hoc est, materque, paterque
Nataque: tres illi tota fuere domus.
Mox epulas ponunt, liquefacta coagula lacte,
Pomaque, & in teneris aurea mella favis.
Abstinet alma Ceres, somnique papavera causas
Dat tibi cum tepido lacte bibenda, puer.
Noctis erat medium, placidique silentia somni;
Triptolemum gremio sustulit illa suo:
Terque manu permulsit eum: tria carmina dixit
Carmina mortali non referenda sono.
Inque foco pueri corpus vivente favilla
Obruit, humanum purget, ut ignis onus.
Excutitur somno stulte pia mater: & amens,
Quid facis? exclamat: membraque ab igne rapit.
Cui Dea, Dum non est, dixit scelerata fuisti:
Irrita materno sunt mea dona metu.
Iste quidem mortalis erit: sed primus arabit,
Et seret, & culta præmia tollet humo.
Dixit, & egrediens nubem trahit, inque dracones
Transit, & aligero tollitur axe Ceres.
Sunnion expositum Piræaque tuta recessu
Linquit, & in dextrum quæ jacet ora latus.
Hinc init Ægœum, quo Cycladas adspicit omnes;
Joniumque rapax Icariumque legit,
Perque urbes Asiæ longum petit Hellespontum;
Diversumque locis alta pererrat iter.
Nam modo thuriligeos Arabas, modo despicit Indos:
Hinc Libys, hinc Meroe, siccaque terra subest.
Nunc adit Hesperios Rhenum, Rhodanumque, Padumque;
Teque futuræ parens, Tibri potentis aquæ.
Quo feror? immensum est erratas dicere terras;
Præteritus Cereri nullus in orbe locus.
Errat & in cœlo: liquidique immunia ponti

Allo-

Luego que entrò de el umbral, vè todo lleno de llanto.
    Ya no havìa en el niño eſperanza alguna de vida.
Paréthef. Saludada la Madre (*la Madre* ſe llamaba Metanira)
    Se dignò de tocar la boca de el niño con la ſuya.
Enferme-dad. Quitaſele la *amarillèz*, y vèn ſubitas fuerzas en el cuerpo;
    Tanto vigor vino de la celeſtial boca.
Meton. Alegraſe toda la caſa: eſto es la madre, el padre,
    Y la hija: aquellos tres eran toda la caſa.
Frutas. Luego trahen las comidas: leche quaxada, *manzanas*,
    Y las doradas mieles en los tiernos panales.
Triptole-mo. Abſtieneſe la ſanta Ceres, y te dà à ti, *ò niño*, para que bebas,
    Las adormideras, cauſa de el ſueño con leche caliente.
Apoſtrof. Era la media noche, y los ſilencios de el apacible ſueño;
    Ella recibiò à Triptolemo en ſu ſeno.
    Tres veces le fletò con la mano: dixole tres verſos.
Appoſit. *Verſos*, que no pueden referirſe con voz mortal.
    Y cubriò el cuerpo de el niño en el hogar con viva
    Paveſa, para que el fuego purifique el peſo humano.
    La madre neciamente piadoſa diſpierta: y loca,
Syned. Clama, què haces? y quita a el *niño* de el fuego.
    A la qual dice la Dioſa, no ſiendo culpada, lo fuiſte:
    Mis dones ſe hicieron nulos por el temor materno.
    Eſte cierto ſerà mortal: pero primero ararà,
    Y ſembrarà, y cogerà los frutos de la tierra cultivada.
    Dixo eſto: y ſaliendo traxo la nube, y ſubiò à los
Syned. Dragones, y Ceres es levantada en ſu aligero *carro*.
    Dexa à *Sunion*, expueſto, y à Pirea ſegura con el
Promon-torio. Receſſo, y à la *region*, que eſtà à el lado derecho.
Attica. De aqui paſſa à el *Egeo*, en el qual mira todas las *Cycladas*;
Mares. Y paſſa à el rapaz *Jonio*, y à el *Icareo*.
    Y corre el largo Heleſponto por las Ciudades de la Aſia:
    Y elevada camina por diverſos lugares.
    Porque ahora regiſtra à los Arabes, que cogen incienſo, ahora à los
Egypto, y Etiopia. Indios: de aqui vè à Libys, de aqui à Meroe, y à la *tierra ſeca*.
    Ahora ſe llega à los Heſperios *Rheno, Rodano, y Pado*,
Rios. Y a ti, ò *Tiber*, futuro padre de agua poderoſa.
    A donde voi? Es infinito el referir todas las tierras caminadas:
    Ningun lugar en el Orbe dexò Ceres.
Arcas, &c. Vaga tambien en el Cielo, y habla à los *Signos* contiguos.

Alloquitur gelido proxima signa polo:
Parrhasides stellæ (namque omnia nosse potestis,
Æquoreas nunquam cum subeatis aquas)
Persephonem natam miseræ monstrate parenti,
Dixerat: huic Hellice talia verba refert.
Crimine nox vacua est: solem de virgine rapta
Consule, qui latè facta diurna videt.
Sol aditus quam quæris, ait, ne vana labores,
Nupta Jovis fratri tertia regna tenet.
Quæsta diu secum, sic est affata Tonantem:
(Maximaque in vultu signa dolentis erant)
Si memor est, de quo mihi sit Proserpina nata,
Dimidium curæ debet habere tuæ.
Orbe pererrato, sola est injuria facti
Cognita: commissi præmia raptor habet.
At neque Persephone digna est prædone marito,
Nec gener hoc nobis more parandus erat:
Quid gravius victore Gyge captiva tulissem;
Quam nunc te cœli sceptra tenente tuli?
Verum impunè ferat: nos hæc patiamur inulta,
Reddat, & emendet facta priora nobis.
Jupiter hanc lenit, factumque excusat amore;
Nec gener est nobis ille pudendus, ait.
Non ego nobilior posita est mihi regia cœlo,
Possidet alter aquas: alter inane Chaos.
Sed si forte tibi non est mutabile pectus;
Statque semel juncti rumpere vincla tori;
Hoc quoque tentemus, siquidem jejunia remansit,
Sin minus; inferni conjugis uxor erit.
Tartara jussus adit sumptis caducifer alis;
Speque redit citius, visaque certa refert.
Rapta tribus, dixit, solvit jejunia granis,
Punica quæ lento cortice poma tegunt.
Haud secus indoluit, quam si modo rapta fuisset
Mœsta parens, longa vixque refecta mora est.
Atque ita, nec nobis cœlum est habitabile, dixit;
Tenarea recipi me quoque valle jube.
Et factura fuit: pactus nisi Jupiter esset,
Bis tribus, ut cœlo mensibus illa foret:

Tum

Meton. A el elado Polo, libres de el liquido *mar*:
Apostrof. O *estrellas* Parrhasidas (porque podeis conocer todas las cosas,
Porque nunca descendeis à las marinas aguas)
Proserpin. Mostrad à la misera madre à su hija *Persephone*.
Calixto. Havia dicho esto: *Helice* dice à ella estas palabras:
La noche no tiene la culpa, consulta à el Sol, que vè abiertamente
Los sucessos de el dia acerca de tu hija robada.
Consultado el Sol, dice: No trabajes en vano, la que buscas,
Pluton. Casada con el *hermano* de Jupiter possee los terceros *Reinos*.
Infiernos. Haviendo entre sì quexadose mucho tiempo, hablò asi à el *Tonãte*,
Jupiter. (Y tenia en su rostro grandisimas señas de su dolor)
Si te acuerdas de quien he tenido por hija à Proserpina,
Como Padre. Debes tu tener la *mitad* de el cuidado.
Haviendo peregrinado el mundo, solo he sabido la injuria de
El hecho: el raptor goza los premios de su atrevimiento.
Proserpin. Pero ni *Persephone* es digna de un marido *ladron*,
Pluton. Ni se nos havia de preparar hierno con estos modos.
Què cosa mas grave huviera tolerado cautiva, siendo vencedor
Gyges, que tolero ahora teniendo tu el cetro de el Cielo?
Ironia. *Pero* llevela sin castigo, padescamos nosotros esto sin venganza,
Restituirla Restituyala, y enmiende los primeros hechos *con* los nuevos.
Jupiter suaviza à esta, y escusa por el amor el hecho,
Y dice: Ni nos hemos de avergonzar de aquel hierno:
No soi yo mas noble? Señalòseme à mi el palacio en el Cielo,
Neptuno. *Otro* possee las aguas, otro el vacìo *Chaos*.
Infierno. Pero si acaso no tienes tu *corazon* flexible,
Meton. Casamiēto. Y permanece en romper los lazos de el *lecho*, una vez unido,
Tanteemos bien esto, si acaso ha permanecido ayuna,
Porque si no serà muger de el marido de el Infierno.
Mercurio. *El que* lleva el Caduceo, tomadas *las alas*, và mandado à el Infierno,
Talares. Y vuelve antes de lo que se esperaba, y refiere lo cierto q̃ ha visto,
La robada dixo: Quebrantò el ayuno con tres granos,
Los quales cubren las granadas con su delicada corteza.
No de otra manera se sintiò la triste madre, como si entonces
Se la huvieran hurtado, y apenas se reparò con larga tardanza,
Y dixo asi: Ni el Cielo es habitable para nosotros,
Manda que yo tambien sea puesta en el valle Tenario,
Proserpin. Y lo haria, si Jupiter no huviera pactado, que *ella*
Estuviera seis meses en el Cielo.

Tum demum vultumque Ceres animumque recepit;
Imposuitque suæ spicea serta comæ.
Largaque provenit cessatis messis in arbis;
Et vix congestas area cæpit opes.
Alba decent Cererem: vestes Cerealibus albas
Sumite, nunc pulli velleris usus abest.
Occupat Apriles Idus cognomine victor
Jupiter: hac illi sunt data Templa die.
Hac quoque, ni fallor, populo dignissima nostro
Atria libertas cœpit habere sua.
Luce secutura totos pete, navita portus:
Ventus ab Occasu grandine mixtus erit.
Scilicèt ut fuerit; tamen hac Mutinensia Cæsar
Grandini militia contudit arma sua.
Tertia post Veneris cum lux surrexerit Idus;
Pontifices forda sacra litate bove.
Forda ferens bos est fœcundaque, dicta ferendo:
Hinc etiam fœtus nomen habere putant.
Nunc gravidum pecus est: gravidæ nunc semine terræ,
Telluri plenæ victima plena datur.
Pars cadit arce Jovis: ter denas Curia baccas
accipit; & largo sparsa cruore madet.
Ast ubi visceribus vitullos rapuere ministri,
Sectaque fumosis exta dedere focis;
Igne cremat vitulos, quæ natu maxima virgo;
Luce Palis populos purget, ut ille cinis.
Rege Numa, fructu non respondente labori,
Irrita decepti vota colentis erant.
Nam modo siccus erat gelidis Aquilonibus annus;
Nunc ager assidua luxuriabat aqua.
Sæpe Ceres primis dominum fallebat in herbis,
Et levis obsesso stabat avena solo:
Et pecus ante diem partus edebat acerbos:
Agnaque nascendo sæpe necabat ovem.
Silva vetus nullaque diu violata securi
Staba; Mænalio sacra relicta Deo.
Ille dabat tacitis animo responsa quieto
Noctibus: hinc geminas Rex Numa mactat oves.
Prima cadit Fauno, leni cadit altera somno.

Se alegrò. Entonces, en fin, Ceres *recibiò* el semblante, y el animo;
Y puso sobre su cabello la corona de espigas,
Y una abundante mies creciò en los holgados campos,
Y apenas cupieron en la hera las riquezas juntas.
Las cosas blancas convienen à Ceres: tomad blancos vestidos
Syned. Para las *Cerealias*, yà no hai uso de *lana* negra.
Fiestas. Jupiter con el epiteto de vencedor ocupa los Idus de
Dia 13. Abril: en este dia se le consagraron sus Templos.
En este tambien, si no me engaño, la libertad, dignissima
A nuestro Pueblo, empezò à tener sus atrios.
Dia 14. En el siguiente dia camina, ò *Marinero*, à los puertos seguros,
Vendrà de el Poniente el viento mezclado con granizo:
Y no obstante que suceda, en este dia de granizos oprimiò el
Cesar las armas Mutinenses con su exercito.
Dia 15. de Abril. *Despues* que llegue el tercero dia de los Idus de *Venus*,
O Pontifices, sacrificad la baca preñada.
Llevar. Forda es esta baca, que lleva, y es fecunda dicha de *ferendo*:
De aqui dice, que tambien el feto tomò el nombre.
Ahora el ganado està preñado: ahora las tierras estàn preñadas de
Semillas: la victima preñada se dà à la preñada tierra.
Parte muere en el Alcazar de Jupiter: la Curia recibe treinta
Bacas, y se humedece con mucha sangre.
Pero luego que los Ministros arrancaron las entrañas à los
Novillos, y dieron las assaduras à los humosos altares,
Vestal. La *Virgen* mayor en edad quema à el fuego los novillos,
Ceres. Para que aquella ceniza purifique à los Pueblos el dia de *Pales*;
Reinando Numa eran irritos los votos de el engañado
Labrador, no correspondiendo el fruto à el trabajo,
Porque unas veces el año era seco por los elados Aquilones,
Otras el campo echaba inutiles hiervas con la mucha agua:
La tierra. Muchas veces *Ceres* engañaba à el dueño en las primeras
Meton. Hiervas, y la leve avena estaba en tierra cercada,
Malparian Y el ganado daba à luz los no maduros fetos *antes de tiempo*;
Y muchas veces la oveja mata à el cordero à el nacer.
Havia una selva antigua, y por mucho tiempo sin ser violada
Fauno. De segur alguna, dexada, y consagrada à el *Dios* Menalio;
El en las silenciosas noches, con quieto animo, daba las
Respuestas. Aqui el Rey Numa mata dos ovejas.
Morfeo. La primera la sacrifica à Fauno; la otra à el suave *sueño*.

Sternitur in duro vellus utrumque solo.
Bis caput intonsum fontana spargitur unda,
Bis sua faginea tempora fronde premit.
Usus abest Veneris: nec fas animalia mensis
Ponere: nec digitis anullus ullus inest,
Veste rudi tectum supra nova vellera corpus
Ponit, adorato per sua verba Deo.
Interea placidam redimita papavere frontem
Nox venit,& secum somnia nigra trahit.
Faunus adest; oviumque premens pede vellera duro;
Edidit à dextro talia dicta toro:
Morte boum tibi, Rex, Tellus placanda duarum
Det sacris animas una necata duas.
Excutitur terrore quies. Numa visa revolvit,
Et secum ambages cœcaque jussa refert.
Expedit errantem nemori gratissima conjux;
Et dixit, gravidæ posceris exta bovis.
Exta bovis dantur gravidæ: felicior annus
Provenit, & fructum terra pecusque ferunt;
Hanc quondam Citherea diem properantius ire
Jussit, & ethereos præcipitavit equos.
Ut titulum imperij quam primum luce sequenti
Augusto juveni prospera bella darent.
Sed jam præteritas quartus tibi lucifer Idus
Respicit: hac Hyades Dorida nocte petunt.
Tertia post Hyadas cum lux erit orta remotas,
Carcere partitos Circus habebit equos.
Cur igitur missæ vinctis ardentia tædis
Turga ferant vulpes, causa docenda mihi.
Frigida Carseoli nec olivis apta ferendis
Terra, sed ad segetes ingeniosus ager.
Hac ego Pelignos natalia rura petebant
Parva, sed assiduis uvida semper aquis.
Hospitis antiqui solitas intravimus ædes:
Dempserat emeritis jam juga Phœbus equis.
Is mihi multa quidem, sed & hæc narrare solebat,
Unde meum præsens instrueretur opus:
Hoc, ait, in campo (campumque ostendit) habebat
Rus breve cum duro parca colona viro.

Illa

Uno, y otro vellon ſe tiende en el duro ſuelo.
La cabeza ſin traſquilar ſe rocia dos veces con agua de fuente;
Y dos veces ſe oprimen ſus ſienes con hojas de freſno.
Lo laſcivo Falta el uſo de la *Venus* : ni es licito poner en la meſa
Animales : ni ſe trahe anillo alguno en los dedos.
Pone el cuerpo cubierto con un rudo veſtido ſobre los nuevos
Fauno. Vellones, adorado el *Dios* por ſus palabras.
En tanto viene la noche coronada la apacible frente con
Adormideras, y trahe conſigo los negros ſueños.
Viene Fauno ; y oprimiendo con el piè duro los vellones,
Dixo à la derecha de la cama eſtas palabras:
La tierra ſe ha de aplacar, ò Rey, con la muerte de dos ovejas:
Ella, y el feto. Una alma muerta dè *dos* à los ſacrificios.
El ſueño ſe ſacudiò con el eſpanto : Numa recapacita lo que
Meton. Ha viſto : y refiere conſigo los rodeos, y *obſcuros* mandatos.
Egeria. Su mui grata *muger* ſaca de dudas à èl, que vagaba por el boſque;
Henall. Y le dixo : ſe te piden à ti las *aſſaduras* de una baca preñada.
Ofrecenſe las aſſaduras de una baca preñada : viene mas feliz
El año : y la tierra, y los ganados dàn fruto.
Venus. *Cytberea* mandò antiguamente, que eſte dia paſſaſſe mas
Ligero, y precipitò ſus ethereos caballos;
Ceſar. Para que las proſperas guerras le dieſſen à el *joven* Auguſto
Dia 16. Quanto antes, à el *ſiguiente dia* el titulo de ſu Imperio.
Dia 17. Pero el quarto *dia* yà mira los Idus paſſados para ti.
El mar. En eſta noche las Hyadas caminan à *Doris*.
Dia 19. Haviendo nacido el tercero *dia*, deſpues de arrojadas las Hyadas;
El Circo tendrà en la carcel divididos los caballos.
Debo, pues, enſeñar la cauſa por què las zorras ſueltas llevan
Las eſpaldas ardiendo con teas atadas.
La tierra de Carſeolo es fria, y no apta para criar
Fertil. Olivas ; pero es campo *apropoſito* para las ſementeras.
Patria. Por aqui caminaba yo à los Pelignos campos de mi *nacimiento*
Pequeños, pero ſiempre humedos con continuas aguas.
Entramos en la acoſtumbrada caſa de el antiguo hueſped.
Perifraſ. *Yà Phebo* havia quitado los yugos à los caballos, q̃ havian cum-
Eſte, cierto, me ſolia contar muchas coſas, y eſtas, (plido.
De donde podia aumentarſe mi preſente obra.
En eſte campo, dixo, (y moſtròme el campo) una pobre labradora
Tenia un pequeño campo con un aſpero marido.

El

Ille suam peragebat humum: sive usus aratri,
Sive cavæ falcis, sive bidentis erat.
Hæc modo verrebat stantem tibicinem villam:
Nunc matris plumis ova fovenda dabat.
Aut virides malvas, aut fungos colligit albos,
Aut humilem grato calfacit igne focum;
Et tamen assiduis exercet brachia tellis,
Adversumque minas frigoris arma parat.
Filius hujus erat primo lascivus in ævo:
Addideratque annos ad duo lustra duos:
Is capit extremi vulpem sub valle salicti:
Abstulerat multas illa cohortis aves.
Captivam stipula fœnoque involvit, & ignes
Admovet, urentes effugit illa manus.
Qua fugit, incendit vestitos messibus agros:
Damnosis vires ignibus aura dabat.
Factum abijt: monumenta manent: nam vivere captam
Nunc quoque lex vulpem Carseolana vetat.
Utque luat pœnas gens hæc, Cerealibus ardet,
Quoque modo segetes perdidit, ipsa perit.
Postera cum veniet terras visura patentes
Memnonis in roseis lutea mater equis;
E duce lanigeri pecoris, qui prodidit Hellen;
Sol abit; egresso victima major adest.
Vacca sit an taurus, non est cognoscere promptum;
Pars prior apparet: posteriora latent.
Seu tamen est taurus, sive est hoc fœmina signum;
Junone invita munus amoris habet.
Nox abijt, oriturque aurora, Palilia poscor,
Non poscor frustra, si favet alma Pales.
Alma Pales, faveas pastoria sacra canenti:
Prosequor officio si tua festa pio.
Certè ego de vitulo cinerem stipulasque fabales
Sæpe tulit plena februa casta manu.
Certè ego transiluit positas ter in ordine flammas;
Virgaque roratas laurea misit aquas.
Mota Dea est, operique favet: navalibus exit
Puppis: habent ventos jam tua vela suos.
I, pete virginea populus, suffimen ab ara.

Ve-

El cultivaba ſu tierra : ahora neceſsitaſſe de arado,
Ahora de torcida guadaña, ò de hacha de dos cortes.
Eſta unas veces barria la villa, que ſe mantenia en poſtes:
Otras ponia los huevos, para q̃ ſe fomẽtaſſen cõ las plumas de la
O coge malvas verdes, ò hongos blancos: ò calienta (madre.
Con grato fuego el hogar humilde.
Y no obſtante exercita ſus brazos en continuas telas;
Veſtidos. Y apercibe *armas* contra las aſſechanzas de el frio.
Tenia eſta un hijo, travieſſo en la edad primera:
12. años. Y *tenia* dos años ſobre dos luſtros.
Eſte cogiò una zorra en el valle de el ultimo ſauzedal:
Ella havia hurtado muchas aves de los corrales.
Cogida la envuelve en ſerojas, y heno, y le aplica
Fuego. Ella huyò de las manos, que la quemaban.
Metaf. Por donde paſſa enciende los campos *veſtidos* de mieſſes:
El viento le daba fuerzas à los dañoſos fuegos.
El hecho paſsò ; quedan las memorias : porque la ley Carſeolana
Veda, que viva tambien ahora la zorra cogida.
Y para que eſte genero pague la pena, arde en las fieſtas de Ceres;
Y ella perece de el modo que perdiò à las ſementeras.
Dia 20. *Quando* la ſiguiente *Madre* de Memnon, rubicunda viniere
Perifraſ. En ſus caballos roſados à viſitar las deſcubiertas tierras;
Aurora. Se aparta el Sol de la guia de el Carnero, que engañò
Tauro. A Heles : mayor *victima* ſe preſenta à *el que* saliò.
A el Sol. Si es baca, ò toro, no eſtà pronto el conocerlo:
La parte anterior ſe deſcubre ; la poſterior ſe oculta.
Baca. Pero no obſtante, ò ſea eſte Sino Toro, ò *hembra*,
De Jupiter. El tiene la paga de el *amor*, violenta Juno.
Vaſe la noche, y *nace la Aurora*. Intento decir las Palilias.
Dia 21. Y no los intento decir en vano, ſi me favorece la ſanta Pales.
Apoſtrof. Favorece, ò *ſanta Pales*, à el que canta las paſtoriles fieſtas;
Si reverencio con piadoſo oficio tus fieſtas.
Ciertamente yo tomè muchas veces cenizas de el novillo, y pajas
Appoſit. De habas, *caſta* purificacion, con la mano llena.
Ciertamente yo paſsè tres veces las llamas, pueſtas por ſu orden;
Y la vara de laurèl me rociò con agua.
Alegoria. Moviòſe la Dioſa, y favorece à la obra. *Sueltate, ò nave*, de la
Atarazana : yà tus velas tienen ſus vientos.
Vè, ò pueblo, pide el ſahumerio de el virgineo altar.

Veſ-

Vesta dabit: Vestæ munere purus eris.
Sanguis equi suffimen erit, vitulique favilla
Tertia res, duræ culmen inane fabæ.
Pastos, oves saturas ad prima crepuscula lustra;
Uda prius spargat, virgaque verrat humum;
Frondibus, & fixis decorentur ovilia ramis;
Et tegat ornatas longa corona fores.
Cœrulei fiant vivo de sulfure fumi;
Tactaque fumante sulfure balet ovis.
Ure mare oleas, tædamque, herbasque Sabinas;
Et crepet in medijs laurus adustra focis.
Livaque de milio milij fiscellę sequatur:
Rustica præcipuè quo Dea læta cibo est.
Adde dapes mulctramque suas dapibusque resectis;
Sylvicolam tepido lacte precare Palen.
Consule, dic, pecori pariter, pecorisque magistris;
Effugiat stabulis nova repulsa meis.
Sive sacro pavi, sedive sub arbore sacra;
Pabulaque è bustis instia carpsit ovis:
Seu nemus intravi vetitum, nostrisve fugatæ
Sunt oculis Nymphæ Semicaperbe Deus;
Seu mea falx ramo lucum spoliavit opaco,
Unde data est ægræ fiscina frondis ovi.
Da veniam culpæ necdum degrandinat obsit
Agresti fano supposuisse pecus.
Nec noceat turbasse lacus, ignoscite Nymphæ;
Lota quod obscuras ungula fecit aquas.
Tu Dea pro nobis fontes fontanaque placa
Numina; tu sparsos per nemus omne Deos.
Nec Dryadas, nec nos videamus labra Dianæ;
Nec Faunum, medio cum premit arva die.
Pelle procul morbos: valeant hominesque, gregesque;
Et valeant vigiles provida turba canes.
Neve minus multos reddigam quam manè fuerunt;
Nave gemam referens vellera rapta lupo.
Absit iniqua fames: herbæ frondesque supersint,
Quæque labent artus, quæque bibiantur, aquæ;
Ubera plena premam referat mihi caseus era
Dentque viam liquido vimina rara sero;

Sit

Veſta te lo darà, ſeràs puro con el don de Veſta.
La ſangre de el caballo, y la ceniza de el novillo ſerà ſahumerio.
La tercera coſa, la altura vacìa de la dura haba.
O Paſtor, purifica tus ovejas, hartas à los primeros crepuſculos.
La vara primero eſparza humeda, y varra la tierra.
Decorenſe los apriſcos con hojas, y ramas *fixas*,
Y muchas coronas cubran las puertas adornadas.
Haganſe humos ceruleos de vivo azufre, y bale la
Oveja, tocada con el humo de el azufre.
Quema olivos machos, y teas, y hiervas Sabinas;
Y el laurèl haga ruido quemado en medio de los fuegos.
La eſportilla de Mijo ſigaſe à la torta de Mijo,
De la qual comida en particular guſta la *Dioſa* ruſtica.
Añade ſus comidas, y el tarro; y apercibidos los manjares,
Ruega à Pales ſilveſtre con *leche* caliente.
Dile: Mira igualmẽte por el ganado, y por los Paſtores del ganado:
Huya repelido el daño de mis majadas:
O paſte en ſagrado, ò deſcanſe debaxo de arbol ſagrado:
O la oveja ignorante tome los paſtos de los ſepulcros:
O entre en boſque vedado: ò las Nynfas, ò el Semicapro
Dios huyeron de nueſtros ojos:
O mi hacha deſpojò à el boſque de el opaco ramo,
De donde ſe le diò à la oveja enferma la eſportilla de hojas:
Perdoname mi culpa, y no me obſte haver arrimado el
Ganado à el *Templo* ruſtico, mientras granizaba:
Ni me dañe haver enturviado el lago: perdonadme, ò *Nynfas*,
Porque las pezuñas lavadas hizo las aguas obſcuras:
Tu, ò Dioſa, aplaca por mi à las fuentes, y à las *Deidades* (boſque:
De las fuentes: tu, ſuaviza à los *Dioſes*, eſparcidos por todo el
Ni noſotros miremos à las Dryadas, ni à los baños de Diana,
Ni à Fauno, quando piſa los campos à el medio dia.
Auyenta lexos las enfermedades, tengan ſalud los hombres, y los
Ganados, y eſtèn buenos los perros vigilantes, turba provida:
O porque no los vuelva yo menos en numero, q̃ ſalierõ de mañana:
O porque no llore, volviendo los pellejos quitados à los lobos:
Falte la iniqua hambre, ſobren las hiervas, y las hojas,
Y las aguas que beban, y con que ſe laben los miembros:
Oprima yo las tetas llenas: traiganme *dineros* los queſos,
Y los miembros ralos dèn camino à el liquido ſuero;

Clavadas, &c.

Pales.

Rociandola.

De Sylvano.

De rios, y fuentes.

Napeas. Faunos, &c.

Meton.

Sitque salax aries; conceptaque semina conjux
Reddat, & in stabulo multa sit agna meo.
Lanaque proveniat nullas læsura puelas,
Mollis, & ad teneras quamlibet apta manus.
Quæ precor, eveniat: & nos faciamus ad annum.
Pastorum domine grandia liba Pali.
His Dea placanda est: hæc tu conversus ad ortus
Dic ter, & in vivo prelue rore manus.
Tum licet, apposita veluti cratere camella,
Lac niveum potes, purpureamque sapam.
Moxque per ardentes stipulæ crepitantis acervos
Trajicias celeri strenua membra pede.
Expositus mos est moris mihi restat origo.
Turba facit dubium, cœptaque nostra tenet.
Omnia purgat edax ignis vitiumque metallis
Excoquit: id circo cum duce purgat oves.
An, quia cunctarum contraria semina, rerum
Sunt duo, discordes ignis, & unda Dei;
Junxerunt elementa patres: aptumque putarunt
Ignibus, & sparsa tangere corpus aqua?
An; quod in his vitæ causa est, hæc perdidit exul;
His nova fit conjux: hæc duo magna putant?
Vix equidem credo; sunt, qui Phaetonta referri
Credant, & nimias Deucalionis aquas.
Pars quoque, cum saxis pastores saxa terebant,
Scintillam subito prosiluisse ferunt.
Prima quidem perijt: stipulis excepta secunda est;
Hoc argumentum flamma Palilis habet.
An, magis hunc morem pietas Æneia fecit,
Inocuum victo cui dedit ignis iter?
Num tamen est vera proprius, cum condita Roma est;
Transferri jussos in nova tecta Lares?
Mutantesque domum tectis agrestibus ignem,
Et cessaturæ supposuisse casæ?
Per flammas saluisse pecus, saluisse colonos?
Quod fit natali nunc quoque Roma tuo.
Ipse locus causas vati facit: urbis origo
Venit. Ades festis magne Quirine tuis.
Jam luerat pœnas frater Numitoris, & omne

Pasto-

Sea el carnero laſcivo, y la oveja reponga la ſemilla
Concebida; y haya muchos corderos en mi apriſco,
Por lo aſpero. Y crezca lana que *no ofenda* à muchacha alguna,
Suave, y manejable por las manos mas delicadas.
Las quales coſas ruego que ſucedan: y noſotros cada año hagamos
Grandes ofrendas à Pales, Dioſa de los Paſtores.
Con eſtas coſas ſe ha de aplacar la Dioſa: tu, vuelto à el Oriente,
Dirâs tres veces eſtas coſas, y lavate las manos en agua corriēte.
Entonces es licito que bebas la alba leche, y el arrope purpureo,
Vaſija de madera. Tomando la *camela* en lugar de vaſo.
Deſpues que paſſes con ligero paſſo los agiles miembros
Que ardē. Por los ardientes montones de pajas, que *hacen ruido*,
Eſtà declarado el rito ; pero me falta que decir el origen de eſta
De eſpecies Coſtūbre. La *turba* me hace *dudoſo*, y detiene lo q̄ he empezado.
Me confunde. El voraz fuego purifica todas las coſas, y recuece el vicio
De el metal. Por eſto purifica à las ovejas con ſus paſtores.
Serà porque el fuego, y el agua, dos Dioſes que ſe expelen,
En qualidades. Son dos ſemillas *contrarias* de todas las coſas.
Juntaron los antiguos los elementos : y juzgaron por conveniente
Rociada. Tocar el cuerpo con el fuego , y la agua *eſparcida*?
O ſerà porque en eſtos eſtà la cauſa de la vida: el deſterrado perdiò
Eſtos: con eſtos ſe hace la nueva caſada: juzgan à eſtos por dos coſas grandes?
Apenas, cierto, lo creo hai algunos que juzgan, que ſe hace
Fuego. Memoria de *Faeton*, y de las exceſsivas *aguas* de Deucalion.
Diluvio. Parte tambien dicen, que repentinamente ſaltò una centella,
Quando golpearon los pedernales con los pedernales.
La primera, cierto, ſe apagò; la ſegunda ſe recibiò en unas pajas:
Eſte indicio tiene la llama Palilia.
Por ventura, antes la piedad de Eneas hizo eſta coſtumbre,
Saliendo de Troya. A quien el fuego diò ſeguro *camino*?
Acaſo no obſtante, es mas propio quando fuè edificada Roma,
Que ſe mandò q̄ los Lares fueſſen traſladados à las nuevas caſas?
Syned. Y que los que mudaban caſa puſieran fuego à las *caſerias*
Agreſtes, y à las chozas que havian de ceſſar?
Que el ganado ha ſaltado por las llamas, y que los Labradores han
Edificació Saltado? Lo qual ahora tābiē ſe hace, ò Roma, en tu *nacimiento*.
Roma. El miſmo lugar dà cauſas à el Poeta. El origen de la *Ciudad*
Anton. Viene. O Quirino, aſsiſte à tus fieſtas.
Amulio. Yà el *hermano* de Numitor havia pagado ſu merecido , y todo el

Pastorum gemino sub duce vulgus erat.
Contrahere agrestes, & mænia ponere utrique
Convenit: ambigitur nomina ponat uter.
Nil opus est, dixit, certamine Romulus, ullo;
Magna fides avium est: experiamur aves.
Res placet: alter init nemorosi saxa Palati,
Alter Aventinum mane cacumen adit.
Sex Remus, hic volucres bis sex videt ordine: pacto
Statur, & arbitrium Romulus urbis habet.
Apta dies legitur qua mœnia signet aratro.
Sacra Palis suberant inde movetur opus.
Fossa fit ad solidum: fruges jaciuntur inima;
Et de vicino terra petita solo.
Fossa repletur humo, plenæque imponitur ara;
Et novus accenso finditur igne locus.
Inde premens stivam designat mœnia sulco:
Alba jugum niveo cum bove bacca tullit.
Vox fuit hæc Regis, Condenti Jupiter urbem,
Et genitor Mavors, Vestaque mater ades:
Quosque pium est adhibere Deos, avertite cunctis
Auspicibus vobis hoc mihi surgat opus.
Longa sit huic ætas, dominæ quæ potentia terræ;
Sitque sub hac oriens occiduusque dies.
Ille precabatur, tonitru dedit omina lævo
Jupiter: & lævo fulmina missa pollo.
Augurio læti jaciunt fundamina cives;
Et novus exiguo tempore murus erat.
Hoc Celer urget opus, quem Romulus ipse vocarat;
Sintque, Celer, curæ, dixerat ista tuæ.
Neve quis, aut muros, aut versam vomere terram
Transeat, audentem talia dede neci.
Quod Remus ignorans, humilles contemnere, muros
Cœpit & his Populus, dicere, tutus erit?
Nec mora transiluit: rutro Celer occupat ausum.
Ille premit duram sanguinolentus humum.
Hæc ubi Rex didicit; lachrymas introrsus obortas
Devorat, & clausum pectore vulnus habet,
Flere palam non vult, exemplaque fortia servat;
Sicque meos muros transeat ostis, ait;

Dat

Romulo, y Remo. Genero de Pastores estaba governado por los *dos* hermanos.
Conviene à uno, y otro el juntar à los agrestes, y poner
Ellos, &c. Muros; pero se duda qual de los dos ha de poner el nombre;
No hai necessidad, dixo Romulo, de pleito alguno.
Grande fe tienen las aves: experimentemos à las aves.
Apruebase lo propuesto. El uno se và à los peñascos de el mõtuoso
Palato: el otro de mañana sube la altura de el Aventino.
Romulo. Remo vè à seis aves, *este* mira por su orden à doce. Estase
A el pacto: y Romulo tiene el arbitrio de la Ciudad.
Aphæres. *Eligese* un dia aproposito, en el qual cõ el arado se señalen (obra;
Los muros. Haviã llegado las fiestas de Pales: de alli se empieza la
Hacese una hoya hasta lo firme: echanse semillas à lo profundo,
Y tierra, tomada de el vecino suelo.
Llenase la hoya de tierra, y sobre ella llena se pone un ara;
Y el nuevo lugar se parte con el fuego encendido.
Despues oprimiendo la manzera, señala los muros con el arado;
Una baca blanca con un albo buey lleva el arado.
Romulo. Esta fuè la voz de el *Rey*: ò Jupiter, y tu Padre Marte, y tu
Madre Vesta, assistid à el que edifica:
Y vosotros, ò Dioses todos, à los que es cosa piadosa el invocar;
Favoreciendome vosotros: levantese por mi esta obra.
Tenga larga duracion, y poder esta tierra, señora,
Y sujetese à ella el dia que nace, y muere.
Por felices. El rogaba. Jupiter manifestò los *agueros* con el trueno de la
Mano *siniestra*, y enviò los rayos de el Polo de la siniestra.
Los Ciudadanos alegres con el aguero ponen los cimientos;
Y el nuevo muro se levantaba en poco tiempo.
Celer anima à esta obra, à quien el mismo Romulo havia llamado;
Y le havia dicho; tèn, ò Celer, cuidado de esta obra.
Y ninguno passe de los muros, ò de la tierra vuelta con
El arado. Dà la muerte à el que se atreviere à esto.
Lo qual ignorandolo Remo, empezò à despreciar los muros
Humildes, y à decir: con estos estarà seguro el Pueblo?
Hazadon. No hai detencion: passalos. Celer hiere à el atrevido con el *rutro*.
Cae. El, sanguinolento, *oprime* la dura tierra.
Luego que el Rey supo esto, detiene las lagrimas nacidas
El pesar. Interiormente, y conserva *la herida* encerrada en su pecho.
De los Heroes. No quiere llorar manifiestamente, y guarda los exemplos *fuertes*,
Y dice: assi el enemigo passe mis muros.

Dà

Dat tamen exsequias: nec jam suspendere fletum
    Sustinet, & pietas dissimulata patet.
Osculaque; applicuit posito suprema feretro;
    Atque ait, Invito frater adempte valle.
Arsurosque artus unxit: fecere, quod ille
    Faustulus, & mœstas Acca soluta comas.
Tum juvenem nondum facti flevêre Quirites;
    Ultima plorato subdita flamma rogo.
Urbs oritur (quis tunc hoc ulli credere posset?)
    Victorem terris impositura pedem.
Cuncta regas: & sis magno sub Cæsare semper:
    Sæpè etiam plures nominis hujus habe.
Et quoties steteris domito sublimis in orbe;
    Omnia sint humeris inferiora tuis.
Dicta Pales nobis: idem Vinalia dicam.
    Una tamen media est inter utramque dies.
Numina vulgares Veneris celebrate puellæ.
    Multa professarum quæstibus apta Venus.
Poscite thure dato formam, populique favorem;
    Poscite blanditias, dignaque verba joco.
Cùmque sua dominæ date grata sisymbria myrto;
    Textaque composita: juncea vincla rosa.
Templa frequentari Collinæ proxima portæ.
    Nunc decet: à Siculo nomina colle tenent.
Utque Siracusas Arethusidas abstulit armis
    Claudius, & bello te quoque cœpit, Eryx;
Carmine vivacis Venus est translata Sybillæ,
    Inque suæ stirpis maluit urbe coli.
Cur igitur Veneris festum Vinalia dicant,
    Quæritis, & quare sit Jovis ista dies?
Turnus, an Æneas Latiæ gener esset Amatæ
    Bellum erat. Hetruscas Turnus adoptat opes;
Clarus erat, sumptisque ferox Mezentius armis,
    Et vel equo magnus, vel pede major erat.
Quem Rutuli, Turnusque suis adsciscere tentant
    Partibus: hæc contra dux ita Thuscus ait:
Stat mihi non parvo virtus mea vulnera testes;
    Armaque, quæ sparsi sanguine sæpe meo.
Qui petis auxilium, non grandia divide mecum

Præ-

Dà no obstante las exequias: y yà no puede detener
El llantò, y se manifiesta la dissimulada piedad.
Y dà osculos a el expuesto feretro, los ultimos: y dice:
O hermano, quitado à mi violentamente, à Dios.
Y ungiò los miembros, q̃ havian de quemarse, y Faustulo, y Acca;
Henell. Que *tenia* triste los cabellos desmelenados, hicieron lo que èl.
Ademas de esto los Quirites, aun no criados, lloraron à el joven,
Puesta la ultima llama à el fuego triste.
Levantase la Ciudad (quien entonces podria creer esto?)
Que havia de poner el vencedor pie sobre las tierras.
Riges todas las cosas: y està siempre en el dominio de el gran
Cesares. Cesar: y ten muchas veces tambien à muchos *de este nombre.*
Y siempre que elevado te mantengas sobre el Orbe sujeto,
Todas las cosas sean inferiores à tus hombros.
Palas cantada por nosotros: dirè lo mismo de las Vinalias.
Dia 23. Un solo dia media entre una, y otra.
Meretrices. Celebrad, ò muchachas *vulgares*, à la Deidad de *Venus.*
Venus es *mui* aproposito para las ganancias de las professoras.
Erycina. Henall. Ofrecido el incienso, pedid hermosura, y el favor de el pueblo:
Pedí alhagos, y palabras dignas à la chanza.
Y ofreced la axedrea grata à la señora con su myrto,
Y los lazos de juncos, texidos de compuestas rosas.
Ahora conviene frequentar los Templos cercanos à la puerta
Eryx. Colina. Tomaron los nombres de el *monte Siculo.*
Luego que Claudio tomò por armas à Zaragoza *de*
DeSicilia. *Arethusa*, y tambien por guerra te ocupò à ti, ò Eryx;
Henall. Venus fuè trasladada por los *versos* de la vividora Sybila;
Roma. Y quiso ser adorada en la *Ciudad* de su estirpe.
Preguntais, pues, por què las fiestas de Venus se llaman
Vinalia; y por que este dia es de Jupiter?
Havia guerra sobre si Turno, ò Eneas havia de ser yerno
Junta. De Amata Latina: Turno *adopta* las riquezas Hetruscas.
Eclypse. Mezencio era excelente, y feroz en las tomadas armas:
Guerrero. Y era *grande* à caballo, y mayor à piè.
A el qual los Rutulos, y Turno intentan juntarlo à sus
Partido. *Partes.* Contra esto habla assi el Capitan *Tusco*:
Mezencio Mi virtud no me està à mi en poco. Testigos son las heridas;
Y las armas, que muchas veces manchè con mi sangre.
Tu, que me pides socorro, divide conmigo la paga

No

Præmia, de lacubus proxima musta tuis.
Nulla mora est operæs vestrum dare; vincere nostrum est,
Quam vellit Æneas ista negata mihi!
Annuerant Rutuli Mezentius induit arma;
Induit Æneas, alloquiturque Jovem.
Ostica Tyrrheno vota est vindemia Regi.
Jupiter: è Latio palmite musta feres.
Vota vallent meliora: cadit Mezentius ingens;
Atque indignanti pectore plangit humum.
Venerat autumnus calcatis sordidus uvis;
Redduntur merito debita vina Jovi.
Dicta dies hinc est Vinalia. Jupiter illam
Vendicat, & festis gaudet inesse suis.
Sex ubi, quæ restant, luces Aprilis habebit;
In medio cursu tempora veris erunt.
Et frustra, pecudem quæres Athamantidos Helles;
Signaque dant imbres: exoriturque canis.
Hac mihi Nomento Romam cum luce redirem;
Obstitit in media candida pompa via.
Flamen in antiquæ lucum Robiginis ibat,
Exta canis flammis, exta daturus ovis.
Protinus accessit, ritus ne nescius essem:
Edidit hæc flamen verba, Quirine, tuus:
Aspera Robigo, parcas Cerealibus herbis:
Et tremat in summa læve cacumen humo.
Tu sata sideribus cœli nutrita secundis
Crescere, dum fiant falcibus apta sinas.
Vis tua non levis est: quæ tu frumenta notastis
Mœstus in amissis illa colonus habet.
Nec venti tantùm Cereri nocuere, nec imbres;
Nec sic marmoreo pallet adusta gelu:
Quantum, si culmos Titan incalfacit udos.
Tum locus est iræ, Diva timenda: tuæ:
Parce, precor, scabrasque manus à messibus aufer;
Neve noce cultis: posse nocere sat est.
Nec teneras segetes, sed durum amplectere ferrum;
Quodque potest alios perdere, perde prior.
Utilius gladios, & tela nocentia carpes.
Nil opus est illis; otia mundus agit.

Sata

O cubas. No grande, dame los proximos moſtos de tus *lagos.*
Ninguna dilacion havrà en el ſocorro : en voſotros eſtà el dar, en
Mi el vencer. Como querrà Æneas que me negueis eſtas coſas:
Concedieronlo los Rutulos: Mecencio toma las armas:
Tomalas Eneas, y habla aſsi à Jupiter:
La vendimia de mis enemigos, ò Jupiter, ſe ha ofrecido à el
Mecencio Rey *Tyrreno* : tendras tu los moſtos de las vides Latinas:
Prevalecen los mejores votos: muere el gran Mecencio,
Y golpea la tierra con indignado pecho.
Llegò el Otoño, ſucio con las uvas piſadas:
Danſe los vinos à el benemerito Jupiter.
De aqui ſe llamò eſte dia Vinal. Jupiter ſe lo apropia,
Y guſta aſsiſtir à ſus fieſtas.
Dia 25. Luego que Abril tuviere los *ſeis dias* que reſtan,
Eſtaràn en la mitad de ſu curſo los tiempos de la Primavera;
Aries. Y en vano buſcaràs à el *carnero* de Heles hija de Atamante,
Y las lluvias dàn indicios, y nace el perro.
Volviendo yo à Roma de Nomento en eſte dia,
Los Flamines, &c Encontrè en medio de el camino la *pompa càndida.*
El Sacerdote iba à el boſque de la antigua Robigen, (ovejas
Para dàr à las llamas las entrañas de el perro, y las entrañas de la
A el punto me lleguè, por no ignorar las ceremonias,
Romulo. Dixo eſtas palabras tu Sacerdote, ò *Quirino*:
Apoſtrof. Aſpera Robigen, perdona à las *hiervas* de Ceres:
Trigos. Y la ligera altura tiemble en la ultima tierra.
Dexa tu que crezcan los ſembrados, criados con los favorables
Influxos de los aſtros, haſta que eſtè aproposito para ſegar.
Tu poder no es leve: el triſte Labrador tiene en ſus pèrdidas
Con el Aquellos trigos, que tu *notaſte.*
anublo. Ni ſolos los vientos, ni aguaceros dañaron à Ceres,
Ni aſsi ſe pone amarilla, quemada con el cruel yelo;
El Sol. Quanto ſi *Titan* abraſa las cañas humedas de el trigo:
Entonces tiene lugar tu ira, ò tremenda Dioſa.
Perdona, te ruego, y quita las eſcabroſas manos de las mieſſes;
Y no dañes à las tierras ſembradas, baſte el poder dañar,
Ni abraces à las tiernas ſementeras, ſino à el duro hierro;
Y deſtruye primero à lo que puede deſtruir à otros.
Mejor deſtruiràs las eſpadas, y dardos que dañan:
No hai neceſsidad de ellos, el mundo tiene paz.

Sarcula nunc, durusque bidens, & vomer aduncus
  Ruris opes niteant: inquinet arma situs.
Conatusque aliquis vagina ducere ferrum;
  Adstrictum longa sentiat esse mora.
At tu ne viola Cererem, semperque colonus
  Absenti posit solvere vota tibi.
Dixerat, à dextra villis mantile solutis
  Cumque meri patera thuris acerra fuit.
Thura focis vinumque dedit fibrasque bidentis:
  Turpia obscœnæ (vidimus) exta canis.
Tum mihi, cur detur sacris nova victima, quæris?
  (Quæsieram) causam percipe; flamen, ait:
Est canis (Icarium dicunt) quo sidere moto
  Tosta sitit tellus, præcipiturque seges.
Pro cane sidereo canis hic imponitur aræ:
  Et quare pereat, nil nisi nomen habet.
Cum Phrygis Assaraci Tithonia fratre relicto
  Sustullit inmenso ter jubar orbe suum;
Mille venit varijs florum Dea nexa coronis:
  Scena joci morem liberiors habet.
Exit, & in Majas festum florale Kalendas.
  Tunc repetam: nunc me grandius urget opus.
Aufert, Vesta, diem: cognato Vesta recepta est
  Limine, sic justi constituere patres.
Phœbus habet partem; Vestæ pars altera cesit:
  Quod superest illis, tertius ipse tenet.
State Palatinæ laurus, prætextaque quercu
  Stet domus: æternos treis habet una Deos.

Los Sachos ahora resplandezcan, y el duro bidente, y el corvo
Apposit. Arado, *riquezas* de el campo: la suciedad manche las armas:
Meton. Y alguno que intentare sacar la *espada* de la vaina,
Experimente estàr detenida con larga tardanza.
Sementeras. Pero tu no violes à *Ceres*, y siempre el Labrador
Pueda pagarte los votos à ti ausente.
Meton. Havia dicho esto, y teniendo en la diestra los manteles, los fluecos
Sueltos, la naveta de el incienso, con el vaso de vino,
Diò el incienso, y el vino à el fuego, las assaduras de la oveja,
(Lo vimos) y las entrañas de la impura perra.
Ademàs de esto me preguntas, por què se dè la nueva victima à los
Sacrificios?(lo havia yo pregũtado)El Sacerdote me dixo:Oye la
Hai un perro(llamãle Icario)el qual naciendo,siendo estrella,(causa:
Metaf. Tostada la tierra,tiene *sed*, y se pierde la sementera.
Este perro se pone sobre la ara por el perro celeste,
Un perro à otro. Y nada tiene porque perezca sino el *nombre*.
Dia 28. *Luego* que Tithonia, dexado el hermano de el Troyano *Assaraco*,
Priamo. Elevò tres veces su resplandor sobre el immenso orbe,
Flora. Viene la *Diosa* de las flores con mil coronas varias,
Meton. El *teatro* goza la costumbre de libres juegos.
Los juegos Florales se transfieren à las Kalendas de Mayo:
Entonces los referirè, ahora me llama obra mas grande:
Syned. Vesta quita el dia, Vesta es recibida en la *casa* de su
Augusto. *Pariente*: assi lo establecieron los justos Padres.
La una parte tiene Febo, la otra cede à Vesta:
Augusto. Lo que le sobra à ellos ocupa *el* tercero.
Vesta, Apolo, y Augusto. Permanezca el laurèl Palatino, y la casa coronada
Con la encina: una casa tiene à *tres* eternos Dioses:

*** *** *** ***

P. OVIDIJ NASONIS. FASTORUM.

LIBER V.

QUæritis unde putem Majo, data nomina mensi?
Non satis est liquido cognita causa mihi.
Ut stat, & incertus qua sit sibi nescit eundum;
Cum videt ex omni parte viator iter:
Sic quia posse datur diversas reddere causas;
Qua ferat ignoro: copiaque ipsa nocet.
Dicite, quæ fontes Aganippidos Hippocrenes
Grata Medusæi signa tenetis equi:
Dissensere Deæ, quarum Polyhymnia cœpit
Prima: silent aliæ; dictaque mente notant,
Post chaos, ut primum data sunt tria corpora mundo;
Inque novas species omne recessit opus;
Pondere terra suo subsedit, & æquora traxit:
At Cœlum levitas in loca summa tulit,
Sol quoque cum stellis nulla gravitate retentus;
Et vos Lunares exsiluistis equi.
Sed neque terra diu Cœlo, neque cætera Phœbo
Sidera cedebant; par erat omnis honos.
Sæpe aliquis solio, quod tu, Saturne, tenebas,
Ausus de media plebe sedere Deus.
Et latus Oceano quisquam Deus advena junxit:
Tethys, & extremo sæpe recepta loco est.
Donec Honor placidoque decens Reverentia vultu
Corpora legitimis imposuere toris.
Hinc sata majestas; hos est Dea censa parentes:
Quaque die partu est edita, magna fuit,
Nec mora: consedit medio sublimis Olympo.

An-

P. OVIDIO NASON. DE LOS FASTOS.

LIBRO V.

PReguntais, de donde juzguè yo que se le diò el nombre à
Mayo? La causa no es de el todo manifiesta à mi.
Compar. A *la manera* que el caminante, quando vè camino por una, y otra
Parte, que se pàra, y dudoso ignora por donde ha de ir,
Assi, porque se pueden dàr diversas causas, ignoro
Por donde vaya: la misma abundancia daña.
Musas. Decidmelo *vosotras*, que teneis las fuentes de Aganipe Hipocrene,
Gustosas pisadas de el caballo Pegaso.
Musas. Desintieron las *Diosas*, de las quales Polyhymnia la primera
Empezò: callan las demàs, y notan en la mente las palabras.
Luego que despues de el chaos se dieron primeramente los tres
Cuerpos à el mundo, y toda la obra se dividiò en varias especies,
La tierra se sentò con su peso, y arrebatò à los mares,
Pero la ligereza llevò a el Cielo à los lugares mas altos.
El Sol, con ningun peso detenido, juntamente con las estrellas,
Y vosotros, ò caballos de la Luna, os levantasteis a lo alto.
Pero en mucho tiempo, ni la tierra cedia à el Cielo, ni las demàs
Estrellas a Phebo: el honor era igual en todos.
Muchas veces algun Dios de la vulgar turba se atreviò
Apostrof. A sentarse en el solio, que tu, ò *Saturno*, tenias.
Estraño de el mar, &c. Y algun Dios *peregrino* tomò el lado de el Oceano,
Y muchas veces Thetis fuè recibida en el ultimo lugar:
Hasta que el Honor, y la decente Reverencia, con placido
De los Semblante, pusieron los *cuerpos* en sus legitimos lugares.
Diuses. De aqui naciò la magestad: la Diosa tuvo a estos por padres,
Y en el dia que naciò yà fuè grande.
Sin detencion magnifica se sentò elevada en medio

De

Aurea, purpureo conspicienda sinu.
Consedere simul, pudor, & metus. Omne videres
Numen ad hanc cultus composuisse suos.
Protinus intravit mentes suspectus honorum.
Fit pretium dignis, nec sibi quisque placet.
Hic status in Cœlo multos permansit in annos:
Dum senior fatis excidit arce Deus.
Terra feros partus immania monstra Gigantas
Edidit, ausuros in Jovis ire domum.
Mille manus illis dedit, & pro cruribus angues:
Atque, ait, in magnos arma movete Deos.
Extruere hi montes ad sidera summa parabant
Et magnum bello solicitare jovem.
Fulmina de Cœli jaculatus Jupiter arce,
Vertit in auctores pondera vasta suos.
His bene Majestas armis defensa Deorum
Restat: & ex illo tempore firma manet.
Afsidet illa Jovi: Jovis est fidissima custos:
Et præstat sine vi sceptra tremenda Jovi.
Venit & in terras: coluerunt Romulus illam
Et Numa: mox alij, tempore quisque suo.
Illa patres in honore pio matresque tuetur:
Illa comes pueris virginibusque venit.
Illa datos fasces commendat, eburque Curule;
Illa coronatis, alta triumphat equis.
Finierat voces Polyhymnia. Dicta probarunt
Clioque, & curvæ scita Talia lyræ.
Excipit urania fecere silentia cunctæ;
Et vox audiri nulla, nisi illa potest,
Magna fuit quondam capitis reverentia cani;
Inque suo pretio ruga senilis erat.
Martis opus juvenes animosaque bella gerebant;
Et pro Dijs: aderant in statione suis.
Viribus illa minor, nec habendis utilis armis;
Consilio patriæ sæpe ferebat opem.
Nec nisi post annos patuit tunc Curia seros;
Nomen, & ætatis mite Senatus erat.
Iura dabat Populo senior; finitaque certis
Legibus est ætas, unde petatur honos.

Et

De el Olympo, obstentosa con vestido de purpura.
La verguenza, y el miedo se sentaron juntos. Verias, que
Toda Deidad imitaron à esta en sus vestidos.
A el punto la admiracion de los honores se introduxeron en los
Entēdimientos. Se hace apreciable à los dignos: ni qualquiera se
Este estado permaneciò en el Cielo por muchos años, (agrada à sì.
Saturno. Hasta que el *Dios* viejo por los hados cayò de el *Alcazar*.
Cielo. La tierra produxo partos fieros, Gigantes, monstruos
Cielo. Fieros, que se atrevieron à acometer à la *casa* de Jupiter.
Su Madre. *Dioles* à ellos mil manos, y serpientes por pies;
Y les dice: Id, y moved las armas contra los grandes Dioses.
Estos preparaban colocar montes hasta las altas estrellas,
E inquietar con guerra à el gran Jupiter.
Vibrando Jupiter los rayos desde el Alcazar de el Cielo,
Montes. Vuelve sus vastos *pesos* contra sus autores.
Con estas armas permanece bien defendida la Magestad de
Los Dioses, y desde aquel tiempo se mantiene firme.
Ella se està junto à Jupiter: es guarda fidelissima de Jupiter,
Crueldad. Y le dà à Jupiter ceptros temerosos sin *violencia*.
Tyrania. Vino tambien à la tierra: Romulo, y Numa le reverenciaron;
Otros despues de ellos, y cada qual en sus tiempos.
Ella defiende à padres, y madres en un piadoso honor:
Ella vino por compañera de los niños, y las virgines:
Consules, &c. Ella encomienda los azecillos entregados, y las *sillas* Curules:
Meton. Ella triunfa elevada en los caballos coronados.
Musas. Havia acabado de hablar *Polyhymnia*. *Clio*, *y Thalia*, diestra
En la corva lyra, aprobaron lo que havia dicho.
Prosigue *Urania*: todas observaron silencio,
Y ninguna voz sino aquella puede oirse.
Grande fuè antiguamente la reverencia de la cabeza cana,
Y la senil arruga estaba en su estimacion.
En la guerra. Los jovenes se exercitaban en la *obra de Marte*, y en las animosas
Guerras, y permanecian en su acampamento por sus Dioses.
Eclyps. Aquella *edad*, menor en fuerzas, e inutil para manejar las armas,
Con el consejo daba muchas veces socorro à la patria.
Ni entonces la Curia estuvo abierta, sino despues de largos
Senes. Años, y el *nombre* suave de la edad era el Senado.
El mas anciano daba leyes à el Pueblo; y la edad, de donde se
Pida el honor, es definida con ciertas leyes.

Et medius juvenum, non indignantibus ipsis;
Ibat: & interior, si comes unus erat.
Verba quis auderet coram sene digna rubore
Diceret? censuram longa senecta dabat.
Romulus hoc vidit: selectaque pectora patres
Dixit: ad hos urbis summa relata novæ.
Hinc sua majores posuisse vocabula Majo
Tangor, & ætati consuluisse suæ.
Et Numitor dixisse potest, da, Romule, mensem
Hunc senibus, nec avum sustinuisse nepos.
Nec leve præpositi pignus successor honoris;
Junius à juvenum nomine dictus habet.
Tunc sic neglectos hedera redimita capillos
Prima sui cœpit Calliopea chori:
Duxerat Oceanus quondam Titanida Thetyn;
Qui terram liquidis, qua patet, ambit aquis:
Hinc sata Pleione cum cœlifero Atlante
Jungitur, ut fama est Pleiadasque parit.
Quarum Maja suas forma superasse sorores
Traditur, & summo concubuisse Jovi.
Hæc enixa jugo cupresfi feræ Cyllenes
Ætherium volucri, qui pede carpit iter.
Arcades hunc, Ladonque rapax, & Mænalos ingens
Rite colunt, Luna credita terra prior.
Exsul ab Arcadijs Latios Evander in agros
Venerat; impositos, attuleratque Deos.
Hic, ubi nunc Roma est orbis caput, arbor, & herbæ
Et paucę pecudes, & casa rara fuit.
Quo posquam ventum, consistite, prescia mater,
Nam locus imperij rus erit istud, ait.
Et matri, & vati paret Nonacrius heros;
Inque peregrina constitit hospes humo.
Sacraque multa quidem, sed Fauni prima bicornis
Has docuit gentes, alipedisque Dei.
Semicaper coleris cincturis, Faune, Lupercis;
Cum lustrant celebres vellera secta vias.
At tu materno donasti nomine mensem,
Inventor curvæ, furibus apte, fidis.
Nec pietas hæc prima tua est septena putaris
Ple-

Al mejor sitio. E iba en medio de los jovenes, sin que ellos lo tuviessen
A mal; è *interior*, si era uno solo el que le acompañaba.
Quien se atreveria à decir delante de un anciano palabras dignas
Reprehension De empacho? La larga vejèz daba la *censura*.
Ancianos. Romulo viò esto, y llamò Padres à los *pechos* escogidos.
La suma de la nueva Ciudad se refiriò à estos.
De aqui siento, que los Mayores dieron el nombre
A Mayo, y que miraron por su edad.
Apostrof. Y Numitor pudo haver dicho: O *Romulo*, dà este mes
A los ancianos, y que el nieto no lo negasse à el abuelo.
Siguiente. Prueba. Ni el *successor* Junio, llamado assi de el nombre de los Jovenes,
Dà pequeña *prenda* de el sobredicho honor.
Entonces Caliope, la primera de su coro, atados los
Descompuestos cabellos con hiedra, empezò à hablar assi:
El Oceano, que rodea la tierra con liquidas aguas por donde
Se estiende, se casò antiguamente con Thetis, hija de Titan;
De aqui nacida Pleion, se casa, como dice la fama, con
Synèd. Atlante, que sostiene à el *Cielo*, y pare à las Pleiadas:
De las quales se dice, que Maia excediò en hermosura à
Las demàs hermanas, y que tuvo amores con Jupiter.
Mercurio. Eclyps. Menall. Esta pariò en el monte Cylene, poblado de cipreses, *à aquel*,
Que passa el Ethereo camino con los *pies* alados.
Los Arcades, el rapàz Ladon, y el gran Menalo, tierra
Que se cree mas antigua que la Luna, bien reverencian à este;
Evandro vino desterrado de Arcadia à los campos
Latinos, y vino cargado de los Dioses.
Aqui, donde ahora es Roma, cabeza de el Orbe, havia arboles,
Hiervas, pocas ovejas, y rara cazeria.
Carmenta Adonde luego que llegò, la *Madre* adivina dixo: Paraos,
Porque este campo serà lugar de un Imperio.
Evandro. Y el Caballero *Nonacrio* obedece à la adivina, y Madre;
Y huesped se parò en la estrangera tierra:
Y enseñò, cierto, à estas gentes muchas cosas sagradas,
Mercurio. Las primeras de Fauno de dos cuernos, y del *Dios* de alas en los (pies.
O Fauno medio cabra, seràs reverenciado de los Lupercos
Zeñidos, quando las pieles cortadas purgã los cèlebres caminos;
Mercurio. Syned. Pero *tu* le diste à el mes el nombre de tu Madre, ò tu
Inventor de la corva lyra, y favorecedor de los ladrones;
Ni esta es tu primera piedad: juzgan que tu pusiste

Pleiadum numerum fila dedisse lyræ.
Hæc quoque defecerat, laudataque voce sororum est.
Quid faciam? Turbæ pars habet omnis idem.
Gratia Pieridum nobis æqualiter adsit;
Nullaque laudetur plusve minusve mihi.
Ab Jove surgat opus. Prima mihi nocte videnda
Stella est in cunas officiosa Jovis.
Nascitur Olenjæ signum pluviale Capellæ:
Illa dati Cœlum præmia lactis habet.
Nais Amalthea Cretæa nobilis Ida
Dicitur in silvis occuluisse Jovem.
Huic fuit hædorum mater formosa duorum
Inter Dictæos conspicienda greges;
Cornibus aëreis, atque in sua terga recurvis:
Ubere, quod nutrix posset habere Jovis.
Lac dabat illa Deo, sed fregit in arbore cornu:
Truncaque dimidia parte decoris erat.
Sustulit hoc Nimphæ, cinctumque recentibus herbis,
Et plenum pomis, ad Jovis ora tulit.
Ille, ubi res Cœli tenuit, solioque paterno
Sedit, & invicto nil Jove majus erat;
Sidera nutricem, nutricis fertile cornu
Fecit, quod dominæ nunc quoque nomen habet.
Præstitibus Majæ Laribus videre Kalendæ
Aram constitui, signaque parva Deum.
Voverat illa quidem Curius: sed multa vetustas
Destruit, & saxo longa senecta nocet.
Causa tamen positi fuerat cognominis illis,
Quod præstant oculis omnia tuta suis.
Stant quoque pro nobis, & præsunt mœnibus urbis,
Et sunt præsentes, auxiliumque ferunt.
At canis ante pedes saxo fabricatus eodem
Stabat. Quæ standi cum Lare causa fuit?
Servat uterque domum domino quoque fidus uterque:
Compita grata Deo: compita grata cani.
Exagitant, & Lar, & turba Diania fures;
Pervigilantque Lares; pervigilantque canes.
Bina Gemellorum quærebam signa Deorum
Viribus annosæ facta caduca moræ:

Mille

Siete cuerdas à la lyra por numero de las Pleiadas.

Calliope. *Esta* tambien havia acabado, y es alabada por la voz de las
Musas. *Hermanas*. Què hare? Toda la parte de el coro sienten lo mismo;
Musas. La gracia de las *Pierides* igualmente nos asista,
Y ninguna sea por mi mas, ni menos alabada.
Tome la obra el principio de Jupiter. La estrella oficiosa para
Dia 1. La cuna de Jupiter, ha de ser vista por mi en la *primera* noche,
Cabrilla. Nace la estrella lloviosa de la *Capilla* Olenia:
A Jupiter. Ella tiene à el Cielo por premio de la leche, que *diò*.
Dicen, que Nais Amalthea, cèlebre en el Ida de Creta,
Ocultò à Jupiter en las selvas.
Ella tuvo à la hermosa madre de dos cabritillos,
Cretenses. Digna de toda atencion entre los rebaños *Dicteos*,
Con quernos à el aire, y torcidos hàcia la espalda:
De tetas, que eran dignas de una q̃ havia de ser ama de Jupiter;
Jupiter. Ella le daba leche à el *Dios*; pero rompiò uno de los cuernos
Contra un arbol, y quedò despojada de la mitad de su belleza.
Amaltea. Tomò la *Nynfa* à este, y lo aplicò à el rostro de Jupiter,
Adornado con hiervas, y lleno de frutas.
El luego que tuvo el govierno de el Cielo, y ocupò el paternal
Solio, y no huvo cosa mayor que el invicto Jupiter,
La cabra. Hizo estrella à su *ama*, y fertil à el *cuerno* de su
Curnucopia. Ama, el qual aun ahora tiene el nombre de su señora.
Dia. 1. Las *Kalendas* de Mayo vieron construirse un ara à los Lares
Prestitos, y unos pequeños simulacros de estos Dioses.
Curio, cierto, los havia ofrecido; pero la antiguedad destruye
Muchas cosas, y la larga vejèz consume à los peñascos:
Pero fuè la causa de haverles puesto à ellos este sobrenombre,
Porque con sus ojos hacen seguras todas las cosas.
Los Generales. Estàn tambien por nosotros, y presiden *à los muros* de la Ciudad,
Y estàn presentes, y dàn auxilios.
Pero estaba ante sus pies un perro esculpido en la misma
Estatua de piedra. Què causa huvo para estàr con el Lar?
Uno, y otro guarda la casa: uno, y otro era leal à el dueño:
Las encrucixadas sō gratas à el Dios:las encrucixadas son gratas (à el perro.
Perros. Lar, y la *turba* de Diana ahuyentan à los ladrones:
Velan los Lares, y velan los perros.
Lares. Buscaba yo los simulacros de dos *Dioses* Gemelos,
Hechos disformes con la violencia de el dilatado tiempo:

Mille Lares geniumque Ducis, qui tradidit illos;
Urbs habet, & vici numina trina colunt.
Quo feror? Augustus mensis mihi carminis hujus
Jus dabit: interea Diva canenda Bona est.
Est molles nativa: loco res numina fecit.
Apellant saxum: pars bona montis ea est.
Huic Remus institirat frustra, quo tempere fratri
Prima Palatinæ signa dedistis aves.
Templa Patres illic oculos exosa viriles
Leniter acclivi constituere jugo.
Dedicat hæc veteris clausorum nominis hæres
Virgineo nullum corpore passa virum.
Livia restituit; ne non imitata maritum
Esset, & ex omni parte secuta virum.
Posteram cum roseam pulsis Hyperionis astris
In matutinis lampada tollit equis;
Frigidus Argestes summas mulcebit aristas,
Candidaque à Calabris vella dabuntur aquis;
At simul indicunt obscura crepuscula noctem;
Pars Hyadum toto de grege nulla latet.
Ora micant tauri septem radiantia flammis,
Navita quas Hyadas, Grajus ab imbre vocat:
Pars Bacchum nutrisse putant: pars credidit esse
Tethyos has neptes, Oceanique senis.
Nondum stabat Atlas humeros oneratus Olympo;
Cum satus est forma conspiciendus Hyas.
Hunc stirps Oceani maturis nisibus Æthra
Edidit, & Nymphas: sed prior ortus Hyas;
Dum nova lanugo pavidos formidine cervos
Terret, & est illi præda benigna lepus.
At postquam virtus annis adolevit; in apros
Audet, & hirsutas cominus ire leas.
Dumque petit latebras fœtæ catulosque leœnæ
Ipse fuit Livicæ præda cruenta feræ.
Mater Hyan, & Hyan mœstæ flevere sorores;
Cervicemque polo suppositurus Atlas.
Victus uterque parens tamen est pietate sororum;
Illa dedit Cœlum: nomina fecit Hyas.
Mater ades florum, ludis celebranda jocosis;

Dis-

Auguſto. La Ciudad tiene mil Lares, y à el Genio de el *Capitan*, el qual
Los diò à ellos, y los collados reverencian Deidades Trinas.

Alli lo dirè. A donde ſoi llevado? El mes de Agoſto me darà el *derecho*
De eſte verſo. En tanto ha de ſer celebrada la Diosa Bona.

Deſcript. *Hai* una nativa altura: la coſa diò nombre à el lugar.
Llamanle peñaſco: ella es una gran parte de el monte.
A eſte en vano ſe havia arrimado Remo en el tiempo que, ò aves

Romulo. Palatinas, diſteis las mejores ſeñales a ſu *hermano*.
Los Padres puſieron alli en el collado ſuavemente declive

De Bona. Los *Templos*, que aborrecian à los ojos de los varones.

Appia. La *heredera* de el antiguo nombre de los Clauſos dedicò eſtos,
No haviendo entregado ſu virgineo cuerpo à varon alguno.

Auguſto. *Livia* lo reſtituyò, imitando tambien à ſu *marido*,

Periſr. Y ſiguiendo a ſu eſpoſo en un todo.

Aurora. Dia 2. Quando la *hija* de Hyperion levanta la roſada lampara;
En ſus matutinos caballos, deſterradas las eſtrellas.

Metaſ. El frio Argeſte *albagará* lo alto de las ariſtas,
Y ſe darán las blancas velas de las aguas de Calabria.
Pero luego que los obſcuros crepuſculos inducen à la noche;
Ninguna parte ſe oculta de el rebaño de las Hyadas.

Syned. La *frente* de el toro radiante reſplandece con las luces de ſiete
Eſtrellas, à las quales el marinero Griego llama Hyadas, de la llu-
Unos juzgan, q̄ criaron à Baco: otros creen, q̄ eſtas fueron (via.
Nietas de Thetys, y de el anciano Oceano.
Aun *Atlas* no tenia cargados los hombros con el Olympo,
Quando naciò Hyante eſpectable por ſu hermoſura.

Y de Atlante. Ethra, hija *de el Oceano*, pariò en ſu debido tiempo a eſte,

Hyadas. Y à las *Nynfas*, pero primero à Hyante.

Cò los diverſos colores. Mientras le ſale el primer bozo, amedrenta *con el miedo* à los
Temeroſos Ciervos: y le es la liebre gran preſſa.
Pero deſpues que el vigor creciò con los años, ſe atreve à los

Temor. Javalies ſin *embargo*, y à las cerdoſas leonas.
Y mientras và à las cuevas de la leona parida, y à ſus cachorrillos,
El miſmo fuè ſangrienta preſſa de la Libyca fiera.
La madre llora à Hyante, y lloran à Hyante las triſtes hermanas;

Syned. Y Atlas, que havia de ſujetar la cerviz à el *cielo*.
No obſtante la piedad de las hermanas ſuperò à uno, y otro
Padre. Ella les diò el Cielo, Hyante les diò el nombre.

Flora. *Madre* de las flores, que has de ſer celebrada con jocoſos juegos;

Ven-

Distulerant partes mense priore tuas.
Incipis Aprili; transis in tempora Maij.
Alter te fugiens, cum venit alter habet.
Cum tua sint, cedantque tibi confinia mensum;
Convenit in laudes, ille, vel iste tuas.
Circus in hunc exit clamataque palma theatris;
Hoc quoque cum Circi munere carmen eat.
Ipsa doce, quæ sis. Hominum sententia fallax;
Optima tu proprij nominis auctor eris.
Sic ego, sic nostris respondit Diva rogatis:
Dum loquitur, vernas efflat ab ore rosas.
Chloris eram, quæ Flora vocor corupta Latino
Nominis est nostri littera Græca sono.
Chloris eram Nimphæ campi felicis, ubi audis
Rem fortunatis ante fuisse viris.
Quæ fuerit mihi forma, grave est narrare modestæ;
Sed generum matri repetit illa Deum.
Ver erat, errabam: Zephyrus conspexit, abibam;
Insequitur: fugio, fortior ille fuit.
Et dederat fratri Boreas jus omne rapinæ;
Ausus Erechthea præmia ferre domo.
Vim tamen emendat dando mihi nomina nuptæ;
Inque meo non est ulla querela toro.
Vere fruor semper: vere nitidissimus annus.
Arbor habet frondes, pabula semper humus.
Est mihi fœcundus dotalibus hortus in agris.
Aura fovet; liquidæ fonte rigatur aquæ.
Hunc meus implevit generoso flore maritus:
Atque ait, arbitrium tu Dea floris habe.
Sæpe ego digestos volui numerare colores;
Nec potui: numero copia major erat.
Roscida cum primum folijs excusa pruina est,
Et variæ radijs intepuere comæ;
Conveniunt pictis incinctæ vestibus Horæ;
Inque leves calathos munera nostra legunt.
Protinus arripiunt Charites; nectuntque coronas;
Sectaque cœlestes implicitura comas.
Prima per immensas sparsi nova semina gentes.
Unius tellus ante coloris erat.

Pri-

Vèn: havia diferido tus partes en el mes primero.
Empiezas en Abril, y paſſas à los tiempos de Mayo,
El uno te tiene quando acaba, y el otro quando empieza.
Siendo tuyos, y tocandote à ti los confines de eſtos meſes,
O aquel, ò eſte conviene para tus alabanzas.
Toca à eſte el Circo, y la palma clamada en los teatros.
Eſte verſo tambien proceda con el cargo de el Circo.
Tu miſma enſeña quien ſeas. La ſentencia de los hombres es falaz;
Tu ſeràs mui buena autora de tu nombre.
Flora. Aſsi dixe yo, y aſsi reſpondiò la *Dioſa* à mis ruegos.
Mientras habla, reſpira de la boca roſas de la primavera.
X. en F. Cloris era, la que me llamo Flora. La *letra* Griega de mi
Nombre es corrompida con la pronunciacion *Latina*.
Yo Cloris , era Nynfa de el feliz campo, donde oyes, que
La coſa antes fuè para los afortunados varones.
Quanta hermoſura fuè la mia, es vergonzoſo a la que es modeſta
El referirla; pero ella correſpõde à un Dios hierno de mi Madre;
Era Primavera, paſſeabame: viòme el Zefiro, apartabame:
Sigueme, huyo: el fuè mas fuerte.
El Boreas, atrevido à hurtar los premios de la caſa Erechtea;
Zephiro. Le diò à ſu *hermano* todo el derecho de la rapiña.
Enmienda, no obſtante, la violencia dandome el nombre de
Eſpoſa: ni hai quexa alguna en mi lecho.
Gozo ſiempre de Primavera: el año es viſtoſiſsimo en la
Primavera : el arbol tiene hojas ſiempre, y la tierra comidas.
Tengo yo un fertil huerto en mis dotales campos,
Recrealo la Aura, y rieganlo las claras aguas de una fuente.
Mi marido llenò à eſte de eſtrañas flores ; y me
Henall. Dixò: Ten tu, ò Dioſa, el arbitrio de las *flores*.
Muchas veces quiſe yo numerar los ordenados colores:
Innumerables. No pude: la multitud era *mayor* que el numero.
Luego que el elado rocìo ſe ſacude de las hojas de
Eclypſ. Diverſos colores ſe calentaron con los rayos *de el Sol*;
Se juntan las Horas ceñidas de pintados veſtidos, y cogen
En ligeros canaſtos nueſtros dones.
A el punto las arrebatan las *Charites*, y hacen coronas,
Y guirnaldas, que han de adornar los celeſtiales cabellos.
Gracias. Yo la primera eſparcì por inmenſas gentes las nuevas ſemillas:
La tierra era antes de un color.

Yo

Prima Therapnæo feci de sanguine florem:
Et manet in folio scripta querela suo.
Tu quoque nomen habes cultos, Narcisse per hortos;
Infelix, quod non alter, & alter eras!
Quid Crocon, aut Attin referam, Cinyraque creatum;
De quorum per me vulnere surgit honor?
Mars quoque, si nescis, per nostras editus artes
Jupiter hoc, ut adhuc nesciat, usque precor.
Sancta Jovem Juno, nata sine matre Minerva,
Officio doluit non egisse suo.
Ibat, ut Oceano quereretur furta mariti:
Restitit ad nostras fessa labore fores.
Quam simul adspexi; Quid te, Saturnia dixi,
Attulit? exponit, quem petat, illa locum.
Addidit, & causam: verbis solabar amicis:
Non, inquit, verbis cura levanda mea est.
Si pater est factus neglecto conjugis usu
Jupiter, & solus nomen utrumque tenet;
Cur ergo desperem fieri sine conjuge mater:
Et parere intacto, dummodò casta viro?
Omnia tentabo latis medicamina, terris;
Et freta, Tartareos excutiamque sinus.
Vox erat in cursu: vultum dubitantis habebam.
Nescio quid, Nymphe, posse videris, ait.
Ter volui promittere opem, ter ligna retenta est;
Ira Jovis magni causa timoris erat.
Fert, precor, auxilium, dixit: cælabitur auctor:
Et Stygiæ numen testificatur aquæ.
Quod petis, Olenijs, inquam, mihi missus ab arvis
Flos dabit, est hortus unicus ille meis.
Qui dedit, Hoc dixit, sterilem quoque tange juvencam;
Mater erit, tetigi; nec mora; mater erat.
Protinus hærentem decerpsi pollice florem.
Tangitur; & tacto concipit illa sinu.
Jamque gravis Thracem, & leva Propontidos intrat;
Fitque potens voti; Marsque creatus erat.
Qui memor accepti per me natalis, Hebeto.
Tu quoque Romulea, dixit in urbe locum.
Forsitan in teneris tantum mea regna coronis
Esse putes: tangunt numen, & arva meum,

Jacinto. Yo la primera hice *flor* de la sangre de el *Terapneo*,
Henell. Y la quexa permanece escrita en sus *hojas*:
Tu tambien, ò Narciso, tienes el nombre por los cultivados
Huertos: infelìz, porque no eras otro, y otro.
Azafràn. Para què referirè à el *Croco*, y à Atys, y à el *hijo* de Cynira;
Adonis. De cuyas heridas por mi se eleva su honor?
Marte tambien, si lo ignoras, naciò por nuestras artes.
Hasta ahora ruego, que Jupiter ignore esto.
La santa Juno, haviendo nacido Minerva sin madre, sintiò
Que Jupiter no huviera necessitado de su auxilio.
Iba para dar quexa a el Oceano de los adulterios de su
Jupiter. *Marido*: cansada de el trabajo se parò à nuestras puertas:
A la qual, luego que la mirè, dixe: O hija de Saturno, què te
Ha trahido acà? Ella expone el lugar adonde camina,
Y añadiò la causa. Consolabala yo con amigables palabras, y ella
Dixo: Mi pena no ha de aliviarse con palabras.
Si Jupiter fue padre sin concurso de muger,
Y solo tiene uno, y otro nombre,
Por què yo he de perder la esperanza de ser madre sin
Marido, y parir sin ofensa de el marido, permaneciendo casta?
Harè experiencia de las medicinas de el dilatado Orbe,
Y las buscarè por los mares, y por los Tartareos senos.
Suspenso. Proseguia la conversacion: yo tenia el *semblante* de el que duda.
Ignoro, ò Nynfa, dixo, que te pueda parecer.
Muchas. *Tres veces* quise prometerle el auxilio, y tres veces se detuvo
La lengua. La ira de el gran Jupiter era la causa de el temor.
Ruegote, dixo, que me dès auxilio: oculto quedarà el autor;
Y hace testigo a la Deidad de la laguna Stygia.
Una flor, dixe, que se me enviò de los campos Oleneos, darà
Lo que pides: unica es ella en mis huertos.
Quien me la diò me dixo: Toca tambien con ella à una baca
Esteril, y se harà madre. Toquèla, à el punto era madre.
A el punto arranquè con el polex la flor presa:
Es tocada, y ella concibe en el seno.
Yà preñada entra en Tracia, y à la siniestra Propontidos;
Y consigue su deseo, y Marte era engendrado:
El qual, acordandose de el nacimiento recibido, dixo:
Roma. Ten tu tambien lugar en la *Ciudad* de Romulo.
Juzgaràs acaso, que mis Reinos solo estàn en las delicadas
De flores. *Coronas*, tambien los campos tocan à mi deidad.

Si benè floruerint segetes, erit area dives:
  Si bene floruerint vinea, Bacchus erit.
Si bene floruerint oleæ, nitidissimus annus.
  Pomaque proventum temporis hujus habent.
Flore semel læso pereunt viciæque favæque.
  Et pereunt lentes, advena Nile, tuæ.
Vina quoque in magnis operose condita cellis
  Florent: & nebulæ dolia summa tegunt.
Mella meum munus: volucres ego mella daturas
  Ad violam, & cithisos, & thyma cana voco.
Nos quoque idem facimus: tunc cum juvenilibus annis
  Luxuriant animi corporaque ipsa vigent.
Talia dicentem tacitus mirabar, at illa
  Jus tibi discendi, si qua requiris, ait.
Dic, Dea ludorum, respondi, quæ sit origo:
  Vix bene desieram; rettullit illa mihi:
Cætera luxuriæ nondum instrumenta vigebant
  Aut pecus, aut latam dives habebat humum:
Hinc etiam locuples, hinc ipsa pecunia dicta est:
  Sed jam de vetito quisque parabat opes.
Venerat in morem Populi depascere saltus.
  Idque diu licuit, pœnaque nulla fuit.
Vindice servabant nullo sua publica vulgus;
  Jamque in privato pascere inertis erat.
Plebis ad Ædiles delata licentia talis
  Publicios: animus defuit ante viris.
Rem Populus recipit: multam subiere nocentes:
  Vindicibus laudi publica cura fuit.
Multa data est ex parte mihi: magnoque favore
  Victores ludos instituere novos.
Parte locant clivum, qui tunc erat ardua rupes:
  Utile nunc iter est; Publiciumque vocant.
Annua crediderant spectacula facta; negavit:
  Addidit, & dictis altera verba suis.
Nos quoque tangit honos, festis gaudemus, & aris;
  Turbaque cœlestes ambitiosa sumus.
Sæpe Deos aliquis peccando fecit iniquos:
  Et pro delictis hostia blanda fuit.
Sæpe Jovem vidi cum jam sua mittere vellet

Ful-

Si las ſementeras florecieren bien, ſerà rica la era:
Meton. Si la viña floreciere bien, havrà *vino*:
Si florecieren bien las olivas, ſerà reſplandeciente el año,
Y las frutas tienen el aprovechamiento de eſte tiempo.
Las alberjas, y las habas ſe pierden, dañada ſu flor,
Rio de Y perecen tus lentejas, ò *Nilo* eſtrangero.
Egypto. Los vinos tambien, curioſamente encerrados en las grandes
Flor. Bodegas, florecen, y las *nieblas* cubren lo alto de las cubas.
Avejas. Las mieles ſon dones mios: yo llamo à las *aves*, que han de dàr la
Miel, à la violeta, à el cythiſo, y à los blancos tomillos.
Noſotros tambien hacemos lo miſmo, quando reverdecen los
Animos en los años juveniles, y toman vigor los cuerpos.
Flora. Maravillabame callado *de la* que decia eſtas coſas. Pero ella me
Dixo: Derecho tienes de ſaber qualeſquiera coſas, q̃ quieras pre-
Yo reſpõdì: Dime, ò Dioſa, qual ſea el origẽ de los juegos. (guntar.
Apenas bien havia acabado, quando ella me lo dixo.
Meton. Aun no prevalecian los demàs inſtrumentos de el *vicio*:
O tenia el rico ganados, ò dilatadas tierras.
De aqui tambien ſe llamò el rico, y de aqui el miſmo dinero;
Hurtadas. Pero yà qualquiera ſolicitaba riquezas *de lo probibido*.
Uſurpadas. Era coſtumbre el pacer los boſques de el *Pueblo*:
Comunes. Y fuè licito por mucho tiempo, y ninguna peña tenia;
El Pueblo ſin Juez alguno guardaba ſus comunes,
Y yà era deſcuidado el apacentar en campo propio,
Eſta licencia de el Pueblo ſe llevaba à los Ediles
Publicios. Antes faltò el animo à los hombres.
El Pueblo recibe la ley: los culpados pagaron las multas;
El cuidado pùblico diò alabanza à los Jueces.
Jueces. Parte de las multas ſe me dieron à mi; y los *vencedores*,
Florales. Por gran favor, me inſtituyeron nuevos *juegos*.
Colocan en parte un collado, que entonces era una ardua
Peña: ahora es camino util, y le llaman Publicio.
Roma. Havia yo creìdo por anuales à los eſpectaculos: *negòlos*,
Flora. Y *añadiò* otras palabras à ſus dichos.
A noſotros tambien nos toca el honor: nos alegramos con las
Fieſtas, y los altares; y los Dioſes ſomos turba ambicioſa.
Muchas veces algunos pecando hicieron crueles à los Dioſes,
Y la victima fuè grata por los pecados.
Muchas veces vì que Jupiter, eſtando yà para arrojar

Fulmina, thure dato sustinuisse manum.
At si negligimur; magnis injuria pœnis
Solvitur: & justum præterit ira modum.
Respice Thestiaden: flammis absentibus arsit.
Causa est, quod Phœbes ara sine igne fuit.
Respice Tantaliden: eadem Dea vela tenebat,
Virgo est, & spretos bis tamen ulta focos.
Hypolite infelix, velles coluisse Dionen,
Cum consternatis diriperetis equis.
Longa referre mora est collata oblivia damnis,
Me quoque Romani præteriere Patres.
Quid facerem? Per quod fierem manifesta doloris?
Exigerem nostræ qualia damna notæ?
Excidit officium tristi mihi: nulla tuebar
Rura: nec in pretio fertilis hortus erat.
Lilia deciderant: violas arere videres,
Filaque punicei languida facta croci.
Sæpe mihi Zephyrus, dotes corrumpere noli;
Ipsa tuas, dixit: dos mihi vilis erat.
Florebant oleæ; venti nocuere protervi.
Florebant segetes; grandine læsa Ceres.
In spe vitis erat: Cœlum nigrescit ab Austris,
Et subita frondes decutiuntur aqua.
Nec volui fieri, nec sum crudelis in ira:
Cura repellendi sed mihi nulla fuit.
Convenere patres: & si bene floreat annus,
Numinibus nostris annua festa vovent.
Annuimus voto. Consul cum Consule ludos
Postumio Lænas persolvere mihi.
Quærere conabar, quare lascivia major
His foret in ludis, liberiorque jocus:
Sed mihi succurrit, numen non esse severum
Aptaque delicijs munera ferre Deam.
Tempora sutilibus cinguntur tota coronis,
Et latet injecta splendida mensa rosa.
Ebrius incinctis philyra conviva capillis
Saltat, & imprudens utitur arte meri.
Ebrius ad durum formosæ limen amicæ
Cantat: habent unctæ mollia serta comæ.

Nulla

Sus rayos, detuvo el brazo, ofrecido el incienſo.
Pero ſi ſomos menoſpreciados; la injuria ſe paga con grandes
Moderado. Caſtigos, y la ira paſſa de el modo *juſto*.
Regular. Vè à el *nieto* de Theſtio: ſe abraſa con auſentes llamas.
Meleagro. La cauſa es, porque la ara de Diana eſtuvo ſin fuego.
Agamenó Mira à el *viznieto* de Tantalo: la miſma Dioſa detenia las
Velas. Virgen es;y no obſtãte vengò dos veces los deſpreciados
Venus. O Hypolito infeliz,querria haver reverenciado à *Dion*, (fuegos;
Quando eras deſpedazado de los fieros caballos.
Larga tardanza havria en referir los olvidos conferidos con los
Caſtigos. Tambien los Padres Romanos me olvidaron.
Flora. Què haria *yo*? Por què coſa manifeſtaria yo mi dolor?
Què daños de nueſtra nota daria yo?
Triſte me olvidè de mi oficio: ningunos campos defendia;
Ni el fertil huerto tenia precio.
Los lirios caìan: verias que las violetas ſe ſecaban,
Y que ſe marchitaban los hilos de el roxo azafran.
Su marido. *Zephiro* muchas veces me dixo, no quieras tu miſma perder
Tus dotes: el *dote* era para mi deſpreciable.
Flores. Florecian las olivas: los vientos protervos las dañaban.
Tierra. Florecian las mieſſes: *Ceres* era ofendida con el granizo,
Cauſan tẽpeſtades. Moſtraba eſperanzas la vid: los Auſtros *ponen negro* à el
Cielo, y ſe golpean las hojas con ſubitas aguas.
Ni quiſe airada ſer cruel, ni lo ſoi: pero
Eclypſ. Ningun cuidado tuve de repeler *eſtos daños*.
Conſules. Juntaronſe los *Padres*, y ofrecen fieſtas annuales à mi
Deidad, ſi floreciere bien el año.
Favorecì à el voto. El Conſul Lenas con el Conſul
Poſtumio me cumplieron las fieſtas.
Queria preguntar por què en eſtas fieſtas havia mayor
Laſcivia, y juegos mas libres:
Pero ocurrioſeme à mi, que eſta Deidad no era ſevera:
Flores. Y que eſta Dioſa daba dones, *aptos* para las delicias.
Todos eſtos tiempos ſe decoran con ſutiles coronas,
Y la explendida meſa ſe cubre con roſas, que ſe le ponen.
Ebrio el convidado ſalta llevando los cabellos ceñidos con
Coronas. *Tejo*, è imprudente uſa del arte de el vino.
Borracho canta à la cruel puerta de ſu hermoſa enamorada;
Y los cabellos untados tienen ſus delicadas coronas.

Nin-

Nulla coronata peraguntur seria fronte;
Nec liquidæ vinctis flore bibuntur aquæ:
Donec eras mistus nullis, Acheloe, racemis;
Gratia sumendæ non erat ulla rosæ.
Bacchus amat flores: Baccho placuisse coronam;
Ex Ariadnæo sidere nosse potes.
Scena levis decet hanc: non est mihi credite, non est
Illa cothurnatas inter habenda Deas.
Turba quidem cur hos celebrent meretricia ludos,
Non ex difficili causa petenda subest.
Non est de tetricis, non est de magna professis:
Vult sua plebeio sacra patere cohoro.
Et monet ætatis specie, dum floreat, uti:
Contemni spinam, cum cecidere rosæ.
Cur tamen, ut dantur vestes Cerealibus albæ,
Sic est hæc cultu versicolore decens?
An quia maturis albescit messis aristis;
Et color, & species floribus omnis inest?
Annuit; & motis flores cecidêre capillis:
Accidêre in mensas, ut rosa missa solet.
Lumina restabant; quorum me causa latebat;
Cùm sic errores abstulit illa meos.
Vel quia purpureis collucent floribus agri;
Lumina sunt nostros visa decêre dies:
Vel quia nec flos est hebeti, nec flamma, colore;
Atque oculos in se splendor uterque trahit;
Vel quia delicijs nocturna licentia nostris
Convenit. A vero tertia causa venit.
Est breve præterea, de quo mihi quærere restat;
Si liceat, dixi: (dixit, & illa licet)
Cur tibi pro Libycis clauduntur rete leænis
Imbelles capreæ, sollicitusque lepus.
Non sibi respondit, sylvas cessisse, sed hortos,
Arvaque pugnaci non adeunda feræ.
Omnia finierat: tenues secessit in auras.
Mansit ador: posses scire fuisse Deam.
Floreat, ut toto carmen Nasonis in ævo;
Sparge, precor, donis pectora nostra tuis.
Nocte minus quarta promet sua sidera Chiron

Se-

Ninguna cosa seriá se trata, coronada la frente:
Ni los adornados con flores beben agua pura.
Agua. Vino. Mientras no estabas, ò *Acheloo*, mezclado con *razimos*;
No tenias gusto de tomar rosas.
Meton. Corona. Baco ama à las flores. Podràs conocer de la *estrella* de
Ariadna, que la corona es agradable à Baco.
Flora. La leve Scena conviene à *esta*: no se ha de tener à ella, no se
Ha de tener, creedme, entre las Diosas cothurnadas.
Pero porque la turba de las meretrices celebran estos juegos;
Ironia. No se ofrece buscar la causa de *cosa dificil*.
Graves. No es de las *crueles*, no es de las que professan cosas grandes:
Quiere que sus fiestas estèn patentes à la turba plebeya.
Juvenil. Y enseña usar de la bizarria de la *edad*, mientras *florece*:
Metaf. Y menospreciar las espinas, quando se han caido las rosas:
Porque, no obstante, como se usan de vestidos blancos en las fiestas
De Ceres. *Cereales*, asi esta agradece de los vestidos de varios colores?
Es acaso porque las miesses se ponen blancas, maduras las aristas;
Y porque en las flores hai de todos colores, y especies?
Dixo, que si: y movidos los cabellos cayeron algunas flores;
Simil. *Como* suelen caer las rosas, esparcidas sobre las mesas.
De noche Faltaban *las luces*, cuya causa ignoraba yo.
Quando ella asi me sacò de mis errores.
O porque los campos resplandecen con las purpureas flores;
Pareciò que las luces eran decentes à nuestros dias:
O porque ni la flor, ni la llama es de color obscuro,
Y porque uno, y otro esplendor se lleva tras si los ojos:
O porque la licencia de la noche conviene à nuestras
Delicias. La tercera causa es la verdadera.
Es breve, en fin, lo que me queda que preguntar, dixe, si me dàs
Licencia: (y ella me dixo: doite licencia.)
Por què las pacificas cabras, y temerosas liebres se te encierran
Encierro. En la *red*, en lugar de Leones de la Lybia?
Carcel. Respondiò, que à ella no le havian tocado las selvas, sino los
Huertos: y q̃ no deben entrar en los campos las fieras belicosas.
Havia acabado todo: fuesse por los suaves vientos.
Quedò el olor. Podrias conocer, que era Diosa.
Henall. Para que los *versos* de Nason florezcan en todo tiempo:
Flores. Ruegote, que rocies nuestros pechos con tus *dones*.
Tercera. Dia 3. La *noche* antes de la quarta Chiron medio hombre, y junto

A

Semivir, & flavit corpore mistus equi.
Pelion Hæmoniæ mons est obversus in Au stros,
Summa virent pinu: cætera quercus habet,
Philyrides tenuit saxo stant antra vetusto,
Quæ justum memorant incoluisse senem,
Ille manus olim missuras Hectora letho
Creditur in lyricis detinuisse modis.
Venerat Alcides exacta parte laborum,
Jussaque restabant ultima pœnè viro:
Stare simul casu Trojæ duo fata videres:
Hinc puer Æacides, hinc Jove natus erat:
Excipit hospitio juvenem Philyreus heros,
Et causam adventus hic rogat, ille docet.
Respicit interea clavam spoliumque leonis:
Virque, ait, his armis, armaque digna viro.
Nec se, quin horrens auderent tangere setis
Vellus, Achilleæ continuêre manus.
Dumque senex tractat squalentia tela venenis;
Excidit, & lævo fixa sagitta pede est.
Ingemuit Chiron, traxitque è corpore ferrum:
Adgemit Alcides, Hæmoniusque puer:
Ipse tamen lectas Pagasæis collibus herbas
Temperat, & varia vulnera mulcet ope.
Virus edax superabat opem: penitusque recepta
Ossibus, & toto corpore pestis erat.
Sanguine Centauri Lernææ sanguis Echidnæ
Mistus ad auxilium tempora nulla dabat.
Stabat, ut ante patrem, lachrymis perfusus Achilles;
Sic flendus Peleus, si moreretur, erat.
Sæpè manus ægras manibus fingebat amicis:
(Morum, quos fecit, præmia doctor habet.)
Oscula sæpè dedit: dixit quoque sæpè jacinti;
Vive precor, nec me, chare, relinque, pater.
Nona dies aderat; cum tu, justissime Chiron
Bis septem stellis corpora cinctus eras.
Hunc lyra curva sequi cuperet; sed idonea nondum
Est via: nox aptum tertia tempus erit.
Scorpius in cœlo, cum cras lucescere Nonas
Dicimus, à media parte notandus erit.

Hinc

A el cuerpo de el roxo caballo, manifeſtarà ſus eſtrellas.

Deſcripr. *Pelion* es un monte de Hemonia, deſcubierto à los *Auſtros*:
La altura eſtà verde con pinos: lo demàs ocupan las encinas.

A el medio dia. El *hijo* de Philyra lo habitò. Hai unas cuevas en una antigua
Peña, las quales dicen que habitò el juſto *anciano*.

Chiron. Creeſe, que el detuvo en los tañidos de la lyra las

De Achiles. *Manos*, que en otro tiempo havian de dar muerte à Hector.

Hercules. Havia venido alli *Alcides*, acabada parte de ſus trabajos,

Ariſteo. Y caſi los ultimos mandatos de el *varon* le reſtaban.
Verìas, que dos hados de la deſtruicion de Troya acaſo juntamente

Aquiles. Eſtaban ocioſos: de aqui el *nieto* de Eaco, de alli el *hijo* de Jupiter.

Hercules. El *hijo* de Philyra Caballero, recibe à eſte por ſu hueſped,

Chiron. Y eſte le pregunta la cauſa de ſu venida, y aquel ſe la dice.
En tanto mira la clava, y el deſpojo de el leon, y dice:

Hercules. *Varon* digno de eſtas armas, y armas dignas de eſte varon.
Ni las manos de Aquiles ſe abſtuvieron de atreverſe à tocar
La piel horrenda con las cerdas.

Chiron. Y mientras que el *anciano* maneja las ſaetas inficionadas de
Veneno, cayò una, y ſe le clavò en el pie ſinieſtro.

Aphereſ. Gimiò Chiron, y *arrancò* el hierro de el *pie*:

Syned. Gimiò Alcides, y el muchacho Hemonio.
El, no obſtante, mezcla las hiervas cogidas en los montes
Pagaſeos, y ſuaviza la herida con diverſos remedios.
El corroſsivo veneno vencia à los remedios, y la peſte de el
Todo penetraba à los hueſſos, y à todo el cuerpo.
La ſangre de la Echina Lernea, mezclada con la ſangre

Chiron. De el *Centauro*, no daba tiempo à el remedio.
Aquiles lleno de lagrimas eſtà como antes tu padre.
Aſsi lloraria à Peleo ſi ſe muriera.
Muchas veces alhagaba las manos enfermas con amigables

Chiron. Manos: el *Maeſtro* logrà los premios de las coſtumbres q̃ enſeñò.
Diòle muchas veces obſculos, y dixole muchas veces à el poſtrado:
Ruego que vivas; y ò padre amado, que no me dexes.
Havia venido el nono dia, quando tu, ò juſtiſsimo Chiron,
Tenias ceñido el cuerpo con catorce eſtrellas.

Dia 4. La corva *lyra* deſearia ſeguir à eſte, pero aun no eſtà apto
El camino. La *tercera* noche ſerà tiempo aproposito.

Dia 6. *Quando* decimos, que mañana lucen las Nonas, el Eſcorpion
Se deſcubrirà en el cielo de la media parte.

Hinc ubi protulerit formosa ter Hesperus ora;
Ter dederint Phœbo sidera victa locum;
Ritus erit veteris nocturna Lemuria sacri:
Inferias tacitis manibus illa dabunt.
Annus erat brevior; nec adhuc pia februa norant;
Nec tu dux mensum, Jane Biformis, eras.
Jam tamen exstincto cineri sua dona ferebant,
Compositique nepos busta piabat abi.
Mensis erat Majus, Majorum nomine dictus,
Qui partem prisci nunc quoque moris habet,
Nox ubi jam media est, somnoque silentia præbet.
Et canis, & variæ conticuistis aves;
Ille memor veteris ritus, timidusque Deorum
Surgit: habent gemini vincula nulla pedes.
Signaque dat digitis medio cum pollice junctis;
Occurrat tacito ne levis umbra sibi.
Terque manus puras fontana perluit unda;
Vertitur, & nigras accipit ore fabas.
Aversusque jacit: sed dum jacit, Hæc ego mitto;
His, inquit, redimo meque, meosque fabis.
Hoc novies dicit, nec respicit: umbra putatur
Colligere, & nullo terga vidente sequi.
Rursus aqua tangit Temesæaque concrepat æra;
Et rogat, ut tectis exeat umbra suis.
Cum dixit novies, Manes exite paterni;
Respicit, & puræ sacra, peracta putat.
Dicta sit unde dies, quæ nominis exstet origo
Me fugit, ex aliquo est invenienda Deo.
Pleiade nate, mone, virga venerande potenti,
Sæpe tibi Stygij regia visa Jovis.
Venit adoratus Caducifer: accipe causam
Nominis. Ex ipso cognita causa Deo est.
Romulus ut tumulo fraternas condidit umbras;
Et malle veloci justa soluta Remo;
Faustulus infelix, & passis Acca capillis
Spargebant lachrymis ossa perusta suis.
Inde domum redeunt sub prima crepuscula mœsti;
Utque erat, in duro procubuere toro.
Umbra cruenta Remi visa est assistere lecto,
At

Dia 9. *Deſpues* que de aqui deſcubriere el Heſpero *tres* veces el roſtro
Tres dias. Hermoſo, y las eſtrellas vencidas dieren tres veces lugar à Febo,
Seràn los nocturnos Lemurios ritos de las antiguas fieſtas;
Ellas daràn las inferias à los callados Manes.
Empezaba en Marzo. El año era *mas breve*: ni aun conocian à las piadoſas Februas:
Ni tu eras, ò Jano Biforme, el Capitan de los meſes.
Feralo. No obſtante, yà *llevaban* ſus dones à las cenizas muertas,
Y el nieto aplacaba los ſepulcros de el abuelo enterrado.
El mes de Mayo ſe llamaba de el nombre de los Mayores,
El qual aun ahora tiene parte de la antigua coſtumbre.
Perifraſ. Luego que yà es media noche, *y dà* ſilencios à el ſueño;
Y el perro, y voſotras aves varias callaſteis,
Nieto, &c. *El*, acordandoſe de el antiguo rito, y temiendo à los Dioſes,
Se levanta: ningunos lazos tienen uno, ni otro pie:
Caſtañetas. Y juntos los dedos, con el polex en medio, dà *ſeñales*,
Porque la ligera ſombra no ſe le aparezca à èl, que calla;
Y laba tres veces las puras manos en agua de fuente:
Vuelveſe, y recibe en la boca las habas negras:
Y vuelto, las arroja, y mientras las arroja, dice: Yo envio
Eſtas, y me redimo à mi, y à los mios con eſtas habas.
Alma. Eſto dice nueve veces, y no mira: juzgan que la *ſombra*
Las coge, y que ſigue las eſpaldas ſin verle nadie.
Meton. Segunda vez *toca* con el agua los *metales Temeſeos*, y los toca,
De ſu caſa Y ruega, que la ſombra ſalga de ſu *habitacion*.
Deſpues que dice nueve veces: O Manes paternos, ſalid,
Mira, y juzga à los ſacrificios puramente acabados.
Yo ignoro de donde ſe llamò eſte dia, y qual ſea el origen
De eſte nombre: de algun Dios ſe ha de conſeguir.
Mercurio. O *hijo* de la Pleiade, venerable por tu poderoſa vara, enſeñame:
Pluton. Muchas veces has viſto tù los palacios de el *Jupiter* Eſtygio:
Mercurio. *El que* lleva el Caduceo vino, adorado, y dixo, aprende la cauſa del
Nombre: la cauſa fuè aprendida de el miſmo *Dios*.
Deſpues que Romulo compuſo en el tumulo las fraternas
Zenizas. *Sombras*, y fueron ofrecidas las coſas juſtas à Remo, infelizmente (ligero,
Laurécia. Fauſtulo, y la infelìz *Acca*, deſmelenado el cabello,
Rociaban con ſus lagrimas los quemados hueſſos.
De la tarde. De alli vuelven triſtes en el primer *crepuſculo*,
Y ſe recoſtaron en la dura cama, como eſtaba.
Pareciòles, que la ſombra de Remo eſtaba cerca de la cama,

Atque hæc exiguo murmure verba loqui
En ego dimidium vestri parsque altera voti
Cernite sim qualis ; qui modo qualis eram!
Qui modo si volucres habuissem regna juventes;
In populo potui maximus esse meo:
Nunc elapsa rogi flammis , & inanis imago,
Hæc est ex illo forma relicta Remo.
Heu ! ubi Mars pater est? si vos modo vera locuti,
Uberaque expositis ille ferina dedit.
Quem lupa servavit , manus hunc temeraria civis;
Perdidit : ò quanto mitior illa fuit!
Sæve Celer , crudelem animam per vulnera reddas:
Utque ego , subtereas sanguinolentus eas.
Noluit hoc frater : pietas æqualis in illo est.
Quod potuit , lachrymas in mea fata dedit.
Hunc vos per lachrymas , per vestra alimenta rogatē,
Ut celebrem festo signet honore diem.
Mandantem amplecti cupiunt, & brachia tendunt.
Lubrica prensantes effugit umbra manus.
Ut secum fugiens somnos abduxit imago;
Ad Regem voces fratris uterque ferunt.
Romulus obsequitur , lucemque Remuria dixit
Illam , qua positis justa feruntur avis.
Aspera mutata est in lenem tempore longo
Littera , quæ toto nomine prima fuit.
Mox etiam Lemures animas dixere silentum:
Is verbi sensus , vis ea vocis erat.
Fana tamen veteres illis clausere diebus.
Ut nunc ferali tempore aperta vides.
Nec viduæ tædis eadem , nec virginis apta
Tempora : quæ nupsit , non diuturna fuit.
Hac quoque de causa (si te proverbia tangunt)
Mense malas Majo nubere vulgus ait.
Sed tamen hæc tria sunt sub eodem tempore festa;
Inter se nulla continuata die.
Quorum si medijs Bœoton Oriona quæres;
Falsus eris : signi causa canenda mihi.
Jupiter , & lato, qui regnat in æquore frater,
Carpebant socias , Mercuriusque vias.

Tem-

Y quē con un baxo murmullo decia estas palabras:
Mirame qual sea yo la mitad, y la otra parte de vuestro
Cuidado: y qual era poco ha!
' Mas que mi herma- no. El qual si poco ha huviera tenido *aves*, que apropiaban
El Reino, pude ser el mayor en mi pueblo.
Ahora soi una vana imagen, sacada de las llamas de la
Hoguera: Esta es la forma, que quedò de aquel Remo.
Ay! donde està mi Padre Marte? si es que vosotros dixisteis la
Loba. Verdad: y aquel diò à los expuestos las tetas de la *fiera*.
Remo. A *el que* guardò una loba, perdiò la temeraria mano de
Celer. Un *Ciudadano*. O quanto mas suave fuè ella!
Celer cruel, separese tu cruel alma por medio de heridas:
Y te entierren lleno de sangre, como à mi.
Mi hermano no quiso esto: igual piedad hai en èl.
En mi fatalidad diò lagrimas, que es lo que pudo.
Faustulo, y Acca. *Vosotros* rogad à este por lagrimas, y por vuestros alimentos,
Para que señale dia cèlebre con festivo honor.
Desean abrazar à el que manda esto, y tienden los brazos:
La deslizadiza sombra huye de las manos, que la aprietan;
La imagen huyendo se llevò consigo à los sueños:
Romulo. Uno, y otro llevò las palabras de su hermano à el *Rey*.
Romulo lo concede, y llamò Remuria à aquel dia,
En que se envian las inferias à los abuelos sepultados.
R. La *letra aspera*, que fuè la primera en todo el nombre,
En L. Se mudò en *suave* en el largo tiempo.
De los di- funtos. Despues llamaron tambien Lemures à las almas *de los que*
Callan. Este era el sentido de la palabra: esta la fuerza de la voz.
Los antiguos, no obstante, cerraron los Templos en aquellos
Feriados. Dias, como ahora los vès abiertos en el tiempo *ferial*.
Casamié- tos. Ni estos tiempos son aptos para las *teas* de la viuda, ni de
Doncella. La que se casa, no durò mucho.
Por esta causa tambien (si te mueven los proverbios)
El vulgo dice, que las malas se casan en el mes de Mayo:
Dia 5. y 11. y 13. Pero no obstante, estas *tres* fiestas son en un mismo
Tiempo, con ningun dia continuados entre sì.
Thebano. En medio de los quales, si busca à Orion *Bæoto*,
Te engañas. El nacimiento de este signo la dirè yo.
Neptuno. Jupiter, y su *hermano*, que reina en el vasto mar,
Y Mercurio caminaban en compañia.

Tempus erat, quo versa jugo referuntur aratra;
  Et pronum saturæ lac bibit agnus ovis.
Forte senex Hyrieus angusti cultor agelli
  Hos videt, exiguam stabat, ut ante casam.
Atque ita, longa via est, nec tempora longa supersunt;
  Dixit, & hospitibus janua nostra patet.
Addidit, & vultum verbis; iterumque rogavit,
  Parent promissis; dissimulantque Deos.
Tecta senis subeunt nigro deformia fumo
  Ignis in hesterno stipite parvus erat.
Ipse genu posito flammas exsuscitat aura,
  Et promit quassas comminuitque faces.
Stant calices minor inde fabas, olus alter habebat,
  Et fumant testu pressus uterque suo.
Dumque mora est, tremula dat vina jubentia dextra;
  Accipit æquoreos pocula prima Deus.
Quæ simul exhausit: Da nunc bibat ordine dixit
  Jupiter: audito palluit ille Jove.
Ut rediit animus; cultorem pauperis agri
  Immolat, & magno torret in igne bovem.
Quæque puer quondam primis diffuderat annis,
  Prodit fumoso condita vina cado.
Nec mora: flumineam lino celantibus ulvam,
  Sic quoque non altis, discubuere toris.
Nunc dape, nunc posito mensæ nituere Lyæo.
  Terra rubens crater, pocula fagus erant.
Verba fuere Jovis, si quid fert impetus opta;
  Omne feres, placidi verba fuere senis:
Chara fuit conjux primæ mihi cura juventæ
  Cognita: nunc ubi sit quæritis? urna tegit.
Huic ego juratus, vobis in verba vocatis,
  Conjugio dixi sola fruere meo.
Et dixi, & servo, sed enim diversa voluntas
  Est mihi: nec conjux, sed pater esse volo.
Annuerant omnes; omnes ad terga juvenci
  Constiterant: pudor est ulteriora loqui.
Tum superinjecta texêre madentia terra.
  Jamque decem menses; & puer ortus erat.
Hunc Hyrieus, quia sic genitus, vocat Uriona

Pers

Perifrasis de la tarde. Era *el tiempo* en que se llevan en el yugo vueltos los arados;
Y el cordero mama la leche, que corre de la oveja harta.
Apposit. Acaso el viejo Hyrieo, *cultivador* de un corto campecillo,
Vè à estos, como estaba ante la pequeña caseria.
Dia. Y dixo asi: largo es el *camino*, y queda poco *tiempo*.
Y nuestra puerta està abierta para los huespedes.
Risueño, &c. Y añadiò el *semblante* à las palabras: y segunda vez les rogò:
Convienen con las promessas, y disimulan ser Dioses.
Entran en la casa de el viejo, deforme con el humo negro:
Havia poco fuego en un tronco de el dia antecedente.
Hyrieo. *El*, puesta en el suelo la rodilla, resucita con el soplo las llamas;
Hypotyp. Y trahe unas *teas* quebradas, y las desmenuza.
Leña seca. Havia unas ollas: la menor tenia habas, la otra legumbres:
Serojas. Y una, y otra echan humo cubiertas con sus tapaderas.
Blanco. Entre tanto, les dà vino *rubio* con la diestra tremula.
Neptuno. El *Dios* marino toma la primera bebida.
Y luego que la apurò, dixo: dà ahora para que Jupiter beba por
Su orden. El se puso amarillo, oido à Jupiter.
Buey. Luego que volviò en si, sacrifica à un *cultivador* de el pobre
Campo: y assa à el buey en un gran fuego.
Y saca un vino guardado en una cuba humosa, à el qual,
Siendo niño, lo havia antiguamẽte echado en los primeros años.
Meton. Y sin dilacion se sentaron en unos bancos, que cubrian con *lienzo*
Unas ovas de el rio, pero no mui altos.
Meton. Brillaron las mesas yà con las comidas, yà con el puesto *vino*,
El jarro era de tierra colorada, y el vaso de haya.
Las palabras de Jupiter fueron: si deseas algo, pidelo:
Todo lo conseguiràs. Las voces de el humilde viejo fueron:
Apposit. Conocì à mi muger amada, *cuidado* de mi primera
Sepultura. Juventud. Si preguntas donde està ahora? la cubre la *Urna*;
Yo, con juramento, y llamandoos por testigos à vosotros, he
Dicho à esta: sola tu gozaràs de mi compañia.
Y lo dixe, y lo guardo: pero yo tengo diversa voluntad:
No quiero ser marido; pero deseo ser padre.
Concedieronlo todos: pusieronse en piè ante el cuero
De el buey: Tengo verguenza de decir lo demàs.
Ademàs de esto cubrieron la piel humedecida echandole
Tierra. Yà llegaron los diez meses, y havia nacido un niño;
Hyrieo llama à este Urion, porque asi fuè engendrado.

La

Perdidit antiquum littera prima sonum:
Creverat immensum: comitem sibi Delia sumpsit;
Ille Deæ custos, ille satelles erat.
Verba movent iras non circunspecta Deorum.
Quam nequeam, dixit, vincere, nulla fera est;
Scorpion immisit tellus, fuit impetus illi
Curva gemelli paræ spicula ferre Deæ.
Obstitit Orion: Latona nitentibus astris
Addidit: &, meriti præmia, dixit habe.
Sed quid & Orion, & cætera sidera mundo
Cedere festinant, noxque coarctat iter?
Quid solito citius liquido: jubar æquore tollit
Candida Lucifero præveniente dies?
Fallor? an arma sonant? non fallimur: arma sonabant;
Mars venit: & veniens bellica signa dedit.
Ultor ad ipse suos cœlo descendit honores,
Templaque in Augusto conspicienda foro.
Et Deus est ingens, & opus: debebat in Urbe
Non aliter nati Mars habitare sui.
Digna giganteis hæc sunt delubra trophæis.
Hinc fera gradivum bella movere decet:
Seu quis ab Eoo nos impius orbe lacesset,
Seu quis ab Occiduo Sole domandus erit;
Prospicit armipotens operis fastigia summi;
Et probat invictos summa tenere Deos.
Prospicit in foribus diversæ tela figuræ
Armaque terrarum milite victa suo.
Hinc videt Æneam oneratum pondere sacro;
Et tot Juleæ nobilitatis avos.
Hinc videt Iliaden humeris ducis arma ferentem;
Claraque dispositis acta subesse viris.
Spectat, & Augusto prætextum nomine templum;
Et visum lecto Cæsare majus opus.
Voverat hoc juvenis tunc cum pia sustulit arma;
A tantis princeps incipiendus erat.
Ille manus tendens hinc stanti militi justo,
Hinc conjuratis, talia dicta dedit:
Si mihi vellandi pater est, Vestæque sacerdos
Auctor; & ulcisci numen utrumque paro;

V. en O. La primera *letra* perdiò el antiguo sonido.
Diana. Havia crecido inmensamente: *Delia* lo tomò por compañero.
De venablo, &c. El fuè guarda de la Diosa, èl fuè su guarda, *armado*.
Las palabras descomedidas mueven la ira de los Dioses.
Ninguna fiera hai, dixo, que no pueda vencer.
La tierra produjo un escorpion: èl solicitò clavar
Latona. Los corvos ahijones à la *Diosa*, que pariò à los *gemelos*.
Apolo, y Diana. Estorvòlo Orion. Latona lo añadiò à los resplandecientes
Astros, y dixo: Ten el premio de tu merito.
Prosopop. Pero por què Orion, y las demàs estrellas se *dan prisa*
A exceder à el mundo, y la noche abrevia el camino?
Por què el resplandeciente dia levanta el resplandor de
El mar, antes fluido de lo acostumbrado, saliendo antes el lucero?
Me engaño? Acaso suenan las armas? No me engaño: las armas
Sus fiestas Sonaban. *Marte* viene, y viniendo diò señales de guerra.
El mismo Vengador baxa de el Cielo à sus honores,
Y à su Templo digno de verse en el foro Augusto.
Templo. El Dios es grande, y la *obra*: debia Marte no de otro
Romulo. Modo habitar en la Ciudad de su *hijo*.
De los enemigos. Dignos son estos Templos de los trofeos *Giganteos*:
Marte. De aqui es decente à el *Grandivo* mover las fieras guerras;
O algun impio nos inquiete de la parte de Oriente:
O alguno deba ser subyugado de la parte de Occidente.
Marte. El *Armipotente* mira las alturas de la suprema obra,
Y aprueba, que los invictos Dioses ocupen las alturas.
Mira en sus puertas las armas de diversas figuras,
Syned. Y las armas de las tierras vencidas por sus *soldados*.
De su padre Anquises. Desde aqui vè à Eneas cargado de el sagrado *peso*,
Y à tantos descendientes de la estirpe de *Julio*.
Ascanio. Desde aqui vè à el *hijo* de Ilia, que lleva en los hombros las armas
Romulo. De *Capitan*; y q̃ està debaxo de los ordenados varones los claros
Acron. Mira à el Templo decorado con el nombre de Augusto: (hechos.
Y obra tenida por mayor, leìdo el nombre de el Cesar.
Siendo joven ofreciò à èste entonces, quando tomò las piadosas
Armas. Un Principe havia de empezar de cosas tan grandes.
El estendiendo las manos, estando de una parte los soldados
Fieles. *Justos*, y de otra parte los *conjurados*, dixo estas palabras:
Bruto, y Casio. Si mi *padre*, y Sacerdote de Vesta es para mi el autor de
Julio. La guerra, y dispongo el vengar à una, y otra Deidad,

Mars ades: & satia scelerato sanguine ferrum:
  Stetque favor causa pro meliore tuus.
Templa feres, & me victore vocaveris ultor,
  Voverat, & fuso lætus ab hoste redit.
Nec satis est meruisse semel cognomina Marti;
  Persequitur Partha signa retenta manu.
Gens fuit, & campis, & equis, & tuta sagitis;
  Et circunfusis in via fluminibus.
Addiderant animos Crassorum funera genti;
  Cum perijt milles, signaque, duxque simul.
Signa decus belli Parthus Romana tenebat;
  Romanæque Aquilæ signifer hostis erat;
Isque pudor mansisset adhuc, nisi fortibus armis;
  Cœsaris Ausoniæ protegerentur opes.
Ille notas veteres, & longi dedecus ævi
  Sustulit: agnorunt signa recepta suos.
Quid tibi nunc solitæ mitti post terga sagitæ,
  Quid loca, quid rapidi profuit usus equi?
Parthe refers, Aquilas: victos quoque porrigis arcus;
  Pignora jam nostri, nulla pudoris habes.
Rite Deo Templumque datum nomenque bis ulto;
  Et meritus votis debita solvit honos.
Solemni ludos Circo celebrate Quirites:
  Non visa est fortem Scena decere Deum.
Pleiadas adspicies omnes, totumque sororum
  Agmen, ubi ante Idus nox erit una super.
Tum mihi non dubijs auctoribus incipit æstas;
  Et tepidi finem tempora veris habent.
Idibus ora prior stellantia tollere Taurum
  Indicat: huic signo fabula nota subest.
Præbuit ut Taurus Tyriæ sua terga puellæ
  Jupiter, & falsa cornua fronte tulit;
Illa jubam dextra læva retinebat amictus;
  Et timor ipse novi, causa decoris erat.
Aura sinus implet: flavus movet aura capillos,
  Sidoni, sic fueras accipienda Iovi.
Sæpe puellares subduxit ab æquore plantas,
  Et metuit tactus asilientis aquæ:
Sæpe Deus prudens tergum dimittit in undas;

Hæ.

O Marte, aſsiſteme, y llena à las armas de culpada ſangre,
Y eſtè tu favor de parte de la cauſa juſta.
Tendràs templos, y vencedor yo, ſeràs llamado Vengador.
Havialo votado, y volviò alegre vencidos los enemigos.
De vengador. Ni baſta haver una vez merecido los *epitetos* à Marte:
Perſigue las vanderas retenidas de las manos de los Parthos.
Fuè gente ſegura por los campos, por los caballos, y por las ſaetas,
E inacceſsible por los rios que los cercaban.
Meton. Las *muertes* de los Craſſos añadieron animo à eſta gente,
Quando perecieron juntamente ſoldados, Capitan, y vanderas.
El Partho guardaba las vanderas Romanas, honra de la guerra,
Vanderas. Synecd. Y el enemigo era Alferez de las *Aguilas* Romanas:
Y aun permaneciera eſta deshonra, ſi las riquezas Romanas
No fueran protexidas de las fuertes armas de el Ceſar.
El quitò las notas antiguas, y la deshonra de el largo
Proſopop. Tiempo: las vanderas cobradas *conocieron* à ſus dueños.
De què te aprovechò ahora el tirar las acoſtumbradas ſaetas hàcia
Tras, què los lugares, y què el manejo de el ràpido caballo?
Vanderas. Synecd. O Partho, reſtituye las *Aguilas*, y ofrece los arcos vencidos;
Yà ningunas prendas tienes de nueſtro empacho.
De los cójurados, y de los Parthos. Juſtamente ſe le dà Templo à el Dios *dos veces* vengado:
Y el merecido honor le ha pagado lo debido por el voto.
Celebrad, ò Quirites, los juegos en el ſolemne Circo.
No parece que la Scena es decente à el Dios fuerte.
Dia 13. Tymeſis. Quando una noche *faltare* antes de los Idus, veràs
A todas las Pleiadas, y à todo el *rebaño* de las hermanas.
Metaf. Verano. Entonces empieza el *Eſtìo*, ſegun autores no dudoſos, para mi:
Y dàn fin los tiempos de la templada Primavera.
Dia 14. El *dia* antes de los Idus mueſtra, que Tauro levanta la cabeza
Reſplandeciente. Una bien ſabida fabula ſe atribuye à eſte Signo.
Europa. Deſpues que Jupiter en Toro diò ſu eſpalda à la *Virgen*
Tyria, y obſtentò los cuernos en la fingida frente.
Ella tenia las zerdas con la dieſtra, y con la ſinieſtra el veſtido,
Y el miſmo temor le era cauſa de una nueva hermoſura.
La aura llena ſus ſenos, la aura mueve ſus rubios cabellos.
Europa. O *Sidonia*, aſsi eras digna de ſer robada de Jupiter.
Muchas veces cubriò el mar ſus tiernos pies,
Y temiò los tactos de el agua, que ſaltaba.
Jupiter. Muchas veces el *Dios*, de propoſito mete la eſpalda en las ondas,

Hæreat, ut collo fortius illa suo.
Littoribus tactis stabat sine cornibus ullis
Jupiter: inque Deum de bove versus erat.
Taurus init cœlum: te Sidoni, Jupiter implet;
Parsque tuum terræ tertia nomen habet.
Hoc alij signum Phariam, dixere juvencam;
Quæ bos ex homine est, ea bove facta Dea.
Tum quoque priscorum virgo simulachra virorum
Mitere roboreo scirpea ponte solet.
Corpora post decies senos qui credidit annos
Missa neci; sceleris crimine damnat avos.
Fama vetus: tum cum Saturnia terra vocata est,
Talia fatidici dicta fuere Dei;
Falcifero libata seni duo corpora, gentes,
Mitite, quæ Tuscis excipiantur aquis.
Donec in hæc venit Tirinthius arva, quotannis
Tristia Leucadio sacra peracta modo.
Illum stramineos in aquam misisse Quirites.
Herculis exemplo corpora falsa jaci.
Pars putat, ut ferrent, juvenes suffragia soli,
Pontibus infirmos præcipitasse senes.
Tybri doce verum: tua ripa vetustior urbe.
Principium ritus tu bene nosse potes.
Tybris arundiferum medio caput extulit alveo;
Raucaque dimovit talibus ora sonis.
Hæc loca desertas vidi sine mœnibus herbas:
Pascebat sparsos utraque ripa boves.
Et quem nunc gentes Tyberin noruntque, timentque,
Tunc etiam pecori despiciendus eram.
Arcadis Evandri nomen tibi sæpe refertur;
Ille meas remis advena torsit aquas.
Venit, & Alcides turba comitatus Achiva.
Albula, si memini, tunc mihi nomen erat.
Excipit hospicio juvenem Pallantius heros:
Et tandem Caco debita pœna venit.
Victor abit, secumque boves Erytheida prædam,
Abstrahit, at comites longius ire negant.
Magnaque pars horum desertis venerat Argis:
Montibus his ponunt spemque Laremque suum.

Sæ-

Para que mas fuertemente ella se afirme en su cuello.

No era yà Toro. Jupiter, tocada la playa, estaba *sin cuernos*,
Y de toro se volviò en Dios.
El Toro es llevado à el Cielo: y à ti, ò *Sidonia*, te llena Jupiter:
Europa. Y la parte tercera de la tierra tiene tu *nombre*.
Io. Otros dixeron, que la novilla *Pharia* era este Signo:
Isis. La qual de hombre se hizo baca, y de baca *Diosa*.
Vestal. Entonces tambien la *Virgen* suele echar las imagnes de juncos
De los antiguos varones de el puente, hecho de roble.
El que cree, que los cuerpos han de darse à la muerte despues de
Sesenta años, condena à sus mayores de delito de maldad.
Italia. Fuè antigua fama, que quando la *tierra* se llamò Saturnia,
Jupiter. Que el Dios *fatidico* dixo estas palabras:
Saturno. O gentes, ofreced à el *viejo*, que lleva hacha, dos cuerpos,
De el Tiber. Escogidos, que los reciban las aguas *Tuscias*.
Hercules. Hasta que *Tirynthio* vino à esta tierra, los tristes sacrificios
Se hacian todos los años con rito Leucadio.
Romanos. Y que *èl* echò a el agua à los *Quirites* de heno;
Hercules. Y que arrojaban los fingidos cuerpos à exemplo de Hercules;
Parte juzga, que los jovenes precipitaban à los enfermos
Viejos de los puentes, para llevar ellos solos los sufragios.
Apostrof. O *Tibre*, di la verdad. Tu ribera es mas antigua que la Ciudad;
Bien puedes haver conocido el principio de esta ceremonia.
Prosopop. El Tiber levantò la cabeza llena de cañas de el medio de la
Madre: y con voz ronca dixo estas razones:
DeRoma. Vi à estos *lugares* hierbas desamparadas sin muros:
Una, y otra ribera apacentaba à las bacas esparcidas.
Y yo Tiber, à quien ahora conocen, y temen las gentes,
Entonces tambien era despreciado de los ganados.
Tu, Ovidio. Muchas veces *repites* el nombre de Evandro Arcadio:
El *estrangero* agitò mis aguas con sus remos.
Evandro, &c. Y *Alcides* vino acompañado de la turba Griega.
Hercules. Entonces, si me acuerdo, era Albula mi nombre.
Evandro. El heroe *Palancio* hospedò à el joven:
Y en fin le vino à Caco la debida pena.
Apposit. Vase vencedor, y lleva consigo las bacas, *pressa* de Erythea;
Pero los compañeros no quieren ir mas lexos.
Y gran parte de estos havian venido, dexada à Argos:
Casas. Y ponen en estos montes sus *Lares*, y sus esperanzas.

No

Sæpè tamen patriæ dulci tanguntur amore;
Atque aliquis moriens hoc breve mandat opus;
Mittite me Tyberi: Tyberinis vectus, ut undis
Litus ad Inachium pulvis inanis eam.
Displicet hæredi mandati cura sepulchri:
Mortuus Ausonia conditur hospes humo;
Scirpea pro domino Tyberi jactatur imago,
Ut repetat Grajas per freta longa domos.
Hactenùs: ut vivo subijt rorantia saxo
Antra, leves cursum sustinuistis aquæ.
Clare nepos Atlantis, ades: quem montibus olim
Edidit Arcadijs Pleias una Jovi.
Pacis, & armorum superis imisque Deorum
Arbiter, alato, qui pede carpis iter:
Læte lyræ pulsu, nitida quoque læte palestra;
Quo didicit culte lingua favente loqui.
Templa tibi posuere patres spectantia circum;
Idibus: ex illo est hæc tibi festa dies.
Te quicumque suas profitetur vendere merces,
Thure dato, tribuas, ut sibi lucra, rogat.
Est aqua Mercurij portæ vicina Capenæ:
Si juvat expertis credere; numen habet:
Huc venit incinctus tunicas mercator, & urna
Purus suffita, quam ferat, haurit aquam.
Uda fit hinc laurus: lauro sparguntur ab uda
Omnia quæ dominos sunt habitura novos.
Spargit, & ipse suos lauro rorante capillos;
Et peragit solita fallere voce preces.
Ablue præteriti perjuria temporis, inquit.
Ablue præterita perfida verba die.
Sive ego te feci testem, falsòve, citavi
Non audituri numina magna Jovis;
Sive Deum prudens alium Divamve fefelli;
Abstulerint celeres improba dicta Noti.
Et pateant veniente die perjuria nobis:
Nec curent Superi, si qua locutus ero.
Da modo lucra mihi, da facto gaudia lucro;
Et face, ut emptori verba dedisse juvet.
Talia Mercurius poscentem ridet ab alto;

No obstante muchas veces son movidos de el amor de su patria;
Y alguno muriendo dá este breve mandato:
Arrojame à el Tiber, para que llevado de las ondas de el Tiber,
De Inacho. Llegue polvo vacio à la playa *Inachia*.
De los Argivos. Desagrada à el *heredero* el cuidado de el mandado sepulcro:
Y el estrangero muerto se entierra en la tierra de Italia.
La estatua de Junco se arroja à el Tiber en lugar de su Señor;
Para que por dilatadas mares vaya à su Griega casa.
Hasta aqui habló : despues que entró en las mojadas cuevas,
Apostrof. *Vosotras* ligeras aguas, detuvisteis el curso.
Dia 15. *Nieto* ilustre de Atlante, à quien una *Pleia* en otros tiempos
Mercurio. Pariò de Jupiter en los montes de Arcadia, estàs presente.
Maia. Nuncio. Tu, que siendo *arbitro* de las armas, y de la paz, caminas cō alados
Pies à los Dioses de el Cielo, y de el Infierno:
O alegre con el tañido de la lyra, y alegre tambien con la palestra
Refulgente, favoreciendo tu, aprende la lengua à hablar culta-
Los Padres te edificarō Templos q̄ miran à el Circo, en (mente;
Los Idus. Desde entonces es este dia de fiesta en tu honor.
Qualquiera que intenta vender sus mercadurias, ofrecido
El incienso, te ruega, que le dès ganancias.
Hai el agua de Mercurio cerca de la puerta Capena:
Si agrada dàr en confianza à los experimentados, tiene Deidad;
Henall. Aqui viene el mercader *llevando* ceñidas las tunicas, y puro
Saca con el cantaro sahumado la agua, que ha de llevar.
De aqui se humedece el laurèl : con el laurèl mojado se rocian
Venderse. Todas las cosas, que han de *tener* nuevos dueños.
Y èl mismo rocia sus cabellos con el laurèl, que gotea:
Y acaba los ruegos con la voz acostumbrada, à engañar.
Y dice : purifica los perjuros de el tiempo passado:
Purifica las infieles palabras de el dia antecedente.
Jurando. Ahora haciendote yo testigo, ò falsamente *citando*
La gran Deidad de Jupiter, que no havia de oìr.
O engañando advertido à otro Dios, ò Diosa.
Los ligeros Notos hayan llevado las improbas palabras.
Y el siguiente dia tenga yo patentes los perjuros:
Y no cuiden los Dioses de las palabras que huviere dicho.
Dame à mi solamente los logros : dame el gozo de el logro hecho:
Y haz, que aproveche el haver engañado à el comprador.
Mercurio desde lo alto se rie de el que suplica estas cosas,

Acor-

Se memor Ortygias surripuisse boves.
At mihi pande, precor, tanto meliora petenti;
In geminos ex quo tempore Phœbus eat.
Cum totidem de mense dies superesse videbis;
Quod sunt Herculei facta laboris, ait.
Dic, ego respondi, causam mihi sideris hujus.
Causam facundo prodidit ore Deus.
Abstulerant raptas Phœben Phœbesque sororem;
Tyndaridæ fratres, hic eques, ille pugil.
Bella parant, repetuntque suas, & frater, & Idas;
Leucippo fieri pactus uterque gener.
His amor, ut repetant, illis, ut reddere nolint;
Suadet: & ex causa pugnat uterque pari.
Effugere Oebalidæ cursu potuere sequentes:
Sed visum celeri vincere turpe fuga.
Liber ab arboribus locus est, apta area pugnæ;
Constiterant illic: nomen Aphidna loco.
Pectora trajectus Lynceo Castor ab ense,
Non expectato vulnere pressit humum.
Ultor adest Pollux, & Lyncea perforat hasta;
Qua cervix humeros continuata premit.
Ibat in hunc Idas, vixque est Jovis igne repulsus;
Tella tamen dextræ fulmine rapta negant.
Jamque tibi Pollux cœlum sublime patebat,
Cùm, Mea dixisti, percipe verba pater.
Quod, mihi das uni cœlum partire duobus;
Dimidium toto munere majus erit.
Dixit, & alterna fratrem statione redemit;
Utile sollicitæ sidus uterque rati.
Ad Janum redeat, qui quærit, Agonia quid sint:
Quæ tamen in Fastis hoc quoque tempus habent;
Nocte sequente diem canis Erigoneius exit.
Est alio signi reddita causa loco.
Proxima Vulcani lux est; Tubilustria dicunt.
Lustrantur puræ, quas facit ille, tubæ.
Quatuor inde notis locus est; quibus ordine lectis
Vel mos sacrorum, vel fuga Regis inest.
Nec te prætereo, populi fortuna potentis
Publica; cui templum luce sequente datum.

Hanc

De Admeto. Acordandoſe, que èl hurtò las bacas *Ortygias:*
Pero ruego que me manifieſtes à mi que pido coſas tanto mejores,
Dia 18. Deſde que tiempo và el Sol à Geminis.
Quando vieres, dixo, que faltan tantos dias de el mes,
Doce. *Quantos* fueron los trabajos que superò Hercules.
Signo. Syned. Dime, añadì yo, la cauſa de eſta *eſtrella*.
El Dios manifeſtò la cauſa con facunda voz.
Caſtor. Los hermanos *hijos* de Tyndaro, eſte bridon, aquel Atletá,
Havian arrebatado à las robadas Phebe, y à ſu hermana.
Polux. Idas, y ſu *hermano*, hiernos uno, y otro, prometidos
Lynceo. A Leucipo, mueven guerras, y piden ſus *eſpoſas*.
Eclypſ. El amor mueve à eſtos à pedirlas, y à aquellos à no querer
Entregarlas; y unos, y otros pelean por igual cauſa.
Aphæreſ. Los de Oebalia pudierõ librarſe cõ la fuga de los q̃ los *perſeguian*,
Pero les pareciò indecoroſo vencer con ligera huida.
Hai un lugar deſpoblado de arboles, cãpo apropoſito para la pelea,
Pararonſe allí, llamaſe el lugar Aphina.
Henall. Caſtor *teniendo* clavado el pecho con la eſpada de Lynceo,
Cayò en tierra con herida no eſperada.
Acomete en ſu venganza Polux, y paſſa à Lynceo con la lanza
Por donde la cervìz alargada oprime à los hombros.
Iba Idas contra eſte, y apenas fuè repelido con un rayo de Jupiter;
Pero niegã, no obſtante, q̃ el dardo cõ el rayo cayeſſe de la mano.
Y yà, ò Polux, el alto cielo ſe te abria à ti;
Jupiter. Quando dixiſte: O *Padre*, oye mis voces:
El cielo que me dàs à mi ſolo partelo con dos,
Mayor ſerà la mitad que todo el dòn.
Dixo eſto, y redimiò à ſu hermano con alterna eſtacion;
Uno, y otro eſtrellas favorables à la anſioſa nave.
Dia 21. Enero. El que pregunta, què ſean las *agonias*, las quales, no obſtante, tienẽ
Tambien eſte tiempo en los Faſtos, vuelvaſe à *Jano*.
Dia 22. En la *noche* ſiguiente abre à el dia el perro Erigoneio.
La cauſa de eſte Signo queda dada en otro lugar.
Dia 23. El ſiguiente *dia* es de Vulcano: llamanle Tubiluſtria:
Se purifican las trompetas que èl hace. (den;
Dia 24. Comicio. De alli hai un *lugar* con quatro ſeñales, en los quales leidos por or-
Se declaran, ò los ritos ſagrados, ò la fuga de el Rey.
Militar. Romano. Ni te omito à ti, ò publica Fortuna de el Pueblo *fuerte*,
A quien ſe atribuye el Templo el dia ſiguiente,

Hanc ubi dives aquis acceperit Amphitrite
Grata Jovi fulvæ rostra videbis avis.
Auferat ex oculis veniens Aurora Booten:
Continuaque die sidus Hyantis erit

P. OVIDIJ NASONIS. FASTORUM.

LIBER VI.

HIc quoque mensis habet dubias in nomine causas
Quæ placeant, positis omnibus, ipse leges.
Facta canam; sed erunt, qui me finxisse loquantur:
Nullaque mortali numina visa putent.
Est Deus in nobis: agitante calescimus illo.
Impetus hic sacræ semina mentis habet.
Fas mihi præcipue vultus vidisse Deorum:
Vel quia sum vates; vel quia sacra cano.
Est nemus arboribus densum, secretus ab omni
Voce locus; si non obstreperetur aquis.
Hic ego quærebam cœpti, quæ mensis origo
Esset, & in cura nominis hujus eram.
Ecce Deas vidi: non quas præceptor arandi
Viderat: Ascreas cum sequeretur oves.
Nec quas Priamides in aquosæ vallibus Idæ
Contulit; ex illis sed tamen una fuit.
Ex illis fuit una, sui germana mariti.
Hæc erat (agnovi) quæ stat in arce Jovis.
Horrueram, tacitoque animum pallore fatebar;
Cum Dea, quos fecit, sustulit ipsa metus;
Namque, ait: O Vates Romani conditor anni,
Ause per exiguos magna referre modos;
Jus tibi fecisti, numen cœleste videndi,

Cum

Despues que Amphitrite, rica de aguas, recibiere à esta,
Aguila. Verás el pico de la roja *ave*, amada de Jupiter.
Dia. La siguiente *Aurora* quite de la vista à Bootes:
Y a el otro dia saldrà el signo de Hyante.

P. OVIDIO NASON. DE LOS FASTOS.

LIBRO VI.

Este mes tiene tambien dudosa la causa de su nombre:
Apher. Tu *eligirás* quales te agradan, puestas todas.
Cantarè los sucessos, pero havrà algunos que digan, que yo los he
Fingido, y que juzguen, q̃ ningunos Dioses fueron vistos por los
Hai Dios en nosotros, y nos calentamos, agitandonos èl. (mortales.
Este furor tiene semillas de la mente sagrada.
Me ha sido licito particularmente haver visto los semblantes de los
Dioses: ò porque soi Poeta, ò porque canto cosas sagradas.
Descript. *Hai un bosque* espeso de arboles, lugar segregado de toda
Voz, si no hicieran en èl ruido las aguas.
Aqui discurria yo qual fuesse el origen de el empezado
Mes, y era mi cuidado su nombre.
Musas. Vè aqui vì à unas *Diosas*: no las que viò el *Maestro*
Hesiodo. De arar, quando seguia las ovejas Ascreas.
Paris. Ni las que el *hijo* de Priamo conduxo en los valles de
El aquoso Ida; pero no obstante fuè una de ellas.
Juno. *Una* de ellas fuè hermana de su *marido*. Esta era
Jupiter. (La conocì) la que està en el alcazar de Jupiter.
Tuve horror, y confessaba mi animo con callada amarillèz, (do;
Quãdo la Diosa me quitò el miedo, q̃ ella misma me havia causa-
Porque me dixo: O Poeta, dispositor de el año Romano,
No temas referir las cosas grandes por pequeños modos:
Adquiriste derecho de vèr tu la celestial deidad, quando

Cum placuit numeris condere festa tuis.
Ne tamen ignores, vulgique errore traharis:
Junius à nostro nomine nomen habet.
Est aliquid nupsisse Jovi, Jovis esse sororem.
Fratre magis, dubito, glorier, amne viro.
Si genus adspicitur; Saturnum prima parentem
Feci: Saturni sors ego prima fui.
A patre dicta meo quondam Saturnia Roma est:
Hæc illi à cœlo proxima terra fuit.
Si torus in pretio est; dicor matrona Tonantis,
Junctaque Tarpejo sunt mea Templa Jovi.
An potuit Majo pellex dare nomina mensi?
Hic honor in nobis invidiosus erit?
Cur igitur Regina vocor, Princepsque Dearum?
Aurea cur dextræ sceptra dedere meæ?
An faciant mensem luces, Livinaque ab illis
Dicar; & anullo nomina mense traham?
Tum me pœniteat posuisse fideliter iras
Ingenus Electræ, Dardaniamque domum.

Cap.

Synecd. Determinaste componer las fiestas con tus *versos*.

Y porque no lo ignores,y te engañes cõ el error de el vulgo,

De Juno. Junio tomò el nombre de mi *nombre*.

Mucho. Vale *algo* haverme casado con Jupiter,y ser hermana de Ju-(piter.

Dudo si puedo gloriarme mas de èl como hermano,q̃ como ma-(rido.

Siendo su hija. Si se mira la descendẽcia,yo la primera *hice padre*

A Saturno. Yo fui la primera suerte de Saturno.

Roma antiguamente se llamò de mi padre Saturnia:

Capitolio Esta *tierra* fuè à èl la mas cercana de el Cielo.

Si dà estimaciõ el casamiento,y soi muger de el Tonante:

Y mis Templos estàn juntos à Jupiter Tarpeyo.

Maia. Por ventura pudo una *adultera* dàr nõbre à el mes de Mayo?

Tendrè yo invidia à este honor?

Porquè,pues,me llamo Reina,y Princesa de las Diosas?

Por què se dieron ceptros dorados à mi diestra?

De el parto. Por ventura las *luces* haràn à el mes,y de ellas me llamarè

Lucina: y de ningun mes traherè el nombre?

Entonces peseme à mi de haver depuesto fielmente las iras.

Troyanos Contra la *generacion* de Electra, y la casa de Dardano.

Dos

Causa duplex iræ: rapto Ganymede dolebam:
Forma quoque Idæo Judice victa mea est.
Pœniteat, quod, non foveo Carthaginis arces;
Cùm mea sint illo currus, & arma loco.
Pœniteat Sparten, Argosque, measque Micenas,
Et veterem Latio supposuisse Samon.
Adde senem Tatium, Junonicolasque Phaliscos;
Quos ego Romanis succubuisse tuli.
Sed neque pœniteat: nec gens mihi charior ulla est,
Hic colar, hic teneam cum Jove templa meo.
Ipse mihi Mavors, commendo mœnia dixit,
Hæc tibi: tu pollens Urbe nepotis eris.
Dicta fides sequitur: centum celebramur in aris;
Nec levior quovis est mihi mensis honor.
Nec tamen hunc nobis tantummodò præstat honorem,
Roma sub urbani dant mihi munus idem.
Inspice, quos habeat Nemoralis Aricia Fastos,
Et populus Laurens, Lanuviumque meum.
Est illic mensis Junonis: inspice Tibur,
Et prænestinæ mœnia sacra Deæ:
Junonale leges tempus nec Romulus illas
Condidit: at nostri Roma nepotis erat.
Finierat Juno: respeximus: Herculis uxor
Stabat, & in vultu signa dolentis erant.
Non ego, si toto mater me cedere cœlo
Jusserit, invita matre morabor ait,
Nunc quoque non luctor de nomine temporis hujus
Blandior, & partes pænè rogantis ago.
Remque mei juris malim tenuisse precando;
Et faveas causæ forsitan ipse meæ.
Aurea possidet socio Capitolia templo
Mater, &, ut debet, cum Jove summa tenet.
At decus omne mihi contingit origine mensis.
Unicus est de quo sollicitamur, honor.
Quid grave, si titulum mensis, Romane, dedistis
Herculis uxori, posteritasque memor?
Hæc quoque terra aliquid debet mihi nomine magni
Conjugis: huc captas appulit ille boves.
Hic male defensus flammis, & dote paterna
Ca-

Dos ſon las cauſas de mi ira. Sentiame de Ganimedes arrebatado,
Pàris. Y tãbiẽ de q̃ mi hermoſura quedaſſe vẽcida ſiẽdo Juez *èl* de Ida.
Arrepientame de que no fomento los alcazares de Cartago:
Siendo aſsi que en aquel lugar eſtan mi carro, y armas.
Arrepientame de haver apreciado en menos que à Lacio
A Eſparta, à Argos, à mi Mycenas, y à la antigua Samos.
Añade à el viejo Tacio, y à los Faliſcos Junicolas,
A los quales permitì yo, que ſe ſujetaſſen à los Romanos.
Correct. *Pero ni* me arrepienta : ni hai gente mas mi amada.
Sea reverenciada aqui, y tenga aqui los templos con mi Jupiter:
El miſmo Marte me dixo : encomiendote eſtos muros
A ti : Tu ciertamente ſeràs poderoſa en la Ciudad de el nieto.
La fè ſe ſigue à el pronoſtico. Somos celebradas en cien aras:
Ni mas leve honor de mes tengo yo en qualquiera de ellos.
Y no obſtante no ſola Roma me dà à mi eſte honor:
Sus arrabales me hacen el miſmo obſequio.
Que tiene bosque. Mira, què Faſtos tenga Aricia *Nemoral*, y el pueblo
Laurente, y mi Lanuvio.
Alli eſtà el mes Junonio. Mira à el Tybre, y à los
Sagrados muros de la Dioſa Preneſtina:
De Junio. Leeràs el tiempo *Junonal*. Ni Romulo los erigiò
Romulo. A ellos : pero Roma era de nueſtro *nieto*.
Hebe. Havia acabado Juno. Mirè : la *muger* de Hercules eſtaba
Alli : y eſtaban en ſu roſtro ſeñales de doliente.
Juno. Y dixo : yo no me detendrè contra la voluntad de mi *Madre*,
Si ella me mandare ſalir de todo el Cielo.
Ni ahora yo litigo ſobre el nombre de eſte tiempo.
Conſiento, y caſi hago las partes de rogadora.
Y mas quiero tener la juſticia de mi derecho, rogando;
Y acaſo tu miſmo favoreceràs mi cauſa.
Mi Madre poſſeyò los dorados Capitolios con cercano
Templo, y, como debe, obtiene las alturas con Jupiter.
Pero todo honor me toca à mi por el origen de el mes.
Unica es la alabanza, por la qual contendemos.
Què moleſtia hai, ò Romano, y poſteridad memorable, ſi
Hebe. Diſteis el titulo de el mes à la *muger* de Hercules?
Eſta tierra tambien me debe à mi algo por atencion de mi
De Acteõ. Grande marido. El traxo aqui las quitadas *bacas*.
Vulcano. Aqui Caco, mal defendido de el fuego, y de ſu *paterno*

Do-

Cacus Aventinam sanguine tinxit humum.
Ad propiora vocor: populum digessit ab annis:
Romulus, in partes distribuitque duas.
Hæc dare consilium, pugnare paratior illa est;
Hæc ætas bellum suadet, at illa gerit.
Sic statuit, mensesque nota secrevit eadem.
Junius est juvenum, qui fuit ante, senum.
Dixit: & in litem studio certaminis issent;
Atque ira pietas dissimulata foret.
Venit Apollinea longas concordia lauro
Nexa coma, placidi numen opusque Ducis.
Hæc ubi narravit Tatium, fortemque Quirinum,
Binaque cum populis regna coisse suis;
Et lare communi soceros generosque receptos;
His nomen junctis Junius, inquit, habet.
Dicta triplex causa est: at vos ignoscite, Divæ:
Res est arbitrio non dirimenda meo.
Ite pares à me: perierunt Judice formæ
Pergama: plus lædunt, quam juvat una, duæ.
Prima dies tibi, Carna, datur: Dea cardinis est hæc:
Numine clausa aperit, claudit aperta suo.
Unde datas habeat vires, obscurior ævo
Fama: sed è nostro carmine certus eris.
Adjacet antiqui Tiberino lucus Helerni:
Pontifices illuc nunc quoque sacra ferunt.
Inde sata est Nymphe (Granen dixere priores)
Nequicquam multis sæpe petita procis.
Rura sequi, jaculisque feras agitare solebat,
Nodosasque cava tendere valle plagas.
Non habuit pharetram: Phœbi tamen esse sororem
Credebant: nec erat, Phœbe, pudenda tibi.
Huic aliquis juvenum dixisset amentia verba;
Reddebat tales protinus illa sonos:
Hæc loca lucis habent nimis, & cum luce pudoris:
Si secreta magis ducis in antra, sequor.
Credulus antra subijt: frutices hæc nacta resistit:
Et latet, & nullo est invenienda modo.
Viderat hanc Janus, visæque cupidine captus
Ad duram verbis mollibus usus erat.

Dote, tiñò à la tierra Aventina con su sangre.
Voi à cosas mas propias. Romulo separò à el Pueblo
Por los años, y le distribuyò en dos partes.
Està aproposito para dàr con consejo, aquella para pelear:
Aquella edad impele à la guerra; esta la practica.
Assi lo decretò, y distinguiò con la misma nota los meses.
Junio es de los jovenes, como lo fuè antes de los viejos.
Finalizò, y huvieran venido à litigio con el ardor de la
Contienda, y la piedad se huviera atropellado con la ira.
Henall. Llegò la Concordia, *rodeados* sus largos cabellos con el laurèl
Tiberio. De Apolo, deidad, y obra de el gran *Emperador*.
Romulo. Despues que esta refiriò, que Tacio, y el fuerte *Quirino*, y que
Los dos Reinos se havian juntado con sus Pueblos;
Y que los suegros, y hiernos havian sido recibidos en una misma
Meton. *Casa*, dixo: De estos juntos tomò Junio el nombre.
Tres causas se han dicho: vosotras, ò Diosas, perdonad:
Este litigio no se ha de sentenciar por mi parecer.
Paris. Apartaos de mi yendo iguales: Troya pereciò por un *Juez*
De hermosuras: mas dañan dos, que ayuda una.
O Carna, el primero dia se dà à ti: esta es Diosa de el Quicio;
Con su poder abre lo cerrado, y cierra lo que està abierto.
Por la antiguedad està dudosa la fama de donde se le diò
Este poder; pero con nuestros versos quedaràs seguro.
El bosque de el antiguo Helerno està contiguo à Tiberino;
Los Sacerdotes aun ahora llevan las cosas sagradas.
Carna. De alli naciò una Nynfa (llamaronle los antiguos *Grane*)
En vano solicitada por muchos pretendientes.
Solia seguir los campos, y agitar à las fieras con dardos;
Y tender en los concavos valles las nudosas redes.
No usò de aljaba: creìan, no obstante, que era hermana
De Phebo: ni te era à ti de verguenza, ò Phebo.
Como un joven le dixesse palabras amatorias,
Ella à el punto le respondiò estas palabras:
Estos lugares tienen mucha luz, y con la luz mucha verguenza;
Si me llevas à cuevas mas secretas, te sigo.
Credulo subiò à una cueva: esta metida entre unas ramas;
Se pàra, y oculta no hai modo de hallarla.
Jano havia visto à esta, y cautivo de el amor de ella vista;
Antit. Havia usado de *blandas* palabras para con ella *dura*.

Nympha jubet quæri de more remotius antrum;
Utque comes sequitur, destituitque ducem.
Stulta, videt Janus, quæ post sua terga gerantur.
Nil agis: en latebras respicit ille tuas.
Nil agis en, dixi: nam te sub rupe latentem
Occupat amplexu; speque potitus, ait:
Jus pro concubito nostro tibi Cardinis esto.
Hoc pretium positæ virginitatis habe.
Sic fatus, spinam, qua tristes pellere posset
A foribus noxas (hæc erat alba) dedit.
Sunt avidæ volucres; non, quæ Phineia mensis
Guttura fraudabant: sed genus inde trahunt.
Grande caput, stantes oculi, rostra apta rapinæ:
Canities pennis, unguibus hamus inest.
Nocte volant, puerósque petunt nutricis egentes;
Et vitiant cunis corpora rapta suis.
Carpere dicuntur lactentia viscera rostris;
Et plenum poto sanguine guttur habent.
Est illis Strigibus nomen: sed nominis hujus
Causa; quod horrenda stridere nocte solent.
Sive igitur nascuntur aves, seu carmine fiunt;
Næniaque in volucres, Marsa figurat anus;
In thalamos venêre Procæ: Proca natus in illis
Preda recens avium quinque diebus erat,
Pectoraque exsorbent avidis infantia linguis.
At puer infelix vagit, opemque petit.
Territa voce sui nutrix accurrit alumni;
Et rigido sectas invenit ungue genas.
Quid faceret? Color oris erat, qui frondibus olim
Esse solet seris, quas nova læsit Hyems.
Pervenit ad Granen, & rem docet: illa, Timorem
Pone; tuus sospes, dixit, alumnus erit.
Venerat ad cunas: flebant materque paterque.
Sustitite vos lachrymas, ipsa modebor, ait.
Protinus arbutea postes ter in ordine tangit
Fronde: ter arbutea limina fronde notat.
Spargit aquis aditus, sed, quæ medicamen habebant
Extaque de porca cruda bimestre tenet.
Atque ita, noctis aves, extis puerilibus, inquit,

Par-

La Nynfa, como lo tenía de coſtumbre, manda ſe buſquè una
Cueva mas ſecreta: y como le ſiguieſſe el compañero, ella dexò à el q̃ le guiaba.
Tenia dos caras. Jano vè las coſas que ſe hacen à ſus eſpaldas. Nada, ò necia,
Haces, el mira tus coſas ocultas.
Vè aqui, dixe yo, nada haces, porque èl abrazandola, oculta
Debaxo de una peña, ſeguro de ſu eſperanza, dixo:
Ten el derecho de la puerta por nueſtro amor:
Ten el precio de tu aſſaltada virginidad.
Syned. Haviendo dicho eſto, le diò una *vara* de cambron (eſta era blanca)
Con que pudieſſe expeler las infauſtas culpas de las puertas.
Harpias. Hai unas *aves* de rapiña: no aquellas que privaban la garganta
Meton. De Phineo de las *comidas*; pero era generacion de ellas:
Cabeza grande, immobles los ojos, los picos diſpueſtos para la ra-
Cenicientas las plumas, y las uñas como anzuelos: (piña,
Vuelan de noche, y aſſaltan à los niños, que carecen de ama,
Y vician los cuerpos arrebatados de las cunas:
Dicen, q̃ deſpedazan con los picos las entrañas de los q̃ aun mamã;
Y tienen llena la garganta de la ſangre bebida:
Brujas. Tienen por nombre *Striges*; pero la cauſa de eſte nombre
Es, porque ſuelen rechinar en la horrenda noche.
O ellas, en fin, nazcan haves, ò ſe hagan por encanto,
Y la Nenia Marſa figura à las viejas en aves,
Vinieron à el apoſento de Procas: Procas nacido en èl,
Striges. Era, cinco dias havia, reciente preſa de las *aves*,
Y ſugan los pueriles pechos con anſioſas lenguas;
Pero el infeliz niño llora, y pide ſocorro.
Acude la ama eſpantada de la voz de ſu alumno;
Y le encuentra las mexillas deſpedazadas de las crueles uñas:
Periphraſ. Amarillo. Què haria? El *color* de el roſtro era aquel, que en otro tiempo ſuelen
Tener las tardas hojas, que ofende el nuevo Hivierno,
Llega à Grana, y la cuenta el caſo: ella dixo, dexa
El temor: Tu alumno ſerà libre.
Llegan à la cuna, lloraban la madre, y el padre;
Y dize: Dexad las lagrimas, yo miſma lo curarè.
A el punto toca tres veces las puertas, con orden, con ramos
De madroño; y tres veces ſeñala el umbral cõ hojas de madroño;
Eſparciò aguas en las entradas, pero que tenian medicamento,
Y tenian entrañas crudas de puerca de dos meſes,
Y dice aſsi: Aves nocturnas, abſteneos de las entrañas de los

Parcite: pro parvo victima parva cadit:
Cor pro corde, precor, pro fibris sumite fibras;
Hanc animam vobis pro meliore damus.
Sic ubi libavit, prosecta sub æthere ponit:
Quique sacris adsunt, respicere illa vetat.
Virgaque Janalis de spina sumitur alba:
Qua lumen thalamis parva fenestra dabat.
Post illud, nec aves cunas violasse feruntur;
Et redijt puero, qui fuit ante, color.
Pinguia cur illis gustentur larda Kalendis,
Mistaque cum calido sit faba farre, rogas?
Prisca Dea est; aliturque cibis, quibus ante solebat;
Nec petit ascitas luxuriosa dapes.
Piscis adhuc illi Populo sine fraude natabat:
Ostreaque in conchis tuta fuere suis:
Nec latium norat, quam præbet Ionia dives,
Nec quæ Pygmeo sanguine gaudet avem.
Et præter pennas nihil in pavone placebat:
Nec tellus capras miserat ante feras.
Sus erat in pretio: cæsa sue festa colebant.
Terra fabas tantum, duraque farra dabat.
Quæ duo mista simul sextis quicumque Kalendis
Ederit; huic lædi viscera posse negant.
Arce quoque in summa Junoni templa Monetæ
Ex voto memorant facta, Camille, tuo.
Ante domus Manli fuerant; qui Galica quondam
A Capitolino repulit arma Jove.
Quam bene (Dî magni) pugna cecidisset in illa
Defensor Solij, Jupiter alte, tui!
Vixit, ut occideret damnatus crimine Regni.
Hunc illi titulum longa senecta dabat.
Lux eadem Marti festa est, quem prospicit extra
Appositum Tectæ porta Capena viæ.
Te quoque tempestas, meritam delubra fatemur;
Cum pœnè est Corsis obruta clasis aquis.
Hæc hominum monumenta patent. Si quæritis astra;
Tunc oritur magni præpes adunca Jovis.
Postera lux Hyadas taurinæ cornua frontis
Evocat: & multa terra madescit aqua.

Ma-

Niños: pequeña victima se ofrece por los pequeños.
Ruegoos, que tomeis el corazon por el corazon, las fibras por las
De la Fibras. Os damos à vosotras *esta alma* por otra mejor.
Puerca. Assi despues q̃ hace la libacion, pone los pedazos à el descubierto;
Y prohibe las miren los que assisten à los sacrificios.
De Jano. Y toma una vara *Janal* de espinas blancas, por donde
La pequeña ventana daba luz à el aposento.
Despues de esto, dicen, que ni las aves violan las cunas;
Y que à el niño se le vuelve el color, que tenia antes.
Tocino. Preguntas por què se coma el *lardo* gordo en aquellas Kalendas;
Y por què se mezclan las habas con farro caliente.
Carna. Hai una *Diosa* antigua, y se alimenta con comidas, de que antes
Solia: ni golosa pide manjares exquisitos.
De red, ò anzuelo. El peze aun nadaba *sin engaño* para aquel pueblo.
Y tambien las ostras estuvieron seguras en sus conchas.
Ni Lacio havia conocido à la *ave*, que dà la rica Jonia,
Frãcolin. *Ni la que* se alegra con la sangre de los Pygmeos.
Grulla. Y, fuera de las plumas, nada agradaba en el pabo:
Ni antes la tierra havia dado fieras cogidas.
El puerco tenia estimacion: reverenciaban las fiestas, muerta una
Puerca, y la tierra solo daba habas, y farros duros.
Las quales dos cosas mezcladas juntamente, niegan, q̃ el q̃ las coma
De Junio. En las Kalendas *sextas*, no pueden à este ofenderseles las entrañas.
Capitolino. Dicen tambien que los templos, puestos en el alto *alcazar* de ti,
O Juno Moneta, hechos por voto tuyo, ò Camilo:
Antes fueron casas de Manlio, el qual antiguamente echò
Las armas Galicas de Jupiter Capitolino.
Què bien (ò grandes Dioses) huviera muerto en aquella
Batalla el defensor de tu Solio, ò alto Jupiter!
Viviò para que muriesse condenado por delitos de el Reino:
Esta alabanza le daba à èl su larga vejez.
Primero. El mismo *dia* es fiesta de Marte, à el qual la puerta Capena
Mira fuera, cercano à el camino Tecto.
Conocemos tambien, ò Tempestad, que tu tambien eras digna de
Templos: quando la armada casi se anegò en las aguas Corsas.
Descubrense estas memorias de los hõbres. Si buscais las estrellas,
Aguila. Entonces nace la ligera *ave* de el gran Jupiter.
Dia 2. El siguiente dia moverà à las Hyadas, *cuernos* de la frente
Apposit. De el Toro, y la tierra se moja con mucha agua.

Des-

Mane ubi bis fuerit, Phœbusque iteraverit ortus;
  Factaque erit posito rore bis uda seges;
Hac sacrata die Thusco Bellona duello
  Dicitur: & Latio prospera semper adest.
Appius est auctor: Pyrrho, qui pace negata
  Multum animo vidit: lumine captus erat;
Prospicit à templo summum brevis area Circum;
  Est ibi non parvæ parva columna notæ.
Hinc solet hasta manu, belli prænuntia, mitti;
  In regem & gentes cum placet arma capi.
Altera pars Circi custode sub Hercule tuta est:
  Quod Deus, Euboico carmine munus habet.
Muneris est tempus, qui Nonas Lucifer ante est;
  Si titulos quæris: Sylla probavit opus.
Quærebam Nonas Sanco Phidione referrem,
  An tibi, Semo pater: cùm mihi Sancus, ait:
Cuicumque ex illis dederis: ego munus habebo;
  Nomina trina fero: sic voluere Cures.
Hunc igitur veteres donarunt æde Sabini:
  Inque Quirinali constituere jugo.
Est mihi (sitque precor, nostris diuturnior annis)
  Filia: fœlix sospete semper ero.
Hanc ego cum bellem genero dare; tempora tædis
  Apta requirebam, quæque cavenda forent.
Tum mihi post sacras monstratur Junius Idus.
  Utilis, & nuptis, utilis esset viris.
Primaque pars hujus thalamis aliena reperta est;
  Nam mihi sic conjux sancta Dialis ait:
Donec ab Iliaca placidus purgamina Vesta
  Detulerit flavis in mare Tybris aquis;
Non mihi dentosa crinem depectere buxo,
  Non ungues ferro subsecuisse licet:
Non tetigisse virum: quanvis Jovis ille Sacerdos;
  Quanvis perpetua sit mihi lege datus.
Tu quoque ne propera: mellius tua filia nubet;
  Ignea cum pura Vesta nitebit humo.
Tertia post Nonas removere Lycaona Phœbe
  Fertur: & à tergo non habet ursa metum,
Tunc ego me memini ludos in gramine campi

Ads-

Dia 4. Perifraſ. *Deſpues* que paſſarè dos veces la mañana, y Phebo duplicare ſu
Oriente, y las ſementeras ſe humedecierẽ dos veces eſparcido el
Dicen, q̃ Belona ſe conſagrò en eſte dia para la guerra (rocio.
Tuſca ; y ſiempre aſsiſte favorable a Lacio.
Appio es el autor : el qual negada la paz à Pyrro, viò
Muchas coſas en ſu mente : era ciego.
El breve campo vè deſde el templo à el extremo Circo.
De guerra. Hai alli una pequeña columna de *no poca nota*.
De aqui ſuele arrojarſe con la mano la lanza preſaga de la (tes.
Guerra, quando agrada tomar las armas contra el Rey, y las gen-
Flaminio. La otra parte de el *Circo* eſtà ſegura, guardandola Hercules,
El qual don obtiene el Dios por los verſos Euboicos.
Dia 4. Templo. El *dia* que precede antes de las Nonas es el tiempo de el *don*,
Si buſcas los titulos : Syla aprobò la obra.
Dia 5. Dudaba ſi atribuir las *Nonas* à Sanco, ò a Fidio,
O à ti, ò padre Semo, quando Sanco me dixo:
A qualquiera de ellos que las atribuyas, yo tendrè el don.
Tengo tres nombres : aſsi lo quiſieron los Cures.
A eſte, en fin, le hicieron templo los antiguos Sabinos:
Y lo puſieron en el monte Quirinal.
Dia 6. Perila. *Tengo* una *hija* (y ruego que dure mas, que mis años)
La qual ſiendo viva, ſiempre ſerè feliz.
Fido Corn. Queriendo yo darla à eſta à un *yerno*, aguardaba tiempo
Apto para el matrimonio, y miraba lo que debia huirſe.
Entonces Junio me declarò à mi ſer, deſpues de los ſagrados
Para caſarſe. Idus, util para las *novias*, y util para los *maridos*.
Y la primera parte de eſte ſe hallò que era inutil para las
Flaminica Bodas : porque la ſanta *muger* de el Dial me dixo:
Haſta que el apacible Tiber llevare à el mar con ſus rubias
Troyana. Aguas la baſura deſde Veſta *Iliaca*:
No me es licito peinarme el cabello con el peine de
Meton. Box con dientes : ni cortarme las uñas con las *tixeras*.
Ni tocar à varon, aunque el ſea Sacerdote de Jupiter,
De Matrimonio. Aunque ſe me haya dado con *perpetua ley*.
Tu aſsimiſmo no te dès priſa : mejor ſe caſarà tu hija,
Quando la reſplandeciente Veſta luciere, purificada la tierra.
Dia 7. Arcax. Dicen, que el *tercero* dia deſpues de las Nonas expele à
Calixto. El *nieto* de Lycaon : y que la *Oſſa* no teme de la eſpalda.
Tybrales. Entonces me acuerdo, que vi los *juegos* en las hierbas

De

Adſpicere: & didici, lubrice Tibri, tuos.
Feſta dies illis, qui lina madentia ducunt,
Quique tegunt parvis æra recurva cibis.
Mens quoque numen habet. Menti delubra videmus
Vota metu belli, perfide Pœne, tui.
Pœne rebellaras, & letho Conſulis omnes
Attoniti Mauras pertimuere manus.
Spem metus expulerat; cum menti vota Senatus
Suſcipit; & protinus melior illa venit.
Adſpicit inſtantes medijs ſex lucibus Idus
Illa dies, qua ſunt vota ſoluta Deæ.
Veſta, fave; tibi nunc operata reſolvimus ora;
Ad tua ſi nobis ſacra venire licet.
In prece totus eram: cœleſtia numina ſenſi,
Lætaque purpurea luce refulſit humus.
Non equidem vidi (valeant mendacia Vatuum)
Te Dea; nec fueras adſpicienda viro.
Sed quæ neſcieram, quorumque errore tenebar,
Cognita ſunt nullo præcipiente mihi.
Dena quater memorant habuiſſe Palilia Romam;
Cum flammæ cuſtos æde recepta ſua eſt.
Regis opus placidi, quo non metuentius ullum
Numinis ingenium terra Sabina tulit.
Quæ nunc ære vides, ſtipula tunc tecta videres;
Et paries lento vimine textus erat.
Hic locus exiguus, qui ſuſtinet atria Veſtæ;
Tunc erat intonſi regia magna Numæ.
Forma tamen templi, quæ nunc manet antea fuiſſe
Dicitur: & formæ cauſa probanda ſubeſt.
Veſta eadem eſt, quæ terra: ſubeſt vigil ignis utrique;
Significant ſedem terra focuſque ſuam.
Terra pilæ ſimilis nullo fulcimine nixa,
Aëre ſubjecto tam grave pendet onus.
Ipſa volubilitas libratum ſuſtinet orbem.
Quique premat partes, angulus omnis abeſt;
Cùmque ſit in media rerum regione locata;
Et tangat nullum pluſve minuſve latus;
Ni convexa foret, parti vicinior eſſet:
Nec medium terram mundus haberet onus.

Aſ-

Tybrales. De èl *campo*, y ſupe que eran los tuyos, ò fluido Tiber.
DelTyber. Es dia de fieſta para aquellos, que manejan los *linos* mojados,
Redes. Y que cubren las vaſijas de metal con pocas *comidas*.
Meton. Peces. La Mente tambien tiene ſu deidad: vemos los templos dedicados
Dia 8. A la Mente por miedo de tu guerra, ò desleal Peno.
Te havias revelado, ò Peno, y con la muerte de el *Conſul*,
Q Flam. Atonitos temieron las manos de los *Mauritanos*.
Penos. El temor havia ahuyentado à la eſperanza, quando el Senado
Hace votos à la Mente; y à el punto vino ella mejor.
El 8. Aquel *dia*, en que ſe le cumplieron los votos à la Dioſa, vè
El 13. A los *Idus*, que vienen, mediando ſeis dias.
Dia 9. O Veſta, ſed favorable: *obora* abrimos la boca para hablar de ti,
Veſtales. Si ſe nos permite llegar à tus *fieſtas*.
Henall. Todo eſtaba empleado en el ruego. Sentì à la celeſtial *deidad*,
Y la tierra alegre reſplandeciò con la purpurea luz.
Cierto no te vì, ò Dioſa (falten las mentiras de los
Por ſer doncella, &c. Poetas) ni havias de ſer viſta *de un varon*.
Pero aquellas coſas que yo ignoraba, y en que tenia error,
Las conocì, ſin que alguno me inſtruyeſſe en ellas.
Periſraſ. Dicen que Roma celebrò *quarenta* veces las Palilias,
Veſta. Quando la *guarda* de la llama fuè recibida en ſu templo.
Numa. Obra de el apacible *Rey*, mas que el qual ningun ingenio mas digno
De reverencia de deidad, produxo la tierra Sabina.
El templo que ves ahora de metal, eſtaba entonces cubierto de
Paja, y las paredes eſtaban texidas de flexibles mimbres,
Eſte pequeño lugar, que ſoſtiene los atrios de Veſta,
Deſaliñado. Era entonces el gran palacio de el *no traſquilado* Numa.
Rotunda. Pero, no obſtante, la *figura* que oy tiene el templo, dicen que la
Tuvo antiguamẽte, y la cauſa de la figura es digna de aprobarſe.
Veſta es lo miſmo que la Tierra: el inextinguible fuego toca à
Uno, y à otro: la tierra, y el fuego ſignifican ſu aſiento.
La tierra, ſin eſtrivar en cimiento alguno, ſemejante à
La pelota; pende peſo tan grande ſobre el miſmo aire.
La miſma volubilidad ſoſtiene à el Orbe, equilibrado,
Y ningun angulo tiene que empuje ſus partes:
Esferas. Y como eſtè ſituada en la media region *de las coſas*,
Y ningun lado toque poco ni mucho:
Si no fuera rotunda, eſtaria mas vecina à alguna parte:
Ni el mundo tendria à la tierra por el peſo de en medio.

Arte Siracusia suspensus in aëre clausó
 Stat globus immensi parva figura Poli.
Et quantum à summis, tantum secessit ab imis
 Terra: quod, ut fiat, forma rotunda facit.
Par facies templi: nullus pro currit in illo
 Angulus, à pluvio vendicat imbre tholus.
Cur sit virgineis, quæris, Dea culta ministris?
 Inveniam causas hac quoque parte suas.
Ex Ope Junonem memorant Cereremque creatas
 Semine Saturni: tertia Vesta fuit.
Utraque nupserunt, ambæ peperisse feruntur:
 De tribus impatiens restitit una viri.
Quid mirum, Virgo, si Virgine læta ministra
 Ad mittit castas in sua sacra manus?
Nec tu aliud Vestam, quam vivam intelige flammam;
 Nataquē de flamma corpora nulla vides.
Jure igitur virgo est, quæ semina nulla remittit,
 Nec capit: & comites virginitatis habet.
Esse diu stultus Vestæ simulacra putavi:
 Mox didici curvo nullo subesse tholo.
Ignis inextinctus templo celatur in illo.
 Effigiem nullam Vesta nec ignis habent.
Stat vi terra sua: vi stando Vesta vocatur.
 Causaque par Graij nominis esse potest.
At focus à flammis, & quod fovet omnia dictus:
 Qui tamen in primis ædibus ante fuit.
Hinc quoque Vestibulum dici reor: inde precando
 Adfamur Vestam, quæ loca prima tenes.
Ante focos olim longis considere scamnis
 Mos erat, & mensæ credere adesse Deos.
Nunc quoque, cum fiunt antiquæ sacra Vacunæ;
 Ante Vacunales stantque sedentque focos.
Venit in hos annos aliquid de more vetusto;
 Fert missos Vestæ pura patella cibos.
Ecce coronatis panis dependet à sellis;
 Et vellant scabras florida serta molas.
Sola prius furnis torrebant farra coloni;
 Et fornacali sunt sua sacra Deæ.
Supositum cineri panem focus ipse parabat;

Stra-

Se mantiene un globo suspenso en el aire, encerrado por el
Archimedes. Arte *de el* de Syracusa, pequeña figura de el immenso Polo.
Y la tierra tanto se aparta de lo infimo, quanto de lo
Supremo, y èl que sea asi lo hace su forma rotunda.
La forma de el templo es igual, ningun angulo sobresale
En èl: la media naranja lo defiende de la lluvia.
Vesta. Preguntaràs, por què la *Diosa* se sirve de Sacerdotisas virgines?
Hallarè en esta parte sus razones.
Dicese, que Juno, y Ceres nacieron de la generacion
Y Opis. De *Saturno*: la tercera fuè Vesta.
Una, y otra se casaron: dicen, que una, y otra parieron.
Vesta. De las tres *una* no permitiò casarse.
Què hai que admirarse, que una Virgen alegre aplique por Virgines
Sacerdotisas sus manos à las cosas sagradas.
Ni tu entiendas en Vesta otra cosa, que la viva llama,
Y ningunos cuerpos ves nacidos de la llama.
Con razon, pues, es virgen la que ninguna propagacion diò,
Vestales. Ni la concibe, y tiene *compañeras* de su virginidad.
Yo, ignorante, juzguè por mucho tiempo, que havia simulacros
De Vesta: despues aprendì, que ningunos hai debaxo de su corvo
El perpetuo fuego se oculta en aquel templo: (chapitel.
Vesta, ni el fuego tienen efigie alguna.
Sin estrivo, &c. La tierra està por *su virtud*, y de estàr por su virtud se llama Vesta,
E igual causa puede tener este nombre Griego.
Pero el fuego se dice de la flama, y porque fomenta todas las cosas,
El qual, no obstante, estuvo antes en la primera parte de la casa.
Portal. De aqui juzgo, que tambien se dixo *Vestibulo*: de aqui te
Hablamos, rogandote, ò Vesta, que ocupas los primeros lugares.
Havia antiguamente la costumbre de sentarse ante el fuego,
En unos escaños largos, y creer, q̃ los Dioses asistian a la mesa,
Ahora tambien, quando se hacen las fiestas à la antigua
De esta Diosa. Vacuna, estàn, y se sientan ante los fuegos *Vacunales*.
Llega à estos tiempos algo de las costumbres antiguas;
Limpio. El plato *puro* lleva las comidas inviadas à Vesta.
Vè aqui el pan và colgado de los jumentos coronados,
Piedras. Y las coronas de flores cubren las *muelas* asperas.
Antes solos los farros tostaban en hornos los Labradores,
Y son sus sacrificios à la Diosa Fornacalia.
El fuego mismo prepara à el pan, puesto debaxo de la ceniza.

Strataque erat tepido tegula quassa solo.
Inde focum servat pistor, dominamque focorum;
Et quæ pumiceas versat asella molas.
Prætercam, referamne tuum, rubicunde Priape,
Dedecus? Est multi fabula plena joci.
Taurigera frontem Cybele redimita corona,
Convocat æternos ad sua festa Deos.
Convocat, & Satyros, & rustica numina Nymphas;
Silenus, quamvis nemo vocarat, adest.
Nec licet, & longum est, epulas narrare Deorum;
In multo nox est pervigilata mero.
Hi temere errabant in opacæ vallibus Idæ:
Pars jacet, & molli gramine membra levat.
Hi ludunt, hos somnus habet; pars brachia nectit;
Et viridem celeri ter pede pulsat humum.
Vesta jacet, placidamque capit secura quietem,
Sicut erat positum cespite fulta caput.
At ruber hortorum custos Nymphasque Deasque
Captat, & errantes fertque refertque pedes.
Adspicit, & Vestam, dubium, Nymphamne putarit;
An scierit Vestam: scisse, sed ipse negat.
Spem capit obscœnam, furtimque accedere tentat;
Et fert suspensos corde micante gradus.
Forte senex, quo vectus erat, Silenus asellum
Liquerat ad ripas lene sonantis aquæ.
Ibat, ut inciperet longi Deus Helespontí;
Intempestivo cum rudit ille sono.
Territa voce gravi surgit Dea: convolat omnis
Turba: per infestas effugit ille manus.
Lampsacos hoc animal solita est mactare Priapo:
Apta asini flammis Indicis exta damus.
Quem tu Diva, memor, de pane monilibus ornas;
Cessat opus: vacuæ conticuere molæ.
Nomine, quam pretio celebratior, arce Tonantis
Dicam Pistoris quid vellit ara Jovis.
Cincta premebantur trucibus Capitolia Gallis;
Fecerat obsidio jam diuturna famem.
Jupiter ad Solium Superis regale vocatis,
Incipit, ait Marti: protinus ille refert:

Sci-

Y las texas partidas eſtaban tendidas en el ſuelo caliente.

Veſta. De alli el panadero obſerva à el fuego, y à la *Señora* de los
Fuegos, y tambien la aſnilla, q̃ lleva las muelas, como de pomez.

Paſſarè en ſilencio, ò referirè tu maldad, ò rubicundo
Priapo? Es fabula llena de muchas coſas jocoſas.

Henell. Cybeles, *cercada* la frente de una corona con torres,
Convoca à ſus fieſtas à los eternos Dioſes.

Appoſit. Convoca tambien à los Satyros, y à las Nynfas, *Deidades*
Ruſticas. Sileno aſsiſte, aunque nadie lo havia convidado.

Ni es conveniente, y fuera largo contar las comidas de los Dioſes;
Paſſaron en vela la noche bebiendo mucho vino.

Monte. Erraban eſtos temerariamente en los valles de el opaco *Ida*;
Yace parte, y deſcanſan los cuerpos en la blanda grama.

Eſtos bailan, aquellos duermen; parte unen ſus brazos,
Y piſa tres veces la verde tierra con el ligero piè.

Yace Veſta, y ſegura toma la apacible quietud, teniendo
La cabeza, como eſtaba pueſta, ſobre unos ceſpedes.

Priapo. Pero el bermejo *guarda* de los huertos azecha à las Nynfas;
Y à las Dioſas, y lleva, y trahe errantes los pies.

Y mira a Veſta, teniendo duda ſi era Nynfa, ò ignorando
El que fueſſe Veſta: èl niega, que lo ſabìa.

Concibe un torpe penſamiento, è intenta llegar à eſcondidas;
Y lleva *ſuſpenſos* los paſſos, dandole *ſaltos* el corazon.

Ayo de Baco. Acaſo el viejo *Sileno* havia dexado el aſnillo, en que havia
Ido caballero, à las riberas de el agua, que ſuavemente ſonaba.

Priapo. Proſeguia el *Dios* de el largo Heleſponto, quando
El roznò con intempeſtivo ſonido.

Veſta. Levantaſe la *Dioſa*, amedrentada de la recia voz. Viene apriſa
Toda la turba. El ſe và por entre las manos dañoſas.

De ſu traicion, &c. Lampſaco acoſtumbra ſacrificar eſte animal à Priapo:
Damos à el fuego las entrañas aptas de el aſno, indice.

A el qual, agradecida tu, ò Dioſa, adornas con collares de pan.
Ceſſa la obra: y las deſocupadas muelas callan.

Dirè, que indique la ara de Jupiter Piſtor en el alcazar
De el Tonante, mas celebrada por el nombre, que por el valor.

Oprimianſe los Capitolios, cercados de los crueles Galos:
Yà el dilatado aſſedio havia cauſado la hambre.

Jupiter convocados los Dioſes à ſu Real Solio, empieza;
Y dice à Marte; à el punto èl vuelve:

Es

Scilicèt ignotum est, quæ sit fortuna meorum;
Et dolor hic animi voce quærentis eget?
Si tamen, ut referam breviter mala juncta pudori
Exigis: Alpino Roma sub hoste jacet.
Hæc est, cui fuerat promissa potentia rerum,
Jupiter? hanc terris impositurus eras?
Jamque suburbanos, Hetruscaque contudit arma;
Spes erat in cursu: nunc Lare pulsa suo est.
Vidimus ornatos cerata per atria picta
Vestæ triumphales occubuisse senes.
Vidimus Iliacæ transferri pignora Vestæ
Sede: putant aliquos scilicèt esse Deos?
At si respicerent, qua vos habitatis in arce,
Totque domos vestras obsidione premi;
Nil opis in cura scirent superesse Deorum,
Et data sollicita thura perire manu.
Atque utinam pugnæ pateat locus? arma capessant;
Et si non poterint exuperare, cadant.
Nunc inopes victus ignavaque fata timentes
Monte suo clausos barbara turba premit.
Tum Venus, & lituo pulcher trabeaque Quirinus,
Vestaque pro Latio multa locuta suo.
Publica respondit, cura est pro mœnibus istis,
Jupiter: & pœnas Gallia victa dabit.
Tu modo, quæ desunt fruges, superesse putentur,
Effice: nec sedes desere, Vesta, tuas.
Quodcumque est Cereris solidæ cava machina frangat,
Mollitamque manu duret in igne focus.
Jusserat: & fratris virgo Saturnia jussis
Annuit; & mediæ tempora noctis erant.
Jam ducibus somnum dederat labor increpat illos
Jupiter: & sacro quid vellit, ore docet:
Surgite, & in medios de summis arcibus hostes
Mittite quam minimè tradere vultis, opem.
Somnus abit, quæruntque nobis ambagibus acti
Tradere quam nollint, & jubeantur opem.
Ecce Ceres visa est: jaciunt Cerealia dona.
Jacta super galeas scutaque longa sonant.
Posse fame vinci spes excidit: hoste repulso

Can-

Es acaſo incierto, qual ſea la fortuna de mis coſas,
Ironia. Y eſte dolor *neceſsita* de voz de un animo, que ſe lamenta?
Si no obſtante pides, que brevemente refiera los males juntos
DeMarte. A el *pudor*: Roma yace en poder de el enemigo de los Alpes;
Es eſta, ò Jupiter, à quien le fuè prometida la potencia
De las coſas? A eſta havias de anteponer à el Orbe?
Yà ſujetò à los lugares cercanos, y à las armas Hetruſcas.
Continuaba la eſperanza; ahora la echan de ſu caſa.
Hemos viſto por los atrios que tienen bronce, que han muerto los
Ancianos triunfadores, adornados de veſtidos pintados.
A los Cenites. Vimos *tranſportar* de ſu aſsiento las alhajas de Veſta
Troyana. *Iliaca*. Y creen, que hai algunos Dioſes?
Pero ſi miraſſen en què alçazar habitais voſotros,
Y que tantas caſas vueſtras ſon oprimidas con aſſedios?
Sabrian, que ningun ſocorro quedaba en el cuidado de los
Dioſes: y q̃ eran inutiles los incienſos, ofrecidos por las ſolicitas (manos.
Y ojalà ſe dè lugar à la guerra. Tomen las armas,
Y mueran, ſi no pudieren vencer.
Galos. Ahora la barbara *turba* oprime à los pobres encerrados en
Su monte, y que temen la hambre, y la deſcaecida muerte.
Deſpues Venus, y Quirino, hermoſo con ſu baculo, y veſtido;
Y Veſta hablò muchas coſas por ſu Lacio.
Jupiter reſpondiò: publico es el cuidado por eſtos
DeRoma. *Muros*: y Galia pagarà vencida, ſu merecido.
Tu ahora, ò Veſta, haz que ſe juzgue, que ſobran los frutos, que
Faltan: y no deſampares tus Templos.
Muela. La concava *maquina* muela qualquiera trigo entero, que haya:
Y endurezca el fuego el yà amaſſado con las manos.
Veſta. Havialo mandado: y la Virgen, *hija* de Saturno, convino en los
Mandatos de ſu hermano: y era la media noche.
Yà el trabajo havia cauſado ſueño en los Capitanes. Jupiter los
Reprehende: y les intima lo que quiere, con ſu ſagrada boca.
Levantaos, y arrojad en medio de los enemigos deſde lo alto
De los alcazares el ſocorro, q̃ en ningun modo quereis entregar.
Diſpiertan, y llevados por nuevos rodeos, buſcan
Que ſocorro no quieràn dàr, y qual ſe les mande.
Panes. Vè aqui vieron à *Ceres*, y arrojan los *dones* de Ceres.
Meton. Ellos arrojados ſuenan ſobre los morriones, y largos eſcudos.
Pierden la eſperanza de poderlos vencer por hambre. Ahuyentado

El

Candida Pistori ponitur ara Jovi.
Forte revertebar festis Vestalibus illac,
Qua Nova Romano nunc via juncta Foro est,
Huc pede matronam vidi descendere nudo:
Obstupui tacitus sustinuique gradum.
Sensit anus vicina loci: jussumque sedere
Alloquitur, quatiens voce tremente caput,
Hoc ubi nunc fora sunt, udæ tenuere paludes;
Amne redundatis fossa madebat aquis.
Curtius ille lacus, siccas, qui sustinet aras,
Nunc solida est tellus, sed lacus ante fuit.
Qua velabra solent in Circum ducere pompas;
Nil præter salices cassaque canna fuit.
Sæpe suburbanas rediens conviva per undas
Cantat, & ad nautas ebria verba jacit.
Nondùm conveniens diversis iste figuris
Nomen ab averso ceperat amne Deus.
Hic quoque lucus erat juncis, & arundine densus,
Et pede velato non adeunda palus.
Stagna recesserunt, & aquas sua ripa coërcet:
Siccaque nunc tellus: mos tamen inde manet,
Reddiderat causam valeas, anus optima dixi;
Quod superest ævi, molle sit omne, tui.
Cætera jam pridem didici puerilibus annis;
Non tamen idcircò prætereunda mihi.
Mœnia Dardanides nuper nova fecerat Ilus;
Ilus adhuc Asiæ dives habebat opes.
Creditur armiferæ signum cœleste Minervæ
Urbis in Iliacæ desiluisse juga.
Cura videre fuit: vidi, templumque, locumque,
Hoc superest illi: Pallada Roma tenet.
Consulitur Smintheus: lucoque obscurus opaco;
Hos non mentito reddidit ore sonos.
Hetheram servate Deam; servabitis Urbem:
Imperium secum transferet illa loci.
Servat, & inclusam summa tenet Ilus in arce;
Curaque ad hæredem Laomedonta venit.
Sub Priamo servata parum: sic ipsa volebat;
Ex quo judicio forma revicta suo est.
Seu genus Adrasti, seu furtis aptus Ulyses,

Seu

Meton. El enemigo, se erige una ara de *marmol* à Jupiter *Pistor*.
Panadero. Acaso volvia yo en las fiestas Vestales por aquella parte,
Por donde ahora la nueva via està junta à el Foro Romano.
Por aqui vi baxar à una Matrona descalza:
Callado me pasmè, y suspendì el passo.
Una vieja, vecina de el Lugar, me viò, y *moviendo* la cabeza,
Con voz *tremula*, manda me siente.
Huvo unas humedas lagunas, adonde ahora son plazas:
La hoya se mojaba con las aguas, y rebalsaban de el rio.
De Saturno. Aquel lago Curcio, que tiene ahora *las aras* secas,
Ahora es tierra solida, pero antes fuè lago.
Nada huvo sino sauces, y cañas quebradas, por donde
Cobertizos. Los *Velabros* suelen guiar las pompas à el Circo.
Muchas veces el convidado, volviendo por las ondas cercanas
De borracho. A la Ciudad, canta, y arroja palabras *ebrias* à los Marineros.
Vertumno. Aun este *Dios* no havia tomado de el vuelto rio el
Nombre, aproposito à sus diversas figuras.
Aqui tambien havia un bosque espeso con juncos, y cañas,
Y una laguna, que no se puede passar con pie calzado.
Apartaronse los estanques, y contiene à las aguas su ribera,
Y aunq̃ ahora es tierra seca, no obstãte, de alli le queda su costũ(bre.
Haviame dado la causa, y yo la dixe: Dios te guarde, buena
Vieja, sea felìz todo lo que te queda de vida.
Las demàs cosas ha mucho ha que las aprendi en los pueriles
Años, pero no por esso las he de dexar de decir.
Viznieto. Ilo, *descendiente* de Dardano, hizo poco ha estas murallas
Nuevas: Ilo, aun rico, posseia las riquezas de la Asia.
Creese, que la efigie celestial de la armifera Minerva
Troyana. Cayò en los collados de la Ciudad *Iliaca*.
Tuve yo deseo de verla, vi el templo, y el lugar:
Esta aun permanece alli: Roma tiene à Palas.
Apolo. Consultase à *Smintheo*, y cubierto en un bosque obscuro,
Pronunciò estas palabras con mentirosa boca:
Conservad à la celeste Diosa, y conservareis à la Ciudad:
Minerva. *Ella* transportarà consigo el imperio de el lugar.
Ilo la guarda, y la tiene encerrada en lo alto de el alcazar,
Y aquel cuidado passa à Laomedonte su heredero.
Incautamente fuè guardada en el dominio de Priamo: assi ella
De Paris. Lo queria, desde que su hermosura fuè vencida por *su juicio*.
Diomedes. Dicen que lo robò, ò un *descendiente* de Adrasto, ò Ulyses,

Seu pius Eneas, eripuisse datur.
Auctor in incerto: res est Romana: ferunt
Vesta, quod asiduo lumine cuncta videt.
Heu quantum timuere patres, quo tempore Vesta
Arsit, & est adytis obruta pænè suis!
Flagrabant sancti sceleratis ignibus ignes:
Mistaque erat flammę, flamma profana piæ.
Attonitæ flebant demisso crine Ministræ:
Abstulerat vires corporis ipse timor.
Provolat in medium, & magna, succurrite voce;
Non est auxilium flere, Metellus, ait.
Pignora virgineis fatalia tollite palmis:
Non ea sunt voto, sed rapienda manu.
Me miserum! dubitatis? ait (dubitare videbat,
Et pavidas posito procubuisse genu.)
Haurit aquas: tollensque manus, ignoscite, dixit,
Sacra: vir intrabo non adeunda viro.
Si scelus est; in me comissi pœna redundet.
Sit capitis damno Roma soluta mei.
Dixit, & irrupit: factum Dea rapta probavit;
Pontificisque sui munere tuta fuit.
Nunc bene lucetis sacræ sub Cæsare flammæ:
Ignis in Iliacis nunc erit, estque focis.
Nullaque dicetur vittas temerasse Sacerdos
Hoc duce: nec viva defodietur humo.
Sic incesta perit: quia quam violavit in illam
Conditur: & tellus, Vestaque numen idem est.
Tum sibi Callaico Brutus cognomen ab hoste
Fecit, & Hispanam sanguine tinxit humum.
Scilicet interdum miscentur tristia lætis;
Ne populum toto pectore festa jubent.
Crassus ad Euphraten Aquilas, natumque, suosque
Perdidit, & leto est ultimus ipse datus.
Parthe, quid exultas? dixit Dea: signa remites:
Quique necem Crasi vindicet, ultor erit.
At simul auritis violæ demuntur asellis,
Et Cereris fruges aspera saxa terunt;
Navita puppe sedens, Delphina videbimus, inquit;
Humida cum pulso nox erit orta die.

Jam

Inclinado à robos, ò el piadoſo Eneas.
Veſta. El autor es incierto : la *coſa* es de Roma : Veſta defiende,
Porque vè todas las coſas con ſu continuo fuego.
O quanto temieron los Padres en el tiempo que Veſta ardiò,
Y caſi fuè oprimida en ſus ſagrarios!
Los ſantos fuegos ſe conſumian con los pecaminoſos fuegos,
Y la llama profana eſtaba mezclada con la llama piadoſa.
Veſtales. Lloraban atonitas las *Sacerdotiſas*, deſmelenado el cabello:
El miſmo temor las havia quitado las fuerzas de el cuerpo.
Metelo corre à el medio, y dice à grandes voces:
Socorred, no es ſocoro el llorar:
El ſimulacro, &c. Arrebatad las *prendas* fatales con vueſtras virginales manos:
No ſe han de arrebatar con el deſeo, ſino con las manos.
Ay deſdichado de mi! dixo, dudais? (via que dudaban,
Y que ſe havian poſtrado dobladas las rodillas.)
A el templo. Toma agua, y levantando las manos, dixo : O coſas ſagradas,
Perdonadme : varon entrarè *à donde* no debe entrar varon.
Si hai maldad, redunde en mi la pena de lo cometido:
Vida. Librefe Roma con el daño de mi *cabeza*.
Dixo eſto, y acometiò : la Dioſa arrebatada aprobò el hecho,
Y fuè ſegura con la diligencia de ſu Pontifice.
Auguſto. Ahora bien lucìs, ò ſagradas llamas, en tiempo de el *Ceſar*:
Troyanas. Ahora el fuego eſtà, y eſtarà en las aras *Iliacas*.
Imperando eſte, no ſe dirà, que Sacerdotiſa alguna haya
Violado las vendas, ni ſe enterrarà en la viva tierra.
Meton. Aſsi perece la *laſciva*, porque ſe ſepulta en aquella que
Violò; y la Tierra, y Veſta es una miſma deidad.
Ademàs de eſto, ſe adquiriò Bruto el ſobrenombre de el
Gallego. Galicia. Enemigo *Callaico*, y tiñò de ſangre à la tierra de *Eſpaña*.
Es aſsi, que muchas veces las coſas triſtes ſe mezclan con las
Alegres, ni las fieſtas mandan de todo corazon à el Pueblo.
Craſſo perdiò junto à el Eufrates las vanderas, à ſu hijo,
Y à los ſuyos, y èl el ultimo fuè entregado à la muerte.
O Partho, de què te alegras? La Dioſa dice : Reſtituiràs las
Vanderas, y havrà quien vengue la muerte de Craſſo.
Dia 10. Pero *luego* que ſe quitan las violetas de los aſnos enjaezados,
Trigo. Y las aſperas piedras han molido los *frutos* de Ceres,
El *Marinero*, ſentado en la popa, dice: Verèmos à el Delfin,
Quando venga la humeda noche, acabado el dia.

Jam Phryx, à nupta quæreris, Thitone, relinquis;
  Et vigil Eois lucifer exit aquis.
Ite, bonæ Matres (vestrum Matralia festum)
  Flavaque Thebanæ reddite liba Deæ.
Pontibus, & magno juncta est celeberrima circo
  Area: quæ posito de bove nomen habet.
Hac ibi luce ferunt Matutæ sacra parenti
  Sceptriferas Servi templa dedisse manus,
Quæ Dea sit: quare famulas à limine templi
  Arceat (arcet enim) libaque tosta petat;
Bacche, racemiferos hedera redimitte capillos;
  (Si domus illa tua est) dirige navis iter.
Arserat obsequio Semele Jovis: accipit Ino
  Te, puer, & summa sedula nutrit ope.
Intumuit Juno, rapta quod pellice natum
  Educet: at sanguis ille sororis erat.
Hinc agitur furijs Athamas, & imagine falsa:
  Tuque cadis patria, parve Learche, manu.
Mæsta Learcheas mater tumulaverat umbras;
  Et dederat miseris omnia justa rogis.
Hæc quoque funestos, ut erat laniata capillos,
  Prosilit; & cunis te, Melicerta rapit.
Est spatio contracta brevi, freta bina repellit;
  Unaque pulsatur terra duabus aquis.
Huc venit insanis natum complexa lacertis,
  Et secum è celso mittit in alta jugo.
Excipit illæsos Panope centumque sorores;
  Et placido lapsu per sua Regna ferunt;
Nondum Leucothee, nondum puer ille Palæmon,
  Borticibus densi Thybridis ora tenent.
Lucus erat; dubium Semele Stimulene vocetur;
  Mænadas Ausonias incoluisse ferunt.
Quærit ab his Ino, quæ gens foret: Arcadas esse
  Audit; & Evandrum sceptra tenere loci.
Dissimulata Deam Latias Saturnia Bacchas:
  Instimulat fictis insidiosa sonis:
O nimium faciles; ò toto pectore captæ,
  Non venit hæc nostris hospes amica choris.
Fraude petit; sacrique parat cognoscere ritum:

Quo

Dia 11. *Yá*, ò Thiton Phrigio, te quexaràs de verte desamparado
Perifras. De tu muger: y el vigilante luzero sale de las aguas Orientales;
O buenas Madres, id (las Matralias es vuestra fiesta) y,
Matuta. Ofreced roxas libaciones à la *Diosa* Thebana.
Boario. La celebradissima era, que tiene el *nombre* de el buey
Colocado, està contigua à el gran Circo, y à los Puentes:
Dicen, que en este dia las reales manos de Servio colocaron
Allì los sagrados Templos à la Madre Matuta.
Què Diosa sea esta, y por què aparte (las aparta cierto) à las
Criadas de el umbral del Templo, y por què pida ofrendas tosta-
Apostrof. O *Baco*, q̃ coronas de yedra tus cabellos, q̃ llevan racimos, (das;
Alegor. (Si es tu casa aquella) dirige *el camino* de mi nave.
Haviase abrasado Semele por el obsequio de Jupiter. Ino te
Baco. Recibe à ti, ò *niño*, y cuidadosa te cria con la mayor diligencia:
Semele. Airòse Juno, porque educa à el hijo de la *ramera*
Muerta. Pero èl era sangre de su *hermana*.
De aqui Athamas se agita con las furias, y falsa imagen:
Apostrof. Y *tu*, ò pequeño Learco, mueres à manos de tu Padre:
Ino. La *Madre* triste havia sepultado à el cuerpo de Learco;
Y havia dado à los tristes fuegos todas las cosas debidas:
Esta tambien corre, como estaba, despedazados los funestos
Cabellos, y te arrebata de la cuna à ti, ò Melicerta.
Descript. Hai *una* tierra reducida à breve espacio, que repele à dos
Istmo. Mares, y es combatida de dos aguas.
Loca ella. Aqui viene llevando à el hijo abrazado con los *locos*
Meton. Brazos; y desde una grande altura se arroja cō èl à lo profundo;
Nynfas de el mar. Panope, y sus cien *hermanas* los reciben sin lesion alguna;
Y los llevan por sus Reinos con curso apacible.
Ino. Melicerta. Aun *Leucothea*, aun aquel muchacho *Palemon*, no
Posseen las bocas de el Tiber frequente en remolinos.
Havia un bosque: hai duda si se llamaba de Semele, ò de
Italianas. Estimulena; dicen que lo habitaron las Menadas *Ausonias*.
Ino pregunta à estas, què gente fuesse; y le dicen, que son
De Arcadia, y q̃ Evandro maneja el ceptro de aquellos lugares.
Juno. La *hija* de Saturno, llena de assechanzas, dissimulando ser
Diosa, provoca à las Bachas Latinas con voces fingidas:
Ino. O demasiadamente faciles, ò de el todo necias, *esta*
Estrangera no viene con buena intencion à nuestros coros;
Con malicia llega, y solicita conocer el rito de lo sagrado,

Tie-

Quo possit pœnas pendere, pignus habet:
Vix bene desierat; complent ululatibus auras
Thyades effusis per sua cola comis:
Injiciuntque manus, puerumque revellere pugnant;
Quos ignorat adhuc, invocat illa Deos:
Dîque, virique loci miseræ succurrite matri;
Clamor Aventini saxa propinqua ferit.
Appulerat ripæ vaccas Oetæus Iberas.
Audit; & ad vocem concitus urget iter;
Herculis adventu, quæ vim modo ferre parabant,
Turpia fœmineæ terga dedere fugæ.
Quid petis hinc (cognorat enim) matertera Bacchi?
An numen quod me, te quoque vexat, ait?
Illa docet partim; partim præsentia nati
Continet, & furijs in scelus isse pudet.
Rumor (ut est velox) agitatis pervolat alis:
Estque frequens, Ino, nomen in ore tuum.
Hospita Carmente fidos intrasse penates
Diceris, & longam deposuisse famem.
Liba sua properata manu Tegeæa Sacerdos
Traditur in subito cocta dedisse foco.
Nunc quoque liba juvant festis Matralibus illam:
Rustica sedulitas, gratior arte fuit.
Nunc, ait, ò vates venientia fata resigna,
Qua licet: hospitijs hoc, precor, adde meis;
Parva mora est: cœlum vates, ac numina sumit;
Fitque sui toto pectore plena Dei.
Vix illam subito posses cognoscere; tanto
Sanctior,& tanto, quam modo, major erat.
Læta canam: gaude defuncta laboribus Ino,
Dixit: & huic populo dextera semper ades.
Numen eris pelagi: natum quoque pontus habebit:
In vestris aliud sumite nomen aquis.
Leucothe Graijs, Matuta vocabere nostris.
In portus nato jus erit omne tuo.
Quem nos Portumnum, sua lingua Palæmona dicet.
Ite, precor, nostris æquus uterque locis.
Annuerant: promissa fides: posuere labores.
Nomina mutarunt: hic Deus, illa Dea est.

Cur

Hijo. Tiene *prenda*, por la qual puede pagar su merecido.
Menades. Apenas bien havia acabado, quando las *Thyades*, esparcidos
Por sus cuellos los cabellos, llenan de ahullidos los aires.
Y le echan mano, y pelean por quitarle à el muchacho.
Como estrangera. Ella invoca à los Dioses, que aun *no conocia*:
O Dioses, y varones de este lugar, socorred à esta misera Madre.
El Eco. El clamor *hiere* à los cercanos peñascos de el Aventino.
De España Hercules havia llegado à la playa à las Bacas *Iberias*.
Oye la voz, y conmovido acelera el passo à ella.
A la llegada de Hercules dàn las torpes espaldas à la femenil
Fuga aquellas, que poco havia querian hacer violencias.
Ino. Què quieres de aqui (la havia conocido) ò *Tia* de Baco?
Juno. Por ventura, dice, la *Diosa* que à mi, te persigue à ti?
Ella le refiere parte; parte calla por la presencia de
Arrojarse à el mar. Su hijo: y se averguenza de haver hecho una *maldad* por la furia:
La Fama (como es veloz) vuela, batidas las alas:
Y tu nombre, ò Ino, es frequente en su boca.
Dicen, que peregrina entrastes en la fiel casa de
Carmenta, y que saciaste tu larga hambre.
Carmenta Se cuenta, que la Sacerdotisa *Tegea* ofreciò las ofrendas
Apercebidas con sus manos, y cocidas con subito fuego.
Liboa. Ahora tambien le agradã à ella las *ofrendas* en las fiestas Matrales:
La rustica diligencia fuè mas grata, que el arte.
Carmenta Despues dice, ò *adivina*, manifiestame los venideros hados,
En quanto se pueda: ruegote, que añadas esto à mi hospedage.
Poca dilacion hai: ella adivina, recibe à el Cielo, y à las Deidades;
Apolo. Y se llena todo el pecho de su *Dios*.
Apenas repentinamente podrias conocerla; tanto mas
Venerable &c. *Santa*, y mayor estaba, que poco havia.
Cantarè cosas alegres, dixo: alegrate, ò Ino, que acabaste lós
Trabajos; y assiste siempre favorable à este pueblo.
Seràs Diosa de el mar: y el mar tambien posseerà à tu hijo.
Tomad otro nombre en vuestras aguas.
Los Griegos te llamaràn Leucathee; nosotros Matuta.
Tu hijo tendrà todo derecho en los puertos.
Los Griegos. A el q̃ nosotros llamemos Portuno, llamaràn en su *lengua* Palemõ.
Id, os ruego, uno, y otro, favorables à nuestros lugares:
Concedieronlo: prometieron la fe: dexaron los trabajos.
Mudaron los nombres. Este es Dios, aquella es Diosa.

Pre-

Cur vetet ancillas accedere, quæritis? odit:
Principiumque odij, si sinat ipsa canam.
Una ministrarum solita est Cadmei, tuarum
Sæpe sub amplexus conjugis ire tui.
Improbus hanc Athamas furtim dilexit: ab illa
Comperit agricolis semina tosta dari.
Ipsa quidem fecisse negat, sed fama recepit.
Hoc est cur odio sit tibi serva manus.
Non tamen hanc pro stirpe sua pia mater adoret;
Ipsa parum felix visa fuisse parens.
Alterius prolem melius mandabitis illi.
Utilior Baccho quam fuit ipsa suis.
Hanc tibi, quo properas, memorant dixisse, Rutili?
Luce mea Marso Consul ab hoste cades.
Exitus accessit verbis: flumenque Thelonum
Purpureo mistis sanguine fluxit aquis.
Proximus annus erat: Pallantide cæsus eadem
Didius hostiles ingeminavit opes.
Lux eadem, fortuna, tua est, auctorque, locusque:
Sed super injectis quis latet æde togis?
Servius est: hoc constat enim: sed causa latendi
Discrepat; & dubium me quoque mentis habet.
Dum Dea furtivos timidè profitetur amores;
Cœlestemque homini concubuisse pudet;
(Arsit enim magno correpta cupidine Regis,
Cœcaque in hoc uno non fuit illa viro)
Nocte domum parva solita est intrare fenestra;
Unde fenestellæ nomina porta tenet.
Nunc pudet, & vultus velamine celat amatos;
Oraque sunt multa regia tecta toga.
An magis est verum, post Tulli funera plebem
Confusam placidi morte fuisse ducis?
Nec modus ullus erat: crescebat imagine luctus;
Donec eam positis occuluere togis.
Tertia causa mihi spatio majore canenda est:
Nos tamen adductos intus agemus equos.
Tullia conjugio sceleris mercede peracto,
His solita est dictis extimulare virum:
Quid juvat esse pares, te nostræ cæde sororis

Me:

Preguntais, por què veda el llegarse las criadas? Las aborrece.
Cantarè el principio de su odio, si ella lo permite.
Ino. Una de tus criadas, ò *hija* de Cadmo, solia muchas
Veces ir à conversacion con tu marido.
Antiphera El malvado Athamante ocultamente amò à *esta*, y supo de
Ella, que se daban à los Labradores las simientes tostadas.
La misma Ino niega, q̃ sea verdad el que se haya hecho; pero lo cree
La fama. Esto es porquè la junta de criadas te sean aborrecibles.
No obstante, porque la piadosa madre no adore à esta por su estirpe,
Ella pareciò ser madre poco feliz.
Mejor encomendareis à ella la estirpe de otra.
Mas util fuè ella à Baco, que à los suyos.
Matuta. Asseguran, que *esta* te dixo: O Rutilio, à donde vàs?
En mi dia moriràs Consul, à manos de tu enemigo Marso.
El sucesso confirmò las palabras, y el rio Telono corriò
Aguas, mezcladas con la purpurea sangre.
664. Havia llegado el *año* siguiente: muerto Dido en el
Dia 11. Mismo dia duplicò las riquezas de los enemigos.
El mismo dia, ò Fortuna, el autor, y lugar son tuyos.
Pero quien en tu templo se cubre tapado con la toga?
Servio es, esto ciertamente consta; pero se discrepa en la
Razon de ocultarse, y en mi mente hai tambien la duda.
Fortuna. Mientras la *Diosa* confiessa timidamente sus secretos amores,
Y se averguenza de que siendo celestial amasse à un hombre,
Servio. (Porque ella ardiò incitada de el gran deseo de el *Rey*,
Y ella no estuvo ciega para con solo este varon)
Solia entrar en casa de noche por una pequeña ventana,
Ventanilla. De donde aquella puerta tiene el nombre de *Fenestela*.
Ahora se averguenza, y cubre con el velo el rostro amado;
De el Rey Y el *real* rostro se cubre con larga toga.
Servio. Acaso serà mas cierto, que la plebe, despues de el entierro de
Julia, se confundiò con la muerte de el suave Rey?
No havia modo alguno: crecia el llanto à vista de su simulacro;
Hasta que lo ocultaron poniendole una toga.
Con mas extension he de decir yo la tercera causa:
Alegor. No obstante, he de *llevar* los caballos guiados por la parte interior.
Tulia, acabada la union con la paga de la maldad,
Solia estimular à su marido con estas palabras:
Què importa haver quedado iguales, tu con la muerte de mi

Meque tui fratris si pia vita placet?
Vivere debuerant, & vir meus, & tua conjux
Si nullum ausuri majus eramus opus.
Et caput, & Regnum facio dotale parentis.
Si vir es, i dictas exige dotis opes.
Regia Res scelus est: socero cape Regna necato:
Et nostras patrio sanguine tinge manus.
Talibus instinctus solio privatus in alto
Sederat: attonitum vulgus ad arma ruit.
Hinc cruor, hinc cædes, infirmaque vincitur ætas;
Sceptra gener socero rapta superbus habet.
Ipse sub Esquilijs ubi erat sua regia cæsus
Concidit in dura sanguinolentus humo.
Filia carpento patrios, initura penates,
Ibat per medias alta feroxque vias.
Corpus, ut adspexit, lachrymis auriga profusis
Restitit: hunc tali corripit illa sono:
Vadis? an expectas pretium pietatis amarum?
Duc, inquam, invitas ipsa per ora rotas.
Certa fides facti: dictus sceleratus ab illa
Vicus, & æterna res ea pressa nota.
Post tamen hoc ausa est templum monumenta parentis
Tangere: mira quidem, sed tamen acta loquar.
Signum erat in solio residens sub imagine Tulli:
Dicitur hoc oculis opposuisse manum.
Et vox audita est, vultus abscondite nostros,
Ne natæ videant ora nefanda meæ.
Veste data tegitur: vetat hanc fortuna moveri:
Et sic è templo est ipsa locuta suo:
Ore revelato qua primum luce patebit
Servius, hæc positi prima pudoris erit,
Parcite, Matronæ, vetitas attingere vestes:
Solemni satis est voce movere preces:
Sitque caput semper Romano tectus amictu,
Qui Rex in nostra, septimus urbe fuit.
Arserat hoc templum: signo tamen ille pepercit
Ignis: opem nato mulciber ipse tullit.
Namque pater Tulli, Vulcanus, Ocresia mater
Præsignis facie Corniculana fuit.

Hanc

Hermana, y yo con la de tu hermano, si agrada la piadosa vida?
Si no huvieramos de emprender algun otro delito mayor,
Tu muger, y mi marido deberian vivir.
Hago dotal à la vida, y à el Reino de mi padre:
Reino, y vida. Si eres hombre, vè, y toma las *riquezas*, que pertenecen à el dote.
Servio. Cosa de Reyes es la maldad: possee los Reinos matãdo à tu *suegro*,
Y tiñe nuestras manos con la sangre de mi padre.
Sin ser Rey. Instigado con estas razones, *sin oficio*, se sienta en el alto
Solio: el vulgo atonito se echa à las armas.
De Servio. De aqui hai sangre, de aqui muertes, y es vencida la *enferma*
Edad. El hierno superbo toma el ceptro, quitado à su suegro.
El cayò lleno de sangre en la dura tierra cerca
De Esquilio, en donde tenia su palacio.
La hija, para entrar en el palacio de su padre, iba en
Su carro, alta, y sobervia, por medio de las calles.
Luego que el cochero viò el cuerpo, derramando lagrimas,
Se detuvo: ella le reprehendiò con estas voces:
Caminas? ò aguardas la amarga paga de tu piedad?
Guia, digo, las ruedas violentas por el mismo rostro.
La noticia de este caso es cierta: el collado se llamò Scelerato
De èl: y este sucesso quedò señalado con eterna nota.
Despues de esto se atreviò, no obstante, à entrar en el templo,
Apposit. *Monumento* de su padre. Dirè cosas maravillosas, pero sucedidas.
Havia una imagen puesta en el solio con el semblante de Tulio:
Dicen, que esta se tapò los ojos con las manos,
Y que se oyò una voz: Cubrid nuestro semblante,
Tulia. Porque no vea yo el malvado rostro de mi *hija*.
Ocultase con una toga ofrecida: la Fortuna prohibe que se
Quite, y de este modo hablò ella desde su templo:
El primer dia en que Servio se viere descubierto el
Rostro, este serà el primero de la verguenza perdida.
Absteneos, Matronas, de tocar la vedada ropa, basta
El rogar con solemnes voces.
Y siempre estè cubierta con la Romana ropa la cabeza
Servio. De aquel *Rey*, que fuè el septimo en nuestra Ciudad.
Quemòse este templo; pero el fuego, no obstante, perdonò
A la estatua. El mismo Vulcano socorriò à su hijo,
Porque Vulcano fuè padre de Tulio: Ocresia Corniculana,
Insigne en hermosura, fuè su madre.

Hanc secum Tanaquil, sacris de more paratis,
Jussit in ornatum fundere vina focum.
Hic inter cineres obscœni forma virilis
Aut fuit, aut visa est, sed fuit illa magis.
Jussa foco captiva fovet conceptus ab illa
Servius à cœlo semina gentis habet.
Signa dedit genitor, tum cum caput igne corusco
Contigit, inque coma flammeus arsit apex.
Te quoque magnifica, Concordia, dedicat æde
Livia, quam caro præstitit illa viro.
Disce tamen, veniens ætas, ubi Livia nunc est
Porticus, imensæ tecta fuisse domus.
Urbis opus domus una fuit: spatiumque tenebat,
Quo brevius muris oppida multa tenent.
Hæc æquata solo est, nullo sub crimine Regni,
Sed quia luxuria visa nocere sua.
Sustinuit tantas operum subertere molles
Totque suas hæres perdere Cæsar opes.
Sic agitur censura, & sic exempla parantur;
Cum Judex, alios quod monet, ipse facit.
Nulla nota est veniente die, quam ducere possis;
Idibus invicto sunt data templa Jovi.
Et jam Quinquatrus jubeor narrare minores.
Nunc ades ò cœptis, flava Minerva meis.
Cur vagus incedit tota tibicen in urbe?
Quid sibi personæ, quid stola longa, volunt?
Sic ego: sic posita Tritonia cuspide dixit.
Pace vellim doctæ verba referre Deæ.
Temporibus veterum tibicinis usus avorum
Magnus, & in magno semper honore fuit.
Cantabat fanis, cantabat tibia ludis:
Cantabat mœstis tibia funeribus.
Dulcis erat mercede labor: tempusque secutum,
Quod subito Grajæ frangeret artis opus.
Adde quod Ædilis, pompam, qui funeris irent,
Artifices solos jusserat esse decem.
Exsilio mutant urbem, Tiburque recedunt;
Exsilium quodam tempore Tibur erat:
Quæritur in scena cava tibia, quæritur aris:

Du-

Tanaquil mandò, apercebidas las cosas sagradas segun costumbre,
Que esta con ella derramasse el vino sobre las adornadas aras.
Aqui huvo, ò pareciò que havia una figura de un obsceno
Varon entre las cenizas: pero mas cierto es que lo era.
Una criada, mandada abriga el fuego. Servio, concebido de
Ella, tiene el origen de su generacion de el Cielo.
Su Padre diò señales, entonces, quando le tocò la cabeza con
Plumage. El resplãdeciẽte fuego, y quãdo el *extremo* de la llama ardiò en el (pelo.
Livia tambien, ò Concordia, te dedica à ti un magnifico
Augusto. Templo, à la qual ella fomenta con su amado *marido*.
Sabe no obstante, ò edad futura, que huvo techos de una
De Polio. Immensa *casa*, donde ahora es el Portico Livio.
Una casa fuè obra de una Ciudad: y ocupaba el espacio,
Que muchos lugares tienen mas estrecho con sus muros.
Esta quedò por tierra, no por delito alguno de el Reino,
Sino porque pareciò, que dañaba por su magnificencia.
Augusto. El *Cesar* se permitiò derribar la maquina de tanta obra,
Y *heredero* pudo perder tantas riquezas suyas.
Asi se establece la censura, y asi se dexan los exemplos;
Quando el Juez hace aquello, que manda à los demàs.
Ninguna nota hai en el siguiente dia, que puedas hacer.
En los Idos se consagraron los Templos à Jupiter invicto.
Y yà me mandan, que refiera los Quinquatros menores.
O rubia Palas, favorece à mis intentos.
Por què el flautero anda vago por toda la Ciudad?
Què signifiquen las mascaras, y què la estola larga?
Minerva. Asi yo: asi dixo *Tritonia*, clavada en tierra la lanza.
Quiero, con su licencia, referir las palabras de la docta Diosa:
Ha havido un uso grande de el flautero en los tiempos de los
Antiguos Mayores, y siempre fuè de grande honor.
La flauta se tocaba en los Templos: tocabase en los juegos:
Se tocaba la flauta en los tristes entierros.
Este trabajo era dulce con la paga: y se siguiò un tiempo,
Comer Que subitamente prohibiò la *obra* del *arte* Griego.
alli, &c. Añade, que el *Ædil* mandò, que solos fuessen diez los
Flautas. Appio. *Artifices*, que acompañassen la pompa de los entierros.
Claudio. Mudan con el destierro, de Ciudad: vanse à Tibur.
Flauteros. Antiguamente Tibur era destierro:
La concava flauta se busca en la Scena: se desea en los altares.

Ducit supremos nænia nulla choros.
Servierat quidam quantolibet ordine dignus
Tibure: sed longo tempore liber erat.
Rure dapes parat ille suo; turbamque canoram
Convocat: ad festas convenit illa dapes.
Nox erat; & vinis oculique, animique natabant;
Cùm præcomposito nuntius ore venit.
Atque ita, quid cessas convivia solvere? dixit:
Auctor vindictæ jam venit, ecce tuæ.
Nec mora; convivæ valido titubantia vino
Membra movent: dubij stantque labantque pedes.
At dominus, discedite, ait: plaustroque morantes
Sustulit: in plaustro, scirpea lata fuit.
Alliciunt somnos tempus motusque, merumque,
Potaque se Tibur turba redire putant.
Jamque per Esquilias Romanam intraverat Urbem;
Et manè in medio plaustra fuere Foro.
Plautius, ut possent specie numeroque Senatum
Fallere, personis imperat ora tegi.
Admiscetque alios: &, ut hunc tibicina cœtum
Augeat, in longis vestibus ire jubet.
Sic reduces bene posse tegi: ne forte notentur
Contra collegæ jussa redisse sui.
Res placuit: cultuque novo libet Idibus uti;
Et canere ad veteres verba jocosa modos.
Hæc ubi perdocuit, superest mihi discere, dixi,
Cur sit Quinquatrus illa vocata dies.
Martius, inquit, agit tali mea nomine festa;
Estque sub inventis hæc quoque turba meis.
Prima terebrato per rara foramina buxo,
Ut daret effeci tibia longa sonos.
Vox placuit: liquidis faciem referentibus undis
Vidi virgineas intimuisse genas.
Ars mihi, non tanti est; valeas, mea tibia, dixi.
Excipit abjectam cespite ripa suo.
Inventam Satyrus primum miratur: at usum
Nescit, & inflatam sentit habere sonum.
Et modo dimittit digitis, modo concipit auras:
Jamque inter Nymphas arte superbus erat.

Ningun epicidio guia à los ultimos coros.
Uno digno de tal qual orden, havia ſervido
En Tibur: pero à largo tiempo fuè libre.
Eſte preparò convite en ſu campo: convoca à la turba
Canora: ella viene à ſus feſtivos banquetes.
Metaf. Era de noche, y los ojos, y animos *nadaban* en vino,
Meton. Quando viene un nuncio con fingidas *palabras*.
Y dixo aſsi: por què no ceſſas de dàr fin à el convite?
Meton. Mira, yà viene el autor de tu *libertad*.
A el punto los convidados agitan los cuerpos, que balanzeaban
Con el fuerte vino. Los pies titubean ſi ſe detengan, ò caigan.
Pero el Señor dice: apartaos, y puſo en el carro à los que
Se detenian. Havia un enrejado de varas en el carro.
El tiempo, el movimiento, y el vino los mueven à el ſueño:
Y la turba de los borrachos juzgan, que ſe vuelven à Tibur.
Yà havia entrado à la Ciudad por la puerta Eſquilina;
Y amaneciò el carro en medio de el Foro.
Plaucio para que pudieſſen engañar à el Senado en la eſpecie,
Y numero, manda taparles los roſtros con carantulas.
Henall. E introduce alli à otros: y para que las *flaùteras* aumenten
Talares. Aquel numero, manda, que vayan con *largos* veſtidos.
Juzgò, que aſsi ſe encubririan bien los q̃ volvian: porque acaſo no
Se note, que vuelven contra el mandato de ſu *compañero*.
Appio. Agradò lo hecho: y ſe tiene à bien uſar en los Idus de el nuevo
Adorno: y cantar verſos jocoſos à el antiguo modo.
Minerva. Deſpues que me *enſeñò* eſtas coſas, dixe: me falta que ſaber,
Por què aquel dia ſe llama Quinquatro.
Marzo, dixo, hace mis fieſtas con eſte nombre: y eſta
Turba ſe cuenta tambien entre mis invenciones.
Yo la primera hice, que la flauta larga diera ſus ſones,
Agujereado el box con pocos agujeros.
Mios. Guſtò el ſon: vi que los virgineos *carrillos* ſe hincharon
Repreſentando las liquidas aguas mi ſemblante.
No apreciè yo en tanto mi arte: vè, dixe, lexos de mi, ò flauta.
Recibele, arrojada, la ribera en ſus ceſpedes.
Marſya. Un *Satyro*, hallandola, primero ſe maravilla: pero ignora
Su uſo, y conoce, que ſoplada ſuena.
Y ahora la ſopla, ahora varia los dedos: y yà
Eſtaba vano con ſu arte entre las Nynfas.

Y

Provocat & Phœbum: Phœbo superante pependit;
Cæsa recesserunt acute membra sua.
Sum tamen inventrix auctorque ego carminis hujus;
Hoc est cur nostros ars colat ista dies.
Tertia lux veniat, qua tu Dodoni Thyene,
Stabis Agenorei fronte videnda bovis.
Hæc est illa dies, qua tu purgamina Vestæ
Tibri, per Hetruscas in mare mittis aquas;
Si qua fides ventis, Zephyro date carbasa nautæ;
Cras veniet vestris ille secundus aquis.
At pater Heliadum, radios ubi tinxerit undis,
Et cinget geminos stella serena polos:
Tollet humo validos proles Hyriea lacertos:
Continua Delphin nocte videndus erit.
Scilicet hic olim Volscos Æquosque fugatos
Viderat in campis, Algida terra, tuis.
Unde suburbano clarus, Tuberte triumpho,
Vectus es in niveis: Posthume, victor equis.
Jam sex, & totidem luces de mense supersunt:
Huic unum numero tu tamen adde diem.
Sol abit è Geminis, & Cancri signa rubescunt:
Cœpit Aventina Pallas in arce coli.
Jam tua, Laomedon, oritur nurus ortaque noctem
Pellit, & è pratis uda pruina fugit.
Redita quisquis is est, Summano templa feruntur,
Tum, cum Romanis, Pyrrhe, timendus eras.
Hanc quoque cum patrijs Galatea receperit undis,
Plenaque securæ terra quietis erit;
Surgit humo juvenis telis afflatus avitis,
Et gemino nexas porrigit angue manus.
Notus amor Phædræ, nota est injuria Thesei;
Devovit natum credulus ille suum.
Non impunè pius juvenis Threzœna petebat.
Dividit obstantes pectore taurus aquas.
Solliciti terrentur equi, frustraque retenti
Per scopulos dominum duraque saxa trahunt;
Exciderat curru, lorisque morantibus artus
Hippolytus lacero corpore raptus erat:
Reddideratque animam, multum indignante Diana.

Nul-

Y desafia à Phebo, y venciendolo Phebo lo cuelga:
Lo dessolló. Los *miembros* heridos se apartaron de su cutis.
Soi yo, no obstante, inventora, y autora de este *verso*:
Perifras. Musica. Esta es la razon porque este arte reverencia nuestros dias;
Dia 15. Nazca el tercer *dia*, en el qual tu, ò Thyene Dodona,
Estaràs visible à la frente de el toro Agenoreo.
Este es aquel dia, en el qual tu, ò Tiber, envias à el mar
De su Templo. Por las aguas Etruscas las asquerosidades *de Vesta*.
Si alguna fé merecen los vientos, dàd, ò Marineros, las velas
A el Zephiro, èl vendrà mañana favorable à vuestras aguas.
Phebo. Pero luego que el *Padre* de las Heliadas haya sumergido sus (*Polos*;
Orizótes. Rayos en las ondas, y la estrella serena huviere ceñido à los dos
Orion. *Hijo* de Hyra, levanta de la tierra los fuertes miembros:
El Delphin se manifestarà la noche continua.
Este, pues, viò en otro tiempo desbaratados à los Volscos,
Y à los Æquos, ò tierra Algida, por tus campos.
De donde ilustre con el triunfo suburbano, fuiste llevado,
O Tuberto Posthumo, en los caballos blancos.
Yà seis, y otros tantos dias faltan de el mes:
Tu, no obstante, añade un dia à este numero.
Dia 19. El *Sol* sale de Geminis, y se vè roxo el signo de Cancer.
Palas se empezò à reverenciar en el alcazar Aventino.
Aurora. Yà nace tu *nuera*, ò Laomedon, y nacida expele
A la noche, y se destierra de los prados à la humeda escarcha.
Asseguras, que se dedicaron templos à Summano, qualquiera que
Este sea, entonces, quando eras, ò Pyrro, temido de los Romanos.
Aurora. Despues tambien que Galatea huviere recibido à *esta* en las
Nereo. Ondas de su *Padre*, y la tierra fuere llena de una segura quietud,
Mar. Esculapio. Se levanta de la tierra el *joven*, herido de los rayos de su
Jupiter. *Abuelo*, y tiende las manos aprisionadas con dos culebras.
Conocido el amor de Phedra, es conocida la injuria de Teseo:
El credulo ofreciò à su hijo.
Hypolito. No sin castigo caminaba el piadoso *joven* à Trecena:
El toro dividiò con el pecho las opuestas aguas.
Turbados los caballos se amedrentan, y refrenados en vano,
Arrastran à su señor por los escollos, y duros peñascos.
Cayò de el carro Hypolito, y enredadas las riendas por
Los miembros, fue arrebatado, despedazado el cuerpo.
Yà havia muerto, indignada Diana mucho. El *hijo*

Nulla, Coronides, causa doloris, ait:
Namque pio juveni vitam sine vulnere reddam;
Et cedent arti tristia fata meæ.
Gramina continuo loculis depromit eburnis:
Profuerant Glauci Manibus illa prius:
Tunc, cum observatas augur descendit in herbas;
Usus & auxilio est anguis ab angue dato:
Pectora ter tetigit, ter berba salubria dixit:
Depositum terra sustulit, ille caput.
Lucus eum, nemorisque tui, Dictinna recessus
Celat: Aricino Virbius ille lacu.
At Pluto Clothoque dolent, hæc fila reneri,
Et fieri Regni jura, minora sui.
Jupiter exemplum veritus direxit in illum
Fulmina, qui nimiæ moverat artis opem.
Phæbe, querebaris, Deus est, placare parenti.
Propter te fieri quod vetat, ipse facit.
Non ego te, quamvis properabis vincere Cæsar,
Si vetet auspicium, signa movere velim,
Sint tibi flaminius, Trasimenaque littora testes,
Per volucres æquos multa monere Deos.
Tempora si veteris quæris temeraria damni;
Quartus ab extremo mense bis ille dies.
Postera lux melior: superat Masinissa Syphacem;
Et cecidit telis, Hasdrubal ipse suis.
Tempora labuntur, tacitisque senescimus annis;
Et fugiunt fræno non remorante dies.
Quam cito venerunt fortunæ fortis honores:
Post septem luces Junius actus erit.
Ite Deam læti fortem celebrate, Quirites:
In Tiberis ripa munera Regis habet.
Pars pede, pars etiam celeri decurrite cimba:
Nec pudeat potos inde redire domum.
Ferte coronatæ Juvenum convivia lintres;
Multaque per medias vina bibantur aquas.
Plebs colit hanc: quia, qui posuit, de plebe fuisse
Fertur, & ex humili sceptra tulisse loco.
Convenit, & servis: serva quia Tullius ortus
Constituit dubiæ templa propinqua Deæ.

Ec-

Esculapio. De *Coronis* dice, que ningun motivo hai de llanto,
Porque yo sin herida volverè la vida à el piadoso joven,
Y los tristes hados cederàn à mi arte.
A el punto saca unas hiervas de su caxa de marfil.
Ellas antes havian aprovechado à los Manes de Glauco.
Esculapio. Entonces, quando el *agorero* baxò à las observadas (piente;
Hiervas, y quando la serpiente usò de el auxilio q̃ le diò la ser-
Tocòle tres veces el pecho, y tres veces le dixo saludables
Versos. *Palabras*: èl levantò la cabeza postrada en tierra.
Diana. Tu bosque, ò *Dictyna*, y el apartamiento de tu selva
Lo oculta: èl es Virbio en el lago Aricino.
Parcas. Pero Pluton, y *Cloto* lo sienten, porque estos hilos vuelvan
A hilarse, y porque se hacen menores los derechos de su Reino;
Jupiter temiendo el exemplo, arrojò un rayo
Contra èl, que havia dado el socorro de el poderoso arte.
Jupiter. Quexabaste, ò Phebo, Dios es, reconciliate con tu *Padre*,
El por ti hace lo que prohibe que se haga.
Dia 23. *Yo* no querria, ò Cesar, aunque te aceleres à vencer,
Que muevas tus vanderas, si lo prohibe el aguero.
Seante testigos Flaminio, y las playas Trasymenas,
Y que favorables los Dioses avisan muchas cosas por las aves.
De Flamminio. Si buscas los *temerarios* tiempos de el antiguo daño,
Aquel fuè el octavo dia de el extremo mes.
Dia 24. El siguiente dia es mas felìz: Masinissa vence à Syphax:
Y Hasdrubal muere con sus mismas armas.
Los tiempos se deslizan, y con callados años nos envejecemos;
Y los dias huyen, sin que los detenga el freno.
Què presto vinieron los honores de la Fuerte Fortuna!
Despues de siete dias havrà passado Junio.
Id, Quirites, y alegres celebrad à la Diosa Fuerte:
Servio. En la ribera de el Tiber tiene los dones de *el Rey*:
Por el puente. Parte corred *à pie*, parte en los ligeros barcos.
No os avergonceis de venir de allì à casa ebrios.
Apostrof. O *barcas* coronadas, llevad los convites de los jovenes,
Y bebanse muchos vinos por medio de las aguas.
Servio. La plebe reverencia à esta, porque dicen, que *el que* la colocò fuè
De la plebe, y que empuñò el ceptro, siendo de humilde familia.
Toca tambien à los siervos; porque Tulio nacido de una
Ocrisia. Fortuna. *Sierva*, edificò el templo cercano à la incierta *Diosa*.

Ecce suburbana rediens male sobrius æde;
Ad stellas aliquis talia verba jacit.
Zona latet tua, nunc, & cras fortasse latebit:
Dehinc erit, Orion, adspicienda mihi.
At, si non esset potus; dixisset eadem,
Venturum tempus Solstitiale die.
Lucifero subeunte Lares delubra tulerunt;
Hic ubi fit docta multa corona manu.
Tempus idem Stator ædis habet, quam Romulus olim
Ante Palatini condidit ora jugi.
Tot restant de mense dies, quod nomina Parcis;
Cum data sunt trabeæ Templa, Quirine, tuæ.
Tempus Iuleis cras est natale Kalendis:
Pierides cœptis addite summa meis.
Dicite Pierides, quis vos adjunxerit isti,
Cui dedit invitas victa noverca manus.
Sic ego: sic Clio clari monumenta Philippi
Adspicis: unde trahit Marcia casta genus.
Marcia sacrifico deductum nomen ab Anco;
In qua par facies nobilitate sua.
Par animo quoque forma suo respondet in illa;
Et genus, & facies, ingeniumque simul.
Nec quod laudamus formam, tam turpe putaris;
Laudamus magnas hac quoque parte Deas.
Nupta fuit quondam matertera Cæsaris illi.
O decus, ò sacra fœmina digna domo!
Sic cecinit Clio: doctæ assensere sorores,
Annuit Alcides increpuitque lyram.

FINIS.

Vè aqui alguno embriagado, volviendo de el templo
Suburbano, dixo à las eſtrellas eſtas palabras:
Cingulo. Tu *Zona* ſe oculta ahora, y acaſo ſe manifeſtarà mañana;
O Orion; deſpues yo lo havrè de vèr.
Y ſi no huviera ebrio alguno, diria, que en el miſmo dia
Havia de venir el tiempo de el Solſticio.
Dia 27. *Los Lares* lograron ſu Templo el ſiguiente dia, alli,
Adonde ſe hacen muchas coronas con dieſtras manos.
El Stator tiene el miſmo tiempo de el Templo, el qual Romulo
Edificò antiguamente à la falda de el monte Palatino.
Dia 28. *Reſtan* tantos *dias* de el mes, quantos nombres tienen
Tres. Las Parcas, quando ſe ſeñalò el Templo, ò Quirino, à tu trabea;
Dia 30. El *dia* ſiguiente es el nacimiento à las Kalendas de Julio:
Apoſtrof. O *Muſas*, poned fin à mis coſas empezadas.
Decidme, ò Muſas, quien os juntò à *aquel*, à quien
Hercules. La *Madraſta* vencida diò las forzadas manos.
Juno. Eclypſ. Aſsi *dixe* yo: aſsi reſpondiò Clio: yà vès los monumentos de
El iluſtre Philipo: de donde trahe la caſta Marcia ſu deſcendēcia.
Marcia trahe el nombre de el religioſiſsimo Anco;
En la qual havia una hermoſura, igual à ſu nobleza.
La belleza tambien igualmente correſponde en ella à ſu
Animo. Su generacion, ſu roſtro, y ſu ingenio corren parejas,
Ni tengas por indecoro el que alabe ſu hermoſura.
Tambien en eſta parte alabamos à las Dioſas.
Philipo. La Tia de el Ceſar eſtuvo antiguamente caſada *con èl*,
O honra, ò muger, digna de la ſagrada caſa!
Muſas. Eſto cantò Clio: convinieron en ello las *hermanas*,
Convino Alcides, y tocò ſu lyra.

F I N.

EX-

EXPLICACION
DE P. OVIDIO NASON, DE LOS FASTOS.
LIBRO IV.
Dia I. de Abril.

1 O *Santa Madre.* Los Poetas, aunque Gentiles, como los Sabios entre ellos, obſervaron valerſe de ſus Dioſes en el principio de ſus obras, invocando ſu favor, y vigoroſo influxo, conociendo, que ſin el divino auxilio, y ſoberano concurſo, nada puede perficionarſe, ni ſalir bueno. Ojalà noſotros informados con la luz de la Fè, pidieramos à Dios, al principio de el dia, y de cada operacion, la gracia, y ſocorro, y lograriamos el acierto, y merecimiento, ſabiendo, que dice el Apoſtol Santiago: *Omne datum optimum, & omne donum perfectum deſurſum eſt, deſcendens à Patre luminum.* Epiſt.cap.1. *Madre de los dos amores.* Eſto es dificil de componer, pues aunque huvo dos Amores, uno laſcivo, que llamaron Cupido, y otro honeſto, que fuè Anteros, no fueron ambos hijos de eſta Dioſa; ſolo pudo fundarſe en la invencion de haverla hecho Madre de tres Cupidos, que ſegun Ciceron fueron los dos hijos de Venus: el uno de Mercurio, y otro de Marte. Lib.3. de Nat. Deor. Y el otro lo hizo hijo de Mercurio, y Diana; y aſsi la llamò Seneca. In Hypol. Act.1.

Quam vocat Matrem geminus Cupido.

Antigua herida. De el Amor, quando Ovidio eſcribiò el Arte de Amar, y las Cartas de Amores. *Heridas.* Aunque pintaron à Cupido con arco, y flechas, no quiſieron perſuadir à que heria los cuer-

cuerpos; si que heria el corazon, y el animo. De este modo Virgilio, hablando de el amor de Dido. Æneid. lib.4.

Vulnus alit venis, & cæco carpitur igne.

Herido, ò sano. De el Amor. *Tus banderas.* Es alusion à la guerra; y assi en otra parte llamò à el Amor Milicia: *Militat omnis amans, &c. El Mes.* Porque el mes de Abril era dedicado à Venus. *Myrto.* Era arbol dedicado à Venus, porque quando consiguiò de Pàris la sentencia de la mas hermosa, y se le diò la manzana de oro en señal de la victoria, se coronò de Myrto. Que es su arbol, lo dixo Virgilio. Eclog.7.

Populus Alcidæ gratissima, vitis Baccho,
Formosæ myrtus Veneri, sua laurea Phœbo.

Y nuestro Garcilaso de la Vega. Eclog.3.

El alamo de Alcides escogido
Fuè siempre, y el laurèl del roxo Apolo,
Y de la hermosa Venus fuè tenido
En precio, y en estima el myrto solo.

Cytheriaco. De Cythereia, Isla dedicada à Venus, por haver salido à ella sobre su concha, quando en el mar naciò de su espuma, y assi ella se llamò tambien Cytherea, como se dixo Metamorf. lib.4. donde puede verse. De esta Alegoria en materia altissima usò Mendoza, Vid. de N.Señora, Copl.17. &c.

Ossado, mas no atrevido,
Navegaciõ grande emprendo,
Rumbos soberanos busco,
Golfos sagrados navego.
En la misma orilla hermosa
Abysmos tantos encuentro,
Que de abundancia de luces
Ciego voi, y tierra pierdo.

Alta mar es la ribera,
Y de incauto marinero
Encalla en profundidades,
En glorias peligra el leño.
Si este favor no afianza
Las ancoras, y el intento,
Basta para lo anegado,
Si no el peligro, el respeto.

Cesar. Habla de Germanico, que imperaba en este tiempo. *Gran imagen.* Porque los hijos, y successores son imagenes de los Padres, y Mayores, à quienès successivamente vàn representando. Ovid. Epist.7.

Pyrrhus Achillides animosus imagine Patris.

Y Virgilio. Æneid. lib.4.

Et nunc magna mei sub terras ibit imago.

Adop-

2 *Adoptiva nobleza.* Porque Germanico fuè hijo de Druso, y Antonia, y le adoptò por su hijo el Emperador Tiberio, y asi se entroncò en la Casa de los Cesares Julios, y à la succesion de Venus, à quien estaba consagrado este mes de Abril. *Illado.* Fuè Romulo, hijo de Ilia, y de Marte. *La 1. suerte.* Dà la razon de consagrarse este mes à Venus; y es, que como Romulo lo dispuso, y ordenò, que empezasse el año por Marzo, lo dedicò por el primero à Marte su Padre, y el segundo, que era Abril, à Venus, de donde venia tambien su descendencia. *Dardano.* Toma el principio de la generacion de los Cesares desde Dardano, segundo Rey de Ilia, por ser hijo de Jupiter, y Electra. *Erictonio.* Và despues texiendo la descendencia hasta Æneas. Erictonio fuè hijo de Dardano: Tros hijo de aquel, y de Astioche: este tuvo por hijo à Assaraco, y Assaraco à Capis, y este à Anchyses, Padre de Æneas. Cuyos successores và poniendo despues, aunque varìa algo la serie de otros Autores, que veràs en ellos, y es en este modo:

OVIDIO.	LIVIO.	EUSEBIO.
Æneas.	Æneas.	Æneas.
Ascanio.	Ascanio.	Ascanio.
Silvio.	Silvio.	Silvio.
	Æneas.	Æneas.
Latino.	Latino.	Latino.
Alba.	Alba.	Alba.
Epyto.	Atis.	Silvio Athis.
Capys.	Capys.	Capys.
Capeto.	Capeto.	Calpeto.
Tiberino.	Tiberino.	Tiberino.
Remulo.	Agrippa.	Agrippa.
Agrippa.	Romulo.	Remulo.
Aventino.	Aventino.	Aventino.
Proca.	Proca.	Procas.
Numitor.	Amulio.	Amulio.

La piedad. Fuè alabada en Æneas, y asi tuvo el excelente epiteto de piadoso, especialmente, porque dexando tantas ri-

riquezas, saliò cargado de la abrasada Troya de los sagrados Penates, y de su sagrado padre Anquises. Todo esto lo dixo Virgilio, Eneid. lib. 1.

Sum pius Æneas, raptos qui ex hoste Penates, &c.

Thusco. Rio en Hetruria, à quien diò su nombre Tiberino, despues que se ahogò en èl; como se dixo Tom. 11. *Con la espada.* Amulo quitò la vida à Luso, y puso por Virgen Vestal à Ilia, que tambien se llamò Rhea, por extinguir aquella generacion; de que puede verse dicho Tomo 11. *Quirino.* Se llamò asi Romulo, por la hasta que trahia, que es Quirin en lengua Sabina; ò de los Quirites, como otros quieren. Vease Fast. lib. 2. Y Virgilio, Æneid. lib. 1.

............Remo cum fratre Quirinus
Iura dabunt.

3 *Voz Griega.* Dale la etymologia à Abril, proporcionada à ser mes dedicado à Venus, pues Aphril en Griego equivale à Espuma, de quien dixeron ser hija Venus. Todo lo que se ha dicho lo refiere Macrobio, hablando de Romulo: *Secundum mensem nominavit Aprilem, ut quidam putant, quasi Aphrilem, ab spuma, quam Graeci.....vocant, unde orta Venus creditur: & hanc Romuli fuisse asserunt rationem, ut primum quidem mensem à patre suo Marte; secundum ab Æneae matre Venere nominaret; & hi potissimum anni principia servarent, à quibus esset Romani nominis origo.* Saturn. lib. 1. *De las espumas.* De la espuma dixeron haver nacido Venus, y de ella la dieron el nombre, y etymologia. Asi S. Fulgencio, pues de haver puesto la voz Griega, añade la causa: *Graecè spuma dicitur, sive ergo quod, sicut spuma, libido momentaliter surgat, & in nihilum veniat: sive quod concitatio ipsa seminis spumosa sit.* Mythol. lib. 2.

Otros le dàn à Abril la etymologia de el verbo *Aperio*; porque en aquel mes abren las flores, y salen hiervas, y frutos. Josepho Escaligero quiere, que se dixesse *ab Apro*, à imitacion de los Griegos, que le dieron à Diciembre el nombre de una voz suya, que equivale à Ciervo. *Mayor Grecia.* He dicho que el comparativo, sin caso alguno, regularmente equivale à el positivo, y asi aqui lo mismo es mayor, que grande, nombre que le dieron à la parte inferior

de Italia, contigua à el mar: ò como sienten otros, à la tierra que hai de Tarento à Cumas, que poblaron, y edificaron los Griegos, y asi llamaron à estos; y especialmente à los Brucios *Bilingues*, por hablar el Italiano, y el Griego. Oigase à Cluberio: *Quoniam utraque lingua usi sunt, sicut per illum tractum Italiæ, quem magna ex parte Græci incoluerunt, ex quo Magna Græciæ nomen accepit: ideo ergo Brutios, & Græciloquos, & bilingues dixere.* Lib.6. Ital. Antiq. cap.16. *Evandro.* De la venida de este à Italia, y Hercules, se dixo lib.1. *Clavigero.* Se llamò Hercules, por la Clava que llevaba. Vease en Metam. lib.15.

Nericio. Es Ulyses hijo de Laerte, y Anticlea. Llamòse asi, por ser su padre natural de Nerito, Lugar en la Isla Leucate. Se dixo Trist.lib.1. *Lestrigones.* Fueron unos Pueblos de Italia cruelissimos, y que comian carne humana, llamados asi, porque en Griego equivale à Ladrones. Habitaban los campos Formianos, no lexos de Caieta. Ponelos por testigos de que llegò alli Ulyses, que fuè un cèlebre Capitan de los Griegos, que asistiò à la guerra de Troya, y desembarcando en Italia, le mataron estos crueles hombres à algunos de sus compañeros, como refiere Homero. In Odys.10. *Y la playa.* Es el Promontorio donde habitò la hechicera Cyrce, donde estuvo Ulyses, no lexos de Roma à la parte Oriental, que de ella le quedò el nombre de Cyrceo, y oy se llama monte Circello. Aqui fuè donde convirtiò Cyrce en brutos à los compañeros de Ulyses, como dice alli el mismo Homero, Odys. lib. 10. Y Ovidio, Metam. 14. Oigase à Alciato en la traduccion de Pinciano, Embl.76.

La Cyrce, hija de el Sol tan poderosa,
Ser dicen que à mudar fuè suficiente
La forma humana en otra prodigiosa;
Testigos son aquel Pico, excelente
Caballerizo, y Scyla monstruosa,
Y los Soldados del Griego excelente:
Circe es una ramera de gran fama;
Y pierde la razon qualquiera que la ama.

4 *Telegon.* Fuè hijo de Cyrce, y Ulyses, el qual edificò à Tusculo cerca de Frascati, junto à Roma, de que oy apenas

ñas hai señales. *Tiburis.* Fuè otra Poblacion murada, que edificaron los tres hermanos Griegos Catilo, Coras, y Tiburcio: oy se llama Tiboli. *Humedo.* Lo era; y lo dixo tambien Horacio, lib.3. Od.28.

Non semper udum Tibur, & Æsulæ.

Y Virg. in Priap.

Gades Herculis, humidumque Tibur.

Haleso. Fuè tambien Griego, hijo de Agamenon, y de Briseide; ò de èl, y Clytemnestra, como quieren otros. Desterrado vino à Italia, y habitò cerca de el monte Masico de Campania, y como enemigo de los Troyanos, ayudò contra Eneas à Turno, como dice Virgilio, Æneid. lib.6.

Hinc Agamemnonius Troiani nominis hostis
Curru junxit Halesus equos.

Falisca. Es lugar no lexos de Roma, à la parte de el Septentrion, en Hetruria. Tomò el nombre de su fundador Heleso, mudando la H en F, como dice Servio: oy se llama monte Fiasco; y de Phalerio Griego se llamò tambien Phalerios. Todo lo dixo el Autor de la Polyhistoria: *Quis ignorat, vel dictam, vel conditam ab Haleso Argivo Phaliscam, à Phalerio Argivo Phalerios?* Llamòse tambien Falerion. Consta tambien de la Inscripcion de una lapida, que trahe Grutero, pagin.*66.*

LIBERO PATRI
SACRUM PRO
SALUTE IMP.
CÆS. M. AUR.
COMMODI
ANTONINI
AUG. PII. P.P.
L. CALUISIUS. L. F.
VELINA SECUN
DUS. FALERIONE
P. P. LEG. XIII. G. P. F.
SUB VESPRONIO.
DIDO COS DEDIC.
C. AURELIO SALL. D.D.

Antenor. Fuè un noble Troyano, de quien tuvieron mucho recelo, por haver hospedado à los Embaxadores, que vinieron à Troya à pedir à Elena: despues hizo varias oraciones à los Griegos delante de Priamo, persuadiendolos à la paz. Perdida Troya, se fuè por el seno de el mar Adriatico, y edificò alli una Ciudad, à quien diò su nombre: ultimamente passò à Italia, y edificò à Padua; como dixo Virgilio, Æneid. lib. 1.

Hic tamen ille urbem Patavi, sedesque locavit
Teucrorum.

Y Seneca: *Quid interest numerare Antenorem Patavij conditorem?* Consol. ad Helv. Vease una Oracion suya à los Troyanos en Homero, Iliad. H. *Hierno.* Fuè Diomedes, Rey de Etolia, hijo de Tydeo, y Deiphile, y nieto de Oeneo. Fuè uno de los Capitanes cèlebres, que fueron à la guerra de Troya. Despues se fuè à Italia, y edificò à Arpos en Apulia, cuyo Rey Dauno le casò con una hija suya, y le diò unos campos, que de èl tomaron el nombre de Diomedeos. Vease Ovid. Metam. lib. 13. Strab. lib. 6. Y Festo lo dixo: *Diomedis campi in Apulia appellantur, qui ei in divisione Regni, quam cum Danau fecit, cesserunt.* Horacio, lib. 1. Serm.

Qui locus à forti Diomede conditus olim, &c.

5 *Eneas.* Fuè Rey de Troya, hijo de Anchyses, cuya historia es mui sabida, y tratò Virgilio en su Eneida. *Despues.* El tiempo en que llegaron Eneas, y sus compañeros à Italia, fuè en el año de la Creacion de el mundo de 2825. La razon es, porque segun los Chronologicos, se fundò Troya año de 2524. Permaneciò 299. años. Con que la abrasaron los Griegos año de 2823. En este año se embarcò Eneas con los Troyanos, passaron à Tracia, y estuvieron el año alli, y en Sicilia, y en el siguiente se establecieron en Italia. Vease à Scaligero. Ad Euseb. ann. 1241.

Solymo. Tuvo Eneas de Creusa quatro hijas: las tres las casò en Tracia, en el Peleponeso, y en Epiro, y la quarta casò con Solymo; y despues que fuè vencedor en Lacio, le enviò à los Marsos, y fundò en los Pelignos à Sulmon. Assi las Glosas antiguas: *Æneas quatuor ex Creusa filias susce-*

pe-

perat, & in Thracia, in Peloponneso, & in Epiro tres conjugavit: quartam Solymo uxorem dedit: cùm autem victor esset in Latio, Solymum cum parte copiarum ad Marsos misit, qui Urbem fundavit. In duob. Vatic. *Patria nuestra.* Fuè Ovidio natural de Sulmon, como èl lo dice. Trist. lib. 4. Eleg. 10.

Sulmo mihi patria est, gelidis uberrimus undis,
Millia qui novies distat ab Urbe decem.

Yo: pero, &c. Es la figura Aposiopesis, que otros llaman Interrupcion, y sirve para dàr viveza à los afectos de el animo: de que es cèlebre el lugar de Virgilio, Æneid. lib. 1.

Quos ego: sed tantos præstat componere fluctus.

La invidia. A donde no llega? Es una pregunta sentenciosa, y enfatica. Y asi respondo, que no hai parte adonde no pueda llegar. La razon es, porque como la invidia sea, segun Santo Thomàs, una tristeza de el bien de otro, en quanto se juzga, que disminuye la gloria propria. 2.2.q.26. art. 1. y en todos estados, lugares, y tiempos hai mas, y menos fortunas, prendas, dignidades, ò riquezas, en todos ellos hai invidias. Desde los primeros hijos de Adàn huvo invidia, que fuè la de Caìn en vèr ser mas aceptos à Dios los sacrificios de su hermano Abèl: y tan cruel, y enconosa, que por ella le quitò la vida. Respondo lo segundo, que por su misma essencia llega à combatir lo mas glorioso, y elevado, como dixo Tito Livio, comparandola con el fuego: *Invidiam tanquam ignem summa petere.* Lib. 7. Dec. 1. Y S. Cypriano, comparandola à los vientos, que con mas violento impulso combaten à los arboles mas fuertes, y à los edificios mas altos: *Acriùs divitibus, quam pauperibus invidetur: & non inopes, sed locupletes inquietat infestatio sæva latronum. Plus Duces, ac Principes, quam milites ab hostibus appetuntur in pugna, & violentius propulsantur ventis, & turbinibus culmina quæcumque sunt altiora, ita, &c.* De Singul. Cleric. A el rayo le comparò Ovidio. De Remed. lib. 5.

Summa petit livor: perflant altissima venti:
Summa petunt dextra fulmina missa Jovis.

Y Jacobo Gaddo:

Invidia trepidant solùm excellentia fulmen,

Em-

Empleafe contra las cofas grrndes, y elevadas, y afsi las cofas baxas, y perfonas, à quien tiene abatida la fortuna, tienen la de eftàr feguras de el venenofo diente de la invidia. Para demoftrar efta doctrina pintò Gamberto un pequeño monte, y rayos, con efte epigraphe: *Has defpicit iras.* El mifmo penfamiento exprefsò Claudiano:

Defpicit Jonias protentis rupibus iras.

Y Francifco Spinola. Epigr. lib. 1.

Spinola fi indoctus, mifer, & pauperrimus effet;
Non hunc morderes invidiofa manus.

En fin, donde regularmente afsifte es en los Palacios, con tal tranfcendencia, que le llamò alma de ellos Argenfola. Rim.

Llego, pues, à la invidia, fi podria
Mi corto ingenio celebrar la fuma
De fu abfoluta, y ciega tyranìa? &c.
El odio junta; la amiftad desparte:
Ella es, al fin, el alma de Palacio:
Toda eftà en todo, y toda en cada parte.

6 *El tiempo abre.* Pone la comun etymologia de Abril, que es de el verbo *aperio.* Es opinion de los mas con Cincio, Varron, y Macrobio, los quales niegan, que pudo llamarfe de Venus, pues no hai fundamento alguno; y sì para que fe diga de *aperio.* Oigamos à Macrobio: *Sed Cincius in eo libro, quem de Faftis reliquit, ait, imperitè quofdam opinari Aprilem menfem antiquos à Venere dixiffe; cum nullus dies feftus, nullumque facrificium infigne Veneri per hunc menfem à Majoribus inftitutum fit: fed ne in carminibus quidem Saliorum Veneris ulla, ut cæterorum cœleftium, laus celebretur. Cincio etiam Varro confentit, affirmans nomen Veneris ne fub Regibus quidem apud Romanos, vel Latinum, vel Græcum fuiffe; & ideò non potuiffe menfem à Venere nominari: fed cum fere ante Æquinoctium vernum trifte fit cœlum, & nubibus obductum, fed & mare navigantibus claufum, terræ etiam ipfæ, aut aqua, aut pruina, aut nivibus contegantur, eaque omnia verno hoc menfe aperiantur; arbores quoque, nec minus cætera, quæ continet terra aperire fe in germen incipiant, ab his omnibus menfem Aprilem dici merito credendum, quafi Aperilem: ficut apud*

Athe-

Athenienſes:: idem menſis vocatur, ab eo, quod hoc tempore cuncta floreſcant. 1. Saturnal. cap. 12.

Modera todo el Orbe. En todos eſtos diſticos quiere probar Ovidio, que Venus concurre à todo, y que à ella ſe le deben la produccion, y generacion de todas las coſas, porque ella es Dioſa de el Amor, y eſte concurre, y motiva la generacion de ellas. Que el Amor haga juntar à los racionales, y ſenſitivos para la produccion de ſus eſpecies; eſtà bien; pero que aun en lo inſenſible haya Amor, es lo dificultoſo. No hai duda, que lo hai ſympatico. Oigaſe en el exemplo de el azero, y el imàn à el Conde Manuel Theſauro: *No te admire vèr, que la Imán con villano amor arraſtre à el amado hierro; ſino que el hierro mas fervoroſo amante, mirando de lexos al amado objeto, ſin ojos la galantee; ſin plumas vuele à buſcarla; y ſin brazos la eſtreche.* Philoſ. Mor. lib. 20. cap. 1. Pero que todo en ſu modo ame, lo dixo Raviſ. Textor. Dialog. Am. &c.

Sed vaſto nihil eſſe poteſt ſub cardine mundi,
Quod quandoque acri non torreat igne Cupido.

Y mas dilatado el P. Corraza. Art. benè amand. lib. 1.

Ut benè quiſquis amet, legat has, quas ſcribimus, artes:
Grata canam. Cunctis inſitus hæret amor.
Frigida nativis igneſcunt ſidera flammis:
In gelido ardores nix fovet ipſa ſinu.
Seu fremit inſanis agitatum fluctibus æquor,
Seu tacitis undis littora lambit, amat, &c.
Marmora crediderim ſenſiſſe Cupidinis arcus,
Congenita ſilices inculuiſſe faces, &c.

Diſcreto. Que el Amor hace diſcretos lo dice una Comedia nueſtra, que tiene eſte titulo. Dixolo Ercilla, confirmando otras coſas, que dice aqui de el Amor Ovidio, Arauc. Cant. 15.

Què coſa puede haver ſin amor buena?
Què verſo ſin amor darà contento?
Donde jamàs ſe ha viſto rica vena,
Que no tenga de amor el nacimiento?
No ſe puede llamar materia llena
La que de amor no tenga el fundamento:
Los contentos, los guſtos, los cuidados

Son,

Son, si no son de amor, como pintados;
Amor de un juicio rustico, y grossero,
Rompe la dura, y aspera corteza:
Produce ingenio, y gusto verdadero,
Y pone qualquier cosa en mas fineza;
Dante, Ariosto, Petrarca, y el Ibero
Amor los truxo à tanta delgadeza:
Que la lengua mas rica, y mas copiosa;
Si no trata de amor, es desgustosa.

Por Troya. Que Venus siempre estuviesse à favor de Troya, era preciso, pues era madre de Æneas. Dixolo Virgilio en muchos lugares, y Ovidio. 1. Trist. Eleg. 2.

Mulciber in Troiam; pro Troia stabat Apollo.
Æqua Venus Teucris; Pallas iniqua fuit.

7 *Herida.* Prueba la gran fineza de Venus para con los Troyanos, pues en la lid que tuvo Æneas con Diomedes, por defender à Æneas, le diò en la diestra Diomedes una herida, como refiere Homero, Iliad. 5. N.P. Metam. lib. 14. y Virgilio, Æneid. lib. 11.

Hac adeo ex illo mihi jam speranda fuerunt
Tempore, cum ferro cœlestia corpora demens
Appetij, & Veneris violavi vulnere dextram.

Venciò, &c. Fuè el juicio de Paris en la competencia de Juno, Venus, y Minerva, sobre qual era la mas hermosa, para ganar la manzana de oro, que echò en las bodas de la Diosa de la Discordia. Hizo memoria de esto Virgilio, Æneid. y N.P. Metam. Y de los nuestros Artemidoro. Disc.

Vestida de brocado viene Juno,
A puesta hermosa, y bella por el cabo, &c.
Solo dirè, que en la alma lleva impresso
El juicio, que entre ellas Páris hizo.

Sylveira, Macab. lib. 14. Stanc. 81.

De Esperides la pompa està vencida,
Con las fragrancias de virtud Sabea:
De el bello pomo, que el Pastor en Ida
Diò por debido premio à Cytherea.

No queria yo. Esto es, que Juno, y Minerva, que fueron las Diosas vencidas de Venus en aquella competencia, persiguiessen como à los Troyanos, à los Romanos tambien,

co-

como à descendientes de ellos. *Assaraco.* Fuè hijo de Trois, padre de Capys, y abuelo de Anchyses. Este tuvo por hijo à Æneas en Venus, à quien llama Nuera por esso. Æneas tuvo por hijo à Julio Ascanio, de quien descendieron los Julios, y Cesares Romanos. *Continuada.* Dicelo porque, segun los Astrologos, el Signo de Aries es casa de Marte, y luego sigue el de Tauro casa de Venus. *Maternos.* Llama assi a los mares, porque dixeron haver Venus nacido de su espuma. *Su Marte.* Esto es su amante, con quien dixeron haver adulterado. Y se dixo Trist. lib. 2. *Vendas, &c.* Las matronas, y mugeres honestas usaban de vendas, y vestidos largos, como dixo Ovidio:

Este procul vittæ tenues, insigne pudoris:
Quæque tegis medios instita longa pedes.

Y assi se entienden aqui las rameras, à las quales se les negaba este trage, como dice èl mismo. Lib. 3. de Pont. Eleg. 3.

Scripsimus hæc illis, quarum nec vitta pudicos
Attingit crines, nec stola longa pedes.

Quitad. Los adornos, y joyas, que tenia el simulacro de la Diosa Venus, à la qual todos los años lavaban, y adornaban de nuevas flores, &c. Vease à Firmico. *Os laveis.* Queda dicho como el Myrto es consagrado à Venus, y assi en primero de este mes se lavaban las mugeres coronadas de èl junto à el Templo de la Fortuna Viril, que estaba cerca de el Tiber, que edificò Servio Tulio, como se dirà en el Libro VI. A esto alude este verso. Catalect. de Mens. pag. 175.

Contectam Myrto Venerem veneratur Aprilis.

8 *Secaba los cabellos.* Quando Venus nacida de la espuma de el mar saliò à la playa en su concha. *Oculta.* Creian, que la Fortuna Viril encubria à los maridos los defectos, que tenian en el cuerpo las mugeres, haciendo estas ceremonias. *Las adormideras, &c.* Era bebida, que se le daba à los novios el dia de la boda, como dice Helvecio. Us. ad Delphin. *De la pureza.* En el año de 639. Ab Urb. Cond. siendo Consules Acilio Balbo, y Porcio Caton, huvo en las mugeres la mas indecorosa desemboltura, y lascivia, que jamàs experimentò Roma. Fueron en aquel año castigadas con pena de enterrarlas vivas, por ser comprehendidas en

el delito de incesto con varios Caballeros Romanos: y sucedió el fatal sucesso de matar un rayo à una hija de Pompeyo Elvio, viniendo acaballo de los Juegos Romanos, y dexando casi desnudo, è indecente su cuerpo. Refieren este prodigio Orosio, lib. 6. Plutarch. in Quæst. Roman. y assi Julio Obsequente: *Pompejus Elvius, Eques Romanus, à ludis Romanis cum in Apuliam reverteretur, in agro Stellati filia ejus equo insidens fulmine icta, exanimataque vestimento deducto in inguinibus, exerta lingua per inferiores locos, ut ignis ad os emicuerit, responsum, infamiam Virginibus, & Equestri Ordini portendi: quia equi ornamenta dispersa erant. Tres uno tempore Virgines Vestales nobilissimæ cum aliquot Equitibus Romanis incesti pœnas subierunt: Ædes Veneris Verticordiæ facta.*

Vieja Cumea. Consultaron, pues, à la Sybila, natural de Cumas en Campania, leyendo el Senado sus libros, y dicen haver hallado, que se hiciesse un Templo à Venus con el epiteto de Verticorda, para que ella refrenasse à las mugeres de la lascivia, y volviesse sus corazones à la pureza, en donde se hizo un Colegio de Mugeres en la Via Salaria fuera de la puerta Colina, à quienes pusieron por Prelada à Sulpicia, y colocaron el simulacro de la Diosa. Assi Valerio Maximo: *Meritò virorum commemorationi Sulpitia, Servi Paterculi filia, Q. Fulvij Flacci uxor, adjicitur: quæ, cum Senatus, libris Sybillinis per Decemviros inspectis, censuisset, ut Veneris Verticordiæ simulacrum consecraretur; quo faciliùs Virginum, mulierumque mentes ab libidine ad pudicitiam converterentur; & ex omnibus matronis centum, ex centum autem decem sorte ductæ, de sanctissima fœmina judicium facerent, cunctis castitate Prælata est.* Lib. 8. cap. 15. Vease à Plinio, lib. 7. cap. 35. Observaban mucho los Romanos los escritos de esta Sybila, de quien hace memoria Virgilio, Eclog. 4.

Ultima Cumæi venit jam carminis ætas.

Escorpion. Signo celeste de el Zodiaco, el octavo en orden, y segundo de los Australes. Consta de treinta y siete estrellas, segun el P. Zaragoza. Entra el Sol en èl cerca de los 23. de Octubre; y se pone, y muere por la mañana este dia, como tambien dice Columela.

Dia

Dia II. de Abril.

9 *Deſpues, &c.* Es Periſraſis de el amanecer, ò de la Aurora. *Cielo roxo.* Virgilio, Æneid. lib.7.

Jamque rubeſcebat radijs mare, & æthere ab alto
Aurora in roſeis fulgebat lutea bigis.

Con mucha diſcrecion Lope de Vega. Jeruſ. lib.3.

Yà ſonrojaba la bermeja Aurora
Las mexillas de palidas manzanas,
Que à los rayos auriferos colora,
Que ſalen por las Articas ventanas.

Rocìo. Porque cae à el amanecer; y aſsi dicen, que llora el Alva. Lucrecio, lib.5.

Aurea cum primum gemmantes rore per herbas
Matutina rubent radiantis lumina Solis.

Y el P. Bettino, Lyc. Poet. lib.5. Cant.6.

Ut Auroræ purpurantem
Conſpicientur faciem,
Illi ſenſim rore graves
Reſerant ocellulos.

Tu Thitoniæ corollas
Excutis è gremio,
Et roſarum florulentis
Arva rigas imbribus.

Pero eſte rocio lo pintò con gran primor Ercilla. Arauc. Cant.2.

Por entre dos altiſsimos egidos
La Eſpoſa de Titon yà parecia,
Los dorados cabellos eſparcidos,
Que de la freſca elada ſacudia,
Con que à los muſtios prados florecidos
Con el humedo humor reverdecia,
Y quedaba engaſtado aſsi en las flores,
Qual perlas entre piedras de colores.

El ruſtico vâ. A la mañana ſe ſacude la pereza ocaſionada de el ſueño, y dexado el deſcanſo, todos ſe aplican à ſu trabajo. Bien lo dixo Antonio Flaminio, lib.1. Carm.

Ecce ab extremo veniens Eoo,
Roſcidas Aurora refert quadrigas,
Et ſinu lucem roſeo nitentem candida portat, &c.
Te ſine æterna jacent ſepulti
Nocte mortales, ſine te nec altus

Sit color rebus, neque vita doctas culta per artes;
Tu gravem pigris oculis soporem
Excutis, lethi sopor est imago,
Evocans tectis sua quemque lætum ad munia mitis.

Las Pleiades. Dixeron ser hijas de Atlante, y la Nynfa Pleion, y que por haver educado à Baco las trasladò Jupiter por estrellas à el Cielo. Estàn en la espalda de el Signo Tauro, y nosotros vulgarmente las llamamos las siete cabrillas. Una de estas estrellas es nebulosa,y dificil de registrarse, de donde inventaron,que ella por haverse casado con hombre, y no con Deidad , se ocultaba de verguenza. Yà expressa Ovidio aqui sus nombres, y queda dicho de ellas. In Ibin. y en Metamorf. lib. 13. *O Sisypho.* El ocultarse Merope dice, que fuè por haverse casado con Sisypho, hijo de Tantalo. Assi Higino: *Hæ numero septem dicuntur, sed nemo amplius, quam sex videre potest, cujus causa proditur hæc, quod de septem , sex cum immortalibus concubuerunt : tres cum Jove, duæ cum Neptuno, una cum Marte : reliqua autem Sisyphi uxor demonstratur.* Lib. 2. Poet. Astr. Vease à Germanico. In Arat. vers. 243.

Electra. Otros dixeron , que la que se oculta es Electra, cuyo motivo fuè,porque como era Madre de Dardano, de donde procedieron los Troyanos, se tapò el rostro en la destruicion de Troya, por no vèr la muerte de sus nietos. Dixolo Germanico, citando à Arato : *Quarum septima , ut ait Aratus, vix intueri potest , quam quidam præ timore Orionis fugisse putant, qui à Sole persecutam arbitrantur, vocatamque Electram , quæ non sustinens videre casus pronepotum fugerit.* Ibid.

Dia IV. de Abril.

10 *Tres veces.* Es Perifrasis de tres dias. *Una los caballos.* Fingian, que quando se ponia el Sol,desunia los caballos de su carro , y descansaba en el mar hasta la mañana. Assi Claudiano, Epigr. de Phœnic.

Donec flammiferum tollentes æquore currum
Solis equi sparsêre diem ; jamque orbe renato
Diluerat nebulas Titan, sensimque fluebat
Caligo in terras nitido resoluta sereno.

Vea-

Veafe en Stacio, Theb.lib.8. *La flauta.* Eran en efte dia las fieftas Megalefias, que fe hacian en honra de la Diofa Cybeles. Afsi el Kalendario antiguo, y Livio: *Pertulere Deam pridie Idus Aprilis; isque dies festus fuit: populus frequens dona Deæ in Palatium tulit: lectisterniumque, & ludi fuere, Megalesia apellata.* Lib.29. *Berecynthia.* Es de Phrygia, que fe llamò afsi de el monte Berecyntho. *Flauta.* Era la de Phrygia, larga, con agujeros para la confonancia: era de hueffo, ò de box, y à el remate de abaxo iba torcido el extremo, y con algun aumento, y efte era de cuerno, añadido. Veafe en Atheneo, lib.15. Y lo que fe ha dicho, Metam. lib.3. *Madre Idea.* Fuè Cybeles muger de Saturno. Llamòfe de Cybelo, monte de Phrygia, como de otros de el mifmo Reino, Berecynthia, è Idea; cuyo epiteto le diò tambien Lucrecio, lib.2.

Idæam vocitant Matrem, Phrygiasque catervas.

Madre de los Diofes la llamaron. *Semihombres.* Eran los Sacerdotes de efta Diofa Eunucos, y caftrados, à los quales llamaron Corybantes, de Corybanto hijo de Cybele, Rey de Tofcana. Llamaronlos tambien Galos, ò por no abochornarlos con el nombre de Capones, ò de el Rio Gallo de Phrygia, en donde tuvo los primeros cultos efta Diofa. *Tympano.* Era inftrumento à modo de nueftros timbales, que tocaban en las fieftas de Cybele; como dixo Virgilio, Eneid.lib.9.

Tympana vos, bóxusque vocat Berecynthia Matris
Ideæ: sinite arma viris, & cedite ferro.

11 *Los metales.* Eran inftrumentos de metal, que tocaban con una vara pequeña de metal, y ellos de otras en triangulo. *Scena.* Havia teatros, y reprefentaciones; y Terencio efcribiò algunas fabulas, para que fe reprefentaffen en eftos juegos. *Ceffen, &c.* No havia Confejos, era dia de Fiefta, y que no litigaban los pleiteantes. *Lotos.* Entiende las flautas hechas de efte arbol, por Metonimia, como quando fe ufa de el hierro por las armas hechas de èl: *In me convertite ferrum*, de Virg. *Doctas nietas.* Eran las Mufas, porque ellas eran hijas de Jupiter, y efte de Cybeles, que fuè la mifma que Opis. *De Helicon.* Sabido es, que efte era monte de Beocia, cerca de el Parnafo, uno, y otro confagra-

gra-

grados à las Musas, y à Apolo. *Erato.* Era una de las nueve Musas, de la qual, con las demàs, hizo memoria Ausonio:

Plectra gerens Erato, saltat pede, carmine vultu.

Invocò à esta Virgilio, Æneid. lib.7.

Nunc age, qui reges Erato, quæ tempora rerum, &c.

El nombre. Dà la razon, porque se le destinò esta, y no otra, para hablar en este mes; y es porque Abril es mes dedicado à Venus, Diosa de el Amor, y Erato en Griego es Amor, y assi Musa mui propia para escribir los Fastos de la Diosa de los Amores. Por este expresso motivo la invocò, lib. 2. de Art.

Nunc Erato, nam tu nomen amoris habes.

Por esto nuestro Quevedo, acabada su quarta Musa de varias Poesias amorosas, dixo en su Parnaso:

Cansada Erato yà de arder gemidos,
Y de cantar suspiros, y dolores,
Qual nunca tiernos mas fueron oidos,
Templar quiso à el desden tantos rigores:
Amad, amad, amad, correspondidos,
Dixo, si sois discretos amadores,
Y el que el desprecio no vengare necio,
La edad le vengarà de aquel desprecio.

O el mejor. Alude à lo bien que governò Saturno, pues en su tiempo floreciò la felicissima edad de Oro. *Expelido.* Para entender estos disticos se hace preciso saber, que Saturno queriendo saber de la estabilidad de su Reino, tuvo por respuesta de un Oraculo, que le despojaria de èl un hijo suyo. Con este temor diò orden de que se criassen las hijas, que tuviesse en su muger Rhea, ò Cybeles, y los varones que parian se los comia èl mismo. Hallandose Cybeles preñada, huyò à la Isla de Creta, en donde de un parto diò à luz à Jupiter, y à Juno. Manifestòle à su marido solo à esta; pero èl sospechoso la instò con amenazas, y viendose oprimida, envolviò una piedra en unas mantillas, y le dixo ser aquel el que havia parido, y èl se lo comiò como à los otros.

Dixeron tambien, que para què Saturno no oyesse el llanto de el niño, les diò Cybeles à sus Sacerdotes varios ins-

instrumentos, para que con el ruido se ocultasse el parto, y el lloro. *Fecunda, y no Madre.* Porque lo primero consiste en parir: lo segundo en tener hijos, porque el nombre de Madre es relativo, y se pierde este nombre luego que mueren los hijos. Vease lo que se dixo en la Carta à Livia. *Se cree.* Rara doctrina, y en todo admirable, pues auque vienen de mano en mano de el vulgo algunas invenciones fabulosas, y lo que peor es, supersticiosas, se deben creer las cosas que autorizan las antiguas tradiciones, bien recibidas entre los sabios. *Un peñasco.* Que Cybeles le diesse la piedra por su hijo, envuelta en unas mantillas, se puede vèr en Servio. In Virg. Eneid.3. Y en Higino, Fabul.139. Llamòse esta piedra en Latin Abadir, y despues la adoraron por el Dios Termino.

12 *Instrumentos.* Que los tocassen para ocultar el llanto de Jupiter niño, se puede vèr en Diomedes, lib.3. Y Higino dice: *Ne pueri vagitu exaudiretur, impuberes convocavit, eisque Clypeola Ænea, & hastas dedit, & jussit eos circum arbores euntes crepare, qui Græcè Curutes sunt appellati, &c.* Fab.139. *Los Leones.* Que Cybeles sujetasse, y pusiesse en su carro à los Leones, lo dixo Virgilio, Æneid. lib.3.

Et juncti currum dominæ subiere Leones.

Y Catulo tambien:

Ubi juncta juga resolvens Cybele Leonibus.

Torres. Pintaron à Cybeles con una torre en la cabeza, porque havia puesto algunas en Phrygia; y assi se llamò Turrigera, y Turrita. Ovidio, Metam. lib.10.

Sacra retorserunt oculos turritaque Mater.

Claudiano, lib.3. de Rapt. vers. 271. Y Propercio, lib.4. Eleg.11.

Claudia turritę cara ministra Deæ.

Faltò à la fè. Atis fuè un muchacho hermoso de Phrygia, de quien se enamorò Cybeles, y queriendole con casto amor, determinò que cuidasse de su Templo, y le hizo jurar, que guardaria siempre castidad, lo qual quebrantò enamorado de una Nynfa, hija de el rio Sagaris. Conociendo su delito, perdiò el juicio, y entre otras locuras que hizo, fuè castrarse; y la Diosa compadecida de su trabajo, le convirtiò en Pino, como se dixo Metam. lib.10. Por esto los Coryban-

bantes, Sacerdotes de Cybeles, se castraban, y trahian coronas de Pino. Vease Eleg. in Ibin. Hizo memoria de esto Arnobio: *Nonne illum Attim Phrygem abscissum, & spoliatum viro, magnæ matris in adytis Deum propitium, Deum sanctum Gallorum conclamatione vocatis?* Lib. 1. Y Tertuliano: *Sed & histrionum litteræ omnem fœditatem eorum designant: luget sol filium jactatum de cœlo, lætantibus vobis: & Cybele pastorem suspirat fastidiosum, non erubescentibus vobis.* Apolog. cap. 15. *Sagaris.* Rio de Phrygia. Plinio: *Sagaris fluvius ex inclitis. Oritur in Phrygia: accipit vastos amnes, inter quos Tembrogium, & Gallum.* Hizo memoria de èl, entre otros, Ovidio, Pont. lib. 4. Eleg. 10.

Huc Lycus, huc Sagaris, Peniusque, Hypanisque, Cratesque.

Cortò à la Naide. Cybeles airada contra la Nynfa, y celosa, cortando su arbol le quitò la vida. Creìan que las Nynfas Naides, ò Hamadriadas, nacian con los arboles, y con ellos perecian. Assi Cruquiano sobre Horacio: *Sunt, & Hamadriades, quæ cum arboribus & oriuntur, & occidunt.* In lib. 1. Od. 30. Y Servio sobre Virgilio: *Nymphæ Hamadriades sunt, quæ cum arboribus nascuntur, & pereunt, qualis fuit illa, quam Erisichthon occidit; qui, cum arborem incideret, & vox inde eripuit, & sanguis, sicut dicit Ovidius.* Vease lo que diximos sobre esta Fabula, Metam. lib. 8. *Diosas Palestinas.* Dixeron haverse llamado assi las tres Furias, por un Templo que tenian en Palestre, Arrabal de Piro. *Aparta las hachas.* Ellas eran vengadoras de los pecados, como las llamò Natal Comite: *Scelerum ultrices.* Lib. 2. Myth. cap. 10. Y: *Diræ, quasi, Deorum iræ.* Uno, y otro lo dixo Virgilio, Æneid. lib. 6.

Ultricesque sedent in limine Diræ.

Hachas. Las pintaban con ellas para atormentar à los reos. Assi Ovidio. In Ib.

Tertia fumantes incoquet igne genas.

Con hachas en las manos las pintò Vincencio Cartario. De Imag. Deor. pag. 193. Pero Ciceron, conociendo la verdad, y fundamento de esta Fabula, dice, que este terror, y castigo de el malo, nace de la furia vengadora de su mala conciencia: *Agitant, & insectantur impio Furiæ, non ardentibus tedis, sicut est in fabulis, sed angore conscientiæ, &* *frau-*

fraudis cruciatu. Lib. 2. de Leg. *Azotes*. Castigaban con ellos à los impios, como dice Ovid. Ibid.

Sic tibi de Furijs scindat latus una flagello,
Ut sceleris numeros confiteare tui.

Pero lo que quisieron dar à entender con esta fabula, è inquietud de Atis, por las Furias, es el grande castigo de la mala conciencia, pues su melancolica consideracion es un duro continuado tormento, que de noche, y de dia amedrenta, y castiga los sentidos. Què bien Lucano, lib. 7.

Nocte, diemque suum gestare in pectore testem,
Hunc omnes gladij, quos aut Pharsalia vidit,
Aut ultrix visura dies stringente Senatu,
Illa nocte premunt: hunc infera monstra flagellant.
Heu quantum misero pœnæ mens conscia donat.

13 *De aqui*. De Atis tomaron exemplo los Curetos, Galos, y Corybantos, Sacerdotes de Cybeles, queriendo en todo imitar à Atis. Se enfurecian, y se herian unos à otros, y luego se lavaban en algun rio, que ellos tenian por sagrado, se castraban, y movian la cabeza, sacudiendo unos largos cabellos, que trahian sueltos. Asi Lampridio, hablando de Eleogabalo: *Jactavit autem caput inter præcisos fanaticos, & genitalia sibi devincit, & omnia fecit, quæ Galli facere solent*. Por esto llamaron tambien à estos Sacerdotes de Cybeles Capilatos. Y de ello hace memoria la Inscripcion de una lapida, que trahe Grutero, y Neapoles.

DIS M.
L. VETTIO SINTROPHO
RELIGIOSO
A MATRE MAGNA
CAPILLATO
VETTIA AMOR
DE SUO FECIT
POSTERISQUE EORUM.

Camena. Fuè nombre que se diò à las Musas, deducido à *cantus amænitate*, como quiere Varron, ò à *carmine*, como afirma Festo. Virgilio, Eclog. 3.

Alternis dicetis: amant alterna Camenæ.

Aonia. Region de Boecia, adonde estaban los montes, y fuentes dedicados à las Musas, y se toma por ellas. Juvenal: *Fontibus Aonidum.* Satyr.7. Y Ovidio, Trist. 4. *Dydimo.* Monte de Phrygia, donde tuvo un Templo Cybeles. Hizo memoria de èl Strabon, lib.12. Y Ammiano: *Respergit ex eo latere Cyzicum, & Dyndima, religiosa Matris Magnæ delubra.* Lib.22. Y Virgilio, Æneid. lib.10.

Alma parens Idea, Deûm cui Dydima cordi.

Cybele. Otro monte de Phrygia, donde tuvo Templo esta Diosa. *Ida.* Monte junto à Troya, en donde fuè criado Paris, dedicado tambien à Cybeles, como se dixo en Virgilio, y refiere Higino, lib.1. Fabul.92. *Iliacas.* Troyanas, porque toda Phrygia le fuè consagrada, y en ella està Troya. *Cinco siglos.* Fueron passados, pues fuè à los 548. años, en tiempo de P. Cornelio Scipion, y P. Licinio Craso, año 14. de la segunda guerra Punica. Vease à Livio, lib.28. y 29. *El Sacerdote.* O el Decano de los Decemviros, con asistencia de los demàs: ò todos ellos, tomado el singular por el plural por la figura Enalage, à quienes tocaba esto; como se puede vèr en Appiano. In Annibalic. *La Madre.* Se entiende por antonomasia, entre los Gentiles, por Cybeles, especialmente entre los Griegos, y assi la nombra Pindaro: añadieron despues, *Madre Idea*, ò Madre de los Dioses, como le llamò Lucano, lib.2.

Quare Magna Deûm Mater, Materque ferarum.

Que busques. Dice, que registrando los libros de la Sybila Cumena, que se llamò assi porque assistiò en Cumas, Ciudad de Campania, que edificaron los Calcidenses Euboicos, por lo que tambien se llamò Euboica hallar el que buscassen à la Madre, por cuyo enigma fueron à consultar à el Oraculo de Apolo. *Pean.* Era un hymno, que se cantaba en alabanza de Apolo, como el Ditirambo en aplauso de Baco, pero se toma por el mismo Apolo; como Tibulo: *Consulitur Pean*, lib.4. Y Lucano, lib. 5.

Tuque potens veri Pæan, nullamque futuri
A superis celare diem.

14 *Consultasse.* Fueron à Delphos à el Oraculo de Apolo, y fueron informados de ir al Rey Atalo por lo que pretendian, y que hallaria à la Madre en el monte Ida de Troya.

ya. Aſsi Livio: *Legati, Aſiam petentes; protinus Delphos cum exſcendiſſent Oraculum adjerunt, conſulentes, ad quod negotium domo miſsi eſſent, perficiendi ejus quam ſibi ſpem, Populoque Romano pertenderent: reſponſum eſſe ferunt, per Atalum Regem compotes ejus fore, quod poterent.* Lib. 29. *Proceres.* Los que hicieron eſta legacia, fueron M. Valerio Levino, que havia ſido dos veces Conſul: M. Cecilio Metelo, Pretor: Sulpicio Galba Edilicio: y los dos Queſtores C. Tremelio Flaco, y M. Valerio Falco. Sic Neap. *Atalo.* Huvo diverſos de eſte nombre Reyes de el Aſia; pero eſte fuè el que ayudò à los Romanos en la guerra Galatenſe contra Philipo. Veaſe à Livio, lib.39. Y à Strabon, lib.13. *Repugna.* Los Poetas mudan algunos accidentes à las hiſtorias, para dilatarlas, y veſtirlas. Livio dice, les concediò luego la eſtatua de Cybeles, que buſcaban: *Legatos comiter acceptos Peſsinuntem in Phrygiam deduxit; ſacrumque ijs lapidem, quem Matrem Deûm eſſe dicebant, tradidit. Temblò la tierra.* Aſsi Sylveira, Macab.

Temblò la tierra en el fatal encuentro,
Y de temor ſe abraza con ſu centro.

Y Virgilio, Æneid.

Contremuit nemus, & ſylvæ intonuere profundæ.

Roma, &c. Para la inteligencia de eſte obſcuriſsimo lugar ſe ha de ſaber, que los Romanos eran deſcendientes de Phrygia, en donde reinaba Atalo; y aſsi quedando ſin ſuceſsion por eſte parenteſco, los dexò por ſus herederos, como dixo Herodiano: *Ob hanc fortè conſanguinitatem ultimus Attalus, cognomento Philometor, nullo relicto ex ſuis ſuperſtite, hæredes nominabit Romanos.* Lib.1. Veaſe à Strabon. Lib. 13. *Colores toſtados.* Pintaban con varios ingredientes las naves, de que puede verſe en Scheffer, de Milit. Naval. lib.2. cap.6. y lib.3. cap.1. Oigaſe à Plinio, que dice, que la pintura de las naves con cera, preparada à el fuego, las defiende de el Sol, de el agua, y de los vientos, para que no las corrompan: *Tertium genus acceſsit, reſolutis igni ceris, penicillo utendi: quæ pictura in navibus nec Sole, nec ſale, nec ventis corrumpitur.* Lib.35. cap.2. Oy ſe preparan para eſte fin, y para que no hagan agua, de la brea. *Hermana Phrygea.* Era Heles hermana de Phrixo, que hu-

yendo por el mar en el Carnero de Oro se ahogò en èl, y de ella tomò el nombre de Helesponto.

Rhetheo, *y Sigeas*. Son dos Promontorios cercanos à Troya, à la entrada de el Helesponto, que dieron nombre à aquellos mares, y playas. Strabon dice que fueron dos Ciudades, que distaba una de otra el espacio de sesenta estadios. Lib. 13. *Tenedos*. Era aquella cèlebre Isla en el mar Egeo entre Lesbo, y el Helesponto, frontero de Troya; doce mil passos de la playa Sigea, donde se ocultò la armada Griega, de que hizo memoria Virgilio, Æneid. lib. 2.

Est in conspectu Tenedos notissima fama
Insula, dives opum, Troiæ dum Regna manebant.

15 *Eetion*. Fue padre de Andromaches, y suegro de Hector, que reinò en Thebas: y parece que àdonde dice *Tenedos*, se havia de leer *Thebas*, segun lo que dice Ovidio: *Eetioneas Thebas*. Metam. lib. 12. *Cycladas*. Islas en el mar Egeo. *Lesbo*. Isla en el mismo mar, una de las que estàn no lexos de Troas. *Caristeos*. Islas opuestas à Andro, llamadas assi de Caristo, Ciudad de Eubœa. *Icario*. Mar que dexaban à la siniestra, yendo à los vados Caristeos. *Donde Icaro*. Donde cayò este, como se dixo en su fabula, de que tomò el nombre, como dixo Ovidio:

Icarus Icarias nomine fecit aquas.

Pelopeidas. Cuya corriente toca el Peleponeso, llamado assi de Pelope. *Cythera*. Isla entre Creta, y el Peleponeso. *A Venus*. Fuè consagrada à Venus, porque quando naciò de la espuma de el mar, saliò à ella en una concha. Llamòse de ella Cytherea. Camoens, Lus. Cant. 1. Stanc. 34.

Estas cousas moviam Cytherea.

Virgilio, Æneid. 1. Y Ovidio, Metam. lib. 4. Pero la misma Cythera toca Herrera, lib. 2. canc. 4.

Herido destilò el amor ufano,
Y quien dexò las ondas de Cythera
Por el Asirio amante.

Trinacrio. De Sicilia, llamada assi por los tres Promontorios Pachyno, Peloro, y Lilybeo. *Meter el hierro*. Como en fragua. No era mucho, que una herreria de Vulcano, en que eran oficiales los Gigantes, que decian haverse opuesto à Jupiter, y que havian querido escalar el Cielo, tuvieran à el

el mar por fragua, en que templassen el hierro, y mas quando estaba tan cerca de su Promontorio. Es preciso en los Herreros la diligencia de meter el hierro ardiendo en la fragua, porque sin esto no tomaria solidèz, ni dureza. Assi S. Isidoro: *Nam & intinctio ferri in aqua instructura est; nisi enim candens tingitur, stringi, & cobarere non potest ferrum.* Lib. 19. cap. 10. Por esto lo puso S. Gregorio Nazianzeno por simil de el animo generoso, que se corrobora, y perficiona con los trabajos, y riesgos: *Philosophicus animus, ex eo, quod passus sit, generosior redditur, atque, ut candens ferrum frigida aspersione, ita periculis obdurescit.* Orat. 23. Y para lo mismo lo puso Masenio por symbolo con este epigraphe: *Robur dat ignis, & unda.*

Brontes. Estos tres eran los Cyclopes, principales oficiales de Vulcano, aunque à Acmonides le llama Virgilio, Pyracmon. Tuvieron estos nombres de sus empleos. *Brontes*, que en Griego vale trueno, y rayo, porque este los fabricaba para que Jupiter los arrojasse. *Steropes à fulgure. Pyracmon, ab incude.* De estas herrerias de Vulcano en Sicilia, y de sus Oficiales tratò Virgilio, Æneid. lib. 8.

Ferrum exercebant vasto Cyclopes in antro,
Brontesque, Steropisque, & nudus membra Pyracmon.

Con solo el nombre de Brontes los puso Sylveira, Macab. lib. 14. Stanc. 57.

Bolcanes determinan, y en las aguas
Forman los Brontes sus ardientes fraguas.

10 *Afra.* Es el mar Lybico, que es el de Africa. *Sardinia.* Es Isla en el Mediterraneo, que queda à la izquierda yendo de Sicilia à Roma, que era el viage que aqui llevaban. *Tyberino.* El Rio Tiber, que passa por Roma, y oy esguaza en el mar por dos bocas. *Madres, &c.* Assi Metamorf. 5.

Hac omnis populus passim, matresque, nurusque:
Obvia turba ruit, quaeque ignes, Troja servant,
Vesta, tuos.

Santos fuegos. Eran las Virgines Vestales, que guardaban perpetua castidad, y conservaban en el Templo de la Diosa Vesta los fuegos siempre encendidos: de que queda dicho Trist. 4. Eleg. 2.

.....*Qua*

.... Quæ sine crimine castos
Perpetua servant virginitate focos.

Maroma. Porque llevaban por el rio à la sirga à la nave, en que venia la Diosa. *Levantada la voz.* En las faenas de mar và diciendo el que las manda una voz, à cuyo final todos à un tiempo tiran, tomandolo por compàs: como *iza*, &c. *Hace assiento.* Quando llegada à el puerto pàra la nave, amarrada à la orilla, ò pressa con la ancora. Virgilio, Georg. 1.

Cum præssæ cum jam portum tetigêre carinæ.

Pero para aparatar el fingido milagro, supone otro, que ès quedar immobil à toda humana violencia. *Claudia Quinta.* Era una Señora descendiente de la nobilissima familia de los Patricios, la qual trahia su origen de Atta Clauso, uno de los Sabinos, que despues tomò el nombre de Appio Claudio, de quien hace memoria Livio: *Atta Clausus, cui postea Appio Claudio nomen fuit.* Lib. 3. Y el Tacito: *Adnotabunt periti nullam ante banc adoptionem inter Patricios Claudios reperiri, eosque ab Atta Clauso continuos duravisse.* Annal. lib. 12. *Alto Claudio.* Excelente, famoso, y nobilissimo. Assi Virgilio, Æneid. lib. 6.

Deiphobe armipotens, genus alto à sanguine Teucri.

Y Juvenal, Satyr. 6.

Quædam de numero Lamiarum, & nominis alti.

Casta era. Pues si lo era, como havia perdido la honra? Respondo, que unas son las cosas *secundum se*, y otras *quod ad nos*, y segun nuestra aprehension: y como era en la comun aprehension mala, aunque fuera buena, no tenia honra, por la discreta razon, que diò nuestro Solìs, Comed.

Como la bonra consiste
En lo que los otros piensan,
Basta que ellos me la quiten,
Parà que yo no la tenga.

17 *Dañòle el ornato.* Estamos obligados no solo à no ser malos, sì tambien à no parecerlo. Es moral un caso que sucediò, y fuè, que llevaba un comprador unas perdizes debaxo de la capa, pero algo descubiertas: uno que lo encontrò le preguntò: Amigo, vende V.md. essas perdizes? Res-

Respondiòle, que no; y le advirtiò con gracia: Pues tapeles V.md. las piernas. *Dañóle.* Y daña el demasiado ornato, y excessiva compostura à muchas, porque el mundo juzga de lo que vè, y como dixo el Ecclesiastico, el ornato, la risa, y los passos dàn ilacion de lo que es cada uno: *Amictus corporis, risus dentium, & incessus hominis, enuntiant de homine.* Cap.19. Por esto aconsejando Ovidio el asseo en las mugeres, dice, que cuiden de una natural limpieza; y que los excessivos adornos, y compostura lo dexen para las mugeres lascivas, y para las que solicitan ser adulteras. De Art.Amand. lib.2.

Mundiciæ placeant, fuscentur corpora campo,
Sit benè conveniens, & ime labe toga.
Linguaque nec rigeat, careant rubigine dentes,
Nec vagus in laxa pes tibi pelle natet, &c.
Cætera lascivæ faciant concede puellæ,
Et si quis malè vir quærit habere virum.

Cabellos compuestos. En estos ponen las mugeres su mayor cuidado, por ser la guarnicion, y follage, que dà viveza à el rostro. Aconsejò S. Pedro, que no se hiciera esto: *Mulierum non sit extrinsecus capillatura, aut circundatio auri.* Epist.2. cap.3. Dexamos esto, aunque tan digno de tratar, por tener dicho mucho, Vid.de S. Joseph, tom.2. En Ovid. de Remed. Amor. lib.1. Y en la Carta de Phedr. ad Hypol. *La lengua pronta.* Para responder, y rebatir los avisos, y consejos, que dàn los Padres, ò ancianos. Es cierto, que el refutar, y tomar à mal las doncellas los consejos, que en orden à la modestia, y recogimiento les dàn los mas experimentados, y juiciosos, es señal de estàr pendulas, y balanzeando desde el riesgo à el precipicio. *Rigidos viejos.* No hai duda, que la vejèz, especialmente en las mugeres, es aspera, dura, è impertinente, yà por el conocimiento de los riesgos, à que estàn expuestas las doncellas; yà por conocer su genio, y naturaleza en la juventud: pero esto quiere tratarse con una gran prudencia, como que la privacion es causa del apetito: y que la cuerda, que mucho se aprieta, estalla. De suyo son rigidos los viejos, como dixo Sidon. Apolin. Propempt.97.

Cu-

Cujus Cecropiæ pares Minervæ
Mores, & rigidi senes, & ipse
Quondam purpureus socer timebant.

Atan. Assi Virgilio, Æneid.7.

Gramineo ripæ religavit ab aggere funem:

18 *Coronada.* Hemos dicho, que ponian coronas en las fiestas, y sacrificios. Pudieron tomarlo, como otras cosas, de los libros Sagrados, pues vemos, que en tiempo de los Macabeos adornaron el Templo con coronas, quando purificado hicieron su dedicacion, y sus fiestas: *Et ornaverunt faciem templi coronis aureis, & scutulis: & dedicaverunt portas, &c.* 1. Macab. cap.4. v.57. *Almo.* Rio pequeño, que entra en el Tiber, no lexos de la puerta Capena. *Sacerdote.* Era el Archigalo el nombre que tenia el Sacerdote de Cybeles, como se puede vèr en Luciano. Y Julio Firmico: *Archigallos facient, & qui virilia proprijs sibi amputant manibus.* Mathes. lib.3. Y en una lapida, que trahe Neapolis:

CAIUS CAMERARIUS ARCHIGALLUS MATRIS DEUM MAGNÆ IDEÆ, ET ATTIS.

Lava, &c. Esta Señora era el simulacro de Cybeles, que era una pequeña estatua de piedra, como de Imàn, la qual lavaban todos los años con las aguas de el rio Almo, de que hizo memoria Prudencio. Hymn.10. Rom. Pass.

Lapis nigellus evehendus essedo,
Muliebris oris clusus argento sedet:
Quem dum ad lavacrum præeundo ducitis,
Pedes remotis atterentes calceis,
Almonis usque pervenitis rivulum.

Apenas creida. Tiene la deshonra la desgracia, y con dificultad se suelda. *Nasica.* Fuè P. Scipion Nasica, el que aun joven fuè tenido por mui bueno en la aceptacion del Senado. Recibiò en esta ocasion à Cybeles por huespeda, hasta que la edificaron Templo, como dice Juvenal, y Passeracio: *Nasica..... Magnam Matrem Deorum hospicio suscepit, donec ei Templum ædificaretur: unde à Juvenale hospes numinis*

Idea

Idea appellatur. Dicc.Lat. Veaſe à Valerio Maximo, lib.2. cap.15. y lib.7. cap.2. Eſto fuè año 549. de la edificacion de Roma, ſiendo Conſules M.Cornelio Cethego, y P.Sempronio Tuditano. *Autor de el Templo.* De orden de el Senado le edificaron los Cenſores M.Livio, y C.Claudio. *Augusto, Metelo.* Se quemò eſte Templo, y le reedificò en una ocaſion Metelo, y en otra Auguſto, como dice Patavio, lib.36. *Eſtipe.* Era una pequeña moneda, que ſe ponia en el Erario, y ſe recogia por cabezas, ò ſe ofrecia, y daba à las demandas de algunos Dioſes, &c. Dixoſe *ab ſtipando*, porque ſe amontonaba, y juntaba en algun cepo, ò Erario. De el que ſe daba à Cybeles hizo memoria Ciceron: *Sſtipem ſuſtulimus, niſi eam, quam ad paucos dies propriam Idea Matris excipimus.* 2. de Leg. & ex 12. Tabul. Veaſe à Dionisio, lib.2. Y Ovidio de Ponto:

Ante Deûm Matrem cornu Tibicen adunco
Cum canit, exiguæ quis ſtipis æra neget?

19 *A los convites.* Se ha de ſaber, que en eſte tiempo ſe hacian los juegos Megalenſes en honor de Cybeles, los quales ſe hacian ante ſu Templo, que en Palacio hizo M. Junio Bruto, autor tambien de eſtos juegos, como afirma Livio: *M.Iunius Brutus ædem Magnæ Matris Deûm in Palatio dedicabit, & lados ob eam dedicationem factos Megaleſia appellabit.* Lib.2. ab Urb. Lo miſmo dixo Ciceron. De Aruſp. Reſpon. Y Gelio añade, que eſtos juegos eran de los patricios, como de la plebe los Cereales: *Patricij Megalenſibus militare ſoliti ſunt, plebs Cerealibus.* Lib.18. cap.2. Y Juvenal, Satyr.6.

Et vacuo, clauſoque ſonant fera ſola theatro:
Atque à plebis longè Megaleſia: triſtes, &c.

Hacian en eſtos dias ſus banquetes, y por familias, ò compañias ſe mudaban, y variaban las partes donde ir à los convites, en memoria de la mudanza, que havia hecho la Dioſa de Phrygia a Roma; y aſsi à eſtos mutuos convites de unos à otros explicaron con el verbo *mutitare*, que Ovidio explica con el *mutatis ſedibus.* Oigaſe en Gelio: *Principes Civitatis, qui ludis Megalenſibus antiquo ritu mutitarent: id eſt mutua inter ſe convivia agitarent.* Lib.2.cap.24. *Berecynthia.* Llamòſe aſsi Cybeles de el monte Berecynthio

de Phrygia, adonde la veneraban. Asi Virgilio; y lo que dice Ovidio, que la sacaban en un carro Triunfal; Æneid. lib. 6.

..............Qualis Berecynthia Mater
Invehitur curru.

Galos. Hemos dicho eran los Sacerdotes de Cybeles. *Rio Galo.* Dice, que aunque Galia esta tan lexos de Phrygia, no tomaron estos Sacerdotes el nombre de aquel Reino, sino de el rio Galo de Phrygia entre el monte Cybele, y monte, y Ciudad Celenas. Vease en Strabon, lib. 12. *Furioso.* Se vuelve el que bebe de aquel rio. Asi Vibio Sequester: *Gallus in Phrygia, unde qui bibit, insanit more fanatico.* De Flumin. Y Plinio en su Historia Natural: *Idem in Syria flumine juxta Taurum montem, auctor est M. Varro, & in Phrygiæ Gallo flumine Callimachus. Sed ibi in potando necessarius modus, ne lymphatos agat.* Lib. 31. cap. 2. *Almodrote.* Expressalo con el nombre de *moretum*, que era un genero de apio, ajos, ruda, culantro, zebolla, y queso, molidos, y aderezados con azeite, y vinagre. Vease en un Opusculo, que escribiò Virgilio, à quien intitulò Moreton, y trahe esta misma composicion; y despues de poner los materiales, dice:

Constet ut effecti species, nomenque moreti.

Dia VI. de Abril.

20 *La hija.* Es la Aurora, à quien hicieron hija de el Titan Palante, y de la Tierra. *Apartadas las estrellas.* Porque se obscurecen saliendo el dia. Asi Virgilio en otro semejante Perifrasis, Æneid. lib. 3.

Iamque rubescebat stellis Aurora fugatis.

Y en otro bellissimo lo dixo Seneca. In Octav.

Iam vaga cœlo sydera fulgens
Aurora fugat, surgit Titan
Radiante coma, mundoque diem
Reddit clarum.

Caballos. Los atribuìan à el carro de la Luna. Dixose, lib. 1. Trist.

Lunaque nocturnos alta regebat equos.

Er-

Ercilla imitò en la salida de la Aurora irse retirando la Luna. Araucan. Cant. 2.

Por entre dos altissimos exidos,
La esposa de Titan yà parecia,
Los dorados cabellos esparcidos,
Que de la fresca elada sacudia, &c.
La Luna su salida provechosa
Por un espacio largo dilataba,
Al fin turbia, encendida, y perezosa,
De rostro, y luz escasa se mostraba.

Fortuna Publica. Helvecio assegura, que huvo dos Templos en el monte Quirinal: uno donde se veneraba à la Fortuna, con el titulo de Primigenia, cuyas fiestas se hacian por Mayo: y otro con el de Publica, que son estas fiestas. Us. ad Delfin. hic. Como era tan estimada, como temida la Fortuna, la adoraron por Diosa, y la consagraron solo en Roma seiscientos Templos, como dice Casaneo. Cathal. Glor. Mund. Consid. 52. Pero el primero fuè el que le dedicò Servio Tullo, sexto Rey de los Romanos, en gracias de que siendo hijo de una esclava le huviesse elevado à la Corona. Plin. lib. 34. Hist. cap. 8. Veasc de las fiestas à esta Diosa à S. Agustin, lib. 4. de Civit. cap. 29. Y à S. Geronymo sobre las palabras de Isaias: *Qui ponitis Fortunæ mensam.* Cap. 65. Era locura creer en ella, y hacerla Diosa; y aun entre ellos lo abominò Juvenal en estos enfaticos versos. Satyr. 10.

Nullum numen abest, si sit prudentia; sed te
Nos facimus, Fortuna, Deam, Cœloque locamus.

Dia VIII. de Abril.

21 *El tercero.* Acabadas las fiestas de Cybeles, hacian los juegos en honor, y memoria de Julio Cesar, por la gloriosa victoria que logrò de Iuba. Este era Rey de Mauritania, y vencidas sus tropas, despues de haver huido, acompañado de Petreio, se entregò à su cuchillo, y muriò degollado. Veasc à Dion, y à Plutarco. Fuè en el año de 707. de la edificacion de Roma. *Tribuno.* Havia para lo Politico de Roma; pero este era Tribuno Militar, que era de un

grande, y excelso grado, y se equiparaba en honra, y dignidad à la de Consul. *Decemviros.* Se criaron en Roma en lugar de los Consules, y juzgaban las causas, y lo fuè Ovidio, como lo dixo, lib. Trist.

Nec malè commissa est nobis fortuna reorum,
Usque decem decies inspicienda viris.

Libra. Es el septimo Signo de el Zodiaco, y primero de los Australes: su Asterismo, segun el P. Zaragoza, consta de catorce estrellas conocidas, y dos de ellas son de segunda magnitud: llamase à la una Balanza Boreal, y Austral à la otra: entra el Sol en èl cerca de los veinte y tres de Septiembre, y es su Ocaso en este dia, y mueve lluvia. Asi con Ovidio lo dixo Plinio: *Cæsari sexto Idus significatur imber Libræ Occasu.* Lib. 18. cap. 26. *Orion.* Fuè hijo de la Orina de los tres Dioses Jupiter, Neptuno, y Mercurio, quando fueron aposentados en casa de Hirceo, y de Orina tomò su nombre. Empleabase en la caza con Diana, y queriendo violentarla le matò con una saeta, y Jupiter à su ruego le trasladò entre los Astros.

Es una de las diez y seis Constelaciones Australes. Higino dice componerse su figura de diez y siete estrellas, lib. 2. de Sign. Cœlest. Pero los Modernos dicen, que de setenta y una, como se puede vèr en el P. Zaragoza. Està junto à el Signo Tauro. Su Ocaso dice que es el dia nueve de Abril, hecho el computo por el Kalendario de Constantino, que termina los juegos Megalenses en el dia diez. *Que trabe espada.* Asi el P. Stroza:

Imbriferum obscurus gladium distringit Orion.

Dia XII. de Abril.

22 *Aurora, &c.* Es Perifrasis de amanecer. *Abuyentadas.* Se dixo num. 20. *Lugar à Febo.* Porque sus resplandores obscurecen à las estrellas, y asi decian que las ahuyentaban. Asi Lucano, lib. 1.

Et ignes Solis Lucifero fugiebant astra relicto.

Circo. Era el Maximo. Obra que hizo Tarquino Prisco entre el Aventino, y Palacio, en donde en este dia empezaban los juegos Cereales. *Numero de Dioses.* Que sacaban en procesion-

ceſsion. *Palma*. Yà ſe ſabe que era arbol de vencedores, y que ſe coronaban de èl en los triunfos, como diximos en la Fabula de Apòlo, y Daphne. *Caballos*. Porque en ellos havia la competencia con carreras de caballos. *Eran mieſes*. Dixeron que en el ſiglo de Oro, quando reinaba Saturno, no cultivaban la tierra, y que comian lo que ella naturalmente producia. Virgilio, Georg. 1.

Ante Iovem nulli ſubigebant arva coloni.

Veaſe lo dicho ſobre Metam. lib. 1.

Ipſa quoque immunis, raſtroque intacta, nec ullo
Saucia vomeribus, per ſe dabat omnia tellus.

Y que al principio comian hiervas, lo dà bien à entender Claudiano. De Rapt. Proſerp.

Unde datæ populi fruges, & glande relicta
Ceſſerit inventis Dodonia quercus ariſtis.

Bellotas. Deſpues deſcubrieron la comida de bellotas; però regularmente no las comian ſino cocidas, como ſe vè de lo que dice Arnobio: *Cibus aut ſit panis ex farre, aut (ut ſecula imitemur antiqua) ex cinere caldo, glandes ex ramis Agreſtibus baccula*. Lib. 2. *Ceres mudò*. Aſsi Plinio: *Ceres frumenta invenit, quum antea glande veſcerentur*. Lib. 7. cap. 56. *A los bueyes*. Hemos dicho, que Ceres fuè la inventora de las labranzas, y ſementeras, y como entregò las ſemillas à Tritolemo. *El metal tenia precio*. Eſto es, ſe hallaba poquiſsimo, pues *omne rarum, carum*. *Se ocultaba*. Sabemos que los metales eſtàn eſcondidos debaxo de la tierra, y que es neceſſario el arte, y beneficio para labrarlos, y que tengan uſo.

Ella debiò. Ojalà, dice, no ſe huviera hallado el modo de ſacar de las entrañas de la tierra los metales, pues huviera menos litigios, y no huviera tantos perjuicios, guerras, y engaños. Què bien lo dixo, lamentandoſe Plinio: Què inocente, afirma, y què bien aventurada ſeria la vida, y què delicada, ſi nada huviera que deſearſe en ella, ſino lo que eſtà entre noſotros, y à nueſtra viſta, y ſolo ſe regiſtra ſobre la tierra: *Quam innocens, quam beata, imò vero, & delicata eſſet vita, ſi nihil aliud de ea, niſi quid ſupra terras concupiſceret: habereque non niſi quid ſecum eſt!* Lib. 33. cap. 1.

cap.1. De el oro, y dinero se originan muchos males, dixo Tibulo:

Sapè solent auro multa subesse mala.

Y el Poeta Balbo expressò muchos de sus estragos, y detrimentos:

Aurum bella gerit, mucronibus imperat aurum,
Aurum ventosis vela dat aquoribus.
Evertitque urbes, & mænia diruit aurum,
Delet, & extructis oppida celsa regis.

Azero. Los perjuicios que causan las armas, se experimentan en tan continuas desgracias, y crueles guerras. Vease lo que diximos sobre estos versos, Metam. lib.1.

Effodiuntur opes, irritamenta malorum
Iamque nocens ferrum, ferroque nocentius aurum
Prodierat; prodit bellum, quod pugnat utroque.

23 *Perpetua paz.* Quien no la pide? A este modo Nugerio, lib.1.

Utque domus, quæ præstat eam, cum pace perennet,
At pia propensos vota rogate Deos.

Farro. Vease lib.1. num.8. *Bueyes.* Fuè ley entre los primitivos Italianos, de castigar con la misma pena à el homicida, que à el que mataba un buey, como dice Eliano, lib.5. *La floxa puerca.* Alude à la doctrina de Platon Comico, que segun refiere S.Clemente Alexandrino, decia, que no debia matarse otro animal de los quadrupedos, que à el puerco, porque el uso de su carne es delicioso à la gula, y de èl vivo nada se consigue, que cerdas, gruñido, y lodo: *Non oportere nos alium ex omni quadrupede, occidere, quam suillum: nam & caro habetur in gula delitijs, & nihil ex porco redit præter setas, grunnitum, & lutum, &c.* Stromat. lib.6.

Trinacria. Para contar la Fabula de el Rapto de Proserpina, describe à Sicilia, tierra en que dixeron haver dominado Ceres, por lo abundante de cosechas que es aquella tierra, la qual dice que se llamò Trinacria de su figura, y tres Promontorios que tiene, que son el Paquino, el Lilybeo, y el Peloro. Esto pone tambien Claudiano, que para todo puede verle el curioso, assunto que escribiò en tres libros, y los imitò D.Pedro Silvestre, quien dixo todo esto.

Pro-

Proserp. Cant. 1. Stanc. 40. hablando Ceres:

La Trinacria me diò felìz terreno,
Trinacria por sus altos tres collados,
Sicilia por cortada de el Tyrrheno,
Sycania por el Rey, y sus soldados,
Donde el pobrete que sembrò centeno,
Los centenares viò multiplicados
En millares de trigo, qual piñones,
Y aun assi los calumnian de pelones.

Enna. Ciudad en medio de Sicilia, y assi la llamaron *Umblibiculus Siciliæ*, cèlebre por un Teplo, que alli tenia Ceres, à el qual enviaron, para aplacar à esta Diosa, los Romanos quince varones, como todo lo dixo Ciceron: *Enna imminet subjacentibus campis ubertate, & florum varietate conspicuis: olim Templum Cereris habuit vetustissimum, ubi Dea præcipue veneratione colebatur, ad quam propiciandam quindecim viros legatos misère Romani.* In Verr. Y lo dixo Silio:

Nec Cerere Ennea, Phario nec dicta colono.

Arethusa. Era una fuente mui fria de Siracusa. Fingieron que siendo Nynfa de Diana la amò Alpheo, y que huyendo de èl la convirtiò la Diosa en esta fuente, y para aparatar el robo fingieron tambien este convite. *Llena.* Proserpina, y sus Nynfas cogian flores en este sitio, como dixo Columela:

Cum Cereris proles vestris intenta choreis
Æquoris Hennei vernantia lilia carpsit.

Entretexidos de mimbres. Assi S. Geronimo persuadiendo à la ocupacion, y fuga de el ocio: *Vel fiscellam texe junco, vel canistrum textis plecte viminibus.* Epist. ad Rust. Claudiano en este caso de Rapt. Proserp. lib. 2.

............Nunc vimine texto
Ridentes calathos spolijs agrestibus implet.

24 *Esta llena, aquella, &c.* Lee à Sylveira, si quieres vèr una retorica imitacion de la diversion de otras Nynfas, Macab. lib. 14. Y Camoens, Lus. Cant. 9. Desde la Stanc. 64.

Algũas doces cytaras tocaban,
Algũas arpas, è sonoras frautas,

Ou-

Outras co' os arcos de ouro se finglam
Seguir os animais, que nam seguiam:

Galthas, violetas, &c. La variedad de flores en estos sitios amenós, y jardines, la encontraràs en varios Poetas que los pintan. P. Tarq. Galucio, lib. 2. Eleg. 4.

Sponte sua fruges, & sponte resurgit amomum,
Pollulat & nardi sponte renata seges.
Et modò Achæmenio frondescunt vimina casto;
Et modò de truncis balsama odòra fluunt.

Sylveira, Macab. lib. 14. Stanc. 77.

Muestranse los jazmines, que fragrantes
En densos lazos las paredes cubren:
Palidas violas, symbolos de amantes,
Y si el jacinto alli con letras vive,
Son epitafios que à su muerte escribe.

Su tio. Pluton, pues era hermano de Ceres. *La arrebatà:* Hablando de este lugar de Henna, lo refiere Ciceron: *Hinc raptam à Plutone Proserpinam, Cereris filiam, dixit antiquitas.* In Verr. *Io.* Es interjecion de dolor, y asi la usò Tibulo:

Uror, Io, remove sæva puella faces.

Otras es expresion de alegria, como se vè lib. 4. Trist. Eleg. 2. *Rasgado su seno.* En señal de sentimiento golpeaban sus pechos, rasgaban los vestidos, y se arrancaban los cabellos. Apuleyo: *Calcibus insultare, capillos distrahere, vestes discindere.* Lib. 2. Met. Virg. Æneid. lib. 5.

Tum pius Æneas humeris excindere vestes,
Auxilioque vocare Deos.

Asi en su Fabula Joco-seria pondera estos ademanes Sylvestre, Proserp. Cant. 5. Stanc. 37. &c.

Coces daba Proserpina, y bocados,
Mas muerde el aire, y acozea el viento;
Y bregando, soltarse era su empeño:
De mortero tal vez desembaraza
Su mano, para hacerle la mostaza,

Los caballos. Daban carros tirados de diversos animales à los Dioses, y se ha dicho lib. 2. num. 14. *No acostumbrados.* Es asi, pues como eran caballos, que servian à Pluton en el Infierno, lugar que ellos tambien afirmaban ser obscuro, y

tenebroso, le haria mucha novedad la luz de el mundo. La misma reflexion hizo quando refiere, que Hercules sacò de el Infierno à el Cervero. Metam. *Se abre camino*. El de la cueva, que se ha dicho que juzgaban ser entrada à el Infierno. *Persephone*. Es lo mismo en Griego, que Proserpina, ò hija de Ceres. Llamòla assì tambien Codro:

Elysios habeat Persephonea suos.

Hieren los pechos. Vease Trist. lib. 1. Eleg. 3. y Fast. lib. 2. *A el modo*. De esta misma comparacion usò Virgilio, para ponderar el furor, y despecho de Dido en la ida de Eneas. Pero para entender una, y otra, se ha de saber, que Baco para sus fiestas, llamadas Bachanales, ù Orgias, hacìa que sus Sacerdotisas, cuyos nombres eran Bacchas, Tiyades, Mimallonides, y tambien Menades, que en Griego quiere decir, *quasi furentes*, assistiessen à estas fiestas furiosas, y hacian dos mil locuras, como queda dicho en los Metamorfoseos. Virg. Æneid. lib. 4. vers. 300.

Sævit inops animi, totamque incensa per urbem
Bacchatur: qualis commotis excita sacris
Thyas, ubi audito stimulant Trieterica Baccho
Orgia, nocturnusque vocat clamore Cithæron.

Como la Baca, &c. A este modo Lope de Vega, Jerus. lib. 12.

No assi la tigre al cazador defiende
El parto amado, ò la parida baca
A el lobo, que el becerro tierno ofende,
Hasta que pertinàz su furia aplaca:
Como la madre misera pretende,
Con roncas voces que de el alma saca,
Apartar de los cuellos el cuchillo,
De el uno, y otro amado corderillo.

25 *Leontinos*. Ciudad entre Hybla, y Catana en Sicilia. *Amenana*. Rio à la falda de el Etna. *Acio*. Fuente junto à el Etna, en que fingieron haverse transformado Acis, quando le hiriò Polyfemo. *Cyane*. Fuente en los campos de Syracusa. *Anapo*. Rio donde entra Cyane. *Gela*. Rio entre Agrigento, y Syracusa. Oy se llama rio de Terranova. *Ortygia*. Era una Isla, adonde por un puente se passaba de Syracusa. *Megara*. Ciudad cerca de Catana. *Pantagia*. Rio

rapido junto à Catana. *Simetho.* Rio de alli mismo. *Cuevas.* De el monte Etna, en donde dixeron estar las herrerias de Vulcano, y labraban el hierro los Cyclopes sus oficiales. *Aquel lugar.* Es Messana, Ciudad cercana à el Promontorio Peloro.

Himera. Hai rio, y Ciudad de este nombre en Sicilia. *Didyme.* Es Isla adjacente à Sicilia, que se llamò con otras Liparas, Eolias, y Vulcanias. *Acraganta.* Lugar entre los Promontorios Pachino, y Lilybeo. De el hizo memoria Virgilio, Æneid.lib.3.

Arduus inde Acragas ostentat maxima longè
Mœnia.

Tauremon. Ciudad de Sicilia entre el Pachino, y el Peloro. *Mela.* Rio de Sicilia. *Sagrados bueyes.* Destinados para los sacrificios,&c. *Camerina.* Lugar de dicho Reino. *Thapson.* Pequeña Isla junto à Syracusa. *Heloria.* Lugares amenos cerca de el rio Heloro, de que hizo memoria Plinio, y dice baxa precipatada de el Pachino por entre peñascos. Hist. lib.3. Y Silio,lib.14. Y Virgilio, Æneid.lib.3.

Ex supero præpingue solum stagnantis Helori.

Tempe. Era un lugar amenissimo de Thesalia, cerca de el rio Peneo, que describe Ovidio, Metam.lib.1. Vease alli. Llama, pues, Tempe à Heloria, por la semejanza en amenidad, y delicias. *Eryx.* Monte de Sicilia entre las Ciudades Drepano, y Panormo, donde tuvo Venus un cèlebre Templo, y de que se llamò Ericina. *A el Zefiro.* Porque alli està llano, y descubierto. Rutilio explicò assi unas playas llanas. Itener.

Inque omnes ventos littora nuda patent.

Peloriade. El Promontorio Peloro, extremo de Italia, llamado assi de Peloro Governador de Anibal, muerto alli. *Lilybeo.* Otro Promontorio de Sicilia, que mira à Sardinia. *Pachino.* El tercer Promontorio de esta Isla, de los quales se llamò Thrinacria. *La Ave.* Es la Fabula de Progne, que transformada en Golondrina llora à su hijo Itys, que degollò, y diò à su marido Tereo en venganza de el estupro de su hermana Filomela. Vease Metam.lib.6. Semejante comparacion hizo Catulo de la misma Progne; pero oigase à Virgilio, Æneid.

Qua-

Qualis populea mœrens Philomela sub umbra
Amissos queritur fœtus, quos durus arator
Observans nido implumes detraxit: at illa
Flet noctem ramoque sedens miserabile carmen
Integra, & mæstis latè loca questibus implet.

26 *Tinieblas.* Expressa un Peritrasis de la noche con dos señas, una la obscuridad. Asi en uno de Virg. Æneid. 2. Y Silio, lib. 10.

Donec anbelantes stagna in Tartesia Phœbus
Mersit equos, fugiensque polo Titania cæcam
Orbita nigranti traxit caligine noctem.

Ercilla en otro, Arauc. Cant. 16.

La negra noche horrenda, y espantosa,
Cubriendo tierra, y mar cayò de el Cielo,
Dexando antes de tiempo presurosa,
Envuelto el mundo en tenebroso velo.

La otra seña es de callar los animales, especialmente los perros. Asi Burguillos, Gatom. Sylv. 1.

Baxaba yà la noche,
Y las ruedas de el coche, &c.
Detràs de las montañas resonaban:
Los paxaros callaban.

Los perros. Callan de noche mas tarde. Ovidio, Trist. lib. 1. Eleg. 2.

Iamque quiescebant voces hominumque, canumque,
Lunaque nocturnos alta regebat equos.

Tipheo. Fuè el Gigante Centimano, el mas horrible de los que dixeron haver querido escalar, y sorprender à el Cielo; y fingieron, que Jupiter le matò con un rayo, è hizo enterrar en Sicilia, quedando en el Etna la boca, dandolo por causa de el fuego, que continuamente sale de aquel Promontorio. *Se dà la tea.* Dice, que para buscar Ceres en la noche à su hija encendiò dos pinos en el Etna, en memoria de lo qual iban con teas à sus sacrificios. *Serpientes.* El carro de Ceres, y el de Saturno decian los tiraban serpientes. *Huye, &c.* Es proprio el amedrentarnos de los peligros, y mui natural el huir de los riesgos, como dixo Apuleyo: *Ac dum trepidi regionis urgemur gravi tumultu, & instantis periculi metu terremur ad fugam.* Met. lib. 4. *Syrtes.* Son dos

Baxos mui peligrosos en el mar Lybico, hàcia Berberia; pero hablando aqui de la navegacion, que hacia Ceres por el mar Siculo, se entienden el peligro suyo de Scyla por Metonimia. *Caribdis*. De estos dos peligros hace memoria Argensola, Rim.

Y mientras gime entre Caribdi, y Scyla,
Tu verdad por causidicos malditos,
De quien la fè, como la voz se alquila.

Zanclea. Se dixo de Zancle, que despues se llamò Messana; que està cerca. *Perros Niseos*. Los que tenia Scyla de medio cuerpo abaxo, como hemos dicho en los Metamorfoseos, y trahe en un Emblema Alciato. Llamale Niseos, porque el Poeta confunde à Scyla, hija de Phorco, con la de Niso; como tambien lo hizo Metam. *Hadriaco*. El mar, que llaman Superno, y corre à la parte Septentrional de Italia. *De dos mares*. Es Corynto, pues le baña el Egeo, y el Jonio. Asi tambien Horacio, lib. 1. Carm.

Aut Ephesum, bimarisque Corinthi
Mania.

27 *Cecropidas*. Llamaron asi à los Athenienses de Cecrope su Rey. *Eleusis*. Ciudad de Athenas, cerca de el mar, en donde daban culto à Ceres. *Viejo Celeo*. Dicen algunos, que fuè Rey de Eleusis; aunque otros dixeron, que era pobre; y Virgilio, Georg. 1.

Virgea praterea Celei, vilisque supellex.

Fuè hijo de Rharo, y padre de Tritolemo. *Entrè en su casa*. Este Celeo dixeron haver aposentado en esta ocasion à Ceres, y que sucediò lo que despues refiere. Con este caso le dà en rostro S. Gregorio Nazianceno à Juliano, arguyendole de ciego, por persuadirse à los desatinados errores de los Gentiles: *Nulla apud nos puella rapitur, nec vagatur Ceres, ac Celeos quosdam, & Triptolemos, & Dracones ad coitum admittit*. Orat. ad Sanct. Lum. Vease Orat. 2. contr. Iulian. *Rompiò la hambre*. El ayuno, porque havia ofrecido no gustar comida alguna antes de hallar à su hija Proserpina. Por este sucesso dedicaron à Ceres la Adormidera; como entre otros lo pone Servio por motivo: *Cereale papaver; vel quod est esui, sicut frumentum; vel quo Ceres ausa est, ad oblivionem doloris (nam ob raptum Proserpinæ vigilis, gustato*

eo,

to, acta in soporem) vel quia Miconem Athenienſem dilexit Ceres, & transfiguratum in papaverem tutelæ ſuæ juſſerit reſervari; vel quia pane aſpergatur. *Myſtos.* Llamaban à los Sacerdotes, dedicados para el culto, y ſacrificio de alguna deidad, y aqui habla de los de Ceres. Seneca:

Et citi tectis properant relictis;
Attici noctem celebrare Myſtæ.

Doradas mieles. Toda la comida era ruſtica, como de un pobre Labrador. *Dorada.* Es epiteto de la miel, por ſu rubio color. Roſada la llamò Virgilio Buc.

Et duræ quercus ſudabant roſcida mella.

Pero por el miſmo color llamò Argenſola doradas à las naranjas, y limas. Rim.

Deſde Valencia dan Pomona, y Flora
La cidra, y la naranja à nueſtra Pales,
Con las limas que el Sol adulza, y dora.

Recibiò en ſu ſeno. Todo eſte caſo refiere Apolodoro, expreſſando, que el ponerlo à el fuego era querer hacer immortal à Triptolemo: *Celeo tum ex Metanira conjuge filius erat; hunc in ſino ſuo abſumptum Ceres alebat: quem cum immortalem facere vellet, per noctes in ignem deponebat infantem; ac eum in modum, quidquid in illo mortalitatis inerat, adimebat.* Lib. I. Dos de las ſuperſticiones de los Gentiles expreſſa aqui Ovidio. La una, recibir à el niño en el ſeno, lo qual executaban quando caìa de el vientre de ſu madre, juzgando que el lograr eſto era ſeñal que viviria. Aſsi Stacio, Thebaid. lib. I.

.........Si me de matre cadentem
Foviſti gremio.

La otra ſuperſticion, que en el fuego purificaban los Dioſes à los niños para hacerlos immortales; y aſsi le dice Hercules à Alcmena por Seneca Tragico:

Iam parce mater queſtibus, manes ſemel
Umbraſque vidi: quicquid in nobis tui
Mortale fuerat, ignis injectus tulit.

28 *Tres veces.* Obſervaban eſte numero en las palabras, y acciones de que uſaban en las ſuperſticiones, y hechicerias, como ſe dixo de Medea, Metam. *No pueden referirſe.* Por veneracion no querian referir los verſos, que ſuponian de-

decir los Dioses. Asi tambien Policiano. Eleg. de Exil. Ovid.

Vos quoque Pierides Vati libastis adempto
Carmina, sed nostro non referenda sono.

Lo fuiste. Si no fuè culpada, como lo fuè? Respondo, que no sabiendo lo que hacia Metanyra en quitar à el niño de entre la ceniza, no era culpa formal; pero era culpa material, pues era desprecio à la accion, y voluntad de la Diosa, y con su falta de fé, de que le privaba la piedad, y amor de madre, juzgando que se le quemaria: y la fé la juzgaban tambien precisa en el sujeto, que de sus deidades havian de recibir algun portentoso beneficio. Dilatado campo nos daba aqui para lo moral; pero baste el conocer, que nos reprehenden, y dan utiles avisos los mismos Etnicos. *Primero arará.* Quiere aqui Ovidio, que por direccion de Ceres fuera Triptolemo el inventor de la labranza, y arado: otros quieren, que fuesse Osyris: y otros, que Buzygo. *Dragones.* Que tiraban su carro. Asi Silvestre, Proserp. Cant. 10. Stanc. 4.

A la Tritonia el escamado vuelo
Los Dragones tendieron obedientes, &c.

Sunion. Promontorio de Attica. *Pyrea.* Puerto de los Athenienses, segurisimo por cerrarse con una cadena, y otros reparos, de que se puede vèr à Thucidides, lib. 2. *Y la Region.* Attica. *Cycladas.* Son nueve Islas en el mar Egeo, que cercan à Delos, como dice Ammiano: *Sporadæ, atque Cyclades, quod ambiunt Delon, patriam Deorum insignem.* Lib. 22. Veanse en Higino, y Strabon. *Lybis.* Pueblo de Lybia. *Meroe.* Ciudad en la Isla de el Nilo de el mismo nombre. Hizo memoria de ella Ausonio hablando à una vieja, llamada tambien Meroe:

Et tu sic Meroe, non quod sis atra colore,
Ut quæ Niliaca nascitur in Meroe.

Hesperios. Son los Reinos que estàn à el Occidente: especialmente se entiende España, è Italia. *Rheno.* Es el rio que divide à Francia de Alemania, y se llama oy el Rhin. *Rodano.* Rio de Francia, que tiene su nacimiento en los Alpes, no lexos de el de el Rheno, y de el de el Danubio. *Pado.* Rio que nace de el monte Vesulo, llamado vulgarmente el

Pò,

Pò, y de los Griegos el Eridano. *Tiber.* Rio de Italia, que passa por Roma, y nace en el Apenino. *Signos.* A Arcax, y Calixto, que se transformaron en Ossas, y luego en el Cielo con el nombre de Ossa Mayor, y Menor. *Libres de el mar.* Porque no podian baxar à bañarse à el mar, como las demàs estrellas; y assi dixo de ellas Virgilio: *Metuentes æquore tingi.* Vease Pont. 2. Eleg. 10.

Mangna, minorque feræ, quarum maior altera Graias,
Altera Sidonias, utraque sicca, rates.

29 *Parrhasidas.* Es patronimico de estas Ossas Arcax, y Calixto, hijas de Lycaon, que fuè de Arcadia, que se llamò tambien Parrhasia. *Helice.* Es Calixto Ossa Mayor. Y assi Claudiano:

Torva Lycaonijs Helice miretur ab astris.

Lucano la puso con el nombre tambien de Parrhasia:

Parrhasis obliquos Helice quum vertere axes,

La noche, Dice, que no tiene la culpa de el robo de su hija; pues no fuè de noche, como ella presume, y assi que no puede dar razon de ella. *Terceros Reinos.* Porque dividieron el govierno de el mundo entre Jupiter, que reinò en el Cielo; Neptuno en el mar; Pluton, ò Dite, en el Infierno. *Tonante.* Es Jupiter, porque decian, que èl formaba los truenos, y disparaba los rayos. Virgilio, lib. 11. Æneid. Ovidio, Metam. lib. 1.

Hac iter est superis ad magni tecta Tonantis.

Y Camoens, Lus. Cant. 1. Stanc. 20.

Convocados da parte de Tonante
Pello Neto gentil do velho Atlante.

Marido Ladron. Era Pluton, por haver robado à Proserpina. *Modos.* Muchas veces no se siente la accion, sino el descortès, è inurbano modo con que se executa. *Cautiva.* Esto es: si Gyges con los demàs Gigantes huvieran escalado à el Cielo, y despojadote de aquel Reino, me cautivaran contigo, què mas podria sufrir que lo que sucede ahora, teniendo tu el ceptro de los Cielos, què es vèr robada à mi hija? *Por el amor.* Dice bien, que podia disculpar el atrevimiento de Pluton su passion amorosa, pues ciega, y precipita, y desenfrenado, no guarda urbanidad, ni modo, como dixo Propercio, lib. 2.

Er-

Errat qui finem vesani quærit amoris:
Verus amor nullum novit habere modum.

No soi mas noble. Porque era Pluton su hermano. *El que lleva,&c.* Es Mercurio, à quien como Embaxador de Jupiter pintaron en el sombrero con dos alas: en la mano una vara con dos serpientes, que llamaron Caduceo, y encima dos alas, y otras dos en los pies, que eran los Talares, que queda dicho. Assi este viage. Sylvestre, Prof. Cant. 12. Stanc.71.

Los Talares à Hermes diligentes
Manda calzar en el talon inquieto,
Y si en roscas la insignia le embaraza,
Que le amassen disponga en una bogaza.

Granadas. Dixeron, que Proserpina havia comido tres granos de Granada, por lo qual no se le pudo quitar à Pluton. En memoria de esto dice S.Clemente Alexandrino, que las Thesmophoriazusas, mugeres dedicadas para los sacrificios de Ceres, no comian granadas. In Proteptic. *Seis meses.* Dice que determinò Jupiter, que Proserpina estuviesse seis meses con Pluton, y seis subiesse à el Cielo con su Madre. Sylvestre, Ibid.

Baxa, y dile à Pluton como es mi mente,
Que seis meses de el año Proserpina,
Alegre, ò triste en el Infierno cuente,
Y otros seis de su Madre sea vecina.

Corona de espigas. Corona de Ceres, como Diosa de las Sementeras. Y todo esto denotaba la reparacion de su melancolia, y su nuevo consuelo, y alegria. *Holgados campos:* Porque colèrica de el robo de su hija, hizo esteriles à los campos, especialmente de Sicilia; como dixo Metamorfoseos, lib.5.

Nescit adhuc ubi sit; terras tamen increpat omnes,
Ingratasque vocat, nec frugum munere dignas:
Trinacriam ante alias, in qua vestigia damni
Reperit,&c.

Cosas blancas. Entre las innumerables supersticiones de los Gentiles, fuè la de los colores de ropas, que usaban para festejar à sus Deidades: el blanco para Ceres: el negro para Belona: el de purpura para Saturno, &c. Oigase a Tertu-

tuliano: *Cur iſtas non ſpectas; vel illos item habitus, qui novitate veſtitus religionem mentiuntur? Cum ob cultum omnia candidatum, & ob notam vitæ, & priviligium galeri, Cereri initiantur: cum ob diverſam affectionem tenebricæ veſtis, & tetrici ſuper caput velleris, in Bellonæ montes fugantur: cum latioris purpuræ ambitio, & Galatici ruboris ſuperjectio Saturnum commendat, &c.* De Pallio.

Dia XIII. de Abril.

30 *Jupiter.* En eſte dia le dedicò un Templo à Jupiter, con el titulo de Vencedor, el Conſul Q. Fabio Maximo Rulino, contra los Samnites, año 458. de la Edificacion de Roma. Livio: *Ipſe ædem Iovi Victori, ſpoliaque hoſtium cum voviſſet, ad caſtra Samnitum perrexit.* Lib. 10. Eſtuvo eſte Templo en la Region decima, ſegun P. Victor: *Ara Palatina, ædes Iovis Victoris, Domus Dionyſij.* Teopograph. Region. 10. *La libertad.* Los Atrios de eſta Dioſa los edificò primero Tiberio Graco, como aſſegura Plutarco. Deſpues los reedificò el noble Senador Aſsinio Polio, quien le añadiò la primera Bibliotheca pùblica, que huvo en Roma; como dice Iſidoro: *Primus Romæ Bibliothecas publicavit Pollio Græcas, & Latinas, addictis auctorum imaginibus in Atrio, quod de manubijs magnificientiſsimum extruxit.* Y de eſta hizo memoria Triſt. lib. 3. Eleg. 1.

Ne me, quæ doctis patuerunt prima libellis,
Atria Libertas tangere paſſa ſua eſt.

Eſtaban eſtos Atrios en la Region trece. Aun antes en eſtos Atrios ſe ſeñalaban las determinaciones pùblicas de los Cenſores, como dice Livio hablando de el año de 585. Ab Urb. C. *Cenſores ex Templo in Atrium Libertatis aſcenderunt, & ibi, ſignatis tabellis publicis, negarunt ſe quidquam publici negocij geſturos, quam judicium populi de ſe factum eſſet.* Lib. 43.

Dia XIV. de Abril.

Marinero. Dice, que en este dia suele haver tempestades, y granizo; y asi avisa à los Marineros, que antes de èl soliciten hallarse yà en puerto seguro. Dice Columela esto mismo, lib.2.cap.2. *Mutinenses.* Fuè la victoria, que de Antonio tuvo Augusto Cesar, derrotandole en los campos de Mutina, Ciudad de Galia Cesalpina, en este dia, año de 710. Ab Urb. C. siendo Consules C. Pansa, y A. Hircio, como afirman los Historiadores. Vease en Eutropio, y en el Autor de el Epitome Liviniano.

Dia XV. de Abril.

31 *La Baca.* Eran los Fordicidios, que consistian en sacrificar bacas preñadas, que llamaban fordas de el Latino *fœtus*, como dice Festo: *Fordicidijs boves forda, id est gravidæ, immolabantur; dictæ à fœtu. De Venus.* Puso por de Abril, por ser mes dedicado à Venus, como se ha dicho. *Forda.* Se llamaba lo mismo que preñada, *à fœtu*, ò como aqui dice Ovidio, *à ferendo*, que es lo mismo, pues uno se deduce de el otro. Dixolo Varron, aunque lo escribe con *H* pues los antiguos solian usar de el mismo modo de la *F*, que de la *H*, como *hostia, fostia, herctum, ferctum, &c. Quæ sterilis est bacca, taura appellata; quæ prægnans horda: ab eo in Fastis dies Hordicidia nominatur, quod tunc horde boves immolantur.* Lib.2.de R.R.

Treinta. Eran las bacas que se sacrificaban, porque eran otras tantas las Curias, y cada una sacrificaba la suya. Dixolo Varron, aunque calla el numero: *Fordicidia à fordis bubus, bos forda, quæ fert in ventre: quòd ea die publicè immolantur boves prægnantes in Curijs complures.* Lib.5. de L.L. Pero que eran treinta, lo asseguran Livio, y Dionysio. *Fuego.* Con las cenizas de aquellos sacrificios, y victimas creìan purgarse de las culpas. *Dia de Pales.* En el que se hacian las fiestas Palilias, que se dirà despues, y eran en honor de Pales Diosa de los Pastores. *Eran irritos.* Dà la razon, y motivo de hacerse estos sacrificios Fordicidios.

Me-

Menalio. El Dios Pan, que era Fauno, dicho aſsi del monte Menalio de Arcadia. Auſonio:

Nec cultor nemorum reticebere Mænalide Pan,

Se tiende. Para conſultar alguna duda, que querian ſe le participaſſe en el ſueño, uſaban de eſta ſuperſticion; como en los miſmos terminos lo dixo Virgil. Æneid.

......................Oracula Fauni
Fatidici genitoris adit: huc dona Sacerdos
Cum tulit, & Cæſarum ovium ſub nocte latenti
Pellibus incubuit ſtratis, ſomnoſque petivit.

Y mas claro alli Servio: *Incubare propriè dicuntur ij, qui dormiunt ad accipienda reſponſa. El uſo de la venus.* Se abſtenian quando havian de tratar coſas ſagradas, como queda dicho de Hercules. *Sobre los vellones.* Veanſe eſtas ceremonias en Strabon, lib. 6. *Coronada.* Pone à la noche coronada con adormideras, porque ella induce à el ſueño, y en la caſa de eſte las hai, como dice Ovidio, Metamorfoſeos, lib. 11.

Ante fores antri fœcunda papavera florent.

Y el P. Sidronio, lib. 2. Eleg. 18.

Seu prope Cimmerios tua te tenet aula jacentem,
Seu legis in tenera molle papaver humo.

Negros ſueños. Era Morfeo, y ſus compañeros, que tenian varios oficios; como ſe dixo Metam. 11. &c. De ellos, con el epiteto de negros, hizo memoria tambien el P. Bernardo Stephonio. In Mim. Act. 1. Scen. 3.

Vos quoque ſoporis noctuli comites nigri
Hunc noctulini maximi Morfei genus,
Properate properè,

Dia XVI. de Abril.

32 *El titulo.* En eſte dia, año 724. Ab Urb. C. en el quinto Conſulado de Auguſto Ceſar, ſe le diò para sì, y para ſus ſucceſſores el titulo de Emperador, haviendo entrado tercera vez triunfante en Roma, y deſpues de la victoria que conſiguiò en Egypto, haviendo tambien erigido Templo à la Victoria, y glorioſo cerrado las puertas de el Templo de Jano; como todo puede verſe en Dio Caſio.

Adquiriò este gran honor por sus hazañas, y particularissimos meritos; pues, como dice Helvecio, venciò batallas, dispuso la cultura de los campos, aumentò la Religion, y diò honor à lo sagrado, declarò sus possessiones à cada uno, y puso en seguridad à sus vassallos: *Triplici triumpho ille urbem ingressus est, redit cultum agris, sacris honos, securitas hominibus, certa cuique suarum rerum possessio, idem Imperator peculiari quodam sibi, atque posteris Imperatoris nomen vindicavit.* Us.ad Delph. hic.

Dia XVII. de Abril.

Quarto dia. En 17. se ponen las Hiadas. Estas son siete estrellas en la cabeza de el Signo de Tauro, de el Griego *Hyain*, que significa llover, porque su nacimiento Cosmico mueve regularmente à lluvias, de las quales se llamaron Suculas. Dixeron haver sido hijas de Atlante; pero se tratarà de esto en Fast. lib. 5. Oigase esto à Plinio: *Decimo quarto Kalendas Maij Ægypto Syculæ occidunt vesperi, sidus vehemens, & terra, marique turbidum: decimo sexto Atticæ: decimo quinto Cæsari, continuoque triduo significat; Assyriæ autem XII. Kalendas. Hoc est vulgò appellatum sidus Palilicium.* Lib. 18. cap. 26. *Doris.* Dixeron ser una Nynfa hija de Tethyos, y de el Occeano, y muger de Nereo. Se suele tomar por el mismo mar. Stacio, Sylv. lib. 3.

Surgite de vitreis spumosa Doridis antris.

Dia XIX. de Abril.

Tercero dia. En este dia proseguian los Juegos Cereales en el Circo. *Caballos.* Era el desafio en la carrera de los caballos. *Divididos.* Assi en los aposentos, ò carceles donde estaban divididos, como en la distincion de colores en los jaeces, uniformes cada uno à el que havia de salir à la competencia en ellos. *Zorras.* En este mismo dia se hacìa la combustion de las zorras, por los daños que causaban. *Carseolo.* Pueblo en la via Valeria, no distante de los Pelignos. *Humedos.* Eran los Pelignos campos de Sulmo, patria de Ovidio. Dixolo lib. 3. Amor. Y lib. 2. Eleg. 16.

Me

Me pars Sulmo tenet Peligni tertia ruris,
Parva, sed irriguis ora salubris aquis.

Yà Phebo. Es Perifrasis de puesto el Sol. A este modo Silio, lib. 11.

Iamque dies ad metas defessis Phœbus Olympo
Impellebat equis, fuscabat & Hesperus umbra.
Paulatim infusa properantem ad littora currum.

La Zorra, &c. De aqui conoceràs como es cierto, que los Gentiles tomaron algunas cosas de la Escritura sagrada, que diximos Metam. lib. 1. alterando la substancia de el sentido, ò historia, y acomodandolas à sus mentidas fabulas. Tomaron esta de la historia de Sanson, Judit, cap. 15. Y de este dictamen es tambien Helvecio: *Dubium mihi non est, quin ex Sansonis historia, quæ Iudit 15. refertur, detorta sit hæc fabula.* Us. ad Delph.

Dia 20. de Abril.

33 *Quando.* Es Perifrasis de la Aurora. *Madre de Menon.* Era la Aurora, que dixeron haver tenido este hijo de su marido Titon. Asi Virgilio, Opusc.

Memnonis ut genitrix infecerat humida cœlum,
Et roseis manibus sydera dispulerat.

B. Tasso, Amor. lib. 3. Od. 3.

Ecco che in Oriente
Incomincia à mostrarsi
La madre di Menon chiara, è lucente.

Y Camoens, Lus. Cant. 9. Stanc. 51.

Rompendo pello ceo à may fermosa
De Menonio suave, è deleitosa.

Caballos. Le atribuian coche tirado de ellos. Asi Virgilio, Æneid. lib. 4.

Iamque rubescebat radijs mare, & æthere ab alto
Aurora in roseis fulgebat lutea bigis.

El Carnero. Sale en este dia el Sol de el Signo Aries, y entra en el de Tauro. *Heles.* Porque dixeron ser aquel en que navegaron el mar Heles, y su hermano Phrixo, y ella cayò, y se ahogò en el Helesponto. Vease lib. 3. num. 25. *Engañò à Heles.* Asi Cesar Germanico:

No-

Nobilis hic Aries aurato vellere quondam,
Qui tulit in Colchos Phryxum, qui prodidit Hellen.

La posterior. Porque el Signo Tauro es por esta parte obscuro, como notò Higino: *Reliquam bujus corpus obscurius videtur. Violenta Juno.* Esto es, porque Juno no aprobò los amores de Jupiter, transformado en toro por Europa: ni los de èl mismo con la Nynfa Io, vuelta, y oculta à Juno en figura de Baco; como de uno, y otro queda dicho en los Metamorfoseos.

Dia XXI. de Abril.

34 *Las Palilias.* Eran unas fiestas, que en este dia se hacian à Pales, Diosa de los Pastores, en memoria de ser el dia en que se empezò por Romulo la fundacion de Roma, y eran para ahuyentar los lobos, quitar à los ganados las enfermedades, y que tuvieran buenos partos. Carisio quiere, que se llamassen Parilia, deducido *à partu Iliæ.* Lib. 1. Inst. Grammat. Y Victorino en su Ortographia, diciendo, que se dixo *à partu,* porque en aquel tiempo producen las hiervas, y arboles; pero la opinion de Ovidio, es de Varron de L.L. Solino, Livio, Plutarco, Suetonio in Calig. cap. 16. Y Propercio, lib. 4.

Urbi festus erat dixere Palilia patres
Hic primus cæpit mœnibus esse dies.

De el novillo. De las entrañas de los treinta, que mataban en los Fordicidios, que se dixo num. 31. *Purificacion.* Esso es *Februa.* Vease en el mes de Febrero. *Las llamas.* Hacian en este dia hogueras de astillas, ò heno, y saltaban por cima (que oy por juego lo hacen los muchachos.) El fin era purificarse de los pecados, para aplacar à los Dioses, y que fuessen aceptos sus votos, y suplicas. Con el motivo de que Persio llamò humosas à estas fiestas: *Fumosa Palilia fœno,* lo dixo su Escoliador antiguo: *Palilia dicit diem sacrum in honorem Palis, Deæ pastoritiæ cognominatum, quo die positis in foco manipulis fœni ludibundi rustici saliebant: qui expiari se hoc sacrificio credebant.* Cicero in Philippicis: *Palilia, quæ nunc Parilia mutatis literis dicimus, vel quod eo die Roma condita est, accensis manipulis: accenso fœno coli-*

litar. Varro ſic ait: *Palilia tam publica, quàm privata ſunt, & eſt genus hilaritatis, & luſus apud ruſticos, ut congeſtis cum fœno ſtipulis, ignem magnum tranſiliant, his Palilibus ſe expiari credentes.* Hizo memoria de eſto Tibulo, lib. 2. Eleg. 5.

Ille levis ſtipulæ ſolemnes potus acervos
Accendet, flammas tranſilietque flammas.

Pero con mas expreſsion Propercio, lib. 4. Eleg. 4.

Urbi feſtus erat: dixêre Palilia Patres.
Hic primus cœpit mœnibus eſſe dies.
Annua Paſtorum convivia: luſus in Urbe:
Cum pagana madent fercula delicijs:
Cùmque ſuper varios fœni flammantis acervos
Trajicit immundas ebrea turba dapes.

Las llamas. Eſta purificacion por el fuego, y la de poner Ceres en èl à Triptolemo para que ſe limpiaſſe de lo humano, y terreſtre, era entre ſus errores uno de los mas bien fundados, de que ſe tratara en el libro VI. Veaſe. *La ſangre*. Porque para eſta ceremonia, y purificacion cortaban cada cinco años la cola à un caballo, y guardaban la ſangre, que ſalia de ella, como puede verſe en Feſto. In Cavian. Hoſt. Y Propercio, lib. 4. Eleg. 1.

Annuaque accenſo celebrare Palilia fœno,
Qualia nunc curto luſtra novatur equo.

35 *Ceniza*. Para eſta miſma diligencia guardaban las cenizas de el novillo, que con la madre quemaban en los Fordicidios. *Ovejas*. En eſte dia ſe purificaban tambien las ovejas. *La vara, &c.* Eſta ceremonia de rociar, y barrer, ſe dirà lib. V. *Coronas*. En las fieſtas uſaban enramar las puertas, y adornarlas con coronas. Tertuliano: *Longæ coronæ quibus coronabantur templa, & amphitheatra.* De Cor. Milit. Y Juvenal, lib. 6. 51.

.... Necte coronam
Poſtibus, & denſos per limina tende corymbos.

Veaſe Metam. lib. 4. *Laurèl, &c.* De eſtas varias ceremonias uſaban para la purificacion, y propagacion de ſus ganados, como de algunas ſe dixo lib. 1. y refiere Procopio Gazeo: *Quid igitur de purificationibus in lege conſtitutis dicemus? primam quidem præ ſe figuram purificationis melio-*

lloris ferre, insuper vero à Graecanicis differre; quod ea cum incantationibus, salibus, lauro, ordeo, mari, & transitione per ignem fieri solebant. In Deuteron. *Torta de mijo.* La hacian de harina de habas, y mijo, amassados con clarea de vino, y miel, y la ofrecian à los Dioses rusticos, como dice Festo: *Suffimenta dicebant, quae faciebant ex faba, millioque mellito, mulso sparso: ea Dijs eo tempore dabantur, quò uvae calcatae pralo premebantur. Con leche.* Rociaban con leche à Pales, como dixo Tibulo, lib. 1. Eleg. 1.

Et placidam soleo spargere lacte Palen.

En sagrado. Tenian algunos lugares los Gentiles por sagrados, y que tenian por sacrilegio violarlos, mover sus piedras, ò arrancar de ellos algun cespede, ò arbusto, como eran los lugares donde quemaban los cadaveres, los sepulcros, &c. de que hace memoria el Emperador Juliano: *Pergit audacia, ut quidam in busta diem functorum, ageres consecratos saeviant; cum & lapidem hic movere, terram sollicitare, & cespitem vellere, proximum sacrilegio maiores semper habuerint; sed ornamenta triclinijs, aut porticibus, auferant de sepulchris.* In Codic. Thedosian. lib. 5. de Sepulchr. viol. *Bosque.* Los havia sagrados, que eran los contiguos à algun Templo, ò dedicados à alguna Deidad; en los quales nada se podia cortar, aunque Caton dice, que podia hacerse esto, precediendo el sacrificio, segun refiere Plinio: *Idem Cato arbores religiosas, lucusque succidi permisit sacrificio prius facto: cujus rei rationem quoque eodem volumine tradidit.* Lib. 17. cap. ult.

Hojas. A las ovejas enfermas, ò pequeñas daban algo verde de algun bosque sagrado, con la fè de que con aquella virtud podian sanar: y esto puede ser disculpa, que toma aqui el pastor de haverlo profanado: ò es confession condicional; si he hecho esta culpa, cortando de algun lugar sagrado algunas hojas, ò hiervas para los ganados enfermos, ò pequeños recentales por descuido, ò ignorancia, para darles en el aprisco antes, y despues que salgan à pastar, como Varron nos persuade: *Diebus post paucis objicere his viciam molitam, aut herbam teneram, antequam exeunt pastum, & cum reverterunt; & sic nutricantur, quoad facti sunt bimestres.* Lib. 2. de Re rustic. *Dryadas.* Son las Nynfas

de

de los bosques. Queda dicho. *De Diana.* Vease la fabula de Actæon, Metam. Y con la voz de *labrum*, por el baño, lo usò tambien. In Ibin.

Quique verecundæ speculantem labra Dianæ,
Quique Crotopiadem diripuêre Linum.

36 *Fauno.* Hijo de Pico, y padre de Latino, Rey de los Aborigenes. Dixeron haver engendrado este à los Faunos, Panes, Satyros, y Sylvanos, Deidades agrestes. Vease Metam. lib.1. *Abuyenta, &c.* Esta oracion, que los Pastores en estas fiestas hacian à Pales, trahe en substancia Caton: *Suovetaurilia circumagi jussi, uti tu morbos visos, invisosque viduertam vastitudinem, calamitates, intemperantiasque probibessis: defendas, averruncesque, utique tu fruges, frumenta, vineta, virgultaque grandire, benèque evenire Siris, Pastores, pecuaque salva servassis, duisque bonam salutem, valetudinemque mibi, domui, familiæque nostræ.* Carm. Lustric. *Menos en numero.* Con esta misma frasse que Ovidio, lo dixo Valerio Maximo: *Unus in agro Vejente fundus, minus multo cultores desiderans, quam Dominos babebat.* Lib.4. cap.4. *Mimbres ralos, &c.* Todo lo expressò Tibulo, lib.2. Eleg.3.

Raraque per nexus est via facta sero.

Que no ofenda. No es el motivo principal el querer que la lana que dèn las ovejas, no lastimen con su aspereza las manos de las que la hilaren, sino es que siendo suave, serà fina, y siempre la han pagado por mas subido precio. *Tres veces.* Vease en el lib.2. *Leche, &c.* Era una bebida hecha de leche, y arrope, à la qual por el color purpureo baxo, ò de grana, llamaron *Burrbanica*, por que decian *burrbo* à aquel color. Assi Festo: *Burrbanica potio, lac commistum sapâ, à rufo colore, quem burrbum vocant.* Y èl mismo por el mismo color llamò *burrbos* à los que se embriagan. De aqui colige Escaligero tomaron los Españoles las dos voces *borracbo*, y *borracba*, que el primero significa el que se embriaga, y el segundo la vasija donde se pone, que mas comunmente llamamos *bota*, y en Portugal, y Aragon *borracba*. Vease en Neap. *Camela.* Era vasija de madera. *Por los ardientes.* Por las hogueras, que saltaban de heno, co-

mo se dixo antes. Y Propercio, lib.4. Eleg.4.

Cumque super raros fœni flammantis acervos
Trajicit immundos ebria turba pedes.

37 *El voraz fuego.* Dà el motivo, por què en estas fiestas usaban de el fuego para purificarse hombres, y ganados. *Todas las cosas.* Creìan los Judios, y Griegos, y de ellos los Romanos singulares maravillas en el fuego, suponiendo en el una eficacissima virtud purificativa, y curativa de los males todos. Este es un assunto, de que puede escribirse un libro entero; pero por no omitirlo de el todo, digo, que dieron tanta veneracion à el fuego, que lo tuvieron por Dios muchos Gentiles. De los Caldeos lo afirman Lyra in Genes. cap.12. S. Geronymo, Quæst. Hebraic. Y que por esto lo mantenian perpetuo en sus Templos. Y porque Tharè, Padre de Abrahan, lo acusò de no querer adorar por Dios à el fuego, segun la costumbre de esta Nacion, lo echò Nemrod à el fuego, de donde Dios lo librò, que esso quiere decir de *Ur Chaldæorum* de el Genesis, que expressamente dixo Esdras: *Tu ipse Domine Deus, qui elegisti Abraham, & eduxisti eum de igne Chaldæorum.* Lib. 2. cap.9.

Este era el motivo de conservarlo siempre en sus Templos tambien los Egypcios, como dice Diodoro Siculo, lib.1. Biblioth. Los Britanos en honor de Minerva, segun Solino, Polyhist. cap.35. Los Athenienses, Lacedemonios, &c. En el de Vesta sabemos, que se conservaba perpetuo, como en el de Hercules Gaditano; y alli hacìa persona, y figura de estos Dioses, como dice Ovidio, Fast. lib.6.

Nec tu aliud Vestam, quam vivam intellige flammam.

S. Dionysio Areopagita assegura, que el dàr los Gentiles Deidad à el fuego, serìa porque entre las cosas visibles es la mas parecida à Dios, pues està en todas las cosas, sin mezclarse con ellas, y las passa, y penetra. Lib. de Cœlest. Hierarch. Pero es mui verosimil, que los Gentiles tomaron la veneracion, y veneracion del fuego de los Hebreos, pues en el dia octavo de la dedicacion de el Templo de Salomon baxò fuego de el Cielo, y devorò las victimas, y holocaustos, y se llenò de la Mageslad de el Señor, como se dice en el

el Paralipomenon: *Ignis deſcendit de cœlo, & devoravit holocauſta, & victimas, & majeſtas Domini implevit domum.* Cap.7. Y tuvieron orden de Dios de conſervarlo ſiempre, aplicandole ſiempre materia combuſtible, como conſta de el Levitico: *Ignis autem ſemper ardebit in altari.* Cap. 6. Conſervaron eſte celeſtial fuego haſta la captividad de Babylonia: y en eſte tiempo lo eſcondieron en un pozo, en que buſcandolo deſpues en tiempo de Nehemias, ſolo hallaron agua craſſa, pero ſe volviò, y encendiò el miſmo fuego, haviendo hecho ſacrificios, como ſe puede vèr. Macab. lib.2. cap.1. &c.

De aqui juzgo tomaron ſu gran veneracion los Gentiles, y mas quando deſpues algunos Hebreos fingieron fantaſticos prodigios en aquel fuego, como nos aſſeguran las Hiſtorias Ecleſiaſticas. Eſta idolatrìa de los Gentiles ſe condenò con otros errores en el ſexto Concilio Trulenſe, Canon 65. &c. *De el metal.* No hai duda, que el fuego purifica, y limpia los metales, y aun otras coſas, como de la tierra lo dixo Virgilio, Georg. 1. verſ.87.

.... *Sive illis omne per ignem*
Excoquitur vitium, atque exſudat inutilis humor.

Agua. Es uno de los elementos. *Semillas.* Porque de el fuego, y agua ſe engendran, y crian las coſas. *Contrarias.* En las qualidades, porque el fuego es caliente, y ſeco; y el agua es humeda, y fria. *Juntaron.* Và dando las razones de uſar no ſolo de el fuego en eſtas purificaciones, ſino es tambien de la agua. *Cauſa de la vida.* De la agua lo dice ſu etymologia, pues *aqua,* ſe dixo de la prepoſicion *A*, y de el relativo *qua*, que quiere decir ſegun unos: *à qua omnia genita ſunt.* Y ſegun otros: *à qua bibimus.* Beyerl. Paſſer. *El deſterrado.* Para eſto les vedaban los Pretores, y le ponian entredicho en la caſa, en el fuego, y agua, como expreſsò Cicerón: *Id autem ut eſſet faciendum, non ademptione civitatis, ſed tecti, & aquæ, & ignis interdictione faciebant.* Pro Dom. ſua. *Nueva caſada.* A la puerta de los novios ponian fuego, y agua, y tocaban uno, y otro con la mano. Deſpues los rociaban con el agua, y en aquel fuego encendian las teas, que llevaban delante. Todo eſto, y el motivo que dice Ovidio, lo refiere Beyerline:

Cum prisci putarent rerum omnium elementum esse aquam; ignem vero formam, utrumque in limine positum ab utroque manu tangebatur: ipsaque nupta ejusdem aqua aspergebatur: Tunc ex eo igne faces accendebantur ab adilibus; Theatr. Vit. Tit. Nupt.

38 De todo esto hizo memoria Pompeyo Festo; y añade, que con agua, y fuego se purificaban los que iban à algun entierro, quando se retiraban de èl: *Aqua, & ignis interdici solet damnatis, quam accipiunt nuptæ; videlicèt, quia hæc duæ res humanam vitam maximè continent. Itaque funus prosecuti, redeuntes ignem supergrediebantur, aqua aspersi: quod purgationis genus vocabant suffitionem. Cosas grandes.* Lo son el fuego, y el agua. No en el modo superſticioso, que los Gentiles lo usaban, como en estas fiestas, ni en sus Magias, como refiere lo hacia Medea. Metam.

Terque senem flamma, ter aqua, ter sulphure lustrat.

Sì ellos por sì, y usados en el modo debido, pues para las lustraciones, y purgaciones se usaron entre los Hebreos, y de la agua bendita usa la Iglesia para limpiar los pecados veniales, y Dios de el fuego en el Purgatorio, para purificar à las almas. *Cosas grandes.* Lo son, pues en los efectos de uno, y otro son symbolo de la Divina gracia, en donde se une el lavar de la agua, y el quemar, y purificar de el fuego. Rara observacion hizo S. Ambrosio en aquel fuego Celestial, que ocultaron los Israelitas en el pozo, quando la captividad de Babylonia, pues Nehemias lo hallò hecho agua, y luego se mudò en fuego, en que, segun el Santo, se expressaron en la gracia espiritual los efectos unidos de agua, y fuego: *Quid ergo sibi vult, quod ignis aqua factus est, & aqua ignem excitavit? nisi quia spiritualis gratia per ignem exurit, per aquam mundat peccata nostra, eluitur enim peccatum, & exuritur, &c.* Vease lib. 3. Offic. cap. 1.

Faeton. Refuta la opinion de algunos que decian, que el usar de el fuego era por hacer memoria de Faeton, hijo de el Sol, que por haver governado mal el carro de su padre, y abrasado algunos Pueblos, le matò Jupiter con un rayo; y la de los que afirmaban, que el usar de el agua era en memo-

moria de el diluvio, que huvo en tiempo de Deucalion, y Pyrra; de que se tratò Metam.lib.1. *Con piedras.* Haviendo refutado el que las hogueras sobre que saltaban en estas fiestas Palilias, fuesse en memoria de Faeton, busca otras razones mas verisimiles. Y es la primera, que pudo ser en memoria de aquel fuego primero, que se descubriò de dàr una piedra con otra, adelantandose despues la mas pronta facilidad de sacar el fuego con el pedernal, y el eslabon calzado de azero, y recibido en unas aristas, y mejor en la yesca, y mucho mas si se le aplica azufre, como dixo V.Flaco, lib.2. v.448.

...........Tracto pars frangit adorea saxo
Farra, citum tritis alius de cotibus ignem
Excudit, folijsque, & sulphure pascit amico.

Y Virgilio dixo esto, Æneid. lib.1.

Ac primum silici scintillam excudit Achates,
Suscepitque ignem folijs.

Plinio dice, que el primero que descubriò este secreto fuè Pirodes, hijo de Cilex. Lib.9. cap.56. Despues hallaron, que las hojas de el laurèl contralladas entre sì, ò mejor con las de la yedra, excitaba la llama; como dice el mismo Plinio, lib.16. cap.40. y otros. *Diò camino.* Lo segundo dice, que puede ser en memoria de el fuego en que se abrasaba Troya, quando se apartò, y diò passo à Eneas, quando saliò de ella sacando à los Dioses, y à su padre Anchises, si hemos de creer à Stacio, Sylv. lib. 2. in Lachym. Hetrusc.

Felix, cui magna patrem cervice ferenti
Sacra Mycenea patuit reverentia flamma.

Y Virgilio, Æneid.lib.4.

..........................Flammam inter, & hostes
Expedior, dant tela locum, flamaeque recedunt.

39 *Pusieron fuego.* Ultimamente se persuade Ovidio, que estas hogueras, y saltar por cima de ellas, fuè de haver mandado, edificada Roma, que los Labradores se mudassen à la Ciudad, y ellos pusieron fuego à las chozas, y saltaron por algunas llamas, que prendieron en las pajas, ò aristas, Pastores, y ovejas. *Hermano.* Era Amulio, que quiso quitar la vida à Romulo, y Remo; que se puede vèr

lib.3.

lib.3.num.7. *Nacimiento.* En este dia empezò Romulo la edificacion de Roma en el monte Palatino, como puede verse en Tibulo, Plutarco, &c. *Ponir el nombre.* Altercaron sobre esto los dos fundadores Romulo, y Remo, queriendo uno que se llamàra Roma, que era Romulo, y queriendo Remo, que de el se denominasse Rema. Assi Ciceron, citando à Ennio. De Divinat.

Certabant urbem Romamne, Remamne vocarent:
Omnis curà viris uter esset Induperator.

Las aves. Las observaban para sus agueros, que tomaron de ellas, el nombre. *Dia.* Empezòse la edificacion de Roma en este dia, setecientos, y cinquenta años antes de el nacimiento de nuestro Redemptor Jesus, quatrocientos y treinta y dos años despues de la destruicion de Troya, segun el computo de Julio Solino, y otros. *Con el arado.* Todas estas ceremonias, sin duda, las havia leido Romulo en los libros, que llamaron Rituales de los Etruscos, que las prevenian para la ereccion de aras, muros, Ciudades, &c. como notò Festo: *Rituales nominantur Etruscorum libri in quibus præscriptum est, quo ritu condantur urbes, aræ, ædes sacrentur, qua sanctitate muri, quo jure portæ, quomodo Tribus, Curiæ, Centuriæ distribuantur, exercitus constituantur, ordinentur, cæteraque hujusmodi ad bellum, & pacem pertinentia.*

Semillas. Echabanlas en las zanjas, que abrian para los cimientos, juntamente con incienso, marcados los terminos, y hechos los sacrificios, segun expressa siculo Flaco: *Cum enim terminos disponerent, ipsos quidem lapides in solidam terram colocabant, proximè ea loca, quibus fossis factis defixuri eos erant, sacrificioque facto, tura, & fruges eò jactabant.* De Condit. Agror. *Con el arado.* El señalar los cimientos de los muros, ò Pueblos, era ceremonia de los Etruscos, de donde parece lo tomò Romulo. Lo dixo Varron: *Oppida condebant in Latio Etrusco ritu multa, id est junctis bubus, tauro, & vacca interiore aratro circumagebant sulcum.* De L.L. lib.4. *Baca, y buey.* Era la yunta, que llevaba el arado. Assi de este caso lo dixo Varron: *Et quod urbs, cum condita est, tauro, & vacca, quid essent muri, & portæ, definitum.* De Re Rust. lib.2. cap.1. Y Columela: *Et in*

in ea urbe, cujus mœnibus condendis mas, & fœmina aratro terminum signaverunt, &c. In Præf. lib. 6.

De la mano siniestra. Los rayos, y truenos, que se oìan de la parte de mano siniestra, eran entre los Romanos de feliz aguero, è infelices los de la derecha. Asi el P. Zerda: *Sinistra auguria Romanis fausta fuerunt, infelicia quæ dextra. Hoc tamen (ne fallaris) capiendum de fulminibus, &c.* In Virg. Eclog. 9. En estos agueros huvo gran variedad, por la diferencia de aves, y consideraciones; pues unos tomaban por felices los agueros de parte de la derecha de el que aguardaba el beneficio; otros tenian por buenos à los de la parte siniestra, porque juzgaban venian las felicidades de la mano derecha de los Dioses que las daban. Asi dixo Plinio: *Fulmina læva prospera; quia sacrificantis, vel precantis latus lævum dextrum est ejus, qui postulata largitur.*

Celer. Era un Ministro de Romulo, que es congeturable fuesse el Capitan de los trecientos Guardias de Corps, que escogiò para custodia de su persona, à los quales llamaron Celeres *à celeritate.* Vease à Festo, y à Cas. lib. 2. ff. de Orig. Iur. *Rutro.* Instrumento para cabar, ò hacer hoyas: otros quieren, que fuesse con un rastro: importa poco; como si le matò Fabio, ò el mismo Romulo. *Las lagrimas.* A este modo, Metam. lib. 11.

...............Lachrymasque introrsus obortas
Devorat ipse dolor, duroque simillima taxo
Torpet.

Feretro. Se dixo *à fero*, como dice Servio, aunque su primer origen viene de el Griego: *Feretrum locus, ubi mortui feruntur, & est Græcum nomen.* *A Dios.* Usaban de el imperativo. Vale, aun despidiendose de los difuntos. Asi Eneas à Palante, muerto por Turno. Æneid. lib. 10.

.........Salve æternum mihi, maxime Palla,
Æternumque vale.

Lo mismo Catulo:

Accipe fraterno multum manantia fletu,
Atque in perpetuum frater ave, atque vale.

Aun no criados. Porque la creacion de los Quirites se hizo quan-

quando los Romanos hicieron la paz con Tacio, como queda dicho. *Faſtulo, y Acca.* Era el marido, y muger, que criaron, y educaron à los gemelos Romulo, y Remo. *Ultima llama.* Entierro de Remo, que fuè en Remuria en el monte Aventino.

Dia XXIII. de Abril.

40 *Las fieſtas Vinalias.* Eran en eſte dia; pero hai varios pareceres ſobre ſi eran conſagradas à Venus, ò à Jupiter; aunque otros lo componen aſſegurando, que eſtas eran à Venus, y que ſe celebraban otras con el miſmo nombre à 19. de Agoſto, como las ſeñala Feſto, y el Kalendario antiguo en eſte dicho dia 14. de las Kalendas de Septiembre. *Vulgares.* Las meretrices iban en eſte dia à el Templo de Venus Ericina, y ofrecian flores à la Dioſa. *Agedrea.* Puſe en Siſymbria. Es una hierva el Siſymbrio, de que hai varias eſpecies, y una es la hierva Buena, que ſe puede vèr en Laguna ſobre Dioſcorides, lib. 2. cap. 113. &c. *Myrto.* Era dedicado à Venus, como ſe dixo en los Metam. *Roſas.* Fueron tambien dedicadas à eſta Dioſa. Dixolo Bacacio, lib. 3. Geneal. Deor. Cartario, y Natal Comite, lib. 4. Mytol. cap. 13.

La razon que dàn, es, porque zeloſo Marte de que Venus tuvieſſe amores con Adonis, quiſo matarle, y por ir precipitadamente Venus à ſocorrerle, ſe picò un pie en la eſpina de un roſal, y manchò de ſu ſangre las roſas; por lo que dixeron, que de blancas quedaron deſde entonces coloradas. Aunque con el motivo de divertirſe Venus, lo dixo Fauſto Sabeo, lib. 1.

Carpit odoratis ſpatians dum Cypria ab hortis
Riſcidulas primo ſub oriente roſas.
Sancta cruentarunt vepres ſua brachia acuti:
Palluit inſpecto ſanguine pulchra Venus.
Erubuere Deam flores læſiſſe cruenti,
Conſtat adhuc facti pœnituiſſe roſas.

Pero lo cierto es, que le dedicaron con gran juicio à Venus la roſa, para dàr à entender la hermoſura de que es Dioſa, pues

pues facilmente una, y otra se marchitan. Lease à Mena Trat. de Virtudes; y oigase en la advertencia de un discreto:

La beldad, lozania, y hermosura
De la mas linda dama, es de manera,
Que como el prado pierde su alegria,
En passando la dulce Primavera:
Y como rosa alegre, y fresca oy dia,
Mañana es fuerza que marchita muera;
Es loco, y de ningun entendimiento,
Quien pone en cosa fragil su contento.

Puerta Colina. Estaba alli el Templo de Venus Erycina en la Region quinta, como dice en su descripcion Publio Victor. Vease à Strabon, lib. 6. Huvo dos Templos, uno de esta Diosa, que se hicieron en tiempo de L. Porcio, y de L. F. Licinio, como dixo Livio: *Ædes duæ eo anno dedicatæ sunt, una Veneris Erycinæ ad portam Collinam*, &c. lib. 11. *Syculo.* Es el monte Eryx de Sicilia, adonde tuvo antes su Templo esta Diosa; como se dixo de Rem. Amor.

Est propè Collinam Templum venerabile portam.
Imposuit Templo nomina celsus Eryx.

41 *Claudio.* Fuè Claudio Marcelo, que venciò à Anibal, y tomò à Siracusa por armas. *Vividora Sybila.* Era la de Cumas, de que tratamos, y de los años que viviò. Metam. 14. &c. Pero aqui cambiò Ovidio las cosas, y las noticias, discordando los lugares, y los tiempos. El Templo de Venus Erycina, que aqui refiere junto à la puerta Colina, no fuè sino votado por L. Porcio, por la guerra Ligustina, y dedicado por Porcio L. y F. Licinio año de 572. El Templo de Venus Erycina, que se erigiò por lo que resultò de haver hecho el Senado leer los versos de la Sybila, fuè el año de 538. y fuè su ereccion encargada à Fabio, y este estuvo en el Capitolio en la Region 8. Asi Livio: *Decemviri libros Sybilinos adire juventur: qui inspectis fatalibus libris, retulerunt patribus, quod ejus belli causa votum Marti foret, id non ritè factum, de integro, atque amplius faciendum esse: & Iovi ludos magnos, & ædes Veneri Erycinæ, ac Menti vovendas esse, & supplicationem, lectisterniumque habendum.* Lib. 22.

El que fuesse Fabio quien dedicò este Templo en el Capitolio, lo dixo el mismo Livio: *Interea Duumviri creati sunt Q. Fabius Maximus, & T. Octacilius Crassus, ædibus dedicandis: Menti Octacilius, Fabius Veneri Erycinæ: utraque in Capitolio est, canali uno discreta.* Lib. 23. *De su estirpe.* Era Roma, pues Æneas era hijo de Venus, y los descendientes de este, que fueron Romulo, y Remo, la edificaron. *Havia guerra.* Esta la escribiò largamente Virgilio en su Eneida, y esta fuè sobre que Amata, muger de el Rey Latino, queria dar por muger à su hija Lavinia à el Rey Turno, y no à Eneas. *Adopta.* De este verbo usaron para explicar el recoger, agregar, ò juntar à si, ò à sus cosas otras. Assi Stacio, Theb. lib. 7.

Iungunt se castris, regisque in nomen adoptant;
Ocaleæ, Medonque.

Riquezas Hetruscas. Esto es, tropas auxiliares, y socorros de Mecencio, Rey de los Hetruscos, con quien hizo Turno liga para oponerse à Eneas; y arrojado de su Reino, se incorporò con Turno, Rey de los Rutulos, à el qual, y à un hijo suyo, matò Eneas en una batalla, pagando el desprecio à los Dioses, y sus tyranias. Virg. Æneid. 11.

At Iovis interea monitis Mecentius ardens
Succedit pugnæ, &c.

Testigos son. Las heridas son fidedignos testigos de haver concurrido à pelea, ò batalla. Assi Q. Curcio: *Nec duces quidem copiarum sua laude fraudandi sunt: quippe vulnera, quæ quisque excipit, virtutis indicia sunt.* Lib. 4. Y Ovidio, Metam.

...........Sunt & mihi vulnera testes.

No està en poco. Esto es, merece mucho. *Los mostos.* Esta estipulacion, que hizo con Turno Mecencio, la refiere Plinio, citando a M. Varron: *M. Varro auctor est, Mecentium Etruriæ Regem auxilium Rutulis contra Latinos tulisse vini mercede, quod tunc in Latino agro fuisset.* Lib. 13. cap. 12. *Tyrreno.* Era Mecencio, Rey de Hetruscos, y Tyrrenos. Vease sobre esto a Macrobio, Saturn. lib. 14. cap. 12.

Dia XXV. de Abril.

42 En este dia dice, que media la Primavera. *Heles.* Hemos dicho, que el Carnero de el vellon de Oro, que llevò à Heles, y Frixo, fuè trasladado en el Zodiaco por el Signo Aries, de que dice aqui, que se pone con ocaso achronico. *Nace el Perro.* Si nace, ò muere el Canis en este tiempo, vease en los Astrologos, y à Virgilio, Georg. 1. Algunos enmiendan el verso, leyendo *effugietque Canis.* *Nomento.* Pueblo de los Sabinos; y de este lugar se llamò Via Nomentana la que iba à el de la puerta Viminal; y assi en una lapida havia la inscripcion:

VIÆ NOMENTANÆ PATRONUS.

Neap. *Pompa càndida.* Eran los Flamines Sacerdotes, que havian de hacer los sacrificios, que se vestian de blanco; y tambien los que iban à los sacrificios de estas fiestas Robigalias, pues para estos, y los demàs pùblicos, hacian aun à las viudas, que dexassen el llanto, y los lutos, y se vistiessen de blanco, como refiere Valerio Maximo: *Matres, ac filiæ, conjugesque, & sorores nuper interfectorum, abstersis labrymis, depositisque doloris insignibus, candidam induere vestem; & aris dare thura coactæ sunt.* Imitò este verso Sedulio, lib. 4.

Candida felicem revocavit pompa parentem.

Robigen. Era un Dios, à quien hacian estas fiestas Robigalias para que librasse à los panes de el añublo, ò tizon; como las Florales à Flora, para que saliessen bien à sus tiempos las flores. Assi Varron: *Quarto Robigum, ac Floram, quibus propitijs neque rubigo frumenta, atque arbores corrumpit; neque non tempestivè florent: itaque publicè Robigo feria, Robigalia; Floræ ludi Floralia instituti.* Lib. 1. de R. R. cap. 1. Que se hacian en este dia, lo dixo Festo: *Robigalia dies festus VII. Kalendas Maias, quo Robigo Deo suo, quem putabant rubiginem avertere, sacrificabant.* Y lo mismo Plinio: *Tria tempora fructibus metuebant, propter quod instituerunt ferias, diesque festos, Rubigalia, Floràlia, Vi-*

nalia. Lib.18.cap.29. Instituyò estas fiestas Numa Pompilio para este dia, año undecimo de su Reinado, como alli prosigue el mismo Plinio: *Rubigalia Numa constituit anno Regni sui undecimo: quæ nunc aguntur ad VII. Kalendas Maij, quoniam tunc ferè segetes rubigo occupat*. Ibid.

Yà se vè, como unos le llamaron Robigalias, y otros Rubigalias mas conforme à su origen. Tambien està claro, que unos decian era Dios Robigen, y otros Diosa Robigena. No obstante los que llamaban Robigalia à estas fiestas, no le daban la etymologia *à rubugine*, sino *à robo*, de el color rubio, roxo, ò bermejo; de donde asi le llamaban los antiguos à los bueyes lozanos, y en España llamamos robusto à el gordo, y sano, porque suelen tener este bello color. De esta enfermedad que padece el trigo, dixo Horacio, lib.3.Od.23.

Nec pestilentem sentiet Africum
Facunda vitis, nec sterilem seges
Robiginem.

Vientos. Suelen quemarlos, y añublarlos. Asi Prudencio contr. Symac.

Nunc consumit edax segetem Robigo maligni
Aëris ex vitio.

Si Titan. Esta enfermedad en el trigo es mas dañosa, quando se han mojado las espigas, y sobreviene un recio sol, porque se recuecen, y enferman. *Baste el poder*. La grandeza de un poderoso no consiste en la execucion de el daño, sino en el poder hacerlo, y entonces es la virtud mas gloriosa, quando en el teatro de la fortaleza, vencido el rigor, y la justicia, se corona de laurèl la misericordia. No puedo omitir la doctrina de Miguèl Glycas, observando à el Rey de las abejas: Cruel ahijon, dice, tiene, pero jamàs usa de èl para la venganza, en que dà leyes la naturaleza à los Principes, que sean tardos para el castigo: *Stimulo quidem Rex apum præditus est, verùm ad vindictam eo non utitur. Sunt hæ leges quædam non scriptæ, sed ab ipsa profectæ natura, ut qui maximis Imperijs potiuntur, ad puniendum tardi sint*. Annal.part.1. Alciato toma la misma idèa, para persuadir à los Principes à la clemencia. Pusole por mote; *Majestate tantùm*; y explica Emblem.148.

Veſparum quod nulla unquam Rex ſpicula figet,
Quodque alijs duplo corpore major erit.
Arguet Imperium clemens, moderataque Regna,
Sanctaque Judicibus credita jura bonis.

42 *Entrañas de el perro.* En eſtas fieſtas ſacrificaban un perro cachorrillo, y de color roxo. Trahela aſsi Columela:

Hæc nec ruricula paterentur monſtra ſalutis;
Ipſa novas artes varia experientia rerum,
Et labor oſtendit miſeris, uſuſque Magiſter
Prodidit agricolis ventos ſedare furentes,
Et tempeſtatem Thuſcis avertere ſacris:
Hinc mala Rabigo, virides ne torreat herbas,
Sanguine lactentis catuli placatur, & extis.

Las eſpadas. Eſto es: no conſumas los trigos con el herrumbre, y añublo (que uno, y otro ſignifica la voz *rubigo*;) ſino que inficione de ſu herrumbre à las armas, como perjudiciales à la vida. Yà de eſto dixo Virgilio, Georg. 2.

Nec ſcabie, & ſalſa lædit robigine ferrum.

Manteles. No hai duda, que propriamente ſon con los que ſe cubre la meſa; pero aqui le ſervian à el Sacerdote de tohalla, pues ſegun la inteligencia de Varron, ſe dicen de *manuterio*, porque ſirven para limpiarſe las manos: *Mantelium, quaſi manuterium, ubi manus terguntur.* Lib. 5. de L. L. *Hai un perro.* Dà la razon de ſacrificarlo. Pero no podrà entenderſe eſte lugar ſin ſaber, que fingieron, que deſeando Baco, que ſe extendieſſe la noticia de el licor de el vino, que havia hallado, diò unos pellejos de èl à Icaro para que los fuera repartiendo por algunas Provincias; y llegando à la tierra de Ate, diò de beber à unos Paſtores, los quales, borrachos, le quitaron la vida, juzgando haverles dado alguna bebida dañoſa. Llevaba Icaro conſigo un perro, llamado Mera, y viendo muerto à ſu amo, ſe volviò à caſa, haciendo extremos à viſta de Erygones, hija de Icaro. Fueſe eſta à buſcar à ſu padre, y hallandole muerto, ſe echò à el cuello un lazo, y ſe quitò la vida.

Llegò à Baco la noticia de eſte fatal ſuceſſo, y pidiò à Jupiter, que los trasladaſſe à el Cielo. Puſo à Icaro ſobre el Norte con el nombre de Bootes: à Erygones en el Zodiaco por

por el Signo de Libra: y à el perro Mera, por el Can Mayor, que nosotros llamamos Canicula. Vease en Higino, fab.130. Seca la tierra con sus excessivos calores. *Tiene sed.* Assi el P. Stroza:

Et Canis exurit sitientes fervidus agros.

Dia XXVIII. de Abril.

43 *Luego, &c.* Es Perifrasis de tres dias. *Tithonia.* La Aurora, muger de Tithon. Mas expresso lo dixo Virgilio, Æneid. lib.8.

Te potuit lachrymis Tithonia flectere conjux.

Y Camoens, Lus. Cant.2. Stanc.13.

Apareceo no rubido Orizonte
Na moza de Titaõ à roxa fronte.

El Alamini, Selv.4.

Con la fronte di neve di Titon la esposa.

Hermano, &c. Assaraco fuè hijo de Trois, y abuelo de Anchyses. Fuè este Tio de Laomedonte padre de Priamo, y por este lo puso por licencia poetica, como dice Helvecio: *Verum Assaracum, qui in majoribus fuit Priami, & Tithoni, pro Priamo ipso Poetica licentia posuit.* Ad Us. Delphin. hìc. *Diosa de las flores.* Era Flora à quien en este dia hacian las fiestas Florales, por el peligro que tienen las sementeras, que estàn en flor, arboles, y hiervas de dañarse, si entra en uno de estos quatro dias el Plenilunio, como todo lo dixo Plinio: *Itaque iidem Floralia IV. Kalendas ejusdem Maij instituerunt, Urbis anno 516. ex Oraculis Sybillæ, ut omnia benè deflorescerent. Hunc diem Varro determinat, Sole Tauri partem quartamdecimam obtinente: ergo si in hoc quatriduum inciderit plenilunium, fruges, & omnia, quæ florebunt, lædi necesse erit.* Lib.18. cap.29.

Se transfieren. A el mes de Mayo, como allì se dirà. *Vesta.* No es decir, que se hacen en este dia las fiestas Vestales, que estas eran en Junio, sino es que en èl se celebraba la translacion de el fuego sacro à la casa Palatina. Era costumbre, que el Pontifice Maximo viviesse cerca de el Templo de Vesta; y haviendo hecho Pontifice à Augusto, y determinando vivir en Palacio, trasladò à èl à Vesta, y à su fue-

fuego en eſte dia, como dice Dio Caſsio: y lo llevò de la Region 8. de donde antes eſtaba à la 10. *Pariente*. Lo era Auguſto Ceſar de Veſta, como ſe dixo lib. 2. *Tiene Febo*. En un àngulo de el Palacio eſtaba el Templo de Veſta, y en otro el de Apolo Palatino: y aſsi llamò Ovidio à eſtos Dioſes domeſticos de Ceſar Auguſto. Metam. 15.

Veſtaque Cæſareos inter ſacrata Penates,
Et cum Cæſarea, tu Phœbe domeſtice Veſtâ.

Dixolo Suetonio: *Templum Apollinis in ea parte Palatinę domus excitavit, quam fulmine ictam deſiderari à Deo aruſpides pronuntiarant*. In Auguſt. Havia alli unos Porticos con una gran Bibliotheca Griega, y Latina, como afirma el miſmo, y conſta de dos Inſcripciones de unas lapidas, que pone Neapolis:

L. VIBIO. AUG. SER. PAMPHILUS SCRIBA, ET A BIBLIOTHECA LATINA APOLLINIS.

Y la otra dice:

C. IULIUS FALIS A BIBLIOTHECA GRÆCA PALATINA.

El laurèl. Eſtaba à las puertas de Palacio, porque es arbol de que ſe coronaban los vencedores, y aſsi le llamaron à el Laurèl portero de la caſa de los Ceſares. Plinio lo dixo todo: *Laurus triumphis propriè dicatur, vel gratiſsima domibus, Janitrix Cæſarum Pontificumque: quæ ſola, & domos exornat, & ante limina excubat*. Lib. 15. cap. 33. *Encina*. Tenian tambien la encina, ò coronas de ella, que llamaron Civicas, porque los Emperadores las daban: *Ob cives ſervatos*, à los que libraban, ò defendian à los Ciudadanos. Veaſe Metam. lib. 1. y Triſt. lib. 3. Eleg. 1.

Cur tamen oppoſita velatur janua Lauro,
Cingit & Auguſtas arbor opaca fores.

EX-

EXPLICACION DE P. OVIDIO NASON, DE LOS FASTOS.

LIBRO V.

1 LA *causa*. Con el motivo de empezar à hablar del mes de Mayo, que toca à este libro, y ser varias las opiniones de su etymologia, confiessa su indeterminada duda. *A la manera*. De semejante comparacion usò Lucano, que expressò Jauregui, Pharf. lib. 14. Stanc. 2.

Qual si ardiente caballo en la carrera
Abierto foso mira, ò risco, ò planta
Resiste ambiguo à la intencion ligera;
Tuerce la frente, el impetu quebranta;
Tal repugnando à la crueldad primera,
Este, y aquel exercito levanta,
Sin resolver de la batalla el plazo,
Indeciso el metal, suspenso el brazo.

Y Felix: *Ut qui rectam viam nescit, ubi, ut fit, in plures una diffunditur*. Cap. 16. *Aganipe*. Fuente de Boecia en el monte Helicon, dedicada à las Musas. *Hipocrene*. Unos quieren que sea la misma fuente, y en este caso usa Ovidio de pleonasmo. Pausanias, no obstante, dice, que es diferente, aunque sita en el mismo monte. Hizo memoria de ella Lope de Vega, Philom. Part. 2.

Ni quiero que Cilenio
Me influya, dicte, y mueva;
Ni que dulce Hipocrene
Bañe de Ambrosia pura
Mis labios, ni volver con fuerza nueva;

Y

Y Camoens, Luf. Cant.1. Stanc.4.

Porque de vossas agoas Phebo ordene,
Que naõ tenhã enveja as de Hypocrene.

Aganipe. Metam. lib.5. y Propercio:

Par Aganippeæ ludere docta lyræ.

Pegaso. Este fue el caballo alado, nacido de la sangre de Medusa, con el golpe de cuyo piè dixeron haverse abierto esta fuente, que queda dicho. Todo lo tocò Villaviciosa, Mosch. Cant.7. Stanc.9.

Y como de la sangre Meduséa
Aquel que abriò la Cabalina fuente.

Polymnia. Era una de las nueve Musas, y se interpreta multitud de canciones, è hymnos. Quevedo, Parnas. Mus.2.

Aqui Polymnia en tanto,
Que la Stoica familia atenta imprime
En laminas su musica sublime,
Suspender quiso el canto.



Chaos. Para todo esto vease lo que hemos dicho en la Creacion de el mundo à el principio de los Metamorfoseos. *Tres cuerpos.* Si en ellos entiende à los tres elementos, Tierra, Agua, y Aire, como no pone el quarto? Respondo, que aqui quiso decir la pureza, ligereza, y hermosura de el fuego, y asi no lo numerò entre los cuerpos. *La Tierra.* Tomò el mas infimo lugar, como mas pesada, y asi los fuè colocando Dios segun la proporcion de su peso, atenta su naturaleza; y asi con discrecion dixo Ovidio, que los pleitos, y discordes calidades, que en los elementos se hallaban, los dirimiò Dios, y la Naturaleza. Metam. lib.1.

Hanc Deus, & melior litem Natura diremit.

2 *Caballos de la Luna.* Le atribuìan carro tirado de caballos. Ovidio, Trist.1. Eleg.3.

Jamque quiescebant voces hominumque, canumque,
Lunaque nocturnos alta regebat equos.

Y Virgilio, Æneid. lib.10.

Jamque dies cœlo concesserat, almaque curru
Noctivago Phœbe medium pulsabat Olympum.

Saturno. Fuè el primero de sus Dioses, que reinò en el Cielo en el Siglo de Oro, de cuyo Reino le despojò Jupiter su hijo. *Oceano.* Dios de el mar, y marido de Tetys. Lo que

aqui quiere decir, que huvo tiempo, en que ni aun entre los Dioses huvo orden, modo, ni distincion en asientos, estimacion, y grandeza, hasta que naciò la Magestad. *Honor*. Es honra con esplendor, y publicidad. Y es tambien aquella reverencia, que se dà por alguna causa. Y segun Santo Thomàs, es el premio de qualquiera virtud. 2. 2. q. 129. art.4. Los Romanos lo tuvieron por Dios, para ser honrados, como dice S. Agustin: *Adeuntes::::: Deæ Menti, ut bonam haberent mentem:::: Deo Honori, ut honorarentur*. De Civit. lib.4.cap.21. *Reverencia*. Es honor, que se dà en testimonio de la virtud de alguno.

Magestad. Es grandeza, y dignidad de Pueblo, Principe, ò persona. La hicieron Diosa, hija de el Honor, y de la Reverencia. *Verguenza, &c*. Los pone por compañeros de la Magestad; pues siempre estàn unidos à la magestad la verguenza, y el temor, que causan en los que la miran. *A los dignos*. Es merecida à ellos. *Se atrevieron*. Fueron los Gigantes, hijos de la Tierra, y poniendo unos montes sobre otros, hicieron guerra à Jupiter. Queda dicho Metam. Hizo memoria de esto Sylveira, Macab. lib.9. Stanc.1.



Tal de el sagrado Olympo el Solio puro
Soberbio assalta el parto Gigantéo.

Mil manos. Es hyperbole. Lo mismo que muchas, pues las de Briareo fueron ciento, como dixo Virgilio, Æneid. lib.6.

Et centum geminus Briareus, & bellua Lernæ.

Horacio, lib.2. Carm.

Nec, si resurgat Centimanus Gigas,
Divellet unquam.

Y Villaviciosa, Mosch. Cant.9. Stanc.32.

Pues contra nuestra fuerza serà en vano
La de el fiero Typhonte, ò Centimano.

Serpientes. Tuvieron pies de ellas, como queda dicho Trist. 4. y Metam.1. Y Pantano lo dixo:

Tu ne Deus, tu ne Anguipedes victure Gigantes?

3 *Colocar montes*. Dixeron ser los que colocaron el Pelio sobre Ossa, y sobre aquel el Olympo. Esto, y lo siguiente lo dixo Virgilio, Georg.1.

Ter sunt conati imponere Pelio Ossam,

Sci-

Scilicèt, atque Ossa frondosum imponere Olympum.
Ter Pater structos dejecit fulmine montes.

Imitòle Villaviciosa, Mosch. ubi supr.

Son por ventura los Gigantes estos,
Que causan vuestro miedo repentino,
Como los otros en el centro puestos
Del alto Pelion, Ossa, y Pachino?

Vuelve, &c. Porque Jupiter heridos de sus rayos los sepultò debaxo de los mismos montes. De Encelado debaxo de el monte Etna, lo dixo Virgilio, Æneid. lib.2.

Fama est Enceladi semiustum fulmine corpus
Urgeri mole hac, ingentemque insuper Ætnam
Impositam ruptis flammam expirare caminis,
Et fessum quoties motat latus, intremere omnem
Murmure Trinacriam, & cœlum subtexere fumo.

Tocò esto mismo nuestro Quevedo, Parnas. Mus. 1. Epod.2.

Que España armados viò (de la manera,
Que à Jove los Gigantes,
Soberbio parto de la pardo tierra,
Que fulminados yacen fulminantes)
Escarmiento à la guerra.

Romulo. Venerò à la Magestad, la tuvo; y èl, y sus successores la encomendaron. Vease leg. Julia Majest. leg.ult. C. de Legib. y à Julio Paulo, lib.4. Sentent. tit. 5. *Temerosos sin violencia.* Quanta discrecion manifiesta aqui Ovidio, diciendo, que los Tronos han de ser temerosos, pero no violentos! No se ha de permitir el Principe tanto à el manejo de los vassallos, que se aje la Magestad con la extremada llaneza; ni se ha de negar tanto à el comercio, que por cruel, y severa se haga la Magestad odiosa. Mal vista fuè la costumbre de los Reyes Persas, que siguieron la ley de Artaxerxes, de condenar à muerte à el que se acercasse à èl, si no le tocaba con la vara de oro, que tenia en la mano, como dixo Josepho, Antiq. lib.11. Y assi llegò tan temerosa, como desmayada la Reina Esther à el mas cruel, que Magestuoso trono de Assuero. Esth. cap. 5. Nunca fuè loable la Magestad à quien oculta la cortina de la amenaza, y manifiesta à el peligro por centinela. Strabon, y Ptolomea re-

fieren la costumbre de algunos Reyes, que tenian por Trono una Hydria de metal, por cuyo vientre havian de subir à la Audiencia, para que fuera horrenda la Mageftad con el temor de aquella venenosa fiera. Citalos Balthasar Bias, y reprehendiendo à los Meroveos de Francia, dice. In Not. ad Sylv.10. Not.6.

Absit Sinarum Majestas horrida gentis,
Regalem vasta serpentis in Ilia sedem,
Quæ facit, & nocuæ dat barbara jura sub Hydra
Visceribus, squallentque fero responsa veneno,
Dum Rex, & serpens fera confunditur alvo,
Ipsaque sub rigido natura sepulta Chelydro
Horruit effantem per tristitia toxica Regem.

4 De lo que vale la afabilidad en los Principes, y sus exemplos, dexamos dicho en los Metamorfoseos. *Niños, &c.* Pues ella mueve, y manda la reverencia que debe tenerse à niños, padres, ancianos, &c. *Azecillos.* La dignidad Consular, y de los Pretores, que llevaban delante algunos Lictores con la cuchilla, envuelta en el azecillo de varas, que en varias partes queda dicho. *Curules.* Eran unos carros con una silla de marfil, en que iban à la Curia, ò Consejo los Senadores. *Coronados.* Porque à los caballos ponian sus coronas, ò penachos, que aun oy se hace con los que tiran las sillas volantes, y aun coches. Pero aqui se entiende de los que llevaban los de los Emperadores quando entraban triunfantes. *Polymnia, Clio, &c.* Hace aqui memoria de quatro Musas, y pondremos los quatro versos que le corresponden en el Epigrama, que de todas escribiò Virgilio para decir sus nombres, y oficios:

Signat cuncta manu, loquitur Polyhymnia gestu.
Clio gesta canens transactis tempora reddit.
Comica lascivo gaudet sermone Thalia.
Urania cœli motus scrutatur, & astra.

Veanse en Quevedo. *Cabeza cana.* Despues de la mageftad de otras personas, pone la reverencia que daban los Antiguos à los ancianos. Entre los Athenienses se observò la ley de Solon: entre las que le diò, de no admitir para los Magistrados, ni Consejos à ninguno que no fuesse anciano, aunque pareciesse mui prudente, y sabio. Refierela Junco, expres-

pressando la razon que pudieron tener para esto, y es, que por el largo tiempo que han vivido, y las varias experiencias que han observado, no estàn expuestos à errores; pero en los jovenes, los pocos sucessos que han visto, y el vigor de naturaleza, que los hace atrevidos, è inconsiderados, los despeña à los desaciertos: *Ad meam sententiam explicandam me confero, existimans senes propter longum tempus, & rerum per vitam actarum experientiam, erroribus non obnoxios esse; juvenibus autem impedimento esse ad bona tum vires corporis, quibus illi freti temerè bellum capesunt, & majora appetunt: tum inconsiderationem rerum utilium: At qui mihi fuerit testis illorum, quæ dixit Solon Atheniensis, qui lege sanxit, ne quis ad modum juvenis ad Magistratum, aut consultationes admitteretur, quamvis prudentissimus esset visus.* Lib. de Senect.

Entre los Lacedemonios era mui grande la estimacion, y reverencia, que los mozos daban à los ancianos; y assi refiere Plutarco, que viendo esta costumbre mui practicada un forastero, admirado dixo: En solo Esparta conviene envejecer: *In sola Sparta expedit senéscere.* In Lacon. Lo mismo fuè en Macedonia, como lo dice bien Erasmo, y refiere, que transitando Alexandro con su exercito en un rigoroso Ivierno, se sentò à el fuego, de donde via passar sus tropas, y llegandose à la lumbre un anciano, fatigado de el frio, se levantò, y le sentò en su silla, diciendo: Si huvieras nacido en Persia, tuvieras pena de la vida por sentarte en la silla Real, pero à tu edad se permite esta reverencia, porque naciste en Macedonia. Lib. 4. Apoph. Entre los Romanos huvo algun tiempo pena de la vida, si los jovenes nò se levantaban en entrando algun anciano; como dixo Juvenal, Satyr. 13.

Improbitas illa fuit admirabilis ævo.
Credebant hoc grande nefas, & morte piandum,
Si juvenis vetulo, non assurrexerat, & si, &c.

Pero para què hemos de traher exemplares, quando el mismo Dios manda, que se honren, y reverencien à los viejos: *Honora personam senis, time Dominum.* Levit. cap. 6. De *senes*, que es el viejo, tomaron el glorioso nombre los Senadores: los Señores en España, *quasi Seniores*, y este, entre

tre

tre los Hebreos los mas autorizados: *Incipientes à senioribus.* Ioan. cap. 8. Para fé, y autoridad tomò este nombre Isac para mandar à Esau: *Vides quod senuerim......sume arma.* Genes. 27. David para autorizar lo que afirmaba: *Iunior fui; etenim senui, & non vidi justum derelictum.* Psalm. 36. San Juan para dar estimacion à su doctrina: *Senior Caio charissimo.* 3. Ioan. cap. 1. Vease à Pinna, Ethol. 142.

5 Acabarè con seis motivos, por donde deben ser reverenciados los ancianos. El primero, porque los jovenes deben mirarlos como à Maestros. El segundo, por su edad, y sus canas, como dixo Aristoteles: *Omni seniori honor pro ætate redendus est, assurgendo, & sessionem cedendo, &c.* lib. 9. Ethic. cap. 2. El tercero, por la excelencia de su experiencia, y grandeza, y como dixo Santo Thomàs, porque ella es una señal de virtud, y asi debe ser venerado aun en el que no la tiene, y asi mandò Dios expressamente el levantarse delante de el anciano: *Coram cano capite consurge.* Levit. cap. 19. num. 32. El quarto, porque casi todas las Naciones, por sola la luz natural los respetaron, y reverenciaron, como queda dicho. El quinto, porque representan à los Padres, y Abuelos. Lo sexto, por la doctrina de San Basilio, que dice: Si honras à los viejos, por esta sumission de animo te darà Dios gloria, y harà, que quando tu envejezcas te dèn la misma reverencia los jovenes; pero si menosprecias à los ancianos, te castigarà Dios con la pena de el Talion, y serà ludibrio à los muchachos teniendote por delirante, ò caduco: *Si honores senes, ob istam animi submissionem, gloria te afficiet Deus: atque faciet, cum senueris, ut eadem reverentia tibi à junioribus rependatur; si negligas senes, pœna Talionis te senem puniet, ut à junioribus, tanquam delirus contemnaris.* Lib. de Abdic. Rer. Oigamos à Zamora, Sagunt. Cant. 6.

Una frente marchita, y arrugada,
Una cabeza blanca carcomida,
Havia de ser siempre respetada,
Y à todos los Imperios preferida:
A nuestra patria vemos libertada,
Y en su gloria, y honor restituida,

Siguiendo los avisos, y consejos
De los prudentes, y maduros viejos.
Los viejos son maestros de prudencia,
De discrecion, y avisos son dechados,
Espejos de cordura, y experiencia,
De el tiempo, y de fortuna doctrinados:
Llenos de prevencion, y providencia,
Con mil diversos trances afinados,
En quien la discrecion, y entendimiento
Tienen con justo titulo su asiento, &c.
Por tanto solo alabo à aquellos viejos,
Que no han à la decrepita llegado,
Porque estos en el mundo son espejos,
Que alumbran, como el Sol, à lo criado:
Con sus canas, razones, y consejos,
Tienen el ancho suelo governado:
Templan las juveniles intenciones,
Sus impetus, afectos, y passiones.

Los jovenes. Veafe Metam. lib. 1. *Aquella.* Edad Senil. *Ni la Curia.* Todo lo dixo Floro hablando de Romulo: *Hunc Rex sapientissimus, statum Reipublicæ imposuit; juventus divisa per Tribus, in equis, & in armis ad subita belli excubaret: consilium Reipublicæ pœnes senes esset, qui ex auctoritate patres, ob ætatem Senatus vocabantur. La edad.* Para el honor de Senador, Pretor, Edil, &c. estaba determinado hasta cierta edad madura. Pacato: *Non amplissimis Magistratibus adipiscendis, sed in Præturijs quoque, & Ædilitatibus capessendis ætas spectata est petitorum: nec quisquam annos Comitiali lege præscriptos festinatis honoribus occupavit.* Paneg. Theodof. No se daba la Questura antes de los veinte y cinco años: la Pretura à los treinta: el Consulado à los quarenta y dos, &c. Alguna vez, atendido el juicio, prudencia, y otras circunstancias, solia dispensarse el Principe, como lo dice Plinio el mas mozo de sì mismo: *Illum in Prætura sum consecutus, cum mihi Cæsar annum remisisset.* Epist. 7.

En medio. En yendo tres, ò mas, ponian por honor en medio à el anciano, como aun oy lo usamos, dandole este lu-

lugar primero à el mas viejo, ò mas digno. Salustio: *At medius ex tribus (quod & apud Numidas honori ducitur) Iugurtha foret.* Por esto refiere Esparciano, que viendo ir Hadriano à un criado suyo entre dos Senadores, enviò à otro, que, dandole una bofetada, le dixesse: No te atrevas à andar en medio de sugetos de quien tu puedes ser criado: *Nam cum quodam tempore servum suum inter duos Senatores è conspectu ambulare vidisset, misit qui ei colaphum daret, & diceret: noli inter eos ambulare, quorum esse adhuc potes esse servus. E interior.* Esto es, el joven le daba la mano derecha, si iba con uno solo, como oy tambien se practica en urbanidad, y buena crianza. *Los mayores.* De *Maior* dà la etymologia à Mayo, como à Junio de *Iunior*, desuerte, que de los viejos tomò Mayo el nombre, como Junio de los jovenes. Ausonio, Epigr.Etym.Mens.

Maja Dea, an Major Maij te fecerit ætas
Ambigo; sed mensi est auctor uterque bonus.

Pero Macrobio afirma lo que Ovidio: *Majum Romulus tertium posuit, de cujus nomine inter auctores lata dissensio est. Nam Fulvius Nobilior in Fastis, quos in æde Herculis Musarum posuit, Romulum dicit, postquam Populum in Majores, Junioresque divisit, ut altera pars consilio, alteram armis Rempublicam tueretur, in honorem utriusque partis hunc Majum, sequentem Junium vocasse.* Lib. Saturn. cap. 12. *Pechos escogidos.* A los mayores, y ancianos diò Romulo el nombre de Padres, pechos segregados para el consejo de los jovenes, que por su fortaleza destinò para la guerra. Assi Stacio, Thebaid.lib.2.

..........Iuvenum fidos, lectissima bello
Pectora, nunc pretio, nunc ille hortatibus implet.

Y Gunthero Ligurino, lib.4.

...........Iuvenesque ducentos
Pectora signifero fortissima tradit Othoni.

6 *Numitor.* Fuè Rey de los Albanos, padre de Rhea, y por esto abuelo de Romulo. *Caliope.* Le llama la primera de las Musas, porque era la que en versos heroicos cantaba las proezas de los Heroes. Virgilio, Epigr.

Carmina Calliope libris heroica mandat.

Y

Y Quevedo hablando de ella, Muſ.8.

Superior numen inflama
Siempre à mi heroica cancion,
Y aſsi mis numeros ſon
Las fatigas de la fama.
Porque en ſu clarin reciba
La virtud mas ardimientos;
Y en mis metricos acentos
Corona de Siempre viva.

Aqui con diſcrecion ſeñalò Quevedo eſta corona de Siempre viva, como Ovidio de Yedra, pues una, y otra, por ſu permanente verdor, ſignifica la perpetua fama que dà eſta Muſa. *Oceano.* Le hicieron hijo de el Cielo, y Veſta, y marido de Thetis Dios de el mar. Eſtos tuvieron por hija à Pleion, y de eſta, y Jupiter nacieron las Pleiades, y entre ellas fuè Maia la mas hermoſa. De eſta, y de Jupiter naciò Mercurio, Embaxador de eſte. *Cylene.* Monte de Arcadia, de donde Mercurio ſe llamò Cyleneo. *Pies alados.* Es Mercurio Legado de Jupiter, que le pintaron con alas en el ſombrero, pies, y en el caduceo. *Ladon.* Rio de Arcadia. *Menalo.* Es Ciudad de la miſma Arcadia. *Que la Luna.* Fuè antiquiſsima; y aſsi Manilio:

Arcades antiqui, celebrataque Caria fama.

Por eſto les llamaron los Poetas Proſelinos, que equivale à nacidos antes de la Luna; y aſsi lo dixo Stacio:

.........Aſtris, Lunaque priores
Arcades.

Y tambien Seneca:

Aut te ſtellifero deſpicient polo
Sidus poſt veteres Arcadas editum.

Evandro. Fuè hijo de Carmento, el qual haviendo ciegamente muerto à ſu padre, dexò à Arcadia, y viniendo à Lacio, fundò un Lugar en el monte Palatino, à quien puſo Palanteo de Palante ſu Viſabuelo; como todo lo dixo Virgilio, Æneid. lib.8.

Arcades his oris, genus à Pallante profectum,
Qui Regem Evandrum, comites qui ſigna ſequenti
Delegere locum, & poſuere in montibus urbem
Pallantis proavi de nomine Pallanteum.

Havia arboles, &c. Se dixo lib. 3.

In paucis nomen habere casis, &c.

Nonacrio. Se llamò Evandro de Nonacri, monte de Arcadia. *Huesped.* De todo esto se dixo lib. 3. *Lupercos.* Veafe lib. 3. num. 2. *Quando las pieles.* Alli diximos como las mugeres para ser fecundas, se ofrecian à que estos Sacerdotes Lupercos las diessen golpes en las espaldas, ò palmas de las manos, con el pedazo de cuero que llevaban. Asi lib. 2. Fast.

Excipe fœcundæ patienter verbera dextræ.
Iam socer optatum nomen habebit avi.

Y Servio sobre Virgilio: *Nonnulli propter sterilitatem hoc sacrum dicunt à Romulo institutum, ideoque & puellæ de loro capri cæduntur, ut careant sterilitate, & fœcundæ sint.* In Æneid. 8. Y Stacio, Sylv. lib. 5.

..........................Et tua multum
Verbera cincluti formidavere Luperci.

Veafe à Juvenal, Satyr. 2. y à Silio Italico, lib. 13. *Inventor.* Fuè Mercurio gran musico, y dixeron haver inventado la lyra, y que la primera la hizo de la concha de una tortuga; y Homero dice, que haviendo su hermano Apolo oìdole tocarla, enamorado de su harmonia, le diò en cambio de ella el Caduceo. Asi en las varias cosas, y señales con que le pintaron, era una la lyra, como dice Juan Sambuco entre otras insignias, part. 119.

Hæc insignia Nuntij Deorum, &c.
Cancer, & lyra, Vespa, Gallus, alæ;
Hircus, & canis.

Y Stacio, Sylv. lib. 2.

Vocalis Cythara repertor Arcas.

De los ladrones. Reverenciabanle, por haver sido èl un astutisimo ladron. Dixeron, que quando muchacho le hurtò las herramientas à Vulcano: unas bacas à Apolo, quando guardaba este las de Admeto, y se dixo Metam. lib. 2. A Venus la hurtò un rico apretador, y à su padre Jupiter el cetro, &c. Ladron le llamò Michael Angel:

Sic furax Hermes, placidoque vigore Dione.

Pierides. Nombre, que se les diò à las Musas de el monte Pierio, donde nacieron. Virg. Eclog. 8.

Di-

Dicite, Pierides: non omnia poſſumus omnes.
Stac. lib. 6. Theb. Y nueſtro Garcilaſo, Eclog. 2.

Lo que cantò tras eſto Nemoroſo,
Decidlo vos, Pierides, que tanto
Ni puedo yo, ni oſo,
Que ſiento enflaquecer mi debil canto.

Dia I. de Mayo.

7 *De Jupiter.* Dice que ha de tomar el principio de eſte mes, porque aunque ſe dixo de Maia, como algunos quieren, ſe dedicò à Jupiter. *La eſtrella.* No es el Signo de Capricornio, ſino la eſtrella llamada Capella. Es de primera magnitud en la Conſtelacion de el Carretero: nace en eſte dia con nacimiento heliaco. Aſsi Columela, y Ptolomeo. *Olenia.* Se llamò aſsi la cabra, que diò leche à Jupiter, por ſer de Oleno, Pueblo de Boecia. *De la leche.* Quando ocultò la madre de Jupiter à eſte, porque no le comieſſe ſu padre Saturno ſe le entregaron à la Nynfa Amalthea, quien le criò con la leche de una cabra, en agradecimiento de lo qual, luego que Jupiter tomò el Imperio à ſu padre Saturno trasladò à la cabra por eſtrella à el Cielo. *Nais.* Una de las Naiades, Nynfas de las fuentes, y rios. *Dictenſes.* De Creta, donde eſtà el monte Dicteo. *Fertil à el cuerno.* Aqui dice, que era el cuerno de la cabra, que afirman algunos; y en la Carta de Deianira, y Metam. 8. dice, que era el de Acholoo, que le rompiò, y deſtroncò Hercules, lidiando con èl vuelto en figura de toro. Es la opinion mas comun. *Fertil.* Porque le diò à Amalthea la fertilidad de los campos en eſta Cornucopia. Garcilaſo, Eclog. 3.

A do quiera que miro me parece,
Que derrama la copia todo el cuerno;
Mas todo ſe convertirà en abrojos,
Si de ella aparta Flerida los ojos.

El nombre. Tomò de ella el nombre, y aſsi ſe llama Cuerno de Amalthea. Alciato. Embl. 118.

Anguibus implicitis geminis Caduceus alis
Inter Amaltheæ cornua rectus adeſt.

A los Lares. Eſtos dixeron haver ſido hijos de Lara, y de Mer-

Mercurio, y en este dia le edificaron un Templo, que havia votado Curio. Tuvieron Templo en la Via Sacra, como dice Julio Solino, y algunos han dicho, que huvo otro en el campo Marcio, que dedicò à estos el Pretor Emilio Regulo. Ellos eran los Dioses familiares, que tenian en sus Oratorios para la proteccion de las personas, y defensa de las casas. Por esto los llamaron Prestitos, y tambien Penates, y Genios. *Pequeños simulacros.* Cartario assegura, que tenian tantos Idolillos, y Lares, quantas personas havia en cada casa, y otras tantas volas colgadas, que decian el numero de los sugetos que havia en ella. De Imag. Deor. fol. 198. *Porque* Dà la etymologia de el nombre *Præstito*, y es de el verbo *Preesse*, porque ellos presidian en las casas las miraban, y las protexian. Plutarco: *An Præstites sunt qui præsunt.* Y mas expresso Martiano Capella: *Specialis singulis mortalibus Genius admovetur, quem & Præstitem, quod præsit gerundis omnibus, vocaverunt.*

8 *A los muros.* Havia otros, que presidian los Reinos, muros, y Ciudades, y à estos llamaban Generales. Assi el mismo Capela: *Nam & populi Genio, cum Generalis poscitur, supplicant.* Lo cierto es, que en este error se acercaron à la verdad, de que hai Angel de Guarda de cada uno de los que nacen, y Angel de Provincia, Reino, &c. como consta de la Sagrada Escritura, y Santos Padres. *Un perro.* Pintabanlos con un perro à los pies, y aun à ellos los cubrian de pieles de perro, como assegura Plutarco, para dàr à entender su vigilancia, y custodia. *Guarda la casa.* Pone las propiedades de el perro para significar el oficio de los Lares, y pintarles el perro à los pies. Uno, y otro son vigilantes guardas de la casa. Oyelo del perro à S. Pedro Chrysologo: El perro, dice, quando de noche duermen sus amos, èl està vigilante, y dispierto, ahuyenta à los ladrones, sale à ladrar, y à morderlos, para que tomen descanso seguro los criados: *Canis dormientibus Dominis nocte, & custos, & pervigil, prodit, extraneum turbat furem, occurrit latroni, ut curam relevet, & solicitudinem servulorum.* Serm. 100. Y D. Juan Paschalio:

Stat vigil ante fores, Domino mandante, catellus,
Imperijs prompti signa clientis habens.

Y

Y Camerario puso à el perro, y à el ganso por emblema de la vigilancia, y custodia. Cent.2. Embl.62.

Quid vis fida canis, quid vult sibi candidus anser:
Sic monet integritas, sic vigilasque fides.

Las encrucijadas. Hacian sus sacrificios à los Lares en las de las calles, y en las de los caminos, y alli los ponian como guardas de ellos. Por esto llamaron Compitalias à estas fiestas, porque *compita* en el latino vale encrucijada. Los Labradores, acabada la sementera, hacian en este tiempo tambien estas fiestas en las encrucijadas de los caminos. Hacian alli unas agrestes capillas, abiertas siempre por quatro partes. El Escoliador antiguo de Persio: *Pertusa compita sunt loca in quadrivijs quasi turres.* In Satyr.5. Y despues: *Meritò pertusa, quia per omnes quatuor partes pateant:::: vel compita sunt, non solum in Urbe loca, sed etiam viæ publicæ, ac diverticulæ aliquorum confinium, ubi ædiculæ consecrantur, patentes: vel compita dicuntur, ad quæ plura itinera competunt.* Ibid.

Estas fiestas Compitales se hacian en honor de los Lares, como consta de Varron: *Compitalia dies attributus Laribus, ut alibi: ideo ubi viæ competunt tum in compitis sacrificatur: quotannis hic dies concipitur.* Lib. 5. de L. L. *Disformes.* Aquellos simulacros antiguos dice, que no podia bien distinguirlos, por estàr, aunque de bronce, ò alabastro, desfigurados; por haverlos maltratado el tiempo. Este efecto caduco en lo mas duro, y solido, lo dixo Nemesiano, Eclog.3.

Omnia tempus alit, tempus rapit, usus in arcto est.

Mas claro lo dixeron los Griegos en el Epitafio que pusieron à Diogenes:

Æra quidem absumit tempus; sed tempore nunquam
Interitura tua est gloria, Diogenes.
Quandoquidem ad vitam miseris mortalibus æquam
Monstrata est facilis, te duce, & ampla via.

Vè à Ovidio, Metam. lib.15. y Pont. lib.4. Eleg.8.

Tabida consumit ferrum, lapidesque vetustas:
Nullaque res majus tempore robur habet.

Y con su eficaz energia Quevedo, Mus.6. Rom.91.

Son

Son las torres de el Joray
Calavera de unos muros,
En el esqueleto informe
De un yà castillo difunto.
Las dentelladas de el año,
Grãde comedor de Mũdos,
Almorzaron sus almenas,
Y cenaron sus trabucos.

Certificòme un cimiento,
Que està enfadando à unos sur- (cos;
q̃ à el q̃ oy desprecia un arado;
Era de el fuerte un reducto.
Sobre un alcazar en pena
Un valuarte desnudo,
Mortaja pide à las hiervas,
Al terro pide sepulcro, &c.

9 *Gemelos.* Son los dos hijos, que de Mercurio pariò Lara de un parto, y llamaron Lares de su Madre, y los ponian por guardas de los caminos, como otra vez dixo Ovidio, lib. 2. de Pont.

Fitque gravis, geminosque parit: qui compita servant,
Et vigilant nostra semper in æde Lares.

Genio. Aunque los mas lo confunden con Lar, ellos lo tenian por un Dios, que se le destinaba por divina providencia à cada uno, para que acompañe, guie, y favorezca, à quien Seneca llamò Pedagogo: *Unicuique nostrum Pædagogum dare Deum, non quidem ordinarium, sed sic ex inferioribus nostris.* Augusto lo hizo poner en las casas, y encrucijadas con los Lares, è instituyò dos dias en el año, que los adornassen con flores, como dixo Tranquilo. *Trinas.* Los dos Lares, y con ellos à el Genio de Augusto. Todo lo tocò Persio, Satyr. 6.

Dijs igitur, Genioque Ducis, centum paria ob res
Egregie gestas indico.

Diosa Bona. A esta le hacian sus fiestas las mugeres en este dia, à lo oculto, para significar el retiro tan grande que observò esta Diosa: y como jamàs se dexò vèr de los hombres, ningun hombre podia assistir à sus fiestas, como dixo Tibulo:

Sacra Bonæ maribus non adeunda Deæ.

Para negar la entrada à qualquier hombre, tenian rodeada la puerta con cinta de color carmesì, como lo dice Propercio, lib. 4. Eleg. 10.

Deviæ puniceæ velabant limina vittæ.

Por esto refiere Propercio, que quando passò Hercules por Italia con las bacas de Gerion, padeciendo una gravissi-

ma

ma sed, llegò à pedir agua à unas mugeres, que estaban haciendo estas fiestas, y ellas no solo no se la dieron, sino que con palabras asperas, y secas le intimaron las graves penas, que tenian los hombres, que alli se llegaban. Ibid.

Dixerat, & sitio torret sitit ora palato,
Terraque nonnullas fata ministrat aquas;
Sed procul inclusas audit redêre puellas
Lucus ab umbroso fecerat orbe nemus.
Fœminea loca clausa Dea fontesque piandos,
Impunè & nullos sacra retecta viris, &c.

Por desquitarse de esto mandò Hercules, que à sus sacrificios no afsistiessen mugeres. Vease à Macrobio, lib. 1. Saturnal. cap. 12. *Altura.* Estaba el Templo de esta Diosa en el Monte Aventino, en donde se retirò Remo para observar los agueros, que havian de determinar la discordia de quien havia de poner nombre à Roma, con su hermano Romulo, que retirado à el Monte Palatino, de donde viò doce Buytres, haviendo visto solos seis su hermano Remo, como queda dicho lib. 1. *En vano.* Porque no consiguiò su intento.

Dia II. de Mayo.

10 *Hija de Hyperion.* Sigue la opinion de Hesiodo, que dice ser Hyperion hijo de el Cielo, y la Tierra, y padre de el Sol, de la Luna, y de la Aurora. *Lampara.* Le atribuìan à la Aurora carroza, como à el Sol, à la Luna, y à la noche. Afsi Virgilio, Æneid. lib. 7.

Iamque rubescebat radijs mare, & æthere ab alto
Aurora in roseis fulgebat lutea bigis.

Lampara. Se la atribuìan por ceptro. Sidonio, Carm. lib. 2.

Sic Regina sedet solio, sceptri vice dextram
Lampadis hasta replet.

Vease à su Escoliador Sirmondo. *Argeste.* Es el viento, que sopla de el Ocaso Solsticial, que el Latino llama *Chorus*, y es el mismo que el Zephyro, como dice Plinio: *Ab Occasu Æquinoctiali Favonius, ab Occasu Solstitiali Chorus, Zephyrus, & Argestem vocant.* Lib. 2. *Hyadas.* Son siete Estrellas mui notables, que estàn à la cabeza de el Signo Tauro. *Ninguna parte.* Porque se descubren en este dia. *De la llu-*

lluvia. De ella tomaron el nombre, pues *Hyan* en Griego vale lluvia. Y en su Orto Cosmico mueve, y causa aguas. Veas en Ricciol. Almag. fol.339. Y Plinio con el nombre de Suculas, que llamò el Latino con errada inteligencia de las voces Griegas, aunque otros con Gelio los defienden. Cap.9. lib.13. *Qualiter in Suculis sentimus accidere, quas Græci ob id pluvio nomine Hyadas appellant.* Lib. 2. Lloviosas las llamò Stacio, Sylv. lib.1.

Non tantis Hyas inserena nimbis.

Unos juzgan. La primera opinion es de varios, que dixeron haver sido las que educaron, y criaron à Baco, que temerosas de la ira de Juno, huyeron, y Jupiter las trasladò por estrellas. La segunda es, que ellas fueron hijas de Atlante, y Ethra, y viendo à su hermano Hyante despedazado por un Leon, lloraron tanto, y se extenuaron de modo, que causaron compassion à Jupiter, y de misericordia las trasladò por estrellas. Sus nombres fueron Eudora, Ambrosia, Piridile, Coronis, Phyto, Polyxo, y Thyene. *De Thetys.* Porque fueron hijas de Atlante, y de Ethra, que tuvo por padres à Thetys, y à el Oceano. *Con el Olympo.* Fingieron que Atlante era un Gigante, que mantenia con sus hombros el Cielo, cuya fabula tomaron, ò de que el monte Atlante de Mauritania es tan elevado, que parece toca à el Cielo, ò porque Atlante Rey de Mauritania fuè un gran Astrologo, y observador de la Esfera. Virgilio, Æneid. lib.6.

.... Ubi cœlifer Atlas
Axem humero torquet stellis ardentibus aptum.

El Conde de Villamediana, Sonet.7.

En los hombros de Alcides puso Atlante
.. Peso solo capaz de el mismo Alcides.

Sin embargo. Animosamente, sin rezelo. Assi Propercio, lib.2. Eleg.9.

Aut celer agrestes cominus ire sues.

Madre de las flores. Esta fuè Flora, cèlebre Ramera Romana, que haviendo juntado muchos caudales, se los dexò por herencia à el Pueblo, y le establecieron fiestas publicas, que llamaron Florales, que se hacian à fines de Abril, y se repetian en este dia 2. de Mayo. Eran con obscenidad, y libertad escandalosa, por lo qual, y para moderar lo licencioso

con

con lo reverente, la fingieron Diosa de las Flores, y muger de Zephyro. Oigase todo esto à Lactancio Firmiano: *Flora cum magnas opes ex arte meretricia quæsivisset, populum scripsit hæredem, certamque pecuniam reliquit, cujus ex annuo fœnore suus natalis dies celebraretur, editione ludorum, quos appellant Floralia; quod qui Senatui flagitiosum videbatur, ab ipso nomine argumentum sumi placuit, ut pudendæ rei quædam dignitas adderetur. Deam finxerunt esse, quæ floribus præsit, eamque oportere placare, ut fruges cum arboribus, aut vitibus benè, prosperèque florescerent. Eum colorem secutus in Fastis Poeta non ignobilem Nympham fuisse narravit, quæ sit Chloris vocitata, eamque Zephyro nuptam, quasi dotis loco id accepisse muneris à marito, ut haberet omnium florum potestatem. Honestè quidem ista dicuntur, sed inhonestè turpiterque creduntur.* Lib. 1. de Fals. Relig.

11 *El Circo.* Tenia su Circo esta Diosa en la Region 6. como en ella dixo Sexto Rufo: *Circus Floræ, templum Floræ, templum Salutis, templum Serapeum. La palma.* Aclamaban en el Circo las acciones obscenas, que hacian, y representaban en la Scena, que trata Justiniano, Novel. 105. y tocò Arnobio: *Existimatur tractari se honorificè Flora, si suis in Ludis flagitiosas conspexerit res agi, & migratum à Lupanaribus in Theatra.* Lib.7. A este modo Stacio, lib.6.

Et bis Isthmiaca victor clamatus arena.

Respira rosas. Esta util participacion à los presentes, quando abrian la boca los Dioses, y hablaban, se funda en lo natural de las liberalidades, que nacen de una Magestad. Solo en considerar David abrir à Dios la mano, pronostica, que todas las cosas se llenaràn de bondad, y bendicion: *Aperiente te manum tuam omnia implebuntur bonitate.* Psal.103. *Aperis tu manum tuam, & imples omne animal benedictione.* Psal.144. Y en los Poetas Virgilio hablando de Cyrene, Georg.4.

Hæc ait, & liquidum ambrosiæ diffudit odorem.

Y Camoens, Lus. Cant.1. Stanc.

Como isto disse ò Padre poderoso,
A cabeza inclinando, consintiò
No que dize Mavorte valeroso,
E nectar sobre todos esparciò.

La letra. La X. Griega, con que pronunciaban à Chlòris, la mudaron los Latinos en F. y la llamaron Flora. *Zefiro.* Es el viento, que viene de Poniente: y le hacian Dios. *Erecbtea.* Alude à lo que en otra parte hemos dicho, de que el Boreas le robò à Erechteo Rey de Athenas à su hija Orythia. Propercio lib. 3.

Infelix Aquilo raptæ timor Orithyiæ.

Las Horas. Las fingian ministras de el Sol, y que adornaban con flores. Assi Apuleyo: *Vulcanus cœnam coquebat, Horæ rosis, & cæteris floribus purpurabant omnia.* Met. cap. 6. Y mas à nuestro proposito en el lib. 10. *Inde Gratiæ gratissimæ, binc Horæ pulcberrimæ, quæ jaculis, floris serti, & soluti, Deam propitiantes, Dominæ voluptatum, veris coma blandiuntur.* Era en las bodas de Psychis, y Cupido. *Ceñidas.* A las Horas, y à Flora les atribuìan vestidos de flores, como se puede vèr en los Hymnos de Orpheo, en Halicarnasseo, lib. 7. y Lactancio, Eleg. de Phœnic.

Qualis inest folijs, quæ fert agrestę papaver,
Cum pandit vestem Flora rubente solo.

Charites. Fueron las tres Gracias, que dixeron ser hijas de Jupiter, y Eurynome, y llamaron Aglaia, Euphosinè, y Talia. De ellas, y de la interpretacion de sus nombres dixo Alciato, Embl. 171.

Tres Charites Veneri assistunt, dominamque sequuntur,
Hinc voluptates, atque alimenta parant.
Lætitiam Euphrosyne, speciosum Aglaia nitorem.
Suadela est Pitbus, blandus, & ore lepus, &c.

Les varìan sus nombres. Hizo memoria de ellas Lope de Vega, Laur. de Apol. Sylv. 9.

Las Gracias, que pudieràn
Ser esculptura de Lisipo Griego, &c.
Siendo una misma idea
Eupbrosyne, Tbalia, y Pasitbea.

Y Garcilaso, Eclog. 2.

De vestidura bella alli vestidas
Las Gracias esculpidas se veìan.

Terapneo. Es Terapne un collado de Laconia, de donde tuvo Jacinto su origen, que se transformò en la flor de este nombre, en cuyas hojas se vèn las letras AI. AI. de sus quexas, como se dixo Metam. lib. 10. Hizo memoria de esto Syl-

Sylveira, Macab. lib. 14. Stanc. 77.

Y si el Jacinto alli con letras vive;
Son epitafios, que à su muerte escribe.

12 *Narciso.* Es flor semejante à el Lirio, ò casi de el mismo linage, como dice Dioscorides, lib. 4. cap. 162. Es de mui suave olor. Hizo memoria de èl Virgilio, Eclog. 5.

Pro molli viola, pro purpureo Narciso
Carduus, & spinis surgit Paliurus acutis.

Cuyo lugar imitò Fr. Luis de Leon, Eclog. 4.

En vez de la violeta, y de el amigo
Narciso, de sì mismo brota el suelo
Espina, y cardo agudo, y enemigo.

Uno, y otro. Narciso mirandose en una fuente se enamorò de sì mismo, y hablando en sus amorosas quexas, le respondia el Eco, que èl juzgaba ser una Nynfa, que se lo ocultaba, y extenuado de la pena se transformò en esta flor, cuya fabula queda dicha Metamorf. lib. 3. Y asi lo que quiere decir es, que su fatalidad, y transformacion le vino de no juzgarse diverso de la sombrosa imagen, que veìa en el agua. *Croco.* Era un muchacho, que enamorado de Esmilace, de pena se volviò en flor de su nombre Crocus Latino, que en nuestro idioma es el azafran. Vease Metam. lib. 4.

Et Crocon in parvos versum cum Smilace flores.

Y à Virgilio, Georg. 4. *Atys.* Fuè un hermoso muchacho, à quien amò Cybeles, y le mandò guardar perpetua virginidad: pero haviendola perdido con Sangaritide, por indignacion de la Diosa perdiò el juicio, y se transformò en pino, como se dixo Metam. lib. 10. Aunque Arnobio dice, que se volviò en flor. Lib. 5. *Hijo de Cynira.* Lo fuè Adonis de este, y de Myrrha. Por su hermosura se enamorò de èl Venus, y haviendolo muerto un javalì yendo de caza, lo llorò mucho, y transformò en Amapola, como se puede vèr Metam. lib. 10. De una, y otra flor hizo memoria Ausonio:

Et Crocus auricomans, & murice pictus Adonis.

Marte. Esto se entenderà sabiendo, que dixeron, que viendo Juno, què su marido Jupiter havia tenido por hija à Minerva de su celebro sin llegarse à su muger, buscò remedio para concebir ella sin varon. Para esto fuè à consultar con el Oceano, y estando sentada fatigada de el camino, la en-

encontrò Flora, y preguntò el motivo de su viage. Ella le descubriò su animo, y sacandole Flora la palabra de que no lo havia de saber Jupiter, le diò las señas de una flor, que havia en los campos Oleneos de Acaya, cerca de el promontorio Araxo, assegurandole, que concibiria en tocandola. Hizolo asi, y concibiò, y pariò à Marte. Veafe à Cartario, lib. de Imag. Deor. fol. 264. y à San Agustin, lib. 4. Contr. Gent. *Tres veces.* Tuvieron gran veneracion à este numero, y lo usaban para dar à entender muchas, y repetidas veces. Trist. lib. 1. Eleg. 2.

Ter limen tetigi; ter sum revocatus, & ipse
Indulgens animo, pes mihi tardus erat.

Y el Macabeo en el combate de Eleazaro, y Andronico, Macab. lib. 16. Stanc. 7.

Asi, dando principio en la palestra
A fulminar las furias de su ira,
Lanza. *Tres veces mide el peso con la diestra,*
Meton. *Y qual flecha volante el* fresno *tira.*

13 *Laguna.* Era la Estygia, por la qual juraban los Dioses. Veafe Metam. *Viña floreciere.* Florecer por extension vale crecer, ò vegetar con vigor, y lozania. Asi dice Columela: *Si vinum florere incipiet, sæpiùs curare oportebit.* Lib. 12. cap. 30. *Instrumentos de el vicio.* El oro, la plata, hierro, &c. de que hemos tratado Metam. 1. &c. *Las mieles.* Porque la hacen las abejas de lo que liban de las flores; y asi dixo Plinio, que los colmenares deben ponerse en tierras, donde haya muchas flores: *Verum hortis, coronamentisque maximè alvearia, & apes conveniunt. Harum ergo causa oportet serere thymum, apiastrum, rosam, violas, lilium, cytisum, &c.*

Los juegos. Eran los Florales, los que, como dice San Agustin, se celebraban con tanta devocion, como torpeza: *Qui ludi tanto devotiùs, quanto turpiùs celebrari solent, &c.* De Civit. lib. 2. cap. 27. *Rico.* Dice que en lo antiguo, como no havia oro, ni plata, se llamaba rico el que tenia heredades, y ganados. *El dinero.* Tomò el nombre de el ganado: pues el primero se llama en latin: *pecunia*, y el segundo, *pecus.* Y fuè porque toda riqueza, y dinero consistia en los ganados, como dixo Passeracio: *Pecunia à pecore, sive pe-*

pecu dicta est, quia apud antiquos omnes divitiæ in pecudibus erant sitæ. Dict.Ling. *Los bosques*, A el principio de la poblacion de Roma observaron la costumbre antigua de ser comunes los pastos, y las fieras, de donde passando à mas opulencia, reconocieron un grave inconveniente, y fuè, que los ricos lograban las utilidades de los campos, sin dexar entrada à los pobres.

Ediles. Eran unas personas destinadas en Roma para el reparo, y ornato de las casas pùblicas, Templos, calles, y caminos de la Ciudad. *Publicios*. Siendo, pues, Ediles L. Publicio Maleolo, y M.Publicio Maleolo, dieron quexa de este desorden los Romanos; y llamados à los culpados, impusieron una gabela sobre cada cabeza de ganado, por razon de los pastos, è hicieron que se pagasse de los campos pùblicos, que desde entonces llamaron Scriptuarios; por hacer escritura de sus arrendamientos. El producto de esta renta lo destinaron, parte para los reparos de el publico, y parte para estas fiestas Florales. Esto succediò año de 513. de la fundacion de Roma. Vease en una Dissertacion, que sobre esto hace Spanhemio, tom. 2. Dissert. 10. De Præstant. & Numism. fol. 146. *Vencedores*. Puede entender à los acusadores, que vencieron la instancia, y tambien à los Ediles.

Pagaron. Porque contra los delinquentes instituyeron la ley Thoria. *Se me dieron*. Porque de las multas se le edificò à Flora su Templo à el Circo Maximo, como assegura Tacito: *Eodem in loco ædem Floræ ab Lucio, & Marco Publicijs Ædilibus constitutam*. Annal. lib. 2. *Collado*. Quitando una gran peña hicieron de este dinero un camino carretero, para que diesse acomodado passo à el monte Aventino, à el qual de sus fundadores llamaron Publicio. Assi Varron: *Clivus Publicibus ab Ædilibus plebei Publicijs, qui eum Publicè ædificarunt. Simili de causa Publilius visus, & Cosconius vicus, quod ab his viris fuerunt ædificati.* Lib. 4. de LL. Pero quien dixo haver hecho los gastos de este dinero, fuè Festo: *Publicius Clivus appellatur, quem duo fratres. L. M. Publicij Malleoli Ædiles Plebei pecuarijs condemnatis, ex pecunia, quam ceperunt munierunt, ut in Aventinum vehicula venire possint.*

Ne-

14 *Negòlos.* Dice Flora, que quando inventaron sus fiestas, y la primera vez las hicieron, juzgò que las repetirian todos los años, como hacian con otras; pero que no fuè assi, pues se las negaron despues por espacio de sesenta y seis años. *Crueles.* Dice que son por sì los Dioses benignos, y misericordiosos; pero que los pecados de los hombres los hacen crueles, y justicieros. Para la verdadera inteligencia de esta admirable sentencia, se ha de suponer, que la magestad, y poderio no luce bien entre los relieves de el rigor, y la justicia; sino en donde mas brilla, y campea, es entre los esmaltes de la compassion, y misericordia. Assi de Dios lo canta la Iglesia: *Deus, qui omnipotentiam tuam miserendo, & parcendo maximè manifestas, &c.*

Esto supuesto, es segura la proposicion de Ovidio, en que dice, que nuestros pecados irritan à Dios para su ira, y nuestro castigo. Dios es de el mismo modo justiciero, que misericordioso; pero en quanto à la execucion, y uso, es mas piadoso que justiciero. Irritado de vèr idolatra à su Pueblo escogido, prorrumpe en estas misteriosissimas voces: ¡Yo soy el señor, y Dios tuyo, fuerte, y zeloso, que visito, y castigo los pecados de los padres, aun en los hijos, hasta la tercera, y quarta generacion: *Ego sum Dominus Deus tuus, fortis, zelotes, visitans iniquitatem patres in filios in tertiam, & quartam generationem eorum.* Exod. cap. 10. Raro rigor parece, y mui hijo de un excessivo encono! Pero oye lo que añade à esto: Y uso de misericordia en millares de los que me aman: *Et faciens misericordiam in millia bis, qui diligunt me.* Ibid. como diciendo, aun quando airado: Iguales en mi son los atributos de Misericordia, y Justicia; pero como es de mi genio lo piadoso, y como estraño lo justiciero, llegan à corto termino mis venganzas, y se dilatan sin numero à millares mis misericordias.

Mas: Si aqui le enojan las ingratitudes de su Pueblo, y su idolatria, y prorrumpe airado en amenazas, por què se acuerda à el mismo tiempo de sus misericordias? *Et faciens misericordiam.* La razon es, porque en el aqueducto por donde passa su Justicia està el mineral de su misericordia, de que siempre sale teñida, y sigilada. No es voluntaria la inte-

te-

teligencia, pues dàn motivo à ella dos textos de la Escritura. Irritado Dios contra los Israelitas, dice que estilarà su furor sobre aquel Lugar: *Stillabit furor meus super hunc locum*. Paral.2. Yà se vè aqui la semejanza de la justicia con el agua, y su remisso brio en gotas. Oye ahora à David: Misericordioso es Dios, y justo, y nuestro Dios tiene misericordia: *Misericors Dominus, & justus, & Deus noster miseretur*. Psalm.114.

Raro enigma en repeticion de palabras, y en colocacion de voces! En medio pone una vez la justicia; pero à uno, y otro extremo duplicada la misericordia, para que passe encerrada entre las dos paredes de la piedad, como notò S.Ambrosio: *Bis misericordiam posuit, justitiam vero semel. In medio est justitia, gemino inclusa septo misericordiæ*. Ibid. como diciendo: El agua toma el sabor, y qualidad de los minerales por donde passa, pues como Dios incluye à su justicia cercada por todas partes de la misericordia, es preciso que saque su furor qualidad de benigno, y que salga su furor como destilado: *Stillabit furor meus.*

Pecando. Dice, que los delitos hacen crueles à los Dioses. Rara sentencia en boca de un Etnico! contrahigamosla al Christianismo. Si Dios tiene en sì la justicia, que es de donde procede la ira, y el cruel castigo, como le dà por origen, y causa à los pecados? Dexando por ahora la diferencia de causa eficiente, è impulsiva, respondo, que dice mui bien de que nuestros pecados hacen à Dios justiciero, en quanto à el uso, y acto. En dos diferentes textos se vè una misteriosissima prueba de esto: Hacese Zacarias Panegirista de Dios, y le llama Entrañas de Dios à su Misericordia: *Per viscera Misericordiæ Dei nostri, in quibus visitavit nos oriens ex alto*. Luc.cap.1. Habla Isaìas de la Justicia de Dios, y dice, que se viste como de cota de ella de los vestidos de la venganza, y que usa de el zelo como de capa: *Indutus est Justitia, ut lorica, indutus est vestimentis ultionis, & opertus est, quasi pallio zeli*. Cap.59. En que claramente dà à conocer, que obra de sì, y segun su genio, quando beneficia, y perdona, y que es obligado de las culpas quando amenaza, ò castiga. A la Misericordia tiene

co-

como à entrañas, que nos son inseparables, è interiores: à la Justicia como vestido, y capa, que adorna por defuera, y se sepàra.

Yà la proposicion de Ovidio la dixo casi à la letra el Cardenal Cayetano, notando la diferencia en el uso de estos divinos atributos: Usa, dice, Dios de estos diversos modos para que conozcamos, que para darnos bienes es Dios mui prontissimo; pero para castigarnos es impelido de nuestros pecados: *Ad significandum, quod conferendum bona Deus est promptissimus; ad inferendum autem mala parcus. Ratio est, quia bona sua confert spontè; mala autem infert exigentibus delictis nostris.* In Exod.10. Bien claro lo dixo Moysés refiriendo los delitos de el Pueblo, y su castigo: Viòlos el Señor, y se moviò à ira, porque ellos le provocaron: *Vidit Dominus, & ad iracundiam concitatus est: quia provocaverunt eum filij sui, & filiæ.* Deut. cap.32.

15 *La victima.* Se dixo de el Hebreo *Zabach*, que vale degollar ò matar en sacrificio. Se mandò las huviesse en la ley de Moyses, para aplacar à Dios, y venerarle. Eran sombra de la victima, sacrificio, y hostia, que havia de hacerse de Jesus à su Eterno Padre, muerto en el ara de la Cruz, para satisfacer por los pecados de los hombres, y redimirlos. Eran mui gratas à Dios por este orden, y respeto. *Por los pecados.* Ellos lo juzgaban en sus victimas à sus falsos Dioses, pero es cierto en la que tenemos à el verdadero Dios de su precioso Hijo en el Sacrificio de la Missa, y lo era en las victimas de la ley Escrita. Despues que Dios anegò à el mundo con el Diluvio universal, saliò Noè de el Arca, y edificò à Dios un altar, para aplacarle con sus obsequiosas victimas: *Ædificavit Noe altare Domino*; pero à el punto declarò Dios su aceptacion, benignidad, y misericordia, depuesta su ira: *Nequaquam ultra maledicam terræ.* Genes. cap.8. porque son tan eficaces para con Dios las reverentes victimas, que basta su preparacion para suspender sus venganzas. Oigase, como à Ovidio, en Silio Italico, lib.4.

Heu primæ scelerum causa mortalibus ægris
Naturam nescire Deûm: justa ite precari

Thu-

Thure pio, cadumque feros avertite ritus.
Mite, & cognatum eft homini Deus, hactenus, oro.
Sit fatis ante aras cæfos vidiffe juvencos.

Caftigos. Con gran difcrecion, defpues que Ovidio ha ponderado la piedad de los Diofes por medio de las humildes fúplicas, y victimas, advierte, que fi los hombres abufan de efta mifericordia, y tenazmente protervos los irritan, con nuevos pecados, fon mas crueles, y excefsivos fus caftigos. Doctrina es utilifsima para los Catholicos, pues en nueftro Dios fucede lo mifmo. Baftenos por ahora la autoridad de S.Geronymo: La Divina Jufticia, dice, reprimida por mucho tiempo, caftiga con mayor impetu: *Divina Juftitia, diutius repreffa, & collecta, majori impetu fertur.* In Thren. cap.2. Pero mas claro lo exprefsò con el fimil de el arco: *Sicut qui paulatim arcum intendit, tempus dat alteri, ut fugiat, qui fi fugerit noluerit, tantò fortiùs fagitta emiffa configitur, quantò majori tempore arcus intentio fuit facta: fic Deus, qui laneos habet pedes, fed ferreas manus, tarditatem vindictæ, fupplicij gravitate compenfat.* In cap.2. Epift.ad Rom. Mira como aquel fufrimiento, y dilatada efpera que dà la Mifericordia, la compenfa con más crueles caftigos la Jufticia.

Nieto de Theftio. Prueba con exemplares fu afferto. Pone el de Meleagro, hijo de Althea, y nieto de Theftio. Efte quitò la vida à fus tios, y viendolos muertos Althea fu hermana, pufo à el fuego à arder un tizon fatal, en que eftaba la vida de Meleagro, el que confumido, pereciò. Veafe Metam.lib.8. *Viznieto, &c.* Fuè Agamenon hijo de Atreo, el qual porque ignorante matò una Cierva de Diana, eftuvo detenido en el Puerto de Aulide, fin poder navegar à la guerra de Troya, hafta que aplacò à la Diofa con el facrificio de Iphigenia. Veafe Metam. lib. 7. *Hipolito.* Hijo de Thefeo, è Hipolita Amazona. Solicitòle de impurezas Phedra fu madrafta, y no queriendo confentir en fu inftancia, le acufò à fu padre de que la folicitaba, y huyendo en un carro por la marina, le efpantaron los caballos las Focas por orden de Venus, y le defpedazaron por las peñas. Veafe en fu Carta, y Metam. lib.2. *Dion.* Se entiende Venus fu hija.

16 *Que haria.* Dice Flora los efectos de el olvidar de hacerles las fiestas los Romanos, que fueron olvidarse ella de la fertilidad de sus flores, y frutos. *Ningun cuidado.* Dice que no fuè causa efectiva de el daño, y esterilidad, sì solo permissiva, no aplicando el cuidado, y no refrenando la intemperie por castigo *Juntaronse.* Año de 580. siendo Consules L. Posthumio Albino, y M. Popilio Lenas, volvieron à instituir estos juegos Florales para cada año. Assi con otros Sigonio. *Mayor lascivia.* La havia con excesso, pues aun los mismos salian desnudos à representar à el teatro; y eran tantas las obscenas desenvolturas, que se saliò Caton de el teatro por no verlas; como todo lo dixo Plutarco, y Valerio Maximo: *Eodem ludos Florales, quos Messius Ædilis faciebat, spectante, populus, ut mima nudarentur, posti dare erubuit: quod cum ex Favonio amicissimo sibi unà sedente cognovisset, discessit è theatro, ne præsentia sua spectaculi consuetudinem impediret: quem abeuntem ingenti plausu populus prosecutus, priscum morem jocorum in scenam revocavit.* Lib.2.cap.10.

No era severa. Dà las razones de ser obscenas, y libres aquellas fiestas. La primera, porque Flora havia sido Ramera, en cuyo honor, y memoria se hacian. La segunda, porque como Diosa de las flores, se adornaban con ellas en demonstracion de las delicias que denotaban. Assi Sylveira dice en nombre de los que quieren usar de los deleites en sus floridos años, Cant.14.Stanc.123.

La frente coronad de rosas bellas,
Antes que el tiempo su verdor marchite,
No quede campo que produzca estrellas,
Que à el deleite amoroso se limite:
Engendre aqui el amor vivas centellas;
Que el alvedrio imperios nos permite,
Pagad el censo à juventud florida,
Porque es coluna el gusto de la vida.

Cuya Octava es traduccion casi à la letra de lo que dicen los pecadores, que teniendo poca esperanza de la gloria, quieren ponerla en contingencia, ò abandonarla por las futiles, y transitorias delicias de esta vida, y refiere Salomon en los libros de la Sabiduria: *Coronemus nos rosis antequam mar-*

cesc-

cescant, nullam pratum, sit quod non pertranseat luxuria nostra. Nemo nostrum exors sit luxuriæ nostræ: ubique relinquamus signa lætitiæ: quoniam hæc est pars nostra, & hæc est sors. Cap.2. num. 8. & 9. *Ceñidos con tejo.* Esto es con coronas, atadas las flores en ella con ligaduras, que hacian de las interiores, y sutiles tunicas, ò membranas de este arbol; de que hace memoria Plinio: *Inter corticem ac lignum tenues tunicas multiplici membrana, è quibus vincula tiliæ vocantur: tenuissimæ earum philyræ, coronarum lemniscis celebres antiquorumque honore.* Aqui es Synedoque. Y *philyra*, lo toma por la membrana de el tejo, ò tilo. *Cruel puerta.* De la que solicita, y le desprecia. Queda dicho en las Cartas. Pero oye este uso de ponerle coronas à sus puertas. Lib.4.Lucret.

At lacbrymans exclusus amator, limina sæpè
Floribus, & sertis operit, postesque superbos
Ungit amaracino, & foribus miser oscula figit.

Cabellos untados. O lo toma por humedos de el sudor de el baile, y el vino: ò de aquel unguento, que llevaban los amantes oloroso para derramar à las puertas de sus enamoradas, pues era facil llegar con èl à la cabeza con la tontería, y borrachera. Y que llevaban estos unguentos, queda dicho de Lucrecio, y lo asegurò la Glossa antigua sobre este lugar de Persio. Satyr.5.

....................Dum Crysidis udas
Ebrius ante fores extincta cum face canto.

Udas fores, quas amatores solent unguento perfundere, & ante januam earum noctem vigiliis, & cantu transigere. Acheloo. Rio de Etolia. *Con racimos.* Porque dixeron haver puesto Baco las primeras vides à las orillas de Acheloo. *De Ariadna.* Esta fuè hija de Minos, à quien Theseo llevò consigo despues de que saliò de el Laberinto, y dexò desamparada en una Isla. Casò con Baco, cuya corona, que le havia dado Venus, trasladò entre los Astros. Vease Metam. lib.8. y la Carta de esta à Theseo. *Cothurnados.* A quien le convienen los Cothurnos. Se ha de saber, que Cothurno era un calzado semejante à el Borcegui, y levantado de suelas para elevar el cuerpo. De èl usaban los Representantes de Tragedias, como de el Sueco los de Comedias. Usaban

tambien de los Cothurnos las personas sérias, y de gran autoridad; y asi decir que Flora no era de las Diosas Cothurnadas, es assegurar no ser de las serias, magestuosas, y de primera classe, como Venus, Diana, y Minerva, y asi la corresponden fiestas jocosas. Virgilio. Bucol.

Sola Sophocleo tua carmina digna Cothurno.

Domicio Phenix:

Tragici Cothurno cæteri altisono canant.

Y de los nuestros Pantaleon, Rom. 3.

De el hombro lá aljaba pende,
Como de la mano el arco:
El brumal trueca Cothurno
A diez puntos de zapato.

17 *Cosa dificil.* Creo ser Ironia, pues no hai cosa mas facil de inferir, que ser la razon de hacer las fiestas de Flora las meretrices, que el haverlo sido ella, y haver procedido de su caudal aquellas rentas con que se hacian. *Crueles.* Puse en *Treticis*, que propiamente vale sañuda, y que naturalmente pone entrecejo, y se le muestra en el rostro, que à algunas personas le hace gracia; como de Calpurnio lo cantò Lucano en su Panegirico:

Talis inest habitus, qualem nec dicere mœstum,
Nec fluidum, læta sed trecicitate decorum
Possumus: ingenitæ stat nobilitatis in illo
Pulcher honos, & digna suis natalibus ora.

Florece. Es la edad juvenil, que metaforicamente decimos que florece quando està en su verdor, fuerza, y lozanìa. Virgilio. De Obit. Mæcen.

Illa rapit juvenes, prima florente juventa.

Es comun esta metafora en nuestro Idioma, y asi decimos: Edad floreciente: Muriò en su florida edad, &c. Mendoza, hablando de Santa Ana, Vid. de N.S. cop. 124.

La senectud florecida
Reverdece mas, oyendo
De Aura Celestial los dulces,
Blandos, amigos requiebros.

Cayeron flores. Queda dicho. *Sobre las mesas.* Tan antigua es la costumbre de esparcir flores sobre las mesas en donde hai convidados de cumplimiento; y solian tener un genero de

tramoya para que cayessen de el techo, sin vèr quien las echaba, como dice Suetonio: *Cœnationes laqueatæ, tabulis eburneis versatilibus, ut flores è fistulis, & unguenta desuper spargerentur.* De Neron. *Faltaban las luzes.* Proseguian de noche estos juegos, y no encendian hachas, ni lamparas. *O porque.* Dà las razones de esto. *La licencia.* Dà por motivo el que la obscuridad era mas aproposito para las licenciosas obscenidades de aquellos torpes juegos. Dixolo Ovidio, Amor. lib. 1.

Nox, & amor, vinumque nihil moderabile suadent;
Illa pudore vacat, Liber, amorque metu.

Y yo en un Acto de Contricion, Copl. 31.

En recta linea debì
Seguir aquella luz pura,
Que en la Cruz torre de Faro,
Ilumina, y no deslumbra.

Pero no lo executè,
Porque los delitos buscan
Nieblas, que los faciliten,
Horrores, que los confundan.

Red. Era un apartamiento, donde encerraban las fieras, que havian luego de echar à la plaza, ò theatro, à modo de el que llamamos toril, ò jaula. *Leones de Lybia.* Porque allì se crian muchos, y son mui feroces. Silio lib. 7.

Iam cerneres Lybicum huic vallo assultare Leonem.

Villaviciosa, Mosch. Cant. 6. Stanc. 26.

No sale por la Lybia Leon hambriento
Con bramidos tan altos, y feroces,
Dexando atràs el mas ligero viento
La fuerza de sus impetus veloces.

Dia III. de Mayo.

58 *Chiron.* En este dia se descubre, y nace el Signo Sagitario. Componese su figura de treinta y una estrellas, y entra comunmente el Sol en èl en 22. de Noviembre. Vease en Columela, y Rapsodo, &c. *Medio hombre, &c.* Fingieron, que Chiron havia sido hijo de Saturno, y de Filira, y que estando tratando con ella vino su muger Rhea, y por dissimular, y ocultarse se transformò en caballo, con cuya imaginacion, y representacion concibiò Filira à Chiron medio hombre, y medio caballo. Assi Apolonio, Argon. lib. 2.

Hic

Hic Chirona parit, cujus pars altera Divis
Persimilis, fit equus rursus, pars altera turpis.

Fuè tan diestro en la Musica como Orfeo, y mui sabio en Artes, y Ciencias. Tuvo por discipulo en la Medicina à Esculapio; à Hercules en la Astrologia, y à Achiles en la Musica, Politica, y buena crianza. Con gran doctrina lo trahe enseñando à los Principes, por emblema de los buenos Ayos, y consejos que han de imbuir à los Soberanos los resabios de fiera para el castigo de los facinerosos; y la piedad de hombre para con el Pueblo. Embl. 147.

Heroum genitos, & magnum fertur Achillem
In stabulis Chiron erudiisse suis.
Semiferum Doctorem, & semivirum Centaurum,
Assideat quisquis Regibus esse, decet.
Est fera, dum violat socios, dum proterit hostes:
Estque homo, dum stimulat se populo esse pium.

Vease à Solorzano, Embl. 31. *Pelion.* Empieza la descripcion de este monte, donde habitaba Chiron. *Pinos, encinas.* Es lo regular de que estàn poblados montes, y bosques. Asi pintando uno Seneca. In Oedip. Act. 3. Scen. 2.

Cupressus altis exerens sylvis caput,
Curvosque tendit quercus, & putres situ
Annosa ramos, &c.

Vease otra en Melodino. 3. Mus. que empieza:

Levantase en el mar contra el Poniente
De Cartago en la concava marina,
Un verde monte, que à el azul Tridente
Con grave piè le huella, y le domina.

Pero lo poblado de arboles en otra el P. Galucio, lib. 1. cap. 19.

Stant circum annosæ quercus, stant oblita musco
Robora, stant ramis crispæ frondentibus orni,
Et veteres cerri, & sylvarum gloria pinus,
Et laurei fragiles, & coniferæ cyparissi.

Una cueva. Era la habitacion de Chiron, que mas dilatada la describe Stacio, lib. 1. Achileid.

.... Domus ardua montem
Perforat, & longo suspendit Pelion arcu.
Pars exhausta manu, partem sua ruperat ætas:

Sig-

Signa tamen Deumque tori, & quem quiſque ſacrarat
Accubito, genioque, locus monſtratur: at intra
Centauri ſtabula alta patent, non æqua nefandis
Fratribus, &c.

En los tañidos. Fuè Chiron Maeſtro de Achiles, y le enſeñò la doctrina de un buen Principe el exercicio de la guerra en el enſayo de la caza, y para el deſcanſo, y ſuſpenſion de el trabajo, el buen uſo de la virtud de la Eutropelia, en la Muſica, y uſo de la lyra. Todo lo dixo Solorzano pintando à uno, y otro por emblema, con eſte epigraphe: *Sic miſce gaudia curis.* Embl. 31.

Quid caput hic galea? Ferro quid pectora mollis
Aſperat? Et punax, & cytharœdus erit?
Fœmineas ne crede manus: nam monſtrat Achilles,
Ut liceat bello ſuſtinuiſſe chelym.
Viribus adjiciunt præfractis otia robur;
Nec ſatis ad pugnas irrequieta manus,

Muerte à Hector. Eſte fuè hijo de el Rey Priamo, y el Capitan mas fuerte de los Troyanos. Quitòle la vida Achiles, y atado à el carro lo arraſtrò tres veces al rededor de los muros, y de el ſepulcro de Patroclo, como todo lo refiere Virgilio, Æneid. lib. 1.

Ter circum Iliacos raptaverat Hectora muros.

Ultimos mandatos. Es preciſo para entender eſto, ſaber, que por ſer Hercules hijo de Jupiter, y Alcmena, Juno lo aborreciò zeloſa, y entregandolo à el Rey Euryſtheo para que le encargaſſe empreſſas, en donde perdieſſe la vida, èl las ſuperò todas, que fueron los doce trabajos, que diximos en los Metamorfoſeos. Y porque quando viſitò à ſu Maeſtro Chiron havia cumplido, y ſuperado los mas, dice Ovidio, que caſi le faltaban los ultimos mandatos *de el varon*, que era Euryſtheo. Algunos dicen, que en eſte tiempo no le faltaba ſino el ultimo trabajo de ſacar de el Infierno à el Can Cerbero. *Dos hados.* Llama à Aquiles hijo de Peleo, y Thetys, y nieto de Eaco, y à Hercules hijo de Jupiter, porque uno, y otro concurrieron à la deſtruicion de Troya. Veaſe Metam. lib. 13.

Cayò una. Llevaba Hercules las ſaetas inficionadas con la venenoſa ſangre de la Hydra Lernea, à quien havia quita-

do

do la vida, y cayendole una en un piè à Chiron, le hiriò de muerte; y aunque era immortal por ser hijo de Dioses, à su ruego le dispensaron en este privilegio, y muerto le trasladaron à el Zodiaco por el Signo de Sagitario. Asi Juan Bocacio, Plinio, è Higino. Lib. de Stell. cap. de Sagitar. *Catorce estrellas.* Dice, que consta de ellas este Signo, aunque el Escoliador de Germanico dice, que tiene veinte. Higino le dà veinte y quatro.

Dia IV. de Mayo.

19 *La Lyra.* En este dia nace la Lyra por la tarde con orto acronycto. Es una de las veinte y dos constelaciones, que llaman Boreales, y se compone de catorce estrellas conocidas, y una de ellas es de primera magnitud, que llaman Fidicula. Vease al P. Zaragoza. Dixeron haver sido la Lyra, que Mercurio inventò, y diò à Orfeo, y que despues que las mugeres de Thracia lo mataron, y arrojaron su cabeza, y Lyra à el rio Hebro, aportaron à la Isla de Lesbo, de donde la trasladaron los Dioses por Constelacion à el Cielo. Vease en el lib. 2. Fast. De ella hizo memoria Camoens, Lus. Cant. 10. Stanc. 88.

Olha ò Cisne, morrendo que sospira,
A Lebre, os Caës, à Nao, è à doce Lyra.

Dia VI. de Mayo.

Las Nonas. En este mes son à siete, con que este es el dia antes. *Escorpion.* Dixeron, que Orion tuvo atrevimiento de ir à echar mano à Diana para violentarla; y que para defenderse, y vengarse, le echò un horrible Escorpion, que le quitò la vida. Y para que quedasse la memoria de este sucesso, lo trasladaron los Dioses en el Zodiaco. Este Signo es octavo en orden de los de el Zodiaco, y el segundo de los Australes. El P. Victoria dice, que consta de veinte y una estrellas; pero el P. Zaragoza dice, que de 37. conocidas, y una de ellas de primera magnitud, llamada de los Griegos *Antares*, y *Cor Scorpij* de los Latinos. Entra el Sol en èl cerca de los 23. de Octubre, y empieza à ponerse, y ocultar-

ſe la media parte Coſmicamente, que es por la tarde en eſte dia, como con el nombre de Nepa, que tambien ſe llama, lo dixo Columela: *Pridie Nonas Majas Nepa medius occidit.*

Dia IX. de Mayo.

20 *Tres veces.* Es Perifraſis, que dice tres dias. *Heſpero.* Es la Eſtrella que llamamos de Venus, porque era conſagrada à ella. Es la mas cercana à noſotros de las errantes. Quando por la mañana antecede à el Sol, le llama *Lucifer* el Latino, y *Heſper*, ò *Veſper* quando ſe vè à el anochecer. *Hermoſo.* Es lucidiſsimo, y bello, como le llamò Pontano:

Ora refer tua nunc mihi candida lucidus Heſper.

Y en el 2. de Faſtos lo pinta Ovidio de color de roſa:

Heſperus & fuſco roſidus ibat equo.

Dieren lugar. Parece que las eſtrellas dàn lugar à el Sol en el dia, porque no ſe vèn por ſu mucho reſplandor; y aſsi dicen los Poetas, que las cierra, y las hace huir el Sol. Veaſe Metam. lib. 15. y Virgilio, Æneid. 3.

Iamque rubeſcebat ſtellis Aurora fugatis.

Lemurios. Eran las fieſtas Lemurales. Para la inteligencia de eſto es preciſo ſaber, que Lemures ſon los fantaſmas, que de noche ſuelen repreſentarſe. Supongo lo ſegundo, que los Gentiles afirmaban, que las almas de los hombres buenos ſe volvian deſpues de muertos Lares, ò Genios, ſi havian ſido buenos; y ſi malos, Larvas, ò Lemures, y que eſtos eran los fantaſmas, que amedrentaban de noche. Aſsi lo refiere S. Aguſtin, hablando de la opinion de los Platonicos: *Dicit quidem, & animas hominum dæmones eſſe, & ex hominibus fieri Lares, ſi meriti boni ſunt; Lemures, ſeu Larvas, ſi mali, &c.* De Civit. Dei, lib. 9. cap. 11.

Inferias. Eran los ſacrificios, que ſe hacian à los Dioſes Manes, ò à las almas, y difuntos. *Manes.* Se llamaban aquellas almas hechas Dioſes, de los que ſe dudaba ſi havian ſido buenos, ò malos. S. Aguſtin: *Manes autem Deos dici, cum incertum eſt, bonorum eos, ſeu malorum eſſe meritorum.* Ibid. *El año era.* Tenia ſolo diez meſes en tiempo de Romulo, haſta que Numa le añadiò los dos de Ene-

ro, y Febrero. Veafe en el lib. 1. Faft. *Ni tu Jano.* No havia el mes de Enero, que en latin es *Ianuarius*, dedicado à *Jano biforme*, por que le pintaron con dos caras. Veafe alli. *Llevaban, &c.* Yà en Febrero fe hacian eftos facrificios à los difuntos, y llamaban Ferales, de el verbo *fero*, porque le llevaban dones à los fepulcros, como alli dice Ovidio, Faft, lib. 2.

Hanc, quia jufta ferunt, dixere Feralia, lucem.

De los Mayores. Queda dicho, que de ellos fe llamò Mayo; y en èl fe hacian por los Mayores difuntos eftos facrificios. *Y el perro, &c.* A el pefo de la noche hai filencio, y callan aun los vigilantes perros. Afsi Ovidio, Trift. 1. Eleg. 2.

Iamque quiefcebant voces, hominumque, canumque,
Lunaque nocturnos alta regebat equos.

El. Qualquiera que havia de hacer eftos funerales. *Media noche.* Como eftos ritos eran fuperfticiofos, los hacia en efte tiempo, que lo juzgaban por mas apropofito, como diximos, hablando de la hechizera Medea en los Metamorfofeos. *Ningunos lazos.* Efto es, que iban defcalzos, que era coftumbre, y rito en fus facrificios, como de Medea dixo Seneca. In Med.

Secreta nudo nemora luftravi pede.

Los dedos. Era ceremonia en llegando à el lugar hacer caftañetas con los dedos, como oy hacen los rufticos quando bailan, y no tienen caftañuelas, para que con el ruido no fe les apareciessen los Manes, ò Lemures. *Lava.* Y fe lavaban tres veces las manos, cuya ceremonia yà dixo lib. 4. Faft.

Dic ter, & in vivo prolue rore manus.

Habas. Las arrojaban en facrificio, como fe dixo lib. 2. Faft.

Et feptem nigras verfat in ore fabas.

Veafe alli. *Vuelvefe.* Se volvian de efpaldas, porque no era licito vèr lo que fe ofrecia para luftracion, ò purgacion, y para hallarfe pronto para volverfe à cafa, fin volver la cabeza. Oigafe en Apuleyo: *Luna decrefcente lavate eum, & te ipfum, qui facis, ante limen extra domum prima nocte: & herbam incende ariftolochiam; & fuffimigato eum. Redite ad domum: & ne poft vos refpiciatis, refolviftis eum. Habas*

bas negras. Las ponian en la boca haſta fieté, y luego las arrojaban vueltos de eſpaldas, juzgando, que con eſta ceremonia ſalian los Lemures de ſus caſas. Aſsi Varron: *Quibus temporibus in ſacris ſabam jactant noctu, ac dicunt ſe Lemures extra januam ejicere.* De Vit. Pop. Rom. Por eſto, y porque en la flor de las habas hai unas letras, que indican llanto, y triſteza, no podian tocarlas, ni nombrarlas, por parecerles, que las habas ſolo pertenecian à los funerales, y fieſtas Lemurales. Oigaſe todo à Feſto Pompeyo: *Fabam nec tangere, nec nominare Diali Flamini licet; quod ea putatur ad mortuos pertinere: nam & Lemuralibus jacitur Larvis, & Parentalibus adhibetur ſacrificijs: & in flore eius luctus litteræ apparere videntur.*

21 *Metales Temeſeos.* Es Temeſa Ciudad en el Campo Brucio. Huvo en ella gran fabrica de metales, como ſe puede vèr en Plinio, lib. 3. cap. 5. Tomaſe aqui por qualquier vaſija de metal por Metonimia, la eſpecie por el genero. Los purgaban, y purificaban con el agua, y lo tocaban, por juzgar que tenian virtud para ahuyentar los fantaſmas, y ſombras. Veaſe en Sophron. In Mimis. *Hijo de la Pleiade.* Es Mercurio, hijo de Jupiter, y de Maia, una de las Pleiades. Invocale aqui con myſterio. Lo primero, porque era el Dios de la eloquencia, y lo llama para la reſolucion de una duda. Lo ſegundo, porque era para tratar de difuntos, y èl tenia el cargo de apartar con ſu vara las almas, que havian de ir, ò no à los Infiernos, como dixo Virgilio, Æneid. lib. 4.

Tum virgam capit: hac animas ille evocat Orco
Pallentes, alias ſub triſtia tartara mittit.

El era el conductor de las almas con ſu vara, que era el Caduceo, como tambien lo dixo Horacio, lib. 1. Od. 10.

Tu pias lætis animas reponis
Sedibus, virgaque levem coerces
Aurea turbam ſuperis Deorum
Gratus, & imis.

Romulo. Hemos dicho, como Romulo, y Remo hermanos edificaron à Roma; y que aquel quitò la vida à Remo por haver quebrantado el edicto de que nadie paſſaſſe los cimientos de ſus muros, y por eſto le llama: *infelizmente li-*

gero. Ofrecidas. Enterrado Remo, y hecho sus exequias. *Faustulo*, y Acca su muger fueron los que recogieron à Romulo, y Remo, y los criaron. *La sombra.* Les pareciò en sueños, que veian, y se les aparecia Remo, que estas representaciones observaban muchas, y superticiosamente las creian, de que puede verse à Luciano. In Philopseud. Assi Virgilio lo dixo de Hector, Æneid. lib. 2.

In somnis ecce ante oculos mœstissimus Hector
Visus adesse mihi, largosque effundere fletus.

Mitad. Fuè Remo la mitad de el cuidado de Faustulo, y su muger, porque con igual criaron à èl, y à su hermano Romulo. *Aves.* Porque en la concordia que hicieron para la mayorìa, y poner nombre à la Ciudad, viò Remo solo siete Buytres desde el monte Aventino, y su hermano mas, por lo que perdiò el pleito. Veașe Fast. *Una loba.* Que dixeron haver criado à Romulo, y Remo. *Un Ciudadano.* Fuè quien quitò la vida à Remo uno de los Celeres, estos eran trecientos Guardias de Corps, que eligiò Romulo para su custodia, y seguridad, llamados assi *à celeritate.* Esto es por su ligereza. *Separese, &c.* Los Etnicos se persuadian à que en las almas separadas quedaban afectos, y acciones sensitivas, y que assombraban, y perturbaban à sus enemigos, como expressò Platon: *Fertur enim interfectum hominem, qui liberè vixit, interfectori proximo statim post mortem tempore irasci; ac propter violentam mortem terrore, turbationeque plenum, maximè, si videri interfectorem, inter suos more solito vivere, ipsum eiusque actiones, vim ad hoc suppeditante memoria, cunctis viribus terrere, atque turbare.* De Leg. Dial. 9. *Mas suave.* Fuè mas impio el hombre, y mas cruel que la loba. Esta misma reflexion hizo en un Epigrama Bianor, quando arrojado à el mar Arion por los marineros, lo recibiò un Delfin en la espalda, y lo conduxo à la orilla. Pero oigamoslo à Mendoza, quando se quebrantaron las piedras en la muerte que daban los Judios à Christo. Vid. de N. Señora, Copl. 635.

Las piedras, y hombres cambiaron
Su natural, y cedieron
Ellos su sentir en ellas,
Y ellas su dureza en ellos.

La

22 *La letra aspera.* Romulo les diò à estas fiestas el hombre de Remuria en memoria de Remo su hermano, por quien se hicieron, e inventaron; y por la aspereza de la R la mudaron en L, y llamaron Lemuria. *Se cerraban.* Esta ceremonia, y que tenian por aziagos los casamientos, que se hacian en este tiempo, veasе Fast. lib. 2. *Tea.* Eran las hachas que hacia de este arbol, ò de pino, &c. para alumbrarse de noche, y en los casamientos las llevaban delante de los novios; por lo qual suele tomarse, como aqui, por los mismos casamientos. Virg. Æneid. 4.

Si non pertesum thalami, tedæque fuisset.

Veasе sobre esta supersticion à Plutarco, Quæst. R. 86. Y à Alexandro Tasson, quien assegura, que en su tiempo tenian los Ferrarienses por fatal aguero casarse en el mes de Mayo. Tit. di Pensier. Diverſ. lib. 8. cap. 2. *Tres.* Se hacian en los dias cinco, nueve, y trece de este mes. *Orion.* Con el motivo de quando nace esta Constelacion, refiere su fabula. *Era el tiempo.* Es Perifrasis de la caida de la tarde, dicha por las cosas que se vèn en aquel tiempo, como lo usò Virgilio en otro discretissimo, Eclog. 1.

Et jam summa procul villarum culmina fumant,
Majoresque cadunt altis de montibus umbræ.

Oveja harta. Porque quando se retiran à la tarde vienen llenas de comida. *En el yugo.* Es de admirar, que se conserven oy estilos de tan largo tiempo. Hacen oy lo mismo los Labradores, pues en siendo hora de dexar la labranza, quitan la clavija à el arado, y vuelto le ponen sobre el yugo de las yuntas, y assi arrastrando los trahen à la choza, ò casa. *Hyrieo.* Era hijo de Neptuno, y Alcionea. *Puesta la rodilla, &c.* Es una hermosa Hipotyposis, pues lo pinta de suerte, que parece que se vè. Yà en otra parte dixe la que dixo Quevedo, nunca bien ponderada, hablando de una mozuela. Parn.

Y terciando la mantilla,
Y meciendose à lo zaino,
A el suelo, y luego à Isabèl
Mirò, y mordiòse los labios.

Con el soplo. Se enciende assi donde no hai fuelles. Solino.

Dein-

Deinde nullo inflagrante halitu, ab ipso numine fit accensus. Cap. 5. Y el Autor Moreti:

Excitat, & crebris languentem flatibus ignem.

Trabe teas. Para materia en que se zebe el fuego. Uno, y otro dixo Lucano en un verso, lib. 8.

Excitat invalidas admoto fomite flammas.

Pero todo este aparato de pobre hospedage se dixo, y puedes verlo, quando Philemon, y la vieja Baucis recibieron en su pequeña casa à Jupiter, y Mercurio. Metam. lib. 8.

Inde foco tepidum cinerem dimovit, & ignes
Suscitat hesternos, folijs, & cortice sicco
Nutrit, & ad flammas anima perducit anili.

Pero oye el retorico modo de decir esto mismo à Virgilio. Æneid. 1.

Suscepitque ignem folijs, atque arida circum
Nutrimenta dedit, rapuitque in fomite flammam.

23 *Amarillo.* Lo palido es efecto del sobresalto, y temor. *Vino guardado.* Siempre fuè el mas añejo el mas estimado. Seneca: *Quomodo in vino nimis vetere ipsa nos amaritudo delectat.* Epist. 64. Assi solian ponerles à las cubas rotulos de los años que tenia el vino, como consta de Pretonio: *Statim allatæ sunt amphoræ vitreæ diligenter gypsatæ, in quibus pictatia erant affixa cum hoc titulo: Vinum opimianum, annorum centum. Mesa.* Vease todo esto en dicho lib. 8. Metam. *De tierra colorada.* Dice que era el jarro en que bebian el vino. Assi Sedulio, Præf. Carm. Paschal.

At nos exiguum de paupere carpsimus horto,
Rubra quod appositum testa ministrat olus.

Y lo mismo Ennodio. Ad Olybr.

At mihi vix tellus transmittit pauperis horti,
Rubra quid acceptum testa refutat olus.

Porque. Fuè Orion, dixeron, nacido de la orina de estos tres Dioses, pues para darles el hijo que les pidiò, orinaron en el pellejo de el buey, que les havia sacrificado, y le mandaron ponerle nueve meses debaxo de tierra, al fin de los quales le sacò, y hallò un niño, à el qual de *Urina* Latino le llamò Urïon; y para quitar la memoria, y etymologia de cosa tan puerca, le mudò la U en O, y le llamò Orion. *Immen-*

men-

mensamente. Porque algunos dixeron ser Gigante de tanta altura, que passando el mar, aun se le descubrian hombros, y cabeza; como dixo Virgilio, Æneid. lib. 10.

......................Quam magnus Orion
Cum pedes incedit medij per maxima Nerei
Stagna viam scidens, humero supereminet undas.

Hago memoria, de que estando sus Magestades en Sevilla el año de 1732. se divertian los Reyes en la mesa con varios Enigmas, que assi en verso Latino, como Español, llevabamos; y un dia tratandose de los Gigantes, dixo el Marquès de la Rosa, Mayordomo de Semana, haver leìdo, que huvo un Gigante de esta altura, aunque lo tenia por fabula. Aprehendiò un Cura de la Ciudad, que èl lo havia seriamente afirmado, y escribiò contra esto: con cuyo motivo respondiò dicho Marquès un Papel mui erudito, assegurando lo opinable, que havia sobre este punto. *Delia*. Es epiteto de Diana, y se llamò assi de la Isla de Delos. Se dixo Metam. lib. 13. *Por compañero*. En la caza, porque passò Orion à la Isla de Creta, adonde estaba Diana.

Un escorpion. Dice, que este quiso picar à Latona, y que èl se puso por medio à defenderla, y picandole en un pie le quitò la vida, por lo qual puso à Arion en la Esfera. Otros lo refieren de otros modos. El que quisiere vea à Natal Comite, Mythol. lib. 8. cap. 12. A Higin. lib. 2. Fab. Astron. Y à Servio in Virg. Æneid. lib. 10. *Astros*. Dixeron haver puesto à Arion por uno de los Signos de el Zodiaco, que es el Escorpion, y es el octavo. Higino dice, que consta de veinte y una estrella. Ibid.

Dia XII. de Mayo.

24 *A sus honores*. Se hacian en este dia las fiestas de Marte Vengador, segun el Kalendario antiguo, que dice: *Quarto Idus Majas N. P. Ludi Marti in Circo. En el foro Augusto*. Se hacian en èl estas fiestas, porque en èl estaba este Templo, que edificò Augusto, como consta de la Inscripcion de su monumento Ancyrano;

ULTORIS TEMPLUM, FORUM AUGUSTUM, ET TEMPLUM APPOLLINIS IN SOLO MAGNAM PARTEM A ME EMPTO, FECI.

Trahelo Neapolis, y Justo Lipsio. Suetonio dice, que hizo voto de hacerlo, quando emprendiò la guerra Philipense en venganza de su padre: *Publica opera plurima extruxit, ex quibus, vel præcipua, forum cum æde Martis Ultoris, Templum Apolinis in Palatio, ædem Tonantis Iovis in Capitolio.* Y poco despues: *Ædem Marti bello Philipensi pro ultione paterna suscepto voverat.* In Aug. cap. 29. Y en una lapida antigua consta de esta Inscripcion:

D. M.
T. PIAVIO, AUG. LIB.
LIBERALI ÆDITUO.
MARTI ULTORIS
CLAUDIA EXOCHE
CONIUGI.
BENEMERENTI ET
SIBI FECIT.
VIXIT ANNIS LVII.

Digno de verse. Fuè mui magnifica, y singular la fabrica de este Templo, como ponderò Suetonio: *Jam de ornanda, instruendaque urbe, item de tuendo, ampliandoque Imperio plura, ac majora in dies destinabat: in primis Martis Templum, quantum nunquam esset extruere, &c.* Jul. cap. 44. *Grandivo.* Se llamò Marte à gradiendo, vel à gramine. Virg. Æneid. lib. 3.

Grandivumque Patrem, Geticis qui præsidet arvis.

Las armas. Mandò Augusto, que las armas de los vencidos se colgassen por despojo, y trofeo en aquel Templo, cuya ceremonia aun oy se practica, colgando en los nuestros las vanderas enemigas. De esto se entiende lo de Suetonio: *Sanxit ergo inter alia, ut provincias cum Imperio petituri bine de-*

deducerentur; quique victores rediissent, huc insignia triumphorum inferrent. Ibid. *Diversas figuras.* Assi de las mismas armas, como de el diverso modo de que las usaban las diferentes Naciones. *Soldados.* Puse en *milite*, por Enallage, un numero por otro; ò por Synecdoche, quando *ex uno plures intelliguntur.* Usò de la misma Virgilio, hablando de el Paladion, Æneid.2.

.......................Penitusque cavernas
Ingentes, uterumque armato milite complent.

Vè à Eneas. Ponian en el Atrio, y Porticos las estatuas de los Heroes, con la Inscripcion de sus hechos famosos. Assi Veleyo: *Statuas omnium triumphali effigie in utraque fori sui porticu dedicavit.* Lib.2. cap.34. *Sagrada carga.* Era su padre Anquises, à quien sacò de el incendio de Troya. Se ha dicho Metam. lib.1. y Fast. lib.1. *Hijo de Ilia.* Romulo, que haviendo vencido à Acron, Capitan de los Ceninenses, vino cargado de despojos, y los dedicò à Jupiter Feretrio. *Piadosas armas.* Las tomò Augusto para vengar à su padre, como queda dicho. *Mi padre.* Lo fuè Julio Cesar de Augusto, à quien adoptò. *Sacerdote.* Juntò esta dignidad à la de Emperador. Fast.lib.3.

Ignibus æternis æterni numina præsunt
Cæsaris.

Tendràs Templo. Votò este de Marte Vengador, quando emprendiò la guerra Philipica contra los conjurados Bruto, y Casio, y despues de haverlos vencido le fabricò. *Las vanderas.* El caso fuè, que haviendo los Parthos vencido à M.Crasso, General de las tropas de Augusto, temiendo el poder de este, y de su Imperio, en el año de 733. Ab U.C. le enviaron las vanderas, y prisioneros, que le havian tomado; como refieren Floro, Veleyo, y Orosio. Y tomandolo por mas estimada victoria, le dedicò à Marte otro Templo con el mismo titulo de Vengador, en el Capitolio. Vease en Dio, lib.53. *Las muertes de los Crassos.* De M.Crasso, y sus soldados, que perecieron en esta batalla, que refiere Julio Obsequente: *M.Crassus ad Parthos profectus, cum Eufratem transiret, multa prodigia neglexit. Cum etiam coorta tempestas signifero signum arreptum mersit gurgiti, & offendente nimborum caligine prohiberentur transire, perti-*

naciter perseverans cum filio, & exercitu perijt. Ann. 605.
Hizo memoria de esto Ovidio, In Art. Amand.

Parthe dabis pœnas: Crassi gaudete sepulti;
Signaque barbaricas non benè passa manus.
Ultor adest, primisque ducem profitetur in annis:
Bellaque non puero tractat agenda puer.

25 *Notas antiguas.* La detencion de vanderas Romanas, y de prisioneros, pues no las restituyeron hasta passar treinta y dos años, segun afirma Neapolis. *Hàcia tras.* Disparaban los Parthos las saetas huyendo. Pamphilio:

..................*Fugaces*
Qua Parthi versa post sua terga manu.

Y Horacio, lib. 1. Carm.

Et versis animosum equis
Parthum dicere.

Està la Region de Parthia, segun Plinio; entre los Arios por la parte de Oriente: confina con los Camanios por la de Medio dia, con los Medos por el Ocaso, y por el Septentrion con los Hyrcanos. Lib. 6. cap. 15. *Las Aguilas.* Son las vanderas de los Romanos, en que iban las Aguilas pintadas. *Tarcos.* Todo lo restituyeron, y quedò esta memoria en unas monedas, que hizo fabricar Augusto, estando en una parte un Partho hincadas las rodillas, ofreciendo unas vanderas; y por el reverso gravadas saetas, y arcos, con esta Inscripcion: CÆSAR AUGUSTUS SIGNIS RECEPTIS DE PARTHIS. *En el Circo.* Se hacian juegos en memoria de esto en el Circo de Marte, y en gloria de Augusto.

Dia XIII. de Mayo.

Pleiadas. Son siete estrellas delante de las rodillas de el Signo Tauro, que se ponen en 2. de Abril, y nacen en este dia con orto Heliaco. Y de ellas, y su fabula queda dicho en el segundo dia de Abril, lib. 4. *Empieza el Estìo.* El Verano, passada la Primavera. En esto hai diversos dictamenes en los Autores; pero Ovidio dice, que entra el dia 13. Columela en el 9. Ptolomeo en 15. &c. Lo cierto es, que en saliendo las Pleiades es tiempo apropofito de navegar, pues à *navigare* corresponde esta voz Griega.

Dia

Dia XIV. de Mayo:

Tauro. Es el ſegundo Signo de el Zodiaco. Empieza à ſalir en eſte dia. *Reſplandeciente.* De cuernos dorados le pintò Virgilio, Georg. I.

Candidus auratis aperit cum cornibus annum
Taurus.

En Toro. Se tratò largamente de eſta fabula en el 2. y 3. Libro de los Metamorphoſeos. Veaſe alli. Tocò eſta fabula Lope de Vega, ſonet. 87. Eſcribiòla Pantaleon, y el Conde de Villamediana, &c. *Virgen Tyria.* Europa, originaria de Tyro, Ciudad de Phenicia, è hija de el Rey Ageron. *Con la dieſtra.* Se aſsia de èl para aſſegurarſe, y con la finieſtra componia los veſtidos, porque el aire, y los movimientos no la deſcubrieſſen los pies. Aſsi Villamed. Obr.

Tremula, pues, Europa, arrepentida,
De ſu credulidad yà convencida,
La inſignia de Amalthea dà à ſu mano,
Por el de Thetis yà dominio cano,
Y con la otra el rubrico ornamento
Niega à el blando elemento.

Nueva hermoſura. Por el temor, y verguenza. *Sidonia.* Era Europa de aquella tierra. *Tercera parte.* Es Europa una de las tres partes, que conocieron de el mundo, ſe divide de el Aſia con el rio Tanais, y de el Africa con el mar Mediterraneo. *A el Cielo.* Aſsi Villamediana, Ibid.

El Toro, que de Amor miniſtro electo,
Para facilitar dulce concepto,
Fuè en reciproca fè de amor ardiente
Al Cielo trasladado:
En diafanos campos
Eſtrellas pace, ethereos bebe lampos, &c.

Trahelo aſsi Higino: *Hic dicitur inter Aſtra conſtitutus, quod Europam incolumem tranſvexerit Cretam, ut Euripides dicit.* Veaſe en Natal Comite, Mythol. lib. 8. cap. 23. *Otros.* Para que no ſe eſtrañe la brevedad, ſe ha dicho de la fabula de Io en los Metam. lib. I. y en la Carta de Hypermeſta. Veanſe. Ino, pues, fuè hija de el rio Inaca, y ena-

morado Jupiter de ella, por ocultarla de su muger Juno, la transformò en Baca, la que esta entregò à Argos para que la guardasse, à quien quitò la vida Mercurio; y enfin, Jupiter la hizo Diosa con el nombre de Isis. Esta dixeron algunos, que fuè la que se trasladò à el Zodiaco por el Signo de Tauro. *Imagenes.* En este dia dice, que tambien las Virgines Vestales, acompañadas de Pontifices, Pretores, y otros, hacian la ceremonia de arrojar de el puente de madera à el Tyber los simulacros de veinte y quatro hombres, que hacian de junco. Varron: *Argæi fluunt ex scirpæis, simulachra sunt in hominum* 24. *& quotannis à Ponte Sublicio Sacerdotibus publicè jaci solent.*

26 *Los cuerpos.* Và buscando la razon de esta ceremonia, y aunque salva à los Romanos, es cierto que los Scythas, y Americanos usaban de la impiedad de echar à los rios à los viejos de sesenta años, que llamaron Casnares. Y que lo hacian en Roma lo refiere Varron: *Vix affatus erat, cum more majorum ultro Casnares arripiunt, de ponte in Tiberim deturbant.* Sexag. *Fatidico.* Fuè Jupiter, por hablar en sus Oraculos, especialmente en el Dodoneo. Vease en Macrobio, lib. 1. cap. 7. y en Lactancio, lib. 1. Inst. Divin. 38. *Que lleva hacha.* Es Saturno à quien la dieron por distintivo de otros Dioses, porque à èl atribuìan la invencion de podar, è ingerir los arboles. Es de Macrobio, lib. 1. Saturn. cap. 7. Aunque en el capitulo siguiente dà otra razon, y es, que como en Saturno està significado el tiempo, le pintaron con hacha de dos cortes, porque todo lo consume el tiempo. Este epiteto le diò Pontano:

Miratus & ipse Falcitenens Deus.

Y. T. Rad.

Falcigerum senem, Draconi insidentem.

Gentes. Habla de los Aborigenes, que fueron los que primero vinieron à Italia en tiempo de Saturno. Llamaronse asi, *quasi absque origine.* Vease à Livio, lib. 1. ab Urb. *Tuscias.* Llamò asi à el Tiber, porque nace de Tusco, cuyo epiteto le diò Virgilio, Georg. lib. 1.

Qua Tuscum Tiberim, & Romana palatia servas.

Tirynthio. Fuè Hercules, llamado asi de el lugar Tirynthio. Virgilio, Æneid. lib. 7.

Ge-

Geryone extincto Tirynthius attigit arva.

Rito Leucadio. Este epiteto le dieron à Apolo por un Templo, que tuvo en Leucate, Isla de el mar Jonio, opuesta à Epiro. Assi Ovidio en la Carta de Hypermnestra:

Phœbus ab excelso, quantum patet, aspicit æquor
Actiacum populi, Leucadiumque vocant.

Estaba el Templo en una gran altura, que caìa à el mar, y todos los años precipitaban de alli à un reo., para aplacar la ira de Apolo. Vease en Strabon, lib. 10. *Quirites.* Lo pone la especie por el genero por Metonimia: ò por anticipacion, pues en tiempo de Hercules no havia Quirites. *Parte juzga.* Nonio Marcelo dice, que no fuè verdadero este hecho, sino que fundados en que jubilaban à los de sesenta años para governar los mozos, lo dixeron por proverbio: *Cum in quintum gradum pervenerant, atque habebant sexaginta annos, tum denique erant à publicis negotijs liberi, atque expediti, & otiosi: ideo in proverbium quidam putant venisse, sexagenarios de ponte dejici oportere, idest, quod suffragium non ferant, quod per pontem ferebant.* Vease à Festo.

Levantò la cabeza. Es una Prosopopeya, en que dà vitalidad, y voz à el rio Tiber. *Llena de cañas.* Todo esto lo han dicho varios Poetas. Virgilio hablando de Neptuno, Æneid. lib. 1. *Caput extulit unda.* Sanazaro, hablando de el Jordan en obsequio de Jesus, Joseph, y Maria de Part. Virg. lib. 3.

Dumque hæret, pavitatque simul, dum sublevat undis
Muscosum caput, & Taurino cornua vultu,
Aspicit insuetas latè florescere ripas, &c.

Pero quien, hablando de el mismo Jordan en la misma materia à la vuelta de Egypto, imitò de el todo este lugar, fuè Valdiviesο, Vid. de N, Señora, Cant. 20. Stanc. 77.

Sobre la Urna de cristal hermoso,
Recostada el Jordan, alzò su frente,
Coronado de aljofar bullicioso
Sobre ovas verdes, y oro refulgente.

27 *Hierbas.* Habla de el tiempo antes de que se edificasse Roma, de que se dixo lib. 1. *Evandro.* Habla el Tiber à Ovidio, y assi supone, que èl sabe la historia de Evandro, pues la ha escrito. Este fuè de Arcadia, hijo de Carmento, y co-

como imprudente huvieſſe muerto à ſu padre, dexada à Arcadia, ſe vino à Italia, y con ſus compañeros echò à los Aborigenes, y fundò Pueblo en el Monte Palatino, que puedes vèr en Virgilio, Æneid. lib. 8. y Ovid. en el lib. 4. *Albula*. Llamòſe aſsi eſte rio, de el color blanco de ſu agua, ò de los Sabulos, que llevaba: Llamòſe deſpues Tiber, por haverſe ahogado en èl Tiberino Silvio, Rey de los Albanos. Veaſe lib. 4. Faſt. *Alcides vino*. Paſsò por Italia, y le hoſpedò el Rey Evandro, trahia las bacas, que le havia quitado à Gerion, Rey de Eſpaña, à quien matò cerca de Cadiz, que todo queda dicho.

Caco. Fuè un cèlebre ladron, que llevaba las bacas de Evandro à ſu cueva vueltas atràs, porque por las piſadas no conocieſſen el robo, à el qual en eſta ocaſion quitò Hercules la vida, cuya fabula pone Virgilio Æneid. lib. 8. Y Ovidio in Ibin. Y Propercio lib. 4. Hizo memoria de èl el M. Leon con ſu jocoſidad diſcreta:

La comida de la Venta
Suponeſe puerca, y cara:
Porque el Ventero era Caco,
Y la Ventera era caca.

Palancio. Se llamò Evandro, ò de Palante ſu viſabuelo, ò de Palante monte de Arcadia, de donde vino. *Erythea*. Es Erythia la Isla ſobre el Oceano, cerca de Cadiz, donde reinò Gerion. *Argos*. Ciudad en el Peleponeſo, de donde Hercules llevò à varios, que algunos ſe quedaron en Italia con Evandro, y uno fuè Antor, de que ſe puede vèr à Virgilio, Æneid. lib. 10. *Arrojame*. Dà eſto por razon de la ceremonia de arrojar los ſimulacros de mimbre, ò paja à el Tiber, que era en memoria de mandarſe echar en èl los Argivos difuntos, para que ſu polvo, ò ceniza llegaſſe à Argos ſu patria. *Inachia*. Fuè Inacho rio de Argos. *Las aguas*. En materia ſagrada lo dixo Valdivieſo de el Jordan à viſta de Jeſus, y Maria. Ibid.

Paſmòſe viendo à el todo poderoſo,
Y aſſombrado en ſu luz reſplandeciente,
Se quedaron ſus humedos criſtales
Elados à los rayos immortales.

Dia XV. de Mayo.

28 *Nieto.* Haviendo de decir el Templo que ſe edificò à Mercurio, y los ſacrificios que en èl ſe le hacian, pone eſte Apoſtrophe, hablando con èl, y alabandolo. Eſte dixeron haver ſido hijo de Jupiter, y de Maia, ſegun Natal Comite de Falſ. Relig. S.Fulgencio, Mythol. lib.1. y S. Aguſtin de Civit. lib.18. Virgilio Æneid. lib. 8. Y ſiendo Maia hija de Atlante, es Mercurio ſu Nieto. Aſsi lo llamò tambien Horacio, lib.1. Od.10.

Mercuri facunde, Nepos Atlantis:

Y Camoens, Luſ. Cant.1. Stanc.20.

Convocados da parte de Tonante,
Pello Neto gentil do velho Atlante:

Anguilara, lib.1.

Il Nipote de Atlante.

Una Pleia. Era Maia una de las Pleiades. Veaſe Metam. lib.2. *Alados pies.* Era la regular pintura de Mercurio con alas en los pies, y en el ſombrero, como que era el legado de Jupiter, y con el Caduceo en la mano, que era una vara con dos ſerpientes unidas à ella, con virtud de pacificar los pleitos, y diſcordias; que lo uno decia ſer embaxador de los Dioſes, y lo otro ſer arbitro de la paz, y de la guerra; cuyos epitetos le dà aqui Ovidio. Eſta pintura la expreſsò Camoens, Luſ.

Ia pello aro Cileneo voaba
Cõ as azas nos pes à terra dece:
Sua vara fatal na mam levaba,
Com que os olhos canſados adormece;
Cõ eſta as triſtes almas revocaba
Do Inferno, è ò vento lhe obedece:
Na cabeza ò galero acoſtumado,
E deſta arte à Melinde foy chegado.

Veaſe à Virgilio, Æneid. lib.4. *Lyra.* Fuè gran muſico, y le hacen inventor de ella, como ſe puede vèr en Luciano, Dialog. de Apol. & Vulc. Por eſto en las Inſignias, con que otros pintaban à Mercurio, era una la Lyra, como lo dice Sam-

Sambuco, Embl. pag. 119.

Hac insignia Nuntij Deorum
Sunt, quem Maia tulit, citum, & volucrem;
Est Caduceus anguifer, Crumena,
Cancer, & Lyra, Vespa, Gallus, ala,
Hircus, & Canis.

Palestra. Por lo mismo de que era arbitro de la paz, y de la guerra. *Aprende la lengua.* Porque lo tuvieron por el Dios de la Sabiduria, y de la Eloquencia. Dieronle por esto, como à Hercules, las cadenas de oro, que salian de su boca, y pendian de las orejas de los hombres, con que los aprisionaba su rhetorica persuasiva. Natal Comite, Mythol. lib. 5. cap. 5. Esta fuè una de las razones porque à este Dios le sacrificaban lenguas, pues siendo Dios de la prudencia, y sabiduria, es preciso sujetar à su direccion la lengua. Es de el mismo Natal. lb. Assi lo practicò aqui Ovidio. S. Agustin lo refiere por sabio en muchas artes: *His temporibus etiam Mercurius fuisse perhibetur, Nepos Atlantis, ex Maja filia eius::::: Multarum autem artium peritus claruit.* De Civit. lib. 18. cap. 8. Por esto le llamò Marcial docto, y facundo. Lib. 7.

Cyllenes, cœlique decus, facunde Minister.

Los Padres. En este dia, año de 258. de la edificacion de Roma, siendo Consules Appio Claudio Regilense, y P. Servilio Prisco, se edificò el Templo de Mercurio, cuya comission se le diò para su conducta à M. Lectorio Primipilo, Centurion, y alli instituyeron un Colegio de Tratantes, y Mercaderes, como todo puedes vèr en Livio, que dice esto: *Eodem anno signia colonia, quam Rex Tarquinius deduxerat, suppleto numero colonorum, iterum deducta est, Romæ tribus una, & viginti facta, ædes Mercurij dedicata est Idibus Maijs, &c.* Lib. 2. cap. 21. Lease el cap. 27. *Dia de fiesta.* Eran las Mercuriales. *Le dès ganancias.* A este Dios le encomendaban las cosas perdidas, como se vè en Esopo, Fab. 42. y le hacian estas fiestas los Mercaderes, y Comerciantes, para tener buen logro en sus ventas, tratos, y comercios. Por esto le daban el titulo de Negociador, y consta en la antigua Inscripcion, que trahen Neapolis, y Grutero:

MER-

MERCURIO NEGOTIATORI
SACRUM
NUMISIUS ALBINUS.
EX VOTO.

Dieronle por eſto otros titulos correſpondientes à eſte: Logrero le llamò Codro:

Hermes lucrificus, Pallas docta.

El Mantuano, Cazador de riquezas:

Mercurius venator opum. Mars belliger.

Y Maeſtro de el engaño, y de los ladrones el miſmo Mantuano:

..........Fraudis, furumque Magiſter
Mercurius.

Veaſe largamente eſto en Carlos Sigonio. De Antiq. jur. Roman. *El agua.* Era una fuente, llamada de Mercurio en la Via Apia, cerca de la puerta Camena, donde en eſte dia ſe luſtraban, y rociaban con ſu agua para quedar abſueltos de los engaños paſſados, y tener muchas ganancias en ſus mercadurias. *Ceñidas.* Porque fuè coſtumbre antigua ceñir los Mercaderes la tunica, con cuyo cingulo llevaban atada la bolſa de el dinero. *Dame logros, &c.* De ſemejante oracion uſa el falſo comerciante, refiere Horacio, pidiendo lo miſmo à la Dioſa Laverna, que lo era tambien de los Mercaderes. Epiſt. 10.

.... Pulchra Laverna
Da mihi fallere: juſtum, ſanctumque videri.
Noctem peccatis, & fraudibus objice nubem.

De el hurto. Fuè el que hizo de unas bacas, que robò à Apolo, quando guardaba las de Admeto; y porque el viejo Bato deſcubriò el ſuceſſo, lo convirtiò en peñaſco, como ſe dixo Metam. lib. 2. y Apolo ſe llamò Ortygio, de la Isla de el mar Egeo, donde tuvo un cèlebre Templo. Mucho de lo que aqui Ovidio, dixo Horacio en un Hymno à Mercurio. Carm. Od. 10.

Mercuri facunde, Nepos Atlantis,
Qui feros cultus hominum recentum

Voce formasti catus, & decora
More palestra.
Te canam, magni Iovis, & Deorum
Nuntium, curvaque lyra parentem:
Callidum: quicquid placuit jocoso
Condere furto.
Te boves olim nisi reddidisses,
Per dolum amotas, puerum minaci
Voce dum terret viduus pharetra
Risit Apollo, &c.

Dia XVIII. de Mayo.

29 *En Geminis.* Entra el Sol este dia dexado à Tauro; como tambien afirma Columela: aunque oy los Astronomos le señalan cerca de el dia 21. Es el tercero Signo de el Zodiaco, uno de los Boreales, y consta de treinta estrellas conocidas. P.Zarag.&c. *Trabajos.* Fueron doce los de Hercules, que hemos dicho Metam. lib. 9. *Los dos hermanos.* Es preciso aclarar mas esta fabula. Fuè, pues, que enamorado Jupiter de Leda, muger de Tyndaro Rey de Lycaonia; no tenia modo de lograrla, por tenerla en una torre separada su marido, por lo qual se transformò en un hermoso Cisne; y fingiendo el huir de Venus, que iba en forma de Aguila, se acogiò à la Reina, à quien recibiò con alegria, y gusto. Concibiò de èl dos huevos, y de el uno nacieron Elena, y Polux, y de el otro Castor, y Clytemnestra. Ovidio lo toca Metam. lib.6.

Non ego fulminei referam mendacia Cygni,
Nec quaram in plumis delituisse Iovem.

Salieron los dos Principes mui valerosos, y el uno mui bridon en el manejo de caballos, y el otro en el luchar, y lidiar à piè, como dixo Arnobio: *Castores unus eques domitare consuetus, & alter pugillator bonus.* Lib. 1. Contr. Gent. Y Ovidio, Metam. 8.

Tyndarida gemini prastantes, caestibus alter,
Alter equo.

Passaron con los demàs Principes Griegos à la conquista

de el Vellocino dorado. Enamoraronſe de Febe, y de Telayra, hijas de el Rey Leucio, que eſtaban recien caſadas con Idas, y Lynceo, hijos de Afareo, y ſe las llevaron conſigo. Puſieronle eſtos guerra para recobrarlas, y en ella Lynceo matò à Caſtor, à quien ſu hermano en venganza le quitò la vida: y à ſu hermano Idas lo matò un rayo. *Los de Oebalia*, ò Laconia, fueron los moradores de eſta Ciudad, de donde eran oriundos Caſtor, y Polux, y le ayudaron en eſta guerra. *Redimiò.* Polux, viendo muerto à ſu hermano, pidiò à ſu padre Jupiter, que partieſſe la divinidad, que èl tenia con ſu hermano; y concedido, quedaron con la divinidad à medias, y los trasladò à el Cielo por eſte Signo de Geminis. Para eſto hicieron algunos à Caſtor verdadero hijo de Tyndaro, pero eſte ſolo lo fuè putativo de Polux, hijo de Leda, y Apolo. Eſto miſmo dixo Virgilio, Æneid. lib. 6.

Si fratrem Pollux alterna morte redemit,
Itque, reditque viam toties.

Veaſe à S. Fulgencio, Mythol. lib. 2. à Higino, y à Apolodoro, lib. 3. *Favorables à la nave.* Porque entre los Gentiles eran los Abogados de los navegantes. La razon de donde tomaron eſte diſparate fuè, que decian, que en la navegacion de los Argonautas à la conquiſta de el Vellocino, ſe levantò una mui recia tempeſtad, y que alentandolos Orfeo con rhetorica elegancia, è invocado à los Dioſes de Samotracia, ſe ſerenò, y en eſte tiempo aparecieron unas lucidas llamas ſobre las cabezas de Caſtor, y Polux, que ſuelen verſe en las antenas de los navios, y aun oy lo tienen por buen pronoſtico, y llaman San Telmo. Hanle juzgado milagro, ſiendo un natural meteoris: pues de el vapor craſſo, que ſube de la tierra, ò mar, con la frialdad de el aire ſe condenſa en la primera region, y con ſu agitacion ſuele encenderſe, y pegarſe à qualquiera parte ſolida que encuentra, en donde arde haſta que ſe conſume. Veaſe à Cartario de Imag. Deor. pag. 128. y à Diodoro Siculo. A eſte vapor llaman los Griegos *Poliduces*, y los Latinos *Pollux Caſtor*. De eſtas llamas en las cabezas de Caſtor, y Polux, lee à Avieno in Arat. que empieza:

At capiti ſuberunt Gemini, proleſque Tonantis
Egregia, & patrio poſt reddita numina cœlo.

Asi en las tempestades de su navegacion à el Ponto los invoca Ovidio, lib. 1. Trist. Eleg. 10.

Vos quoque Tyndaridæ, quos hæc colit Insula, fratres,
Mitte, precor, duplici numen adesse rati.

Dia XXI. y XXII. de Mayo.

30 *Agonias.* Eran las fiestas Agonales, que se hacian en Enero, como se puede vèr alli, y se repetian en este dia, como lo dicen sus antiguos Kalendarios. *Perro Erigoneio.* En el dia 22. nace el Can Constelacion de el Cielo, una de las Australes: aunque los Astronomos dàn dos con los nombres de Can mayor, y Can menor. *Erigoneio.* Toca su fabula de haver sido este un perro de Icario, à quien por la lealtad de haver ido à traher por la falda à Erigona muger de Icario, para que lo recogiesse muerto, dixeron haverle trasladado los Dioses por esta Constelacion. Vease Fast. Llamòlo asi tambien Bautista Pio:

Dum premit Ætneo Canis Erigoneius æstu.

Dia XXIII. de Mayo.

Tubilustria. Era este dia, quando purificaban, y lustraban las trompetas con el sacrificio de una oveja. Asi Varron: *Tubilustrium appellatur, quod eo die in atrio sutorio sacrorum tubæ lustrantur.* Lib. 5. de Ling. Latin. Lo mismo dice Festo: *Tubilustria dies appellabant, in quibus agna tubas lustrabant. Que èl hace.* Era Vulcano el Dios de las Herrerias, y tenia por Oficiales à los Gigantes en las suyas en la Isla Lypara, ò Lemnon. Por esto dixeron haver hecho las armas de Eneas à ruegos de Venus, y à los de Thetys las de Achiles: el monillo de Hermion: la sutilissima red de azero, en que cogiò à Marte, y à Venus en el adulterio: La corona de Ariadna, y el carro de el Sol. Atendiendo à esto le llamò Michael Angelo, Ferrugineo:

His ferrugineo est diva locuta Deo.

Y Herrero le llamò Pontano:

.... *Quem fumida Lemnos*
Exercet fabrum.

Pla

Dia XXIV. de Mayo.

Un lugar. Es necessario saber, que havia un lugar en Roma cerca de el Foro, y Curia, que llamaron Comicio *à coeundo*, que era Convento, ò Assamblea, en que se juntaba el Pueblo à tratar pleitos, y negocios, y à la eleccion de sus Oficios, y Dignidades, cuyas Juntas llamaban por lo mismo Comicias, y segun el fin para que eran las decian Consulares, Pretores, Questores, &c. Suponese lo segundo, que el Rey de los sacrificios no podia tener Magistrado, ni hablar à el Pueblo. Esto supuesto, en este dia, como havia escritas en el Comicio estas quatro letras Q.R.C.F. que querian decir: *Quando Rex Comitio fugit*. Iba el Rey à la Junta de este dia solo à hacer el sacrificio, y acabado, echaba à huir, y salia de èl. Vease à Plutarco; y à Scaligero en las Notas à Festo.

Dia XXV. de Mayo.

31 *Fortuna*. En este dia se consagrò el Templo de la Fortuna Primogenia en el monte Quirinal año de 559. ab U.C. cometido à la direccion, y cargo de Q. Marcio Ralla Duumvir, como refiere Livio: *Ædem Fortunæ Primogeniæ in colle Quirinali dedicavit Q. Martius Ralla Duumvir ad idipsum creatus: voverat eam ædem decem annis ante Punico bello P. Sempronius Sophus*. Lib. 34. cap. 53. Hizo voto de hacerlo diez años antes P. Sempronio Sopho, yendo à la guerra Punica contra Anibal, si los vencia, y los venciò, y puso en fuga, muertos quatro mil de los Penos, como asseguró el mismo Livio: *Consul principio pugnæ, in Brutiis adversus Annibalem ædem Fortunæ Primogeniæ vovit, si eo die hostes, fudisset: composque ejus voti fuit, fusi, ac fugati Pœni supra quatuor millia armatorum cæsa*. Lib. 29. cap. 36. Vease à Dion Casio, lib. 42. Y los Fastos, lib. 4. sobre los versos:

Qui dicet, quondam sacrata est colle Quirini
Hac Fortuna die publica, verus erit.

Anfitrite. Decian ser muger de Neptuno, y assi decian, que esta recibia à el Sol, y estrellas en sus Palacios, quando se

pon

ponian, correspondiente à lo que los Poetas decian de que baxaban à el mar. *De la Ave.* Nace en este dia por la tarde la Aguila, que es una de las veinte y dos Constelaciones Boreales; y segun los Modernos, consta de 21. estrellas conocidas, y tres son de magnitud, que el vulgo llama las tres Marias. Vease al P. Zaragoza. *Amada.* Fuè la Aguila ave de Jupiter, porque eligiendo à Ganimedes para Copero suyo en lugar de Hebe, un Aguila le subiò à el Cielo, à la qual dixeron haverla puesto despues por la Constelacion de su nombre. Vease Metam. lib. 10. A Virgilio, Æneid. lib. 5. Y este de 12. Sign.

Dilectusque Iovi puer, & duo sidera Pisces.

Y Lope de Vega, Filom. part. 2.

Yo se mui bien que puedo, &c.
Volar de este orizonte
A la casa de el Sol, y en breves alas
(Si ser tu ave, ò Jove, me concedes)
Llevar à Ganimedes
A las doradas salas, &c.

Dia XXVI. de Mayo.

Bootes. Se pone en este dia. Es una de las veinte y dos Constelaciones Boreales: consta de 38. estrellas conocidas. Hai entre ellas una de primera magnitud, llamada Arcturo. Llamòse tambien Arctophilax, y Guarda de el Carro. Dixose Bootes, que equivale à Carretero, porque està delante de el Carro. En esta Constelacion dixeron haverse transformado Calixto, hijo de Jupiter. Vease Fast. lib. 3. Con uno, y otro nombre hizo memoria de èl Manilio:

A tergo venit Arctophax, idemque Bootes.

Dia XXVII. de Mayo.

Hyante. Dice, que salen en este dia las Hyadas. Son siete estrellas en la cabeza de Tauron. Dixeron haver sido siete hijas de Atlante, que por vèr muerto à su hermano Hyante por la furia de un Leon, se afligieron descomedidamente, y fueron trasladadas por estrellas. Queda dicho de ellas en este mismo libro. Hizo memoria de ellas Stacio, Sylv. lib. 1.

Non tantis Hyas inserena nimbis.

EX-

EXPLICACION DE P. OVIDIO NASON, DE LOS FASTOS.

LIBRO VI.

1 QUE *ningunos Dioses*. Como los Gentiles daban la pluralidad de Dioses en innumerable numero, y con tan feas, y obscenas acciones, bien dudaban que serian creidos de los venideros. *Hai Dios en nosotros.* El que hai Dios, solo un mentecato puede negarlo, dixo Ciceron. Lib. 1. de Nat. Deor. Pero el que fuesse uno solo lo confessaron muchos de los Philosofos Gentiles, Pythagoras, Solon, &c. Y Orpheo dixo:

Iupiter est unus, Pluto, Sol, Bachus, & unus.
Est Deus unus in omnibus: hæc bis cur tibi dico?

Agitandonos èl. Como causa primera, nada podemos hacer sin el concurso de Dios, que dividen los Theologos en previo, y simultaneo. Solo de el pecado es el hombre causa primera; y como concurra Dios à lo material de èl, se queda para los Theologos. Solo harè memoria de lo que dice San Pablo à los Athenienses, citandoles à sus Poetas: En Dios vivimos, nos movemos, y estamos, como ciertos de vuestros Poetas dixeron, porque de èl somos generacion: *In ipso enim vivimus, movemur, & sumus, sicut & quidam vestrorum Poetarum dixerunt, ipsius enim & genus sumus.* Act. Apost. cap. 17. Y aunque yà saliò el mundo de el craso, y torpe error de la pluralidad de Dioses, por curiosa pondrè la contradiccion, que hace Prudencio à los Etnicos en el Poema contra Symmacho:

Tu

Tu me præterito meditaris numina mille:
Si malis parere meis virtutibus, ut me
Per varias partes minuas, cui multa recidi
Pars, aut forma potest, quia sum substantia simplex?
Nec pars esse queo, Solis divisio rebus
Compositis, factisque subest; me nemo creavit,
Ut scindi valeam: cunctorum conditor unus, &c.

Furor. Llamaban los Poetas aquel impetu, y superior impulso, y numen para escribir, cuya virtud decian ser participada de Apolo, y de las Musas. *Hai un bosque.* Lo pinta separado, y de gran silencio. Asi Agustin Mascardo, Sylv.lib.4.

Sylva denso tuta crine tela solis negligit,
Regna noctis umbra cæco continet silentio.
Nec volantum dulce lucos carmen unquam personat, &c.

El Maestro de arar. Fuè Hesiodo natural de Ascra en Boecia, cerca de Helicon, que escribiò un libro de las cosas rusticas, intitulado: *Obras, y dias.* Guardaba alli ovejas, de donde dixeron haverle arrebatado las Musas. Hizo memoria de el Strabon, lib.9. Symmaco: *Ut ille Pastor Hesiodus, quem Poetica lauro Camœnalis familia coronavit.* Epist. Y Propercio:

Tu canis Ascræi veteris præcepta Poetæ,
Quo seges in campo, quo viret uva jugo.

Hijo de Priamo. Fuè Paris, y las Diosas que se presentaron en el monte Ida, para que diesse sentencia sobre la manzana de Oro: fueron Juno, Venus, y Palas. Vease tom.3. n.7. y la Carta de Elena à Paris. *Hermana.* Es Juno hermana, y muger de Jupiter. *En el Alcazar.* En el Capitolio havia tres Templos: en medio el de Jupiter Capitolino, à la derecha el de Minerva, y el de Juno à la siniestra. *De mi nombre.* Se llamò Junonio antiguamente de la Diosa Juno, despues se le abreviò en Junio. Macrobio: *Junius Majum sequitur, aut ex parte populi, ut supra diximus, nominatus, aut, ut Cincius arbitratur, quod Junonius apud Latinos ante vocitatus, diuque apud Aricinos, Prænestinosque hac appellatione in Fastos relatus sit: adeo ut, sicut Nisus in Commentarijs Fastorum dicit, apud Majores quoque nostros hæc appellatio*

men-

mensis diù manserit; sed post detritis quibusdam litteris ex Iunionio Iunius dictus sit. Saturn.lib.1.

2 *Hice padre.* Es assi, porque padre, è hijo son nombres relativos, que penden uno de otro. *Saturnia.* Se llamò assi un antiguo Pueblo, que huvo donde està Roma, como afirma Varron, segun tres señales, que aun en ella se conservaban en su tiempo: *Antiquum oppidum in hoc fuisse Saturnium scribitur. Ejus vestigia etiam nunc manent tria: quod Saturni fanum in facibus: quod Saturnia porta, quam Iunius scribit, quam nunc vocant Pandanam: quod post ædem Saturui in ædificiorum legibus parietes postici muri sunt scripti.* De Coll. Capitolin. *Las luces.* Se toman aqui por los buenos partos, à que assistia Juno con el nombre, è invocacion de Lucina, tomado de estas luces, con que decimos de las que paren: Diò à luz un infante,&c. Sanaz. Eleg. lib.1.

Affer opem teneræ tandem, Lucina, puellæ:
Auxilio, digna est, quam tueare tuo,
Lucis adest, Dea magna: metum jam comprime Garlon, &c.

Garcilaso, Eclog.1.

Verte presente ahora me parece
En aquel duro trance de Lucina.

Vease la Carta de Aconcio, y à Virgilio, Eclog.4. *De Electra.* Esta tuvo de Jupiter por hijo à Dardano, el qual edificò à Dardano, à la qual despues el Rey Tros la llamò Troya, y como de este descendiò Eneas, y de este los Romanos, se entiende aqui de unos, y de otros. Aborreciò, pues, Juno à aquellos, ofendida de el juicio de Paris, como dice Virgilio, Æneid.lib.1. Y Ovidio, Trist.1.Eleg.3.

Oderat Æneam proprior Saturnia Turno.

Y que Dardano fuesse hijo de Electra, y fundador de Troya; Virg. lib.8.

Dardanus Iliacæ primus pater urbis & auctor,
Electra, ut Graij perbibent Atlantide cretus.

De Ganimedes. Dos dice ser en Juno los motivos de ira contra los Troyanos, y sus descendientes. El primero, porque en lugar de su hija Hebe, que servia de Copera de Jupiter, fuè arrebatado para servir en su lugar, de una Aguila, el muchacho Ganimedes, que era Troyano. La segunda, ser

Troyano Paris, haviendo dexado à Juno burlada en la sentencia sobre la Manzana de la Discordia. *Cartago.* Ciudad la mas cèlebre de Africa: la edificò Dido despues de la destruicion de Troya, como dice Eusebio, y destruida por Scipion Emiliano en la tercera guerra Punica. En ella fuè venerada Juno, como puedes verlo en varios lugares de Virgilio. *Lacio.* Lo toma por Italia, y los Romanos. *Esparta.* Ciudad de el Peleponeso. *Micenas.* Ciudad tambien cèlebre en el mismo Peleponeso. *Argos.* Ciudad mui cerca de Athenas. Estas tres Ciudades le eran consagradas à Juno, y las mas de su cariño, como dixo Homero, Iliad.4.

Sunt mihi tres urbes dilectæ, Sparta, Micena,
Atque Argos, quæ sacra ferunt mihi tempore in omni.

Samos. Ciudad à el mar Icario, en donde dicen algunos que naciò Juno. *Tacio.* Rey de los Sabinos, que venerò à esta Diosa. *Faliscos.* Pueblos de Hetruria, que quedan dichos. *Cien aras.* Tenia Juno en Roma muchos Templos, y Hermitas, con los nombres de Caprotina, Juga, Lucina, Marcial, Moneta, Sospita, &c. *Arrabales.* Eran los Lugares que estaban en sus campos, cien piedras de la Ciudad, como se deduce de Casiodoro. Form.Urb.Præfect. *Aricia, &c.* Lugares Romanos, y de Italia. *Nemoral.* Porque en Aricia estaba el cèlebre bosque de Diana. Vease lib.3.num.10. *Mi Lanuvio.* Tenia alli Juno un gran Templo, adonde ocurrian en sus fatigas. Asi Livio: *Præ quibusdam urbis angustijs mandatum, ut Iunoni Reginæ in Aventino, & Iunoni Sospitæ Lanuvij majoribus hostis sacrificaretur.* Lib.22.

3 *Prenestina.* Era Preneste Lugar en donde la Fortuna tenia su Templo, y cèlebre Oraculo. *Leerà.* En todos los Fastos, y Templos citados leeràs el mes Junonio, que despues se llamò Junio. *Muger de Hercules.* Fuè Hebe, hija de Juno, à la qual introduce pretendiendo obsequiosa, y reverente, el que se declare pertenecer à ella el mes de Junio, por ser ella Diosa de la Juventud, y deber deducirse est nombre *à Junioribus.* *Mi madre.* Dice que debe cederle Juno à su hija Hebe el honor de consagrarsele este mes, pues ella goza el de tener su Templo junto à el de Jupiter en el Capitolio. *Caco.* Hijo de Vulcano, à quien Hercules diò muerte. Vease lib.5. num.27.

Se-

Separò. Romulo dividiò à el Pueblo en dos partes: en la de ancianos para el govierno, y consejo; y en la de jovenes para la guerra; y asi quisieron, que Mayo se dixesse *à Majoribus*, y Junio *à Junioribus*. Vease lib. 5. *De el Emperador.* Fuè Tiberio, el qual hizo Templo à la Diosa de la Concordia, como se dixo lib. 1. *Tacio.* Se juntò este con Romulo, despues de sus discordias, y de los dos Reinos hicieron uno, como queda dicho lib. 2. num. 6. Y asi dice, que Junio pudo decirse de esta junta, ò *quasi unium, vel quasi jungium.* *Mas dañan dos.* No hai duda, que por razon de el numero pueden ser mas perjudiciales dos enemigos para dañar, que un solo amigo para favorecer; pero la proposicion de Ovidio tiene un singular misterio, y es, que aun en igual numero regularmente es mas eficàz la persecucion, que el favor, aunque sea en un sujeto mismo. Veese por la experiencia, pues mil obsequiosos servicios que se le hagan à un señor, se pierden, y olvidan, mudando en encono su afecto, por solo un descomedimiento, ò falta, aunque solo sea aprehendida. Oigamos esto, y la razon à la discrecion de Solis. Comed.

Olvidarla no podrè
Ofendido (que es rigor)
Dile que me haga un favor,
Y luego la olvidarè;
Ofendido no, porque
El mas discreto, el mas sabio
Dà su sentimiento à el labio:
Si olvidarse el favor suele,
Es porque el favor no duele
De la suerte que el agravio.

Dia I. de Junio.

4 *Carna.* Esta fuè una Nynfa, à quien Junio Bruto dedicò Templo en el monte Celio en este dia, y era la Diosa de las cosas vitales humanas. El motivo fuè la expulsion de Tarquino. Asi Vives; pero con mas extension Macrobio: *Nonnulli putaverunt Iunium mensem à Junio Bruto, qui primus Romæ Consul factus est, nominatum quod hoc mense, id est Kalendis Junijs, pulso Tarquinio, sacrum Canæ Deæ*

in Cœlio monte voti reus fecerit. Hanc Deam vitalibus humanis praeesse credunt: ab ea denique petitur, ut jecinora, & corda, quaeque sunt intrinsecus viscera, salva conservet. Lib. 1. cap. 12. *Diosa de el quicio.* Dabanle el cuidado de el quicial de la puerta, por lo que muchos le llamaron Cardea *à cardine*. Tres porteros, dice S. Agustin, inventaba cada uno para su puerta: para las puertas à el Dios Forculo, à Cardea para el quicial, y para el umbral à Limentino: *Unumquisque domui suæ ponit ostiarium, & quia homo est, omnino sufficit. Tres Deos isti posuerunt: Forculum foribus, Cardeam cardini, Limentinum limini.* De Civit. lib. 4. cap. 8. Y alli L. Vives: *Cardeam, Carnam potius, &c. Helerno.* Bosque, que otros llamaron Hylerno. Estaba en la Region 13. como en ella le pone Onofre Panvinio:

ÆDICULA HYLERNÆ.
LUCUS HYLERNÆ.

Jano. De èl se dixo lib. 1. *Vè, &c.* Pintaronle con dos caras, para registrar lo passado, y por venir; y con este mismo modo le pintò Alciato por Emblema de el prudente. Embl. 18.

Iane bifrons, qui jam transacta, futuraque vides;
Quique retro sanas, sicut & ante vides.
Tot te cur oculis, tot fingunt vultibus? an quod
Circunspectum hominem forma fuisse docet.

Abrazandola. Es invencion poetica, como la de Virgilio en la impureza de Dido, pues S. Agustin presume mui à el contrario de que Jano fuesse deshonesto: *De Jano non mihi facilè quidquam occurrit, quod ad probrum pertineat; & fortè talis fuit, ut innocentius vixerit, & à facinoribus, & flagitijs remotiùs.* De Civ. lib. 7. *Espina.* En Latin *Rhamnus*, es el cambron en Español, y en el Griego corresponde à lo mismo que *spina alba*. Vease en Dioscorides, lib. 1. cap. 98. Se ha de suponer, que los Gentiles le daban supersticiosamente esta virtud de apartar los hechizos, y otros riesgos à qualquier arbusto espinoso, como à el Aspalato, y à el Aquifolia, de quien lo asegurò Plinio: *In domibus, & villa sata beneficia arcet. De Phineo.* Toca la fabula de las Harpias. A estas las fingieron hijas de Neptuno, y la Tierra,

con

con semblante de doncellas, alas, y uñas rapantes. Sus nombres fueron Aelo, Ocypite, y Celeno. En castigo de haver muerto à sus hijos, dixeron haverla enviado los Dioses à Phineo Rey de Arcadia, para que le arrebatassen la comida. Vease à Virgilio, Æneid.3. y en los Metamorf.lib.7. y à Alciato, Embl. 32. Hizo memoria de esto nuestro Argensola, Rim.

Pero yo quando alguno de estos veo,
Imagino al momento que es Harpìa
De aquellas de la mesa de Phineo.

Herrera, y Camoens, Lus. Cant.5. Stanc.89.

Ventos soltos lhes finjam, e imaginem
Dos odres; e Calypsos namoradas
Harpias, que o manjar lhes contaminem.

Strige. Nadie sabe de esta Ave. Nuestros Diccionarios vuelven la voz latina *Stryx*, Español: *Bruxa, ave nocturna.* Plinio la juzga fingida: *Fabulosum esse arbitror de Strygibus ubera eas infantium labris immulgere. Esse in maledictis jam antiquis strygem convenit, sed quæ sit avium, constare non arbitror.* Lib.11. cap. 39. Hizo memoria de ella Lucano, lib.6.

Quod trepidus bubo, quod Stryx nocturna queruntur.

Y Stacio, Thebaid. lib.2.

Nocturnaque gemunt Stryges, &c.

5 *De el nombre.* De el verbo *stringo*, que significa rechinar, tiene su etymologia, la qual le diò tambien S.Isidoro: *Stryx nocturna avis habens nomen de sono vocis: quando enim clamat, stridet.* Mytholog. *Por encanto.* Como las bruxas. *Nænia.* Es verso funebre. Rigorosamente se tomaba por los versos ultimos, que à el fin cantaban en los entierros. *Marsa.* Como los Marsos, Pueblos en Italia contiguos à los Samnites. Estos se llamaron assi de Marso hijo de Circe, y decian curaban la mordedura de las serpientes con la saliva, y ellas eran celebres en estas Nænias, que usaban para la lycranthropia, y que se hacian bruxas, y volaban, ahullando como la ave Stryge, y chupando la sangre à los niños, à cuyo disparate aun oy està persuadido el vulgo. Hizo memoria de esto Horacio, Epod. ad Canid.

Ergo negatum vincor, ut credam miser,

Sa-

Sabella pectus increpare carmina;
Caputque Marsa dissilire Nænia.

Procas. Fuè Rey de los Albanos, Padre de Amulio, y Numitor, y Abuelo de Romulo, y Remo, en quien introduce esta invencion. Hizo memoria de èl Virgilio, Æneid. lib.6.

Proximus ille Procax Troianæ gloria gentis.

Tres veces. Repetian sus acciones supersticiosas tres veces; como lo notamos de Medea, Metamorf. *Entrañas crudas.* Ofrecian las assaduras à los Dioses unas veces assadas, otras medio assadas, y otras crudas; por lo qual pregunta Arnobio, si los Dioses tenian fastidio, pues le presentaban comidas diferentemente aderezadas: *Aversionibus stomachorum numina laborant? ut ad expellenda fastidia saporum varietas quæratur? ut modò bis assa, modò cruda ponantur, semicocta modò, & semicruda?* Lib.7. De este mal, y su remedio dixo tambien Q. Sereno:

Præterea, si fortè premit Stryx atra puellos
Virosa immulgens exertis ubera labris;
Alia præcepit Titini sententia recti,
Qui veteri claras expressit more togatas.

Diosa antigua. Era Carna, à quien se hacian sacrificios este dia. Comiase en èl tocino, y un almodrote de habas, y farro. Ovidio dice, que en memoria de el antiguo tiempo de esta Diosa, en que solo se comian bellotas, y estos manjares grosseros, de que puede verse lib.1. E hizo memoria Argensola, Rim.

Quando nacia voluntario el trigo
(Que el manejar arados ignoraban)
Era el trato pacifico, y amigo, &c.

Habas, y farro. Eran poleadas de la harina de estas semillas. Comian de esto, y le hacian sacrificio de estas comidas à esta Diosa, como assegura Macrobio, aunque para esto dà por causa, el que con ellas se corrobora el vigor, y aumentan las fuerzas: *Hanc Deam, quæ vitalibus præest, templo sacravit: cui pulto fabaria, & larido sacrificatur: quod his maximè rebus vires corporis roborentur.* Saturn. lib.1: *Ave Jonia.* Es el Francolin, de quien dice Espinar en su Arte de Ballesteria: *El Francolin es mayor algo que la perdiz: son pintados de pardo obscuro, y gamuzado, y cortos de pluma,* co-

como ella: Lib. 3. cap. 24. Pone Jonicos, porque aunque los hai en otras Provincias Asiaticas, son los de alli mas sabrosos, y regalados. Que se entienda de esta ave es expresso en S. Geronymo, abominando de la gula, y perjudicial deleite de buscar comidas exquisitas: *Procul sint convivijs tuis phasides aves, crassæ turtures, atagen Ionicus; & omnes aves, quibus amplissima patrimonia avolant.* Ad Salvin. Y Marcial:

Inter sapores fertur alitum primus
Ionicarum pastus atagenarum.

6 *De los Pygmeos.* Dexamos para los Criticos la decision, si los huvo, ò no: dixeron ser como de un codo de alto, y que tenian guerra con las Grullas. La causa la fingiò Ovidio, diciendo, que Gerania, Reina de los Pygmeos, soberbia por la adoracion que estos le daban, teniendola por Diosa, despreciò à las demàs, por lo qual la transformò Juno en Grulla, con la pena de que tuviera guerra con sus vassallos. Metam. lib. 6.

............Hanc Iuno victam certamine jussit
Esse Gruem, populis suis indicere bellum.

La verdad en que pudo fundarse esta fabula, es lo que assegura Plinio, y es, que como à Etyopia passan innumerables Grullas, y les destruyen los campos, como à la langosta, salen à matarlas los pueblos: *Infestantur maximè à Gruis, semina sublegentibus, in quas turmatim prodeunt.* Lib. 7. cap. 8. *Fieras cogidas.* Con mucha costa las trahian à Roma. *Kalendas sextas.* De Junio, por ser el sexto mes. Es comun expresion de los antiguos Jurisconsultos. Celso: *Titius, si intra tertias Kalendas navis ex Asia veneris, hæres esto.* In L. Liber 59. §. Si ita, de hæred. inst. Y Ulpiano: *Is ita interrogatus intra Kalendas quintas? responderit: dabo Idibus: non obligatur.* In L. 1. §. Si quis, de verb. oblig. *Moneta.* Tuvo Juno Templo en el Capitolio con este titulo de Moneta *à monendo*, porque en un terremoto por librar la puerca preñada, se oyò una voz de el Templo de Juno, con que fueron prevenidos, y avisados los Romanos. Assi Ciceron, lib. 1. de Divin. Y Lucano hizo memoria de ella, lib. 1.

Numina miscescit castrensis flamma Moneta.

Se

Se le dedicò este Templo en este dia. Havialo votado Camilo, y se hizo despues que volviò à Roma victorioso, en las casas que fueron de Manlio en el Capitolio, como todo lo dixo Livio: *Inter ipsam dimicationem ædem Junoni Monetæ vovit: cuius damnatus voti, cum victor Romam revertisset, Dictatura se abdicavit:::: Locus in Arce destinatus, quæ area ædium M. Manlij Capitolini fuerat.* Lib.7. *Echò las armas.* Fuè Manlio Capitolino hombre nobilissimo, fuerte, y virtuoso, el qual, viendo invadida à Roma por los Galos, con cien jovenes que eligiò, ocupò el Alcazar de el Capitolio, y lo defendiò con tanta oposicion, y valentia, que obligò à que los enemigos se retirassen con ignominia. Despues por sospechas de sublevacion lo precipitaron de el mismo Capitolio de orden de el Senado. Vease à Plinio lib.6. cap.28. y à Livio lib.6. y de su castigo à Plutarco. In Camil. Y de la defensa Virgilio, Æneid.

In summo custos Tarpeiæ Manlius arcis.

Capena. Fuera de esta puerta estaba el Templo de Marte, como dixo Livio: *Cum omnes extra portam Capenam ad Martis ædem convenire juniores jussisset. Tempestad.* Votò hacerle Templo M. Marcelo yendo à la segunda guerra Punica, quando se librò de una tempestad en el Oceano navegando àzia Corcega. Otros dicen, que fuè L. Scipion quando expugnò à la dicha Isla, y es mas probable. Edificòse en la Via Appia, fuera de la puerta Capena. *La Aguila.* En la tarde de este dia primero se acaba de descubrir el Aguila, que diximos lib.5. Assi Plinio, y Columela.

Dia II. y IV. de Junio.

7 *Hyadas.* Es su heliaco nacimiento el dia dos. Però de ellas queda dicho lib.5. n.31. *Belona.* La adoraron por Diosa de la guerra, y hermana de Marte. Le consagraron Templo el dia quatro de Junio en el Circo Flaminio, frontero de la puerta Carmental. En este Templo daba audiencia el Senado à los Embaxadores, quando no querian recibirlos en la Ciudad: y tambien à los Capitanes, que venian de la guerra, como lo dixo Livio de M. Marcelo, que venia de la de Sicilia: *Ejusdem æstatis exitu M. Marcellus è*

Si-

Sicilia Provincia cum ad Urbem venisset, à C. Calpurnio Pretore Senatus ei ad ædem Bellonæ datus est. Lib. 16. *Guerra Tusca.* Fuè la que pusieron contra los Tuscos los Romanos, yendo por General de estos Appio; en que mataron siete mil y trecientos, y tomaron dos mil ciento y veinte prisioneros. Esta, y otras hazañas de este Heroe constan de la Inscripcion de una lapida, que trahe Neapoles:

APPIUS CLAUDIUS.
CENS. COS. BIS DICT. INTER REX. III.
PR. II. ÆD. CUR. II. Q. TR. MIL. III. COMPLURA
OPPIDA DE SAMNITIBUS CEPIT.
SABINORUM, ET TUSCORUM EXERCITUM
FUDIT. PACEM FIERI CUM PYRRHO
REGE PROHIBUIT, IN CENSURA VIAM
APPIAM STRAVIT, ET AQUAM IN
URBEM ADDUXIT, ÆDEM BELLONÆ
FECIT.

El auctor. Este en medio de la batalla ofreciò à Belona este Templo, como tambien refiere Livio: *Dicitur Appius in medio pugnæ discrimine, ita ut inter prima signa manibus ad cœlum sublatis conspiceretur, ita precatus esse: Bellona, si nobis hodie victoriam duis, ast ego templum tibi voveo.* Lib.10. *A Pyrro.* Este era Rey de los Epirotas, vino à Italia año de 473. Ab Urb. Cond. y con los Samnites, Lucanos, y Brucios la infestò, y tomò algunos Lugares, y quiso estipular con el Senado el retirarse, quedando con el dominio de lo conquistado, y yendo Appio à el Senado (à que yà no assistia, por estàr ciego) disuadiò con su energia à la contradicion, y repulsa, Valerio Maximo: *Appius Claudius fessus jam vivendo, lectica se in Curiam, deferri jussit, ut cum Pyrrho deformem pacem fieri prohiberet. Hunc cæcum aliquis nominet, à quo patria, quod honestum erat, per se parum cernens, coacta est pervidere.* Lib.8. cap.12. Y Ciceron: *Appius Claudius, cùm sententia Senatus inclinaret ad pacem cum Pyrrho, fœdusque faciendum, non dubitavit illa dicere, quæ versus persecutus est Ennius:*

Quo vobis mentes rectæ, quæ stare solebant
Antehac, dementes sese flexere viri?

El Embaxador, que enviò Pyrrho, fuè Cyneas, como todo lo refiere el Epitome Laviniano: *Cyneas legatus à Pyrrho ad Senatum missus, petijt, ut componendæ pacis causa Rex in Urbem reciperetur, de qua re, cum ad frequentiorem Senatum referri placuisset. Appius Claudius, qui propter invaletudinem oculorum jam diù à consilijs publicis abstinuerat, venit in Curiam: & sententia sua tenuit, ut id Pyrrho negaretur.* Lib. 13. Despues fuè Pyrro vencido, y arrojado de Italia año de 478. *Circo.* Era el Flaminio. Tenia el Templo de Belona su Area, que oy llamamos plaza, de donde se via este Circo, y ante el Templo havia esta columna, que llamaban belica, sobre la qual arrojaban un hasta quando publicaban alguna guerra. Assi Festo Pompeyo: *Bellona dicebatur Dea Bellorum: ante cuius templum erat Columella, quæ bellica vocabatur; supra quam hastam jaciebant, cum bellum indicebatur.* Y Publio Victor: *Ædes Bellonæ versus portam Carmentalem; ante hanc ædem columna, index belli inferendi.* Region. 9.

Hercules. En la otra parte de el Circo Flaminio estaba el Templo de Hercules Custodio. Consta de este Templo consagrado à Hercules con este titulo de el Kalendario antiguo: HERCULI MAGNO CUSTODI IN CIRCO FLAMINIO. Algunos quieren, para componer las diferencias, que sobre esto escriben los Autores, que alli huviesse dos Templos de Hercules; este que mandò fabricar el Senado, por mandarlo assi la *Sybila* Cumea, que es la que dice aqui Ovidio; y otro que edificò Fulco, y despues reedificò Philipo, Padrasto de Augusto. Neapol. &c. *Sylas.* Fuè Dictador, el qual hizo ofrecer en este Templo las decimas de todas las fortunas, y en aquel dia hizo abundantissimo banquete à el Pueblo. Fuè de la familia de los Scipiones. Veasse à Salustio, y à Ciceron. In Verr.

Dia V. de Junio.

8 *Sanco.* Fuè un Dios à quien inventaron, y veneraron los Sabinos, y à quien erigieron estatua los Romanos, de la qual hizo memoria S. Justino Martyr. Apolog. 2. Este tuvo los nombres de Sanco, Fidion, y Semopater. El primero cons-

consta de Lactancio: *Summa veneratione coluerunt Ægyptij Isidem, Mauri Jubam, Latini Faunum, Sabini Sancum.* De Fals. Relig. lib. 1. S. Agustin: *Sabini Regem suum primum Sancum, seu, ut alij Sanctum retulerunt in Deos.* De Civit. lib. 18. Fuè su primer Rey. *Fidion.* Lo dixo Festo: *In æde Sanci, qui Fidius putatur.* Grutero refiere haverse hallado una lapida con la siguiente Inscripcion. Pag. 46.

SEMONI SANCO DEO FIDIO SACRUM SEXTUS
POMPEIUS. S. P. F. COL MUSSIANUS QUINQUENNALIS
DECUR. BIDENTALIS DONUM DEDIT.

Este fuè padre de Sabo, de quien tomaron el nombre los Sabinos, como dixo M. Caton: *Nomen esse impositum ex Sabo Divi Sanci Gentilis filio.* In Originib. Y Silio, lib. 8. Aunque le dè el Sancto:

.... Et læti pars Sanctum voce canebant,
Auctorem gentis: pars laudes ore ferebant,
Sabe, tuas, qui de patrio cognomine primus
Dixisti populos magna ratione Sabinos.

Cures. Eran los Sabinos de Cures opulentissimo pueblo, de donde fuè Numa, y llamaban à estos Quirites, los que vinieron à Roma por el convenio que Ticio su Rey hizo con Romulo, en que se juntassen los dos Pueblos, de que hizo memoria Propercio, lib. 4. Eleg. 10.

Sic Sancum Tatiæ composuère Cures.

Dia VI. de Junio.

Una hija. Era Perila, de quien hace memoria en los Tristes. *Yerno.* La casò con Fido Cornelio, segun consta de el Codice Vossiano, y de Seneca: *In Senatu flentem vidimus Fidum Cornelium, Nasonis generum.* De Const. lib. 17. *Despues de los Idus.* Tenian por sagradas las Kalendas, Idus, y Nonas de cada mes, y se vedaban en ellas los matrimonios, como consta de Macrobio: *Nec hoc prætermiserim, quod nuptijs copulandis Kalendas, Nonas, & Idus religiosas, idest devitandas consuerunt.* Saturnal. lib. 1. cap. 15. *Dial.* Hemos dicho que era el Sacerdote de Jupiter, à cuya muger lla-

llamaban Flaminica. *Basura.* El dia 15. de Junio assegura Festo, que se limpiaba el Templo, y oficinas de la Diosa Vesta, por cuya veneracion se cerraba la puerta Stercoraria: *Stercus ex ade Vesta decimo sexto Kalendas Julias defertur in angiportum medium ferè clivi Capitolini: qui locus clauditur porta Stercoraria. Tanta sanctitatis Majores nostri esse judicaverunt.*

Peinarme. Quando estas mugeres de los Sacerdotes Diales iban à Argeos, y en estos dias no les era licito el accesso, peinarse, ni cortarse las uñas, de que se ha tratado en los meses de Abril, y Marzo. Dixolo assi la ley Flaminica: CUM EAT AD ARGEOS, NEQUE CAPUT COMITO, NEQUE CAPILLUM DEPECTITO. *Con dientes.* Siempre parece, que los tuvieron los peines, y que los mas han sido de box. Apophoreto, lib. 14. 25.

Quid faciet nullos hic inventura capillos,
Multifido buxus qua tibi dente datur.

Purificada. Esto es, quando luciere Vesta, purificado su Templo, y limpio de toda impureza, que era quando acababan de limpiarlo.

Dia VII. de Junio.

9 *El Nieto.* Fuè Arcax, hijo de Jupiter, y Calixto; y esta hija de Lycaon. Su fabula se ha dicho, y en compendio consiste, en que Calixto fuè transformada en Ossa, y yendo Arcax su hijo à caza, la tirò, y los Dioses trasladaron à ambos à el Cielo: à ella por la Ossa Mayor, que el vulgo llama el Carro, y à èl por la Ossa Menor, que llaman Bucina, ò Arctophylax, Estrella la mas cercana à el Norte. *No teme.* En el Cielo yà no teme Calixto, que su hijo Arcax vuelva à herirla, como lo hizo quando la viò en las selvas.

Para aquellos. Es Perifrasis de los Pescadores, los quales en honor de el Tiber hacian en este dia sus fiestas mas allà de su ribera. Oigase à Festo: *Piscatorij ludi vocantur, qui quotannis mense Iunio trans Tyberim fieri solent à Pratore Urbano pro Piscatoribus Tyberinis: quorum quaestus non in macellum pervenit, sed ferè in aream volcani: quod id ge-*

genus pisciculorum vivorum datur ei Deo pro animis humanis. Se pone, pues, Arctophilax en este dia por la mañana.

Dia VIII. de Junio.

La Mente. Le dieron deidad, como consta de Lactancio: *Mentem quoque inter Deos collocavit Senatus: quam profectò si habuisset, ejusmodi sacra numquam suscepisset.* Lib. 1. de Fals. Rel. cap. 20. Y S. Agustin de Civ. lib. 4. cap. 21. *Templo.* Se le votò este Templo año de 537. ab U. C. por persuasion de los Decemviros, siendo Pretor Atilio, y despues lo dedicò T. Octacilio Crasso. Afirmalo Phigio, Annal. an. 536. Y Livio, lib. 22. y 23. *Por miedo.* Fuè para pedirle el acierto, y buen consejo, despues de la gran derrota que padecieron los Romanos contra los Penos, ò Cartaginenses en la batalla a el Lago Trasymeno, en que muriò su General Q. Flaminio.

Dia IX. de Junio.

Abora. Passa à este dia, en el qual se hacian las fiestas Vestales en honor de la Diosa Vesta. Assi el Kalendario de Constantino Magno: 7. *Idus Vesta aperit,* 5. *Idus Vestalia.* En este dia hacian sus sacrificios las Virgines Vestales, como dice Varron: *Dies Vestalia, ut Virgines Vestales Vestæ sacrificent.* Lib. 5. *Purpurea luz.* Porque à Vesta la tenian por lo mismo que el fuego, que queda dicho. *Ni havias de ser vista.* Rara sentencia para dilatarse en un discurso utilissimo, y Christiano, si la Nave no deseara, cansada, llegar à el puerto. Solo digo que las mugeres modestas, y doncellas castas, como juzgaban ser Vesta, havian de temblar vèr, ni ser vistas de los hombres. Veanse à los sagrados Interpretes sobre el *turbata est in sermone ejus* de la Virgen Maria en la Embaxada, què hizo S. Gabriel; y escarmienten en Dina, que fuè estrupada de Sichen por curiosa. *Quarenta.* Es Perifrasis de quarenta años. Hemos puesto algunos. Oygase este de Sylvestre, Proserp. Cant. 1. Stanc. 27.

Con diversos aspectos variò hermosa
Nueve veces Hecates su figura;

Seis

Seis sobre treinta puntas mas costosa,
No luciente pusieron su blancura.
Quando, &c.

10 *Palilias.* Eran las fiestas que à Pales hacian los Pastores à 21. de Abril, en memoria de haver en èl dado principio à la edificacion de Roma. Vease esto en el lib. 4. y Metam. 14. Y Propercio, lib. 4.

Urbi festus erat dixere Palilia patres:
Hic primus cœpit mœnibus esse dies.

La Guarda. Era Vesta guarda de el fuego perpetuo, que colocaron en su Templo, y la juzgaron tambien custodia de la Ciudad, y de el Imperio. *En su Templo.* Para la inteligencia de todo esto es de saber, que la Diosa Vesta tuvo primero su Templo en Troya: de alli, quando la quemaron los Griegos, sacò su simulacro Eneas, y le colocò en Lavinio: despues su hijo Julio Ascanio le trasladò à Albalonga, y de alli la puso Numa en Roma en el Templo, que para su translacion hizo. *De paja.* Lo eran aquellas antiguas majadas, que solo havia en los montes, donde se fundò Roma, como lo fue à el principio la casa de Romulo, como se dixo lib. 1.

Atrios. Eran aquellas accessorias, que tenia este Templo, que havian tomado de la tosca casa de Romulo, cubierta de junco, ò paja, que permaneciò asi algun tiempo, y llamaron Penus, que es la Despensa, y en estos dias se abria, como assegura Festo Pompeyo: *Penus vocatur locus in æde Vestæ intimus, tegetibus septus: qui certis diebus circa Vestalia aperitur. No trasquilado.* En aquellos tiempos cuidaban poco de el adorno, y aliño: ademàs de que havia esta ceremonia en algunas Naciones. *La figura.* Era redonda, como se demuestra en algunas monedas antiguas, y lo dixo Festo Pompeyo, dando por motivo el mismo que Ovidio, pues como tenian à Vesta por lo mismo que la tierra, que sustenta à todos, y esta es de figura de globo, quisieron significar à Vesta con la figura de un Templo esferico, y rotundo: *Rotundam ædem Vestæ Numa Pompilius Rex Romanorum consecrasse videtur: quod eamdem esse terram, qua vita hominum sustentaretur, crediderit, eamque in pilæ formam esse, ut sui simili Templo Dea colleretur.*

Sin

Sin estrivar. Es constante que la tierra es globo, y que està en el centro de la esfera firme, y estable, porque por su misma figura qualquiera parte hace su peso à el medio, adonde aun comprimida la menor de la mayor, estriva, y se afirma, como dice Aristoteles: *Terram figuram sphaericam habere necessarium est: unaquaque enim gravitatem habet ad medium usque, & minor à maiore pulsa non potest intumescere, sed comprimi magis, & cedere altera alteri, donec veniat ad medium.* Lib.3.de Cœl. cap.7. El medio punto de la tierra, y su centro tiene poderosa virtud attractiva, y asi une por todos lados sus partes. *En el aire.* Esto es, sin estrivar en cosa alguna. Asi es, y aun por razon natural lo conocieron los Philosofos, y Poetas, como dixo Lucrecio:

Hanc veteres Graium docti cecinere Poetæ
Sedibus in curru bijugos agitare Leones
Aëris in spatio magnam pendere docentes
Tellurem, &c.

Pero de esto veràs lo que dexamos escrito de la Creacion de el mundo. Metam.lib.1. *El de Syracusa.* Fuè Archimedes, que fabricò una esfera de vidro, en cuya agua se vian los diversos movimientos de los Cielos, de la Luna, y Astros, de que puedes vèr à Atheneo, lib.5. Descript.Nav. Y Claudiano:

Iura poli, rerumque fidem, legesque dierum
Ecce Syracusius transtulit arte senex, &c.
Iupiter in parvo cum cerneret æthera vitro,
Risit, & ad superos talia dicta dedit:
Huccine mortales progressa potentia curæ!
Iam meus in fragili luditur orbe labor.
Iura poli, rerumque fidem, legesque Deorum;
Ecce Syracusius transtulit arte senex, &c.

11 *Juno.* Se casò con Jupiter. *Ceres.* La hicieron Madre de la tierra. *Vesta.* Se mantuvo virgen; y asi dà esta por una de las razones de querer virgines, que la sirviessen en su Templo. *Viva llama.* Entendian en ella à Vesta; y esta es la segunda razon de haver elegido virgines, porque el fuego es infecundo; y nada nace de èl, y asi son las virgines. Otra causa, junto con esta, señalò Seneca, porque dixeron ser

ser Vesta virgen, que fuè porque el fuego es elemento inviolable: *Idcirco enim virginem putant Vestam, quia ignis inviolabile sit elementum, nihilque nasci posit ex eo: quippè qui omnia, quæ arripuerit, absumat.* Lib.1.cap.12.

Ningunos cuerpos. Es cierto, que el fuego consume la materia que se le aplica, y que nada cria; aunque Seneca dixo: *Ignis, qui omnia consumit, quædam etiam creat, & quod videri non potest simile veri, animalia igne generantur.* Con èl Strabon, y Aristoteles, quiere que en los hornos de Chipre se crien algunos animalillos. Lib.5. Hist. y cuenta de el ave Clorion en el lib.9. Otros lo apoyan con la Salamandra; pero los mas sessudos lo juzgan todo por fabuloso. *Sacerdotisas.* Eran las Virgenes Vestales, que instituyò Numa Pompilio el año de 40. de la fundacion de Roma, y les diò leyes, y mui crueles, contra la que perdiesse la virginidad, que era enterrarlas vivas en una cueva, que tenian à la puerta Colonia, debaxo de tierra: y si se les apagaba el fuego, les daba el Sacerdote Sumo crueles azotes. Vease lib.3. Y à S. Agustin de Civ. lib.3.cap.5.

El perpetuo fuego. Como en aquel Templo no havia simulacro de la Diosa, adoraban à el fuego por ella, y assi decian mantenerle siempre encendido; por lo qual le llamò Ciceron sempiterno: *Virginesque Vestales in urbe custodiunt ignem foci publici sempiternum.* Lib.2. de Relig. *La tierra està.* Por su virtud. Esto es por sì misma, y sin estrivo, ò fulcimento alguno. *Porque fomenta.* Le dà à *focus* la etymologia à *fovendo*, porque fomenta, y calienta las cosas. *Vestibulo.* Esta voz significa el portal de la casa, medio entre ella, y la calle, el qual hacian para que hablassen à el dueño antes de entrar, ò como recibimiento en donde aguardaban: no havia asientos, y por consiguiente estaban en pie, por lo qual se llama de *ve*, que significa mucho, y de *stare*; ò segun aqui Ovidio, se dixo *à Vesta*, porque el portal de la casa era consagrado à esta Diosa, como el hogar à los Penates, &c. y alli la adoraban, y la pedian. *Sentarse.* Assi Varron: *Majores nostri sedentes epulabantur: quem morem habuerunt à Laconibus, & Cretensibus.* *Los Dioses assistian.* Sentabanse à comer delante de el fuego, en donde juzgaban estàr Vesta, y los Penates.

Va-

Vacuna. Esta era la Diosa, que presidia à los que vacaban, y cessaban de el trabajo, y tuvo en Roma su Templo, y à quien en el Ivierno hacian los Labradores sus sacrificios. Unos quisieron, que fuesse Ceres, ò Diana; pero Varron dixo ser Minerva, porque de ella en particular se alegran los que se dàn à los estudios: *Quod ea maximè hi gaudent, qui sapientiæ vacant. El plato puro.* Guardaban gran pureza en las cosas de religion, y que se ordenaba à lo sagrado. Persio, Satyr. 3.

.........Purum, & sine labe salinum.

Plauto in Amph. Act. 4. Scen. 3.

Tu purgari jusseras vasa, ut rem divinam faceres.

12 *Jumentos.* En este dia los Panaderos hacian fiestas à Vesta, y llevaban à su Templo pan en unos asnillos. *Coronados.* Figuradamente equivale à que llevaban el pan hecho coronas; pues hecho tortas, que tienen figura de corona, se lo colgaban à el cuello à los jumentos. Vease esto en aquel pan, que repartiò en esta forma à el Pueblo Romano el Emperador Aureliano, como dice Flavio Vopisco: *Non prætermitendum videtur, coronas eum fecisse de panibus, qui nunc siliginei vocantur, & singulis quibusque donasse; ita ut siligneum suum quotidie toto ævo suo & unusquisque reciperet, & posteris suis dimitteret. Las muelas.* Piedras de Molinos, ò Tahonas. *Fornacalia.* Vease de estas fiestas lib. 2. Dice que ponian flores à las piedras de moler, porque cessaban, y vacaban este dia en honòr de la Diosa Vacuna.

Cybeles. Toca esta fabula; por dàr motivo à esta ceremonia de usar de los jumentos en las fiestas de la Diosa Vesta. *Cybeles.* La hicieron muger de Saturno, con carro de Leones; y la pintaban con torres en la cabeza, porque la atribuìan las torres de las primeras Ciudades, y fortificaciones. *Ida.* Monte de Troya en Phrygia, amado con otros de Cybele, como dixo el mismo Ovidio:

Dyndimon, & Cybelen, & amænam fontibus Iden,
Semper & Iliacas mater amavit opes.

Unen los brazos. Bailando, como oy tambien en algunos lo executan. Stacio, lib. 1. Achill.

Hos ne inter simulare choros, & brachia ludo
Nectere, nate, grave est?

Guarda,&c. Era Priapo un Dios silvestre lascivo, de quien se dixo lib. 1. num. 18. Fingieronle torpe, è infame, como dixo el Mantuano:

Infamem veteres quemdam finxere Priapum.

De el Helesponto. Porque en Lampsaco, una de sus Ciudades, tenia Priapo mui particular culto. Y que esta fuesse una de las quatro Ciudades de el Helesponto, lo dixo Plinio: *Hellespontus, septem stadijs Europam ab Asia dividens, quatuor illic inter se contrarias urbes habet: in Europa Callipolim, & Seston: in Asia Lampsacum, & Abydon.* Lib. 4. cap. 2. *Agradecida, &c.* Lactancio se rie de este caso, y de esta ceremonia: *Et quid turpius, quid flagitiosius, quod si Vesta beneficio asini virgo est? aut Poeta fabulam finxit.* *La Ara.* Fuè una pequeña Ara, que consagraron à Jupiter con el titulo de Pistor, por el pan que dispuso se arrojasse à el exercito de los Galos, quando tenian assediada à Roma. *Pudor.* Que debia tener Marte de no socorrer à los Romanos, y sacarlos, como debia, de aquel peligro.

Vestidos pintados. Es cierto, que los que triunfaban se vestian de purpura bordada de oro; y assi Plinio dixo: *Apud Homerum pictas vestes inveni: unde & triumphales natæ.* Lib. 8. cap. 78. En el riesgo, y ocasion de entrar los enemigos, se iban los Consules, y Mayores à el Foro, en donde por medio de el Pontifice se ofrecian à los Dioses Manes, y poniendose sus garnachas, ò ropas de su dignidad, vueltos à casa, se sentaban en sus curules, y sillas en los atrios de sus casas, para morir cada uno en el trono, ò asiento de su dignidad. Lo mas de esto dixo en esta historia Livio: *In forum, ac propinqua foro loca conglobati redibant, ubi eos plebis, ædificijs obseratis, patentibus atrijs Principum, major prope cunctatio tenebat, aperta, quam clausa invadendi. Adeo haud secus quam venerabundi intuebantur in ædium vestibulis sedentes viros, præter ornatum, habitumque humano augustiorem, majestate etiam, quam vultu præferebant.* *Hemos visto.* En los mas de los Concilios, que inventan los Poetas para favorecer à algun partido, se hacen cargo de los

tra-

trabajos que han padecido. Virgilio, Æneid. lib. 10. en la Version de Enciso.

De que sirviò à los Teucros fugitivos,
Salir por medio de el Pelasgo fuego
De Troya, desdeñando los altivos
Fatales golpes de un Mavorte ciego?
De què en hallarte en bados tan esquivos
Por mar, y tierra, sin tener sossiego,
En quanto ordena soberano auxilio,
Que su antiguo explendor restaure el Ilio?

Y Camoens en el suyo a favor de los Portugueses, Lus. Cant. 1. Stanc. 28.

Nas agoas ten passado ò duro Inverno;
A gente vem perdida, è trabalhada;
Ja parece bem feito, que lhe seja
Mostrada à nova terra, que deseja.

13 Vease Metam. lib. 1. *Largos escudos.* Yà se conoce que eran de los Galos, pues eran largos, pero llanos, y angostos, que cubrian mal el cuerpo, como dice Livio: *Scuta longa, ceterum ad amplitudinem corporum parum lata, & ea ipsa plana, male tegebant Gallos. Nueva via.* Era un camino cerca de el Templo de Vesta, de donde dixo M. Cedicio à los Tribunos, que havia oido una voz mas clara que la humana, que afirmaba, que los Galos venian contra Roma. Dicelo Livio: *Eodem anno M. Cæditius de plebe nuntiavit Tribunis, se in nova via, ubi nunc sacellum est, supra ædem Vestæ vocem noctis silentio audisse clariorem humana, qua Magistratibus dici jubere, Gallos adventare.* Lib. 5.

Descalza. En lo antiguo iban assi por reverencia à los Templos; despues continuaban esta costumbre, porque solia haver algun pequeño arroyo en medio. *Me pasmè.* Efecto de el miedo. Virgilio, Æneid.

Obstupui, steteruntque comæ, vox faucibus hæsit.

Las aras. El Templo. Enalage, un numero por otro. Era el de Saturno, que describe P. Victor en la Region 8. *Ara Saturni in lacu Curtij. Velabro.* Era un lugar junto à el monte Aventino, llamado assi de *velo, as*, que es cubrir, porque alli hacian unos cobertizos, para estar con mas co-

modidad los que vendian azeite, y otras cosas, y por extension era qualquier lugar cubierto con toldos, &c. Tibulo:

At qua Velabri regio patet, ire solebat
Exiguus pulla per vada linter aqua.

No obstante Varron lo deduce *à vehendo*. *Este Dios.* Era Vertumno, cuyo nombre le pusieron *à vertendo*, por el recesso, y vuelta que hizo el Tiber, mudando alli su madre, y su corriente. *Dios te guarde, &c.* Lo mismo casi à la letra dixo Tibulo, lib. 1. Eleg. 7.

Vive diu, mi dulcis anus, proprios ego tecum,
Sit modo fas, annos contribuisse velim.

Ilo. Rey de Troya, hijo de Tros, nieto de Ericthonio, y viznieto de Dardano, y de èl tomò el nombre el *Ilion*. *Efigie celestial.* Dixeron haver baxado de el Cielo este simulacro, y que cayò en los campos de Troya, y que Apolo persuadiò à los Troyanos le guardassen mucho, pues en èl consistia la permanencia de Troya. *Smintheo.* Se llamò Apolo, por un Templo que tuvo en Cyrissa cerca de Troya, como consta de Strabon, en que le pintaron con un raton à los pies, cuyo epiteto vale *raton* en Griego. *Ilo.* Mandò este poner à el Paladion, ò simulacro de Minerva, con gran custodia, en el Alcazar de Troya, y le guardò con la misma el Rey Laomedonte su hijo. *Priamo.* Fuè hijo de Laomedonte, el qual casò con Hecuba, y tuvo muchos hijos, entre los quales fuè à Paris, que en el juicio de quien havia de llevar la manzana de Oro que se ha dicho, sentenciò à favor de Venus, y no de Minerva, por lo que se irritò contra Paris, y Priamo su padre, y dice concurriò à que hurtassen su simulacro, en que estaban los hados de Troya. Vease todo en Virgilio, Æneid.

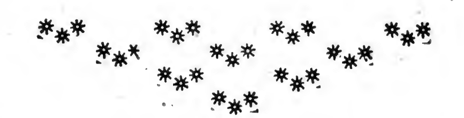
Lo robò. Asientan los mas, que Diomedes, y el astuto Ulyses robaron de el Alcazar el simulacro de Minerva. *Ardiò.* En el incendio que huvo en Roma año de 512. siendo Consules Q. Lutatio, y A. Manlio. *Santos fuegos.* Los que se conservaban siempre en el Templo de Vesta, y los tenian por esta misma Diosa. Estos dice que se mezclaron, y fueron consumidos por los profanos. A este modo Manilio refiriendo este caso. Lib. 4.

....Ca-

.... *Captisque ex ignibus ignem,*
Cedentemque viro flammam, qui templa ferebat.

14 *Metelo corre.* Refiere este caso Valerio Maximo, y fuè, que yendo el Pontifice Maximo Metelo à Tusculano, se pusieron delante de el rostro dos cuervos, impidiendole el camino; y volviendo à Roma, viò arder el Templo de Vesta, y sacò à el Paladion: *Cum Metellus Pont. Maximus Tusculanum peteret, corvi duo in os eius, adversum veluti iter impedientes, advolaverunt: vixque extuderunt, ut domum rediret. Insequente noctu ædes Vestæ arsit: quo incendio Metellus inter ipsos ignes raptum Palladium incolume servavit.* Lib. 1. cap. 4. de Auspic. Vease à Dionisio, lib. 2.
Con el daño. Toda la persuasion està discreta, y la determinacion de morir èl, porque se libre Roma mui justa, pues la justicia legal manda, que la parte se sacrifique por el todo.

No debe entrar. Ningun varon podia entrar à el atrio de el Templo de Vesta, en donde estaba el fuego sagrado, el Paladion, y otras cosas sagradas. Otra cosa mui particular añade Plinio à este sucesso, y es, que con las llamas perdiò la vista, pero el Pueblo se la premiò con el nunca visto privilegio, de que le llevassen en una carroza siempre que quisiesse ir à la Curia: *Metellus orbam luminibus exegit senectam, amissis incendio, cum Palladium raperet ex æde Vestæ: memorabili causa, sed eventu misero. Quo fit, ut infelix quidem dici non debeat; felix tamen non possit. Tribuit ei P. Romanus, quod nunquam ulli alij ab condito ævo, ut quoties in Senatum iret, curru veheretur ad Curiam. Magnum, & sublimè oculis datum.* Lib. 7. cap. 43. Oigase en la Inscripcion de una lapida, que trahe Neapolis:



L.

L. CÆCILIUS. L. F. METELLUS.
PONT. MAX. COS. II. DICTATOR MAG. EQ.
XV. VIR AGRIS DANDIS, QUI PRIMUS
ELEPHANTOS PRIMO PUNICO BELLO DUXIT
IN TRIUMPHO, PRIMARIUS BELLATOR.
OPTIMUS ORATOR, FORTISSIMUS IMPERATOR.
AUSPICIO SUO MAXUMAS RES GESSIT.
MAXUMO USUS HONORE SUMMA PATIENTIA;
MAXUMUS SENATOR PARTAM EX ÆQUO
PECUNIAM MAGNAM SINGULIS LIBERIS RELIQUIT.
CLARISSIMUS IN CIVITATE FUIT. TRIBUTUM
EI, UT QUOTIENS IN SENATUM IRET, CURRU
VEGERETUR AD CURIAM: QUOD A CONDITO
ÆVO, NULLI ALIJ CONTIGIT.

Bruto. En este dia, año de 618. ab U. C. venciò D. Junio Bruto à sesenta mil Gallegos, que havian ido à el socorro de los Portugueses, como lo refieren Livio, Strabon, y Floro. *Craso, &c.* Fuè un Romano mui rico, el qual negaba serlo, sino aquel que de sus rentas annuales podia mantener una legion.

Dia X. de Junio.

Las violetas. Esto es el dia siguiente, que acabadas las fiestas de Vesta, y se quitan los jaezes à los jumentos, y las flores, con que vàn en ellos las Muelas adornadas, y estas en este empiezan à moler, por la noche nace el Delphin en el Cielo. *Delphin.* Una de las veinte y dos Constelaciones Boreales. Dicen que fuè el que recibiò à Arion en la espalda quando lo arrojaron à el mar, y que los Dioses lo trasladaron à el Cielo, y que se compone de nueve estrellas en memoria de las nueve Musas, à que era Arion tan aficionado. El P. Zaragoza dice componerse de diez. Columela trahe su orto vespertino en este dia.

Dia XI. de Junio.

Thiton. Es un Perifrasis de llegar, y amanecer este dia.

dsa. Y para su inteligencia se ha de saber, que la Aurora era muger de Thiton, y para empezar à iluminar à el dia se levantaba mui temprano, dexando en la cama à su marido. Con esta expresion Stacio, Theb. lib. 12.

Pellebat somnos Tithoni roscida conjux,
Ac rutilus primis sonipes hinnitibus altos
Afflaret montes, roseasque movebat habenas.

Pero con total semejanza, Virgilio, Æneid. lib. 4.

Et jam prima novo spargebat lumine terras
Tithoni croceum linquens Aurora cubile.

Matralias. Eran en este dia estas fiestas, en que las Matronas Romanas ofrecian los libos à la Diosa Matuta, por la felicidad, y permanencia de sus matrimonio. *Libos.* Era un pan hecho de queso, harina de trigo candial, y un huevo, como dice Caton: *Libum hoc modo facito: Casei p. 2. benè disterat in mortario: ubi benè distribuerit farinæ siligineæ libram::: Ovum unum addito, & una permisceto benè, inde panem facito: folia subdito: in foco caldo sub testu coquito leviter.* Vease en Varron. *Thebana.* Porque fuè Ino, à quien los Griegos llamaron Leucothea, y los Romanos Matuta, hija de Cadmo Rey de los Thebanos.

El nombre de el buey. Era en Roma el foro Boario, llamado asi porque en èl se vendian los bueyes. *Gran Circo.* Estaba entre Palacio, y el monte Aventino. Havia otros dos, que eran el Flaminio, ò Apolinar, y el de Neron en el Vaticano. *Servio.* En este dia dedicò este Templo à la Diosa Matuta el Rey Servio Tulio: y despues, vencidos à los Vejos, lo reedificò M. Furio Camilo. Asi Plutarco. Y Livio: *Ludos magnos ex Senatusconsulto vovit, Vejis captis, se facturum, ædemque Matutæ Matris refectam dedicaturum, jam ante à Rege Servio Tullio dedicatam.* Lib. 5. Pero que este Templo de Matuta estuviesse en la plaza, ò foro Boario, cerca de el gran Circo, se vè en el mismo Livio, que lo assegura, quando refiere los arcos triunfantes, que edificò L. Stertinio, quando vino triunfante de España: *L. Stertinius ex ulteriore Hispania, ne tentata quidem triumphi spe, quinquaginta millia pondo argenti in ærarium tulit: & de manubijs duos fornices, in foro Boario ante Fortu-*

tunæ adem, & Matris Matutæ; unum in maximo Circo fecit, & his fornicibus signa aurata imposuit. Lib.33.

Las aparta. Entraba aquel dia una criada en el Templo, y las matronas à puñadas la echaban de èl. Tomaron esta costumbre de Grecia, y de Chaeronea Ciudad de Boecia, donde se observaba, como dice Plutarco. *Libos tostados.* Es opinable si eran tostados, ò crudos; pero poco importa. *Baco.* Le invoca para que dirija su historia, en una alegoria de una nave. Asi lib.1.

Excipe pacato, Cæsar Germanice, vultu
Hoc opus; & timidæ dirige navis iter.

16 *De yedra.* Y de parras, y su Tyrso. Vease Fast. lib. 3. num.21. *Abrasada Semele.* Aunque queda dicha esta fabula en los Metamorfoseos, se hace preciso, para la inteligencia de esto, decirla en compendio. Semele pidiò à Jupiter baxasse à visitarla con toda su magestad, y aparato. Hizolo asi, y quedò abrasada de sus rayos. En este caso le sacò Mercurio de el utero à Dionysio (que asi se llamò Baco) y lo recibiò para criarlo Ino su tia, hermana de Semele. Pero llevando mal Juno esta crianza, zelosa de que fuesse hijo de Jupiter, su marido, puso furioso à Atamante marido de Ino, el qual despedazò à su hijo Learco, y huyendo de esta furia Ino con el otro hijo Melicerta, se arrojò con èl à el mar. Llegò à Lacio, despues de varios sucessos, y fuè recibida de Nicostrata, madre de Evandro, y los de Arcadia los adoraron por Dioses, à ella con el nombre de Matuta, y à Melicerta con el de Portuno. Vease Metam. lib.2.

Hai una tierra. Era el Istmo Achaico, por donde Ino se arrojò à el mar. *Panope.* Era Nynfa de el mar, hija de Doris, y Nereo. *Leucotea.* Habla de Ino, à la qual los Griegos llamaron Leucotea, y los Latinos Matuta. Asi Ciceron: *Quid Ino Cadmi filia, nonne Leucothea nominata à Græcis: Matuta habetur à nostris?* 1.Tusc. *Palemon.* Es Melicerta, à el qual llamaron Palemon los Griegos, y Portuno los Latinos. *De el Tiber.* Que no havian llegado à Italia, donde està este rio. *Hai duda.* Sexto Rufo llama à este bosque de Semele. Region 11. y consta en una antigua lapida:

DIIS

DIIS MANIBUS
M. CÆCILIO SP. F. SUO RUFO
SOLIARIO A LUCO SEMELES
EX TESTAMENTO EIUS
CALVISIA ZOSIME, ET
M. CECILIUS CALIPPUS
HEREDES FECERE.

Otros le llamaron bosque de Stimula, ò Stimulena: pero J. F. Gron dice era corrupcion de la gente tosca. Ad Liv. cap. 39. Y Barth. ad Stat. Theb. lib. 2. 74. *Menadas.* Las Sacerdotisas de Baco, que celebraban las Orgias. *La hija.* Estaba Juno disfrazada en muger. *Thyades.* Se llamaron assi las Sacerdotisas de Baco, y Menades, y Bachas. *O Dioses.* Era comun esta invocacion en los peligros. Propercio, lib. 3. Eleg. 10.

Dique, Deaque omnes, quibus est tutela per agros.

Ovidio Metam. lib. 2. como aqui:

Inde Deos, hominesque voco, nec contigit ullum
Vox mea mortalem.

Hercules. Puse en *Oeteus*, porque le dieron este epiteto, porque se quemò en el monte Oeta de Thesalia. *Las Bacas Iberias.* Las que le quitò à Gerion Rey de España, despues que junto à Cadiz le quitò la vida, como diximos hablando de Caco. Lib. 1. n. 24. *La Fama veloz.* Hicieronla hija de Titan, y de la Tierra. *Velox* la llamò Tertuliano: *Cur malum fama? quia velox, an quia plurimum mendax.* *Vuela.* Virgilio Æneid. lib. 7.

Sed circum latè volitans jam fama per Urbes.

Vease sobre una pintura de ella, que hace Ovidio, Metam. lib. 12. *Carmenta.* Madre de Evandro. *Tegea.* Era Carmenta de Tegea, Lugar de Arcadia, de donde vino à Italia con su hijo. Se llamò antes Nicostrata, de *Carmine* se llamò Carmenta, porque, como Profetisa, daba respuestas en versos. Vease lib. 1. n. 21. *Ofrendas.* Les diò à comer libos, &c. *Leucothea.* Le llamaron los Griegos, y Matuta los Latinos, como hemos probado con Ciceron: pero la etymologia la diò Nonio Marcelo: *Manum* dice se llama lo cla-

ro: y aſsi *manè* ſignifica la primera luz de la mañana deſpues de la noche, de alli ſe llamò Matuta, que en Griego es Leucothea: *Manum dicitur clarum, unde etiam manè poſt tenebras noctis diei pars prima. Inde Matuta, quæ Græcè Leucothea.*

17 *Portuno.* Le puſieron à Palemon *à portu*, porque le creyeron Dios marino, guarda de los puertos. Veaſe eſta transformacion en los Metamorfoſeos, lib.4. *Porque veda.* Buſca la razon de por què en eſtas fieſtas Matrales ſe haga la ceremonia de entrar en el Templo una criada, y arrojarla de èl à golpes las Matronas. *Athamante.* Fuè el marido de Ino, la qual acusò à Helex, y Phrixo ſus entenados, è hizo los echaſſen à el mar en el Carnero de el Vellon de oro, por lo qual lo puſo Juno furioſo, y matò à ſu hijo Learco, y ella ſe echò à el mar, como queda dicho. *Las ſemillas.* Ino como Madraſta pidiò à las mugeres de ſu Reino, que toſtaſſen las ſemillas antes que las ſembraſſen ſus maridos, de que ſobrevino una gran hambre: y conſultando à el Oraculo, diſpuſo Ino, que traxeran la reſpueſta de que ſe aplacarian los Dioſes, ſi ſacrificàra à ſu hijo Phrixo, y por ſacarlos de el rieſgo los echò Nephele ſu madre à el mar en el Carnero. Eſta maldad, dice, que deſcubriò à Athamante una de las criadas de Ino, que dicen llamarſe Antiphera. *Lo niega, &c.* Aſsi Tibulo, lib.1. Eleg.7.

Illa quidem tam multa negat, ſed credere durum eſt.

Poco feliz. Porque un hijo le matò el padre, y con otro le fuè preciſo lanzarſe à el mar. *Por ſu eſtirpe.* Quiere decir, que las Matronas en eſtas fieſtas no deſconfien de conſeguir de Matuta la proteccion de ſus caſas, y felicidad de ſus hijos, pues aunque fuè infauſta en los ſuyos, fuè dichoſa para los agenos, como ſe viò en la crianza de Baco. Y aſsi en eſte dia le rogaban eſto, y que les dieſſe buenas criadas, como dice Plutarco. *Rutilio.* Es preciſo ſaber, que huvo entre los Romanos unas guerras Civiles mui ſangrientas, y en una batalla, que ſe dieron en eſte dia año de *663.* mataron à P. Rutilio Lupus, y à Caton Porcio el año ſiguiente, como aſſegura Veleyo Paterculo: *Tum varia, atque atrox fortuna Italici belli fuit, ut per biennium conti-*

tinuum duo Romani Consules, Rutilius, atque deinde Cato Porcius, ab hostibus occiderentur. Lib. 2.

Marso. Se juntaron para esta guerra, contra Roma los Marsos, Vistinos, Marezenos, Malinos, Pompeyanos, y otros, pero fueron los motores, y cabezas los Marsos, y por esto la llamaron guerra Marsica. Vease en Strabon, lib. 5. Veleyo, lib. 2. y especialmente à Appiano, lib. 1. Bell. Civil. *Telono.* Rio en la tierra de los Marsos, donde fuè vencido Rutilio, y derrotado su exercito de ocho mil Romanos. *Didio.* Fuè Tito Didio uno de los Pretores con L. Sexto Cesar. Plutarco trahe quando este fuè vencido en España por Sertorio cerca de el Betis; pero fuè año de 673. con que no concuerda en el computo. Si en lugar de Didio se lee Porcio, està claro en la antecedente autoridad de Paterculo. *El mismo dia.* Pone *Pallantide eadem*, porque assi se llamò la Aurora. Virgilio de Ort. Sol.

Rosida puniceo Pallantias exit amictu.

Fortuna. La adoraron por Diosa, y con el epiteto de Viril la colocò Servio Tulio en un Templo, que le fabricò en el foro Boario. *Servio.* Este fuè el sexto Rey de los Romanos. Llamòse Servio por haver nacido de una Sierva. Instituyò el Lustro, y le matò Tarquinio su yerno, y Tulia su hija pasò por cima de su cadaver impiamente su carroza. *Ciega.* Pintaron ciega à la Fortuna, y llevada en un carro, tirado de caballos ciegos. Ovidio, Epist. ad Liv.

Fulminat, & cæcis cæca triumphat equis.

18 *No ciega.* Para con Servio; pues si es ciega en dar las dichas à los indignos, no lo fuè para con Servio, pues era benemerito, y digno. *Ardiò.* En amor, pues es fuego, como hemos dicho. Virgilio: *Et cæco carpitur igne.* Dixeron haverlo amado porque le favoreciò, haciendolo Rey de siervo. *Fenestela.* En latin es diminutivo de *fenestra*, y asi equivale à ventanilla en nuestro idioma. *Cubre el rostro.* Dice, que el motivo de estàr cubierto el rostro de la estatua de Servio con la toga, y el de la Fortuna con un velo, es, porque ella se avergonzò, siendo Diosa, de haverse enamorado de un hombre, y asi quiso que estuviessen cubiertos uno, y otro rostro.

Mas cierto. Dà la segunda razon. *Parte interior.* Hace

una bella alegoria para decir serà breve en su relacion, con la alusion à la carrera en el Circo. *Acabada la union.* Empezò la union entre Tarquinio Superbo, y Tulia por el Matrimonio, y se acabò, y confirmò, con la semejanza de genios, y sympatia de animos, soberbios, impios, y sanguinolentos, pues èl matò à la hermana de Tulia, y ella à el hermano de Tarquinio; uno, y otro con veneno. Esto fuè por casarse ambos, pues la muger de Tarquinio era hermana de Tulia, y el marido de Tulia hermano de Tarquinio. *Delito mayor.* Què evidente es, que un abysmo llama à otro abysmo, como dixo David! Un error es escalon para otro mas enorme, y un pecado es resvaladizo para otros mas escandalosos. Arguye a su marido diciendo, que con las muertes de sus cuñados solo han podido conseguir el casarse, para lisongear à su impuro apetito; pero que no se logra en esto la quietud de su deseo, pues es necessario matar à Servio su padre, para que con la usurpacion de su Reino se facie, y complazca su animo ambicioso.

Debieran vivir. Por ser su muerte un fin solo intermedio, siendo el ultimo, y principal de su impio animo el apoderarse tyranamente de el Reino. *Hago dotal.* La vida, y Reino de Servio mi Padre: La vida, quitandosela, como medio de lograr por dote el Reino: y assi era tambien dote, no formalmente, y en sì; sino en orden à el fin, y equivalente. *La maldad.* Dice, que es propria de los Reyes. Solo la locura de Tulia podia decir proposicion tan falsa; pues en nadie es la maldad mas impropia, que en los Reyes: Lo primero, porque deben ser buenos, y santos, pues su maldad es mas perjudicial, porque es primer moble el Rey, que con su rapto lleva tras èl el de las inferiores esferas; y à su imitacion obran bien, ò mal los subditos. Lo segundo, porque por su maldad es mayor dilatandole a los vastos limites de el poder. Lo tercero, porque corre la impiedad sin el freno de la sujecion, y sin la rienda de el temor de el castigo. Y en fin, porque deben ser agradecidos à el gran beneficio de Dios, que para bien de los vassallos los colocò en el Trono.

La maldad. Soi de sentir, que aqui comete la figura Metonimia, usando de el genero por la especie: y assi se en-

entiende, que es propia de los Reyes *la tyrania* que es eſpecie de la maldad. Veſe eſto, pues la accion que aqui ſolicitaba era poſſeer un Reino, que ni con ley, ni razon le pertenecia. Pero aunque muchos han ſido Reyes por la tyrania, no es eſte vicio propio de los Reyes juſtos, ſino de los crueles, impios, y malos. *Enferma edad.* Era la vejez de Servio, pues no ſolo es enferma, ſino la miſma enfermedad in abſtracto: *Senectus ipſa eſt morbus.* Ovidio, Metam. lib. 14.

Tremuloque gradu venit agra ſenectus.

Cerca de Eſquilio. Era monte de Roma, de que ſe dixo Faſt. lib. 1. Cerca de èl mataron a Servio, en donde tenia ſu palacio. Solino dice, que era en un valle de eſte monte, llamado Olbio: *In Eſquilijs ſupra Clivum Olbium habitaſſe Servium.* Polyh. cap. 2. Helvecio dice, que lo hirieron en el collado Cyprio, y medio muerto le retiraron à ſu palacio cerca de Eſquilio: *In vico Cyprio, ubi ab immiſsis percuſſoribus interfectus eſt, cum ſe domum, quam in Eſquilijs habuit, ſemianimis reciperet.* Ad Ul. Delph. Hic. *Superbo.* Se llamò aſsi Tarquinio, por ſu gran ſobervia. *Por el roſtro.* Es cierto que Tulia paſso la carroza por cima de el cadaver de ſu padre, ſegun Varron, hablando de el collado Cyprio: *Propè hunc vicus ſceleratus, dictus à Tullia Tarquinij Superbi uxore: quod, ibi dum jaceret pater occiſſus, ſupra eum ut mittere Carpentum mulio, juſsit.* Lib. 4. de L. L. Llamòſe Scelerato deſde eſte caſo aquel collado. Todo lo qual refiere tambien Livio. Lib. 1. Ab Urb. Y Ovidio. In Ibin.

Infamemque locum ſceleris quæ nomine fecit,
Præſit, & inductis membra parterna rotis.

19 *Ocultaſſe.* Eſte ſuceſſo pone por razon de eſtàr tapado el roſtro con la toga la imagen de Servio Tulio en el Templo de la Fortuna, que era de verguenza, que moſtraba de vèr una hija tan impia, y perverſa. *Verguenza perdida.* Pues ſe cubria de avergonzado. *Septimo.* No hai duda que Servio fuè el ſeptimo Rey, ſi entra en el numero de ellos T. Tacio, que reinò con Romulo, como lo hizo Solino, lib. 2. Pero S. Geronimo, y otros no ponen en eſta ſerie à Tacio, y por conſiguiente le hace el ſexto, y el ſeptimo à

Tar-

Tarquinio Superbo: *Romanorum Reges septem à Romulo usque ad Tarquinium Superbum.* Chron. Euseb.ad ann. 1500. Y mas expresso en los Comentarios sobre Hageo: *Quo tempore apud Romanos septimus à Romulo regnabat Tarquinius Superbus. Perdonò.* Quando se quemò el Templo de la Fortuna no se quemò la estatua de Servio, que pudo hacerlo el demonio para cegarlos en su idolatria, como sucediò en la vara augural de Romulo en el incendio de el Sagrario de los Salios, y ellos attribuìan à milagro. Uno, y otro refiere V.Maximo: *Possunt & illa miraculorum loco poni, quo deusto Sacrario Saliorum, nihil in eo præter lituum Romuli integrum repertum est: Quod Servij Tullij statua, cum ædes Fortunæ conflagrasset, inviolata remansit.* Vease lib.3. cap.4.

Vulcano. Dios de el Infierno, y de el Fuego: creyeron haver sido padre de Servio, por haver librado de este incendio à su estatua; y de Ocresia, natural de Corniculo, Pueblo de los Latinos. *Taniquil.* Fuè la Reina muger de Tarquino Prisco. *La llama.* Lo mismo fingiò Virgilio de Julio Ascanio. *Concordia.* En este mismo dia dedicò Livia, muger de Augusto, un Templo à la Diosa de la Concordia Viril, à el Portico Livio, llamado de ella. *Con su marido.* Porque estaban en èl las estatuas de uno, y otro. Vease à Dio Casio, y à Strabon. Lib.5. *Immensa casa.* Era la sumptuosa casa de Vedio Polion, que despues en su muerte la dexò à Augusto Cesar, y de ella hizo esto Portico de Livia año de 764. ab U.C. como afirma Dio Casio, lib.54. Y de esta obra hizo, entre otras, memoria Strabon: *Quædam etiam opera sub nomine alieno, nepotum scilicèt, & uxoris, fecit, ut porticum basilicamque Lucij, & Caij: item porticus Liviæ, & Octaviæ theatrumque Marcelli.* Cap. 29. *Delito de el Reino.* Dice que Augusto mandò demoler la casa de Polion, para hacer este Portico, no por delito de el Reino: esto es, no porque èl sospechaba que lo juzgaria el Pueblo, tomandola por Palacio, que queria con esto afectar su grandeza, y dominio, y querer tenerlo como fortaleza, y castillo, para hacerse temido, sino por no dàr exemplo à los poderosos de el excessivo fausto. De Valerio Poplicola dixo lo mismo Livio: *Et ne specie arcis offenderet, eminentes ædes suas*

in plana ſubmiſsit. Lib. 1. cap. 9. Y à eſte modo Lucano, lib. 3.

Iam ne quis veſtrum dubitet ſubmittere ſylvas.

La cenſura. Era dignidad en Roma, que cuidaba de los cenſos, y de las coſtumbres. Eſta la juntò Auguſto con la Prefetura, y la tuvo à la vuelta de Syria, y ſe eſtableciò de ſuyo por cinco años: pero el Senado, paſſado el quinquenio, la prorrogò por otros dos, como conſta de Suetonio: *Recepit & morum, legumque regimen æquè perpetuum. Quo jure quamquam ſine cenſuræ honore, cenſum tamen populi ter egit, primum, ac tertium cum collega, medium ſolus.* Lib. 2. c. 27. De aqui ſe ſigue, que èl ſe hallaba de Cenſor, quando por el buen exemplo mandò derribar la magnifica caſa, que en ſu teſtamento le havia dexado Polion; pues èl vino de Syria año de 735. y el legado, que le dexò Polion, fuè el de 739. que ſe puede vèr en Dio Caſio.

20 *Quando el Juez.* No podemos dexar de exornar ſentencia tan util, y verdadera. Entonces, dice, perſuade eficazmente el Juez, ò Principe un mandato, quando èl lo hace practicable con ſu exemplo. Con baſtante expreſsion lo dixo Salomon: Segun fuere el Juez de el Pueblo, aſsi ſeràn ſus Miniſtros; y como fuere el Governador de la Ciudad, aſsi ſeràn ſus habitadores: *Secundum Judicem Populi, ſic & Miniſtri ejus; & qualis Rector eſt Civitatis, tales & habitantes in ea.* Prov. cap. 29. La razon es clara, porque como los Superiores ſon las piedras de la fachada de eſte Palacio politico de el mundo, nos llevan tras sì las atenciones, y los ojos, y las operaciones que vemos en ellos ſon la regla de nueſtras acciones, deſuerte que impreſſas en nueſtro ſentido, ſon ſello, ſemilla, y exemplo.

En aquellas varas, que puſo Jacob deſcortezadas à partes junto à la agua, para lograr el que nacieſſen pintados los fetos de las ovejas, que havian de ſer ſuyas, eſtà un diſeño de eſta doctrina. Oigamos eſte caſo, y ſu apropiacion à Hector Pinto: A la manera que era el color de las varas de Jacob, tal era el color de los fetos que nacian de las ovejas, que concebian à el mirarlas. Como ſon las acciones de los Principes, y Jueces, aſsi conciben los ſubditos las acciones. Jacob es el Principe, las varas ſus acciones, las ove-

ovejas los subditos, los fetos los pensamientos: *Quemadmodum qualis erat color virgarum Iacob, talis erat color pecorum, quæ nascebantur ex ovibus in aspectu virgarum concipientibus. Quales sunt Regis actiones, tales solent subditi cogitationes concipere. Iacob est Princeps, virgæ sunt ejus opera, oves subditi, conceptus cogitationes.* In Ezech. cap. 17. Què discreto Claudiano! Lib. 1. de Laud. Stil.

Scilicet in vulgus manant exempla Regentium,
Utque Ducum lituos, sic mores castra sequuntur.

Pero que la observacion de las leyes, y mandatos de los què las imponen, sea la mayor persuasiva para que las guarden los subditos, es claro: el imponer una ley es tenido muchas veces por antojo de el Principe: el verla executar prueba su bondad, y evidencia ser exequible su practica. Por esto S. Clemente Alexandrino llamò à el Legislador, que cumple lo que manda, ley animada, viva, y armada: *Legem animatam, & armatam.* Lib. 1. Strom. Y Theodoreto: Que esta es sola ley eficàz, y oficiosa, pues lo que tiene de fria en lo escrito arde en el exemplo: *Legislatoris exemplum officiosa legis præceptio est: Lex, quæ obedituris friget in charta, institutoris exemplo ardet in opere.* En pocas palabras lo dixo S. Leon Papa: Son mas poderosos los exemplos, que las palabras; y es mayor la persuasiva de el obrar, que no la de el decir: *Validiora sunt exempla, quam verba, & plenius opere docetur, quam voce.* Serm. de Iejun.

El mismo Christo, como exemplar nuestro, que le llamò S. Juan: *Exemplar nostrum Christus*, cap. 13. nos diò esta doctrina, y demostrò esta eficacia; pues aun quando los hijos de el Zebedeo venian ansiosos pretendiendo preeminentes sillas, y adelantamientos temporales, los persuadiò à padecer el amargo caliz de los tormentos, con la asseveracion de que èl havia de padecerlos primero: *Quem ego bibiturus sum.* Math. cap. 20. cumpliendose lo que dice S. Bernardo, que es eficàz, y viva la voz de el exemplo en las acciones, pues facilmente persuadimos à una cosa, si demostramos ser factible con la misma practica: *Sermo quidem vivus, & efficax exemplum operis est, facilè persuadens quod intendimus, dum factibile probat esse, quod suademus.* Serm. 1.

Serm. 1. de Resurr. Todo lo dixo Sidonio alabando à Mayoriano. Carm. 5.

.....................Sic agmina voce
Exigis, exemploque levas, primusque labores
Agrederis quoscunque jubes: tunc catera paret
Turba lubens, servit proprijs cum legibus auctor.

Què discreto el Rey D. Alfonso de Aragon diò esta doctrina con el exemplo de la guerra! Cosa grande es ir un Principe capitaneando un exercito, para que con valor acometan à el enemigo; pero es mucho mejor, que para que los vassallos sean observantes, y virtuosos, vaya el Rey delante como Capitan, dandoles buen exemplo: *Magnum quidem (ajebat) esse adversus hostem se ducem Principem exhibere: sed & illud maximum, ad omnem virtutem suis civibus ducem esse.* Panorm. lib. 4. No podemos omitir, como tan de la idèa, los versos de Claudiano. Conf. Honor.

In commune jubes si quid, censes ve tenendum
Primus jussa subi; tunc observantior aqui
Fit populus, nec ferret negat cum viderit ipsum
Authorem parere sibi. Componitur orbis
Regis ad exemplum; nec sic inflectere sensus
Humanos edicta valent, ut vita regentis
Mobile mutatur semper cum Principe vulgus.

21. *Nota.* Señal, ò advertencia en los Fastos. *Los Templos.* El *invicto* es epiteto, que alli le dà à Jupiter. Falta la noticia, de què Templo pueda ser este que se dedicò este dia, aunque pudo ser el de Jupiter Sponsor, ò Jupiter Lacial, respecto de que havia estos. *Quinquatruos.* Diximos que se hacian los mayores en Marzo: en este dia de los Idus se hacian los menores, que eran una imitacion de los otros, pues salian los flauteros tocando por la Ciudad à el Templo de Minerva. Oigase à Varron: *Quinquatrus minuscula dicta Iuniæ Idus ab similitudine majorum: quod tibicine tum feriat per urbem vagantur, & conveniunt ad ædem Minervæ.* Lib. 5. de L. L. Lo mismo dixo Sexto Pompeyo: *Minuscula Quinquatrus appellabantur Idus Iuniæ: quod is dies festus erat tibicinum qui Minervam colebant. Mascaras.* Iban enmascarados por ocultar algo su embriaguez.

Estola. Aunque algunos leen Toga, que era un vestido

largo, que en lo antiguo fuè comun à hombres, y mugeres, como oy las batas, como consta de Varron: *Præterea quoque in lecto togas ante habebant: ea enim olim fuit commune vestimentum; & diurnum, & nocturnum, & muliebre, & virile.* De Vit.P.R. Puse *Estola*, por ser ropa aun mas propia de el uso de las mugeres, de que usaban con mascaras los flauteros. *Tritonia.* Es epiteto que se le diò a Minerva, porque dixeron haverse aparecido en forma de doncella cerca de Tritonide, Laguna de Africa, en tiempo de el Rey Ogygis. Sabino:

Tutus, & in media Phrygiæ Tritonidos arce.

En los Templos. Tocaban las flautas en sus sacrificios. Assi M.Victorino: *Dictus à tractu cantus, qui per longas tibias in Templis à supplicantibus editur: unde spondaulæ appellantur, qui hujusmodi tibias inflare consueverunt.* Dice alli, que se llamaron estos Flauteros Spondaulas *ab spondeo.* Consta tambien de la inscripcion de una antigua lapida, que trahe Neapolis:

TIBICINES ROMANI
QUI SACRIS
PUBLICIS PRÆST. SUNT.

En los entierros. Iban tambien, como lo afirma Apuleyo, y los llama Monumentarios. Lib. 1. Florid. *Con la paga.* No solo de dinero, sino de la comida que le daban en los Templos, en donde podian comer por privilegio. *Se siguiò.* Fuè el año de 443. ab Urb. en que los Censores Appio Claudio, y Cayo Plaucio les prohibieron, que pudiessen comer en el Templo de Jupiter. Valerio Maximo: *Quondam vetiti in æde Iovis, quod prisco more factitarunt, vesci.* *El Edil.* Fuè el mismo Appio Claudio, que lo fuè con P.Cornelio Arvina año de 411. El Autor de los Varones Ilustres, hablando de este: *Epulandi, decantandique jus tibicinibus ademisset.* Cap.34. Determinò tambien, que no pudiessen assistir mas de diez à los funerales. Assi Jacob Gothofr. en la ley Decemvir de las 12. Tablas: *Tribus Ricinis, & decem Tibicinibus foris efferre jus esto.*

Mudan de Ciudad. Irritados de estos decretos, se fueron todos à Tibur, Ciudad de los Sabinos diez y seis piedras de Ro-

Roma. Asi V.Maximo: *Tibur irati se contulerant.* Y Livio: *Tibur uno agmine abierunt: adeo ut nemo in urbe esset, qui sacris praecineret.* Lib. 3. *Era destierro.* Asi Rufino, Pont. 1.

Quid referant veteres Romanae gentis, apud quos
Exsilium tellus ultima Tibur erat?

22 *Convite.* Todo esto refiere largamente Livio, y dice, que enviaron Legados à los Tiburtinos, y que ellos les instaban à que se volviessen à Roma; pero no pudiendo persuadirlos, teniendo un convite, los llevaron borrachos en carros, y sucediò lo que aqui dice Ovidio. Vease. *De tu libertad.* Puse en *vindicta.* Para su inteligencia se ha de saber, que vindicta llamaban à una vara, que poniendola sobre la cabeza de el siervo, era manumitirlo, y declarar quedaba libre. Dixose asi, ò de el verbo *vindico* en la significacion de librar, ò porque el primero que se manumitiò se llamaba Vindicio, como siente Livio, lib.2. El Autor, pues, de la Vindicta, lo es de la libertad, pues se la daba con ponersela en la cabeza. Hizo memoria de ella Horacio, 2. Serm. Satyr.6.

................*Quem ter vindicta, quaterque*
Imposita haud unquam misera formidine privet.

Y Persio:

Vindicta postquam meus à Praetore recessi.

Oigamoslo en Boecio: *Est virgula quadam, quam Lictor manumetendi servi capiti imponens, eundem servum in libertatem vindicabat, dicens quadam verba solemnia: atque ideo illa virgula vindicta vocabatur.* In Topic. Cicer. *De varas.* Sirpea era un carro de entretexidas varas, para transportar estiercol, y otras cosas. Varron: *De bis quae jumenta ducunt sirpea, qua virgis sirpatur, idest colligando implicatur, in qua stercus, aliudve quid evehitur.* Lib. 4. de L. L. *Plaucio.* Fuè à quien enviò Appio para que los hiciesse volver à Roma. *Un Satyro.* Dixeron haver sido Marsias, quien tomò la flauta de Minerva, y fuè tan diestro en ella, que desafiò à tocar à Apolo, y vencido, le hizo desollar por el atrevimiento. Dixose Metam.lib.6. Y in Ibin.

Nudave directa pateant tua viscera pelle
Ut Phrygij, &c.

De este verso. Esto es de lo que se canta à el son de la flauta, ò de los tañidos de esta.

Dia XV. de Junio.

Visible. Este dia se descubre la ultima de las Hyadas, llamada Thyene. Estas fueron hijas de Atlante, y Ethra; de que se puede vèr lib. 5. Son siete estrellas en la boca, y cuernos de el Signo de Tauro. *Toro Ageroneo.* Es aquel toro en que se transformò Jupiter, y llevò por el mar à Europa, hija de Agenor Rey de los Phœnicios, y dixeron haverlo trasladado à el Cielo por el Signo de Tauro. *Dodona.* Fuè epiteto, que las dieron à las Hyadas. Y dice Hygino, que afirma Pherecide Atheniense, que antes que estas criassen à Baco se llamaron Dodonas. *Ageroneo.* Renombre qee se diò à Tauro, por haver llevado à la hija de Ageron. Stac. Sylv. 3. Propempt.

Doris Ageronei furtis blandita juvenci.

Tiber. En este dia limpiaban el Templo de Vesta, y oficinas de èl, y las echaban à el Tiber, que trahe de Etruria las corrientes à Roma.

Dia XVI. de Junio.

23 *El Zephiro.* Es el viento, que viene de el Ocaso Equinocial: los Latinos le llaman Favonio, y suele empezar à correr en este dia. *Padre.* Fuè Phebo de las Heliadas, y de Faeton su hermano, à los quales dixeron haver tenido en Clymene. *Hijo de Hyro.* Fuè Orion. Pues el pobre Hyro dixeron haver aposentado à Jupiter, Mercurio, y à Baco, y que fuè engendrado de la orina de Jupiter, de donde tomò el nombre; y que se transformò en Constelacion, que se descubre en este dia. Y de esto queda dicho lib. 5.

Dia XVII. de Junio.

El Delfin. Se descubre todo en este dia por la tarde. Vease de el, lib. 1. num. 20. *Este dió.* En este mismo dia Postumo Tuberto diò batalla en los campos de Algida, Lugar en Lacio, contra los Volscos, y Æquos; y los derrotò año de 324.

324. de que puede verſe à Livio, lib. 4. y à Gelio, Noct. Attic. lib. 18. cap. 21. *Suburbano.* De los arrabales de Roma, à cuyas gentes venciò. *Caballos blancos.* Lo llevaban en los triunfos. Veaſe lib. 2. y 4. Triſt. Y de eſte à Diodoro Siculo, lib. 11.

Dia XIX. de Junio.

El Sol. En eſte dia paſſa el Sol de el Signo de Geminis à el de Cancer. Eſte es un Signo Solſticial, y eſtà en el eſtivo tropico, ſegun quiere Macrobio, lib. 7. Saturnal. cap. 17. Los Romanos decian entrar en èl en eſte dia, arreglados à ſu Kalendario antiguo; los modernos dicen, que el dia 21. *Palas.* En eſte dia ſe le conſagrò el Templo à eſta Dioſa, que prueba Neapoles con la Inſcripcion, aunque diminuta, de una lapida, que en eſte monte ſe hallò entre unas ruinas:

LAPIS AUSP. S. Q. CÆCILIO METELLO
PONT. MAX. SOLLEMNI CUM
PRECATIONE. PAL. POP. ROM. CONIECTUS
IN FUNDAMENTA PORTICUS MINER.
AVENTINENS AB LATER. COLL.
VIC. ARMILUSTR. DE
IN NUNC. D. AUGUR. AUSPI.
TEMPLUM CONSECRA
M. CASCELLÆ CUR.

Dia XX. de Junio.

Tu nuera. Era la Aurora, que fingieron haverſe caſado con Tithon, hijo de Laomedonte Rey de Troya. *Yà nace.* Es Perifraſis de amanecer. *Summano.* Era Pluton Dios de el Infierno, *ideſt*, *Summum manium*, à quien en eſte dia ſe le dedicò un Templo en el Circo Maximo, como conſta de el Kalendario antiguo: CC. SUMMANO AD CIRC. MAX. Y los Topographos P. Victor: *Circus Maximus, qui capit loca 325. carceres 12. alias portas, templum Mercurij, ædes Ditis patris.* Region 11. y en la miſma Sexto Rufo. *Pyrro.* Rey de los Epirotas, y eſte el año de 473. ab U.C. en el ſegun-

gundo año de la guerra Tarentina, batiò à los Romanos, y desbaratados acercò sus Reales à Roma.

24 *Despues.* Es Perifrasis de la noche, en que creian baxar el Sol, y dia à el mar, como en varias partes queda dicho, como tambien la quietud, y silencio de la noche. *Galatea.* Nynfa de el mar, hija de Nereo, y de Doris. *El joven.* Esculapio, hijo de Apolo, y nieto de Jupiter, à el qual enseñò el Centauro Chiron la medicina; y porque con ella resucitaba à los muertos, lo matò su Abuelo Jupiter con un rayo. *Se levanta.* Se descubre este dia la Constelacion Esculapio, ò Ophiuco, que pinta Higino con dos culebras en las manos, que le rodean la cintura. Vease lib. 2. Poet. Astron. y mas expresso en Hiparco. Y aun à el mismo Esculapio lo adoraron en figura de serpiente, ò porque esta se renueva cada año; y lo mismo hacen los Medicos con el que sanan, como dice Pierio, lib. 16. Hieroglyph. ò por los muchos remedios, que para la salud se contienen en ella, como quiere Plinio, lib. 18. de Curat. Effect. Y Alciato le pone por Emblema en esta figura con este lemma: *Salus publica.* Embl. 149. Vease Metam. lib. 5.

No sin castigo. Para dar la razon de la muerte de Esculapio, y como fuè trasladado à el Cielo por Astro, cuenta la fabula de Hipolito. Este fuè hijo de Theseo, è Hipolita Amazona, el qual fuè solicitado por Phedra su madrastra, y huyendo de su persecucion, espantados los caballos de el carro, en que iba de una Foca de el mar, fuè despedazado; y muerto: volviòle à la vida Esculapio, por lo qual le matò Jupiter con un rayo, como todo lo dice Virgilio, Æneid. lib. 7.

.... Hymetia circum
Littora, pinguis ubi, & placabilis ara Dianæ.
Namque ferunt fama Hippolitum, postquam arte novercæ
Occiderit, patriasque explerit sanguine pœnas,
Turbatis distractus equis, ad sidera rursus
Æthereæ, & superas cœli venisse sub auras:
Pœonis revocatum herbis, & amore Dianæ.
Tum Pater Omnipotens, aliquem indignatus ab umbris
Mortalem infernis ad lumina surgere vitæ,

Ipse

Ipse repertorem medicinæ talis, & artis,
Fulmine Phœbigenam Stygias detrusit ad undas.

Tomaron esto de Hómero, Iliad. 23. Y esta fabula de Hipolito se dixo en la Carta de Phedra, y Metam. lib. 15. *Hijo de Coronis.* Lo fuè Esculapio, y de Apolo. *Glauco.* Dice que tambien resucitò à este, que fuè hijo de Minois. Assi Higino: aunque Apolodoro dice, que lo resucitò Polydio. *Tres veces.* Observaban la repeticion hasta este numero en las Superstiociones, y Magias, como diximos de Medea en los Metamorfoseos. *Palabras.* Usaban de ciertos versos. Assi Apuleyo: *Veteres quidem Medici, etiam carmina remedia vulnerum norant; ut omnis vetustatis certissimus auctor Homerus docet: qui facit Ulyssi de vulnere sanguinem profluentem sisti cantamine. Nihil enim quod salutis ferendæ gratia sit criminosum est.* Apolog. *Dictyna.* Es un epiteto, que se le diò a Diana, porque librò de una fiera à la Nynfa Britomarte, que se hallaba enredada en una red cazando. Seneca:

Inque auxilium Dictyna tuum
Pretiosa sonent æra Corinthi.

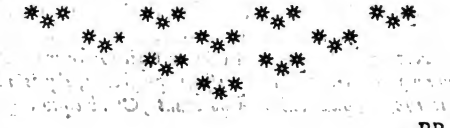
Lo oculta. Siempre quiso Diana mucho à Hipolito, y assì sintiò mucho su muerte, y por instancias suyas lo resucitò Esculapio, de lo qual hizo memoria Horacio, lib. 4. Carm.

Neque enim tenebris Diana pudicum
Liberat Hippolytum.

Virbio. Tuvo Hipolito este epiteto, porque fuè dos veces vivo. Veasc Metam. lib. 15. donde lo hemos explicado. Virgilio, Æneid. lib. 7.

Ibat & Hippolyti proles pulcherrima belli
Virbius.

De este trahe Neapoles la Inscripcion de una lapida antigua, en donde habla del Sacerdote de Virbio:



PRÆF.

PRÆF. IUVEN.
EQUO PUBLICO.
ADIECTO IN V. DECUR.
ORNATO MILITIÆ.
PRÆF. COH AFRICÆ.
FLAMINI VIRVIALI
AUGURI ÆDILI.
AUGUSTALI Q. Q. IUVENUM.

23 *Pluton.* Pone los motivos de la muerte de Esculapio, que fuè la quexa de Pluton, que sacaba de su Reino, que era el Infierno, los que yà estaban debaxo de su dominio. *Cloto.* La segunda causa fuè la quexa de las Parcas (de las quales es una Cloto) pues como los Poetas fingian, que Cloto tenia la rueca, Lachesis hilaba la vida de los hombres, y Attropos cortaba el hilo de la vida, se les volvia à aumentar el trabajo de hilar, siempre que volvia alguno à la vida. *Quexabaste.* Se quexaba Apolo por vèr muerto à Esculapio su cliente, por ser el Dios de la Medicina. *Dios es.* Expressa el consuelo, que debe tener Apolo, pues aunque Jupiter le quitò la vida con el rayo, lo puso en el numero de los Dioses, y lo trasladò por Astro à el Cielo. *Hace lo que probibe.* Esto es: resucita à immortal vida à Esculapio, quando lo mata por dar la vida à otros. Estas razones dà Ovidio para que Jupiter lo huviera muerto; pero la principal, que dàn otros, fuè porque disminuìa su autoridad, y baraxaba su providencia.

Dia XXIII. de Junio.

No querria. Dice, que en este dia fuè aquella gran derrota, que hizo Anibal en el exercito de los Romanos, mandado por el Consul C. Flaminio à el lago Trasymeno. Dixeron haver sido por ir contra lo que pronosticaban los agueros. Assi el Autor de el Epitome Liviano: *Cajus Flaminius Consul, homo temerarius, contra auspicia profectus, signis militaribus effossis, quæ tolli non poterant, & ab equo, quem*

cons-

conſcenderat, per caput devolutus, inſidijs ab Hannibale circumventum ad Thraſymenum lacum cum exercitu cæſus eſt. Lib.22. Eutropio dice el numero de muertos, y heridos, que fueron veinte y cinco mil, y que los demàs huyeron: *Inde ad Tuſciam veniens Hannibal Flamminio Conſuli occurrit: ipſum Flamminium interemit, Romanorum viginti quinque millia cæſa ſunt, cæteri diffugerunt.* Lib.3. Fuè eſte ſuceſſo año de 535. como puede verſe en Livio, lib. 22. y à Oroſio, lib.4. cap.15.

Dia XXIV. de Junio.

Maſsiniſſa. Fuè un Rey de los Maſsilios en Africa, mui amigo de los Romanos; diò batalla à Syphax Rey de Numidia, acompañado de Lelio, y tropas Romanas: lo derrotò; y deſpues expugnaron à Citra, adonde ſe havian refugiado en la fuga, y por medio de Lelio lo enviò preſo à Scipion con los priſioneros. Fuè eſto en la tercera guerra Punica año de 550. Veaſe à Oroſio, lib. 4. cap. 18. y à Valerio Maximo, lib.8. cap.13. Hizo memoria de èl Eutropio: *Per idem tempus Maſsiniſſa, amicus Populi Romani anno vitæ ſuæ nonaginta ſeptem mortuus, quadraginta quatuor filijs relictis. Scipionem, diviſorem regni inter filios eſſe juſsit.* Lib.4. de 3. bell. Punic. Veaſe en Livio, y Valerio, lib.5. cap.1. *Haſdrubal.* Fuè General de los Pœnos, y lo derrotaron, è hirieron de muerte Claudio Neron, y Livio Salinator, Conſules, año de 546. ab U.C. Veaſe en Livio.

Los tiempos, &c. Para decir llega à los ultimos de el mes, pone la grave ſentencia de la deſenfrenada velocidad de el tiempo. Hemos eſcrito de eſto Metam. lib.15. Por lo qual dirè, que ponderando S. Buenaventura la ligereza con que el tiempo paſſa, dice que vuela: *Volat verbum irrevocabile, volat tempus irremeabile; nec advertit inſipiens quid amittat.* Serm.37. de Septuag. S. Iſidoro Peluſiota lo comparò à la rueda rapida: *Tempus rotæ ſpeciem imitatur: utpotè quod in ſe torqueatur, & convolvatur.* Lib.2.epiſt.158. Para dar à entender eſto pintaron à Saturno viejo con alas, y un relox de arena en la mano, à quien tomò por ſymbo-

lo Picinelo con este epigraphe: *Volat irrevocabilis.* Lib.3. cap.44. Y Seneca:

Volat ambiguis mobilis alis
Hora.

Y Ovidio de Art. Amand. lib.3.

Excurrunt anni more fluentis aquæ.
Nec quæ præterijt, cursu revocabitur unda:
Nec quæ præterijt hora, reddire potest.
Utendum est ætate: cito pede labitur ætas,
Nec bona tam sequitur, quàm bona prima fuit.

26 *De la Fortuna.* Dedicò el Rey Servio Tulio en este dia un Templo à la Fortuna Fuerte fuera de Roma, passado el rio Tiber. Consta de Varron: *Dies Fortunæ appellatus à Servio Tullio Rege, quod is fanum Fortis Fortunæ, secundum Tiberim extra Urbem Romam dedicavit Junio mense.* Lib.5. de L. L. *A piè.* Unos iban por el puente, y otros en barcos. *Convites.* Havia alli banquetes, y meriendas. *Coronadas.* Enramaban, y coronaban las naves aquel dia, como dice L. Georgio, lib. de Navig. *La plebe.* Tocaban mas estas fiestas à la gente baxa, y vulgar, porque Servio, su inventor, fuè hijo de la sierva Ocrisia Ocriculana. Fuè el sexto Rey de los Romanos, à quien matò Tarquinio su yerno, que queda dicho. Assi hablando de estas fiestas con los Hortelanos dixo Columela:

Et celebre Fortis Fortunæ dicite laudes.

Dia 26. de Junio.

Zonas. Son unos Circulos mayores en la Esfera, que de el todo la ciñen. Son cinco: la Torrida, dos templadas, y dos frias. Vease Metam. lib.1. y à Virgilio, Georg. lib.1.

Quinque tenent cœlum Zonæ, quarum una corusco, &c.

Orion. Signo Celeste, de que hemos tratado lib.4. num.21. Nace en este dia. *Solsticio.* Este es el punto de el Zodiaco, de donde el Sol empieza à baxar, que es quando passa la octava parte de el Signo de Cancer, y este es el mayor dia de el año, y se llama Solsticio estival, ò de el verano. Hai otro, que es el punto, de donde el Sol empieza à subir, que

es

es quando passa la octava parte de Capricornio, y es el menor dia de el año, y se llama Solsticio Invernal. Dixose *Solstitium, quasi Solis statio.* Pero los Astronomos en este tiempo señalan el Solsticio en el dia 21. *Cingulo* anotè en *zona*, pues aqui ninguna es de las cinco dichas; sino es el cingulo, ò cinta de Orion, que tiene tres estrellas. Toda esta Constelacion, dice Higino, que se compone de diez y siete estrellas: tres en la cabeza: una en cada hombro: tres en el cingulo: una obscura en el codo derecho: en la mano otra: en la espalda tres obscuras: en la rodilla una, y en cada piè otra. Lib. 2. de Sign. Cœlest.

Dia XXVII. de Junio.

Los Lares. En este dia se le dedicò Templo à los Lares, Dioses de los hogares. *Jupiter Stator.* En este dia dedicò Romulo un Templo a Jupiter con el renombre de Stator, dicho *à sistendo*, en el Circo Flaminio, de que hizo memoria Varron: *Delubrum alios æstimare, in quo præter ædem sit area adsumpta Deûm causa: ut est in Circo Flaminio Jovis Statoris.* Lib. 8. Rer. Divin. Y Floro: *Adeò ut Romulus Jovem oraret, fœdam suorum fugam sisteret. Hinc templum, & Stator Jupiter.* Lib. 1. cap. 1. Fuè el voto en la infame fuga, que hacian los Romanos en la guerra contra los Sabinos. *A donde.* Era este lugar, donde vivian los que hacian las coronas.

Dia XXVIII. de Junio.

27 *Tantos dias.* Son tres las Parcas; Atropos, Lachesis, y Cloto, y assi quiere decir, que faltan tres dias. *El Templo.* Fuè aquel mui antiguo, que desde luego se le dedicò a Romulo en el Monte Quirinal, oida la narrativa de Procul, que despues reedificò el Cesar Octaviano sobre mas de sesenta columnas. *Trabea.* Era una vestidura en modo de Toga: era de tres maneras: de purpura la que se ponia à los Dioses: de purpura mezclado el color blanco la de los Reyes: y de purpura, y grana la de los Agoreros.

Oigase à Suetonio: *Unum, quod Dijs sacratur, tantum de purpura: aliud, quod est Regum, purpuræ aliquid albi habens admistum: tertium augurale, ex purpura, & cocco mistum.* Lib. de Vest. gener. Y asi dice lo reconocieron por Rey, y por descendiente de Dioses, que esto quiere decir, que se señalò à su Trabea, puesta esta por Metonimia por la misma dignidad, y persona.

Dia XXX. de Junio.

Nacimiento. Dexa el dia 29. y hace memoria de el 30. y como el tiempo es succesivo, y las Kalendas eran el primero dia de cada mes, se une el ultimo dia de el mes à el primero de el siguiente, y como que nace de èl. *Poned fin.* A el mes de Junio. Esto es: dadme materia para escribir de su ultimo dia, è influidme los sucessos de èl. *Y quien os juntò, &c.* Habla de el Templo de Hercules, en donde estaban tambien, y se veneraban las Musas, y se reedificò en este dia. *La Madrasta.* Fuè Juno, muger de Jupiter, de quien, y de Alcmena fuè hijo Hercules. Zelosa lo persiguiò, y lo puso en tantos peligros, como hemos dicho en sus doce trabajos. Metam. &c. *Clio.* Era una de las nueve Musas.

Phelipo. Dice el autor de aquel Templo de Hercules de las Musas, pero calla el que lo mandò edificar, que fuè Fulvio Nobilior, como consta de Eumenio Rhetor.: *Ædem Herculis Musarum in Circo Flaminio Fulvius ille Nobilior ex pecunia Censoria fecit, non modo id secutus, quod ipse litteris, & summa Poetæ amicitia duceretur; sed quod in Græcia cum esset Imperator acceperat Herculem Musagetem esse: id est Comitem, Ducemque Musarum, idemque primus signa novem, id est omnium Camenarum ex Ambraciensi opido translata, sub tutela fortissimi nominis consecravit; quia mutuis operis, & premijs juvari, ornarique deberent, Musarum quies defensione Herculis voce Musarum.* Orat. de Schol. Cluvens. Yà se vè el autor de el Templo, y las causas de poner juntas con Hercules à las Musas.

Phelipo. Este fuè Marcio Phelipo, padrasto de Augusto,

y este lo reedificò, estando yà mui maltratado. Dixolo Suetonio, segun la inteligencia de los Historicos: *Multaque à multis extructa sunt, sicut à Martio Philippo ædes Herculis Musarum: à L. Cornificio ædes Dianæ: ab Asinio Pollione atrium Libertatis.* In August. Añadiòle solo un Portico, de que hace memoria Marcial. Epigr. lib. 5.

Vites censeo Porticum Philippi;
Si te viderit Hercules, peristi.

Marcia. Era la noble Matrona, muger de Maximo, amiga de la muger de Ovidio, de que hace memoria, Pont. lib. 1.

Hanc probat, & primo dilectam semper ab ævo
Est inter Comites Martia censa suas:
Inque suis habuit matertera Cæsaris ante:
Quarum judicio, si qua probata, proba est.

28 *Anco.* Fuè Marcio Anco, quarto Rey de los Romanos, nieto de Numa Pompilio, que dominò à los Latinos. Llamòse Anco de esta voz Griega, por tener manca una mano por no poder extender el codo, y de èl venia la familia de los Marcios. Hizo de èl memoria Virgilio. Æneid. lib. 6.

..........*Quem juxta sequitur jactantior Ancus.*

La tia. Marcio Phelipo estuvo primero casado con una hermana de la madre de el Cesar, y despues se casò con Accia, madre de Augusto, como dice Helvecio: *Martio Philippo, qui antequam Acciam Augusti matrem uxorem duxisset, Cæsaris matris sororem conjugem habuit.* Us. ad Delphin. Hic. *Tocò la lyra.* Por aprobacion, y aplauso de lo que havia cantado Clio. Assi con el mismo verbo *increpo*, Epist. Briseid.

Threiciam digitis increpuisse lyram.

Y Virgilio, Æneid. lib. 9.

Increpat absumptum nec sua mater Ityn.

Algunos añaden à este libro los disticos siguientes, y otros dicen eran principio de el libro siguiente:

Si novus à Jani sacris numerabitur annus,
Quintilis falso nomine dictus erit.
Si facis; ut fuerant, primas à Marte Kalendas,
Tempora constabunt ordine ducta suo.



Otros

Otros dicen, que empezaba el mes de Julio con este Distico:

Tu quoque mutati causas, & nomine mensis
A te, qui sequitur, maxime Cæsar, habes.

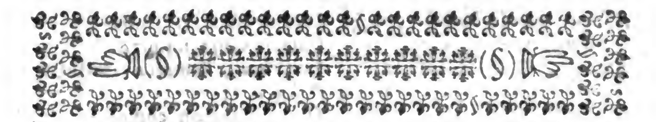
Lo cierto es, que para memoria de los antiguos ritos Romanos, y las reglas de la Rhetorica, se perdiò un tesoro en los siguientes seis libros de los Fastos.

F I N.

Este Libro, y todos los demás que he escrito, los sujeto à la correccion de nuestra Santa Madre Iglesia.



IN-



INDICE
DE LAS COSAS NOTABLES de este Libro.

A

Ast

Cy

D

E

M

N

Ocea-

O

P

Puer-

F I N.


UNIVERSIDAD CENTRAL
BIBLIOTECA
DERECHO



